comer industries

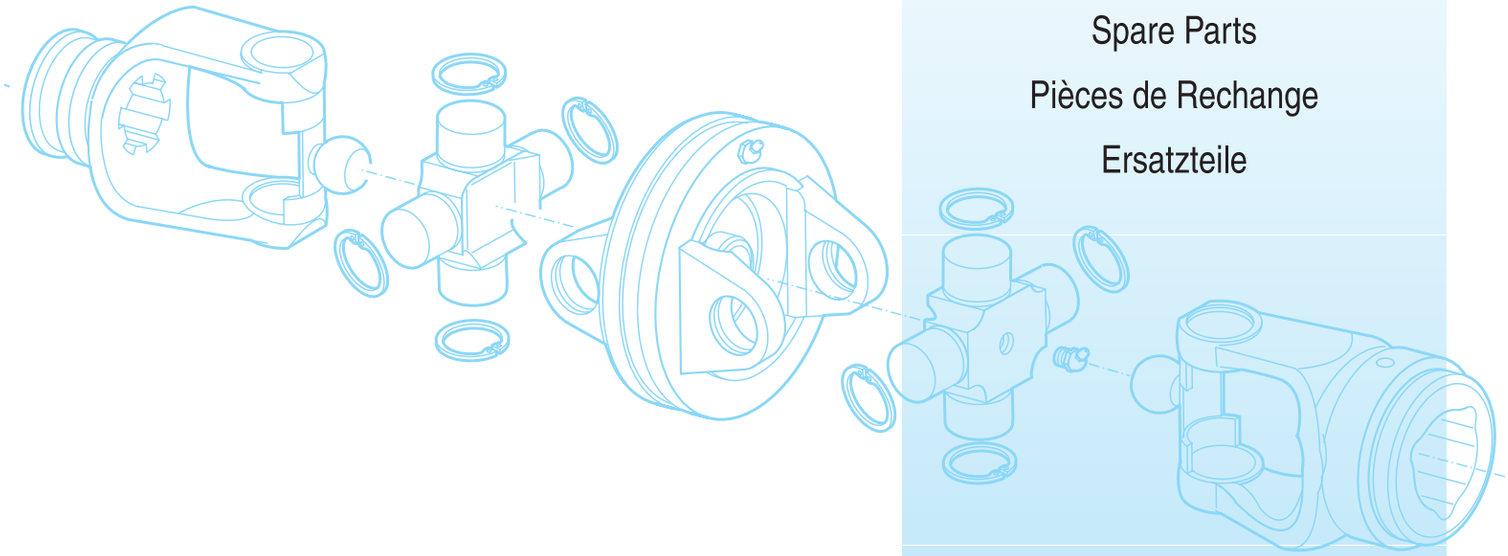
driveshafts

Parti di Ricambio

Spare Parts

Pièces de Rechange

Ersatzteile



05/14 EDITION

comer industries

INDICE

INDEX

INDEX

INHALT

comer industries
driveshafts

SEZIONE 1: Informazioni generali
SECTION *1: General information*
CHAPITRE 1: Informations générales
TEIL *1: Allgemeine Information* 3

SEZIONE 2: Parti di ricambio
SECTION *2: Spare parts*
CHAPITRE 2: Pièces de rechange
TEIL *2: Ersatzteile* 15

SEZIONE 3: Forcelle
SECTION *3: Yokes*
CHAPITRE 3: Mâchoires
TEIL *3: Gabeln* 29

SEZIONE 4: Snodi e forcelle doppie
SECTION *4: Joints and double yokes*
CHAPITRE 4: Joints et doubles Mâchoires
TEIL *4: Einfache und Doppelgabel* 47

SEZIONE 5: Tubi
SECTION *5: Tubes*
CHAPITRE 5: Tubes
TEIL *5: Rohre* 57

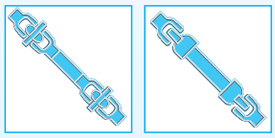
SEZIONE 6: Dispositivi di sicurezza integrali
SECTION *6: Integral safety devices*
CHAPITRE 6: Dispositifs de sécurité intégraux
TEIL *6: Integrale Sicherheitsvorrichtungen* 65

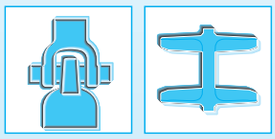
SEZIONE 7: Dispositivi di sicurezza flangiati
SECTION *7: Modular safety devices*
CHAPITRE 7: Dispositifs de sécurité modulaires
TEIL *7: Modulare Sicherheitsvorrichtungen* 101

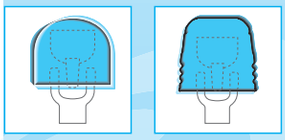
SEZIONE 8: Protezioni
SECTION *8: Guards*
CHAPITRE 8: Protecteurs
TEIL *8: Schutzvorrichtungen* 123

SEZIONE 9: Nel segno della sicurezza
SECTION *9: The mark of safety*
CHAPITRE 9: Sous le signe de la sécurité
TEIL *9: Im Zeichen der Sicherheit* 149

SEZIONE 10: Dimensioni profili e conversioni delle unita di misura
SECTION *10: Splines dimensions and unit conversions*
CHAPITRE 10: Dimensions profiles et tablaues des conversion
TEIL *10: Normprofile und umrechnungsformeln der masseinheiten* 159







comer industries

comer industries
driveshafts

SEZIONE 1: Informazioni generali
SECTION 1: General information
CHAPITRE 1: Informations générales
TEIL 1: Allgemeine Information

Presentazione azienda
Company profile
Presentation de la société
Vorstellung der Firma 4

Teoria del giunto cardanico
Cardan joint theory
Théorie du joint de cardan
Gelenkwellentheorie 7

Caratteristiche cinematiche
Kinematic characteristics
Caractéristiques cinématiques
Kinematische Eigenschaften 8

Nomogramma irregolarità
Irregularity alignment chart
Nomogramme des irrégularités
Nomogramm der Dreh-Ungleichförmigkeit 9

Giunto omocinetico CvJ
Constant velocity joint CvJ
Joint homocinétique CvJ
Weitwinkelgelenkwelle CvJ 10

Potenze e coppie trasmissibili
Power and torque ratings
Puissance et couple transmissibles
Übertragbare Leistungen und Drehmomente 11

Calcolo durata crociere
Calculation of cross and bearing kit life
Calcul de la durée de vie du croisillon
Lebensdauerberechnung 12

Legenda simbologia
Symbols
Symboles
Legende 14

comer industries

PRESENTAZIONE AZIENDA
COMPANY PROFILE
PRESENTATION DE LA SOCIETE
VORSTELLUNG DER FIRMA

IT

PROFILO COMER INDUSTRIES

Comer Industries è leader internazionale nella progettazione e produzione di sistemi avanzati di ingegneria e soluzioni di meccatronica per la trasmissione di potenza, destinati ai principali costruttori mondiali di macchine per l'agricoltura, l'industria, l'edilizia e la produzione di energia rinnovabile.

Comer Industries opera da oltre 40 anni nei principali paesi del mondo, in particolare d'Europa e del Nord America, dove é partner dei maggiori gruppi industriali del settore.

L'azienda, con sede principale a Reggiolo (RE), riunisce le esperienze e le competenze di diverse specializzazioni produttive: GEARBOXES, leader mondiale nella produzione di scatole ingranaggi e DRIVESHAFTS per le trasmissioni cardaniche per la meccanica agricola; PLANETARY DRIVES & AXLES, che opera nel campo dei riduttori epicicloidali e delle motoruote per macchine opera-trici mobili ed industriali; attiva nella produzione e vendita di ponti differenziali, ruote elettriche e sterzi idraulici / elettrici.

GB

COMER INDUSTRIES PROFILE

Comer Industries is a global leader in the design and production of advanced engineering systems and mechatronic solutions for power transmission, supplied to major manufacturers of agricultural machinery, construction equipment, industrial and renewable energy applications worldwide.

Comer Industries has been operating more than 40 years in the main countries all over the world, and particularly in Europe and North America, where it has become the partner of the leading industrial OEMs.

The headquarters, located in Reggiolo (RE), combines the expertise of a variety of manufacturing activities and business organisations: GEARBOXES, the world's leading manufacturer of gearboxes and DRIVESHAFTS for the PTO drive shafts for agricultural machinery; PLANETARY DRIVES & AXLES, which produces planetary gear drives and wheel drives for mobile and industrial operating machinery; which manufactures and sells axles, electric wheels and hydraulic / electrical steerings.

FR

PRESENTATION DU COMER INDUSTRIES

Comer Industries est le leader mondial dans la conception et la production de systèmes d'ingénierie de pointe et des solutions mécatroniques pour la transmission de puissance, fournis aux principaux fabricants pour les applications sur les machines agricoles, les engins de chantier, dans l'industrie et l'énergie renouvelable à travers le monde.

Comer Industries opère depuis plus de 40 ans dans les principaux pays du monde, particulièrement en Europe et en Amérique du Nord où il est le partenaire des plus grands groupes industriels du monde.

Le siège de la société est à Reggiolo (Reggio Emillia). Comer Industries réunit plusieurs spécialisations productives: GEARBOXES, leader mondial dans la production de boîtes d'engrenages et DRIVESHAFTS pour les transmissions à cardan pour la mécanique agricole; PLANETARY DRIVES & AXLES, qui opère dans le secteur des réducteurs épicycloïdaux et des roues pour machines mobiles et industrielles; active dans la production et la vente de ponts différentiels, roues électriques et directions hydrauliques / électriques.

DE

BESCHREIBUNG DER "COMER INDUSTRIES"

Comer Industries ist einer der führenden Entwickler und Hersteller von fortschrittlichen Maschinenbausystemen und Mechatronik-Lösungen für Kraftübertragung und beliefert die größten Hersteller von Landwirtschafts- und Baumaschinen sowie Industrie- und Energieanwendungen weltweit.

Seit über 40 Jahren arbeitet die Comer Industries in den wichtigsten Ländern der Welt, v.a. in Europa und Nordamerika, wo sie zum Partner der größten Industriegruppen dieses Bereiches geworden ist.

Die Firma, die ihren Hauptsitz in Reggiolo hat, vereinigt die Erfahrungen und Kompetenzen von verschiedenen Betriebsteilen: GEARBOXES, Weltweit Leader in der Produktion von Getrieben; DRIVESHAFTS, der Gelenkwelle für die Wirtschaftsmechanik produziert und PLANETARY DRIVES & AXLES, der im Bereich der Planetenuntersetzungsgetriebe für bewegliche und industrielle Arbeitsmaschinen, Differentialachsen, Elektrische- und Hydrolenkungen arbeitet.

PRESENTAZIONE AZIENDA
COMPANY PROFILE
PRESENTATION DE LA SOCIETE
VORSTELLUNG DER FIRMA

IT

PROFILO "GEARBOXES & DRIVESHAFTS"

Comer Industries progetta, produce e commercializza alberi cardanici per l'industria delle macchine operatrici agricole.

Comer é l'azienda che ha dato vita a Comer Group, dal 2002 Comer Industries. Fondata nel 1970 a Reggiolo (RE), Comer Industries é oggi il primo produttore mondiale di scatole ingranaggi e alberi cardanici per l'agricoltura. Una posizione di primato raggiunta grazie alla più completa gamma di scatole ingranaggi esistente sul mercato, ad una capillare presenza sui mercati internazionali ed al riconosciuto standard qualitativo dei suoi prodotti, confermato dalla Certificazione di Qualità ISO 9001, ottenuta nel 1993.

La produzione di alberi cardanici viene realizzata nello stabilimento di Pegognaga (MN), in quantità di circa 200.000 pezzi annui. La linea cardani, articolata in diverse tipologie di profili e di dispositivi accessori, é progettata nel rispetto della sicurezza dell'utente e dell'affidabilità della macchina e soddisfa le specifiche esigenze cinematiche di ogni tipo di attrezzatura agricola . Integrando il componente meccanico ed idraulico con il controllo e la gestione elettronica della macchina, Comer Industries soddisfa le esigenze dell'agricoltura moderna che necessita di attrezzature sempre più complesse e tecnologicamente evolute.

GB

"GEARBOXES & DRIVESHAFTS" PROFILE

Comer Industries designs, builds and sells PTO drive shafts for agricultural and equipment.

Comer is the company that gave life to the Comer Group, now Comer Industries since 2002. Founded in 1970 in Reggiolo (RE), Comer Industries is today the world's leading manufacturer of gearboxes and PTO drive shafts for agricultural machinery. This record accomplishment was achieved thanks to the widest range of gearboxes available in today's market, and to extensive activities on international markets plus the recognised quality standard of its products, as confirmed by the ISO 9001 Quality Certification obtained in 1993.

About 200,000 PTO drive shafts are built every year in the Pegognaga (MN) facilities. The drive shaft line, with various types of profiles and accessories, is designed to ensure user safety and machine reliability and meets the specific kinematic requirements of each type of agricultural machinery.
By integrating the mechanical and hydraulic factors with electronic machine control and management, Comer Industries satisfies the needs of modern agriculture that demands increasingly complex and technologically evolved machinery.

FR

PRESENTATION "GEARBOXES & DRIVESHAFTS"

Comer Industries développe fabrique et commercialise des arbres à cardan pour l'industrie des machines agricoles.

Comer est l'entreprise à l'origine du Comer Group, maintenant Comer Indsutries depuis 2002. Fondée en 1970 à Reggiolo (Reggio Emillia), Comer Industries est aujourd'hui le premier fabricant mondial de boîtes d'engrenages et d'arbres à cardan pour l'agriculture. Cette position de leader à été atteinte grâce à la gamme plus complète de boîtes d'engrenages disponibles sur le marché, à une présence ramifiée sur les marchés internationaux et à la qualité reconnue de ses produits confirmée par la Certification de Qualité ISO 9001, obtenue en 1993.

Les arbres à cardans sont fabriqués dans l'établissement de Pegognaga (Mantoue) où la production annuelle s'élève à 200.000 unités. La ligne des cardans s'articule en différents types de profilés et de dispositifs accessoires. Elle a été conçue dans le respect de la sécurité de l'utilisateur et de la fiabilité de la machine pour répondre aux exigences cinématiques des équipements agricoles.
En alliant le composant mécanique et hydraulique au contrôle et à la gestion électronique de la machine, Comer Industries répond aux exigences de l'agriculture moderne nécessitant des équipements toujours plus complexes à la pointe de la technologie.

DE

BESCHREIBUNG DES "GEARBOXES & DRIVESHAFTS"

Das Unternehmen Comer Industries entwirft, herstellt und vertreibt Kardanwellen für die Industrie der Landwirtschaftsmaschinen.

Das Unternehmen Comer hat die Comer Group ins Leben gerufen, das ab 2002 Comer Industriesgewarden ist. Es wurde 1970 in Reggiolo (Reggio Emilia) gegründet und ist heute der größte Hersteller der Welt von das Getriebe und Gelenkwellen für die Landwirtschaft. Diese Vorrangstellung erreichte es aufgrund seiner umfangreichen Produktpalette von Getriebe – die vollständigste, die es auf dem Markt gibt -,seinem kapillaren Verteilungsnetz auf dem interntionalen Markt und dem anerkannt hohen. Qualitätsstandard seiner Produkte, der im Jahre 1993 durch die Qualitäts-beschei-nigung ISO 9001 bestätigt wurde.

Geschwindigkeitsverhältnisse und eine große Auswahl an Leistungen zwischen 3,6 und 150 kW zur Verfügung zu stellen.Die Gelenkwellen werden im Werk Pegognaga (Mantua) produziert, ca. 200.000 Stück im Jahr. Die Linie der Gelenkwellen, mitihren verschiedenen Profiltypen und Zusatzausrüstungen, ist so programmiert, dass die Sicherheit des Benutzers und die Zuverlässigkeit der Maschine gewährleistet werden und die speziellen Anforderungen an die Getriebeleistung jedes Maschinentyps erfüllt werden. Indem Comer Industries die mechanische und hydraulische Komponente mit der elektronischen Steuerung der Maschine integriert, erfüllt das Unternehmen die Bedürfnisse der modernen Landwirtschaft, die immer komplexere und technologisch höher entwickelte Werkzeuge braucht.

PRESENTAZIONE AZIENDA
COMPANY PROFILE
PRESENTATION DE LA SOCIETE
VORSTELLUNG DER FIRMA

(IT)

CENTRO RICERCHE DI MECCATRONICA

Ricerca applicata ed innovazione di prodotto

Comer Industries effettua lo sviluppo, la sperimentazione e la prova dei suoi prodotti nel Centro Ricerche di Meccatronica, realizzato nel 1996 a Reggiolo (RE) per la ricerca applicata e l'innovazione di prodotto. Questa attività offre ai clienti il grande vantaggio di ridurre il time to market per il lancio sul mercato delle nuove macchine.

Il Centro Ricerche si estende su una superficie coperta di 1.500 mq., con otto celle di sperimentazione e prova, perfettamente insonorizzate, dotate di attrezzature all'avanguardia e di apparecchiature di simulazione in grado di riprodurre le situazioni di reale utilizzo e funzionamento delle trasmissioni sulla macchina operatrice.

Le attività del Centro Ricerche sono le seguenti:
* test di omologazione per componenti commerciali
* test funzionali
* prove statiche
* prove di caratterizzazione di componenti e dispositivi
* prove di endurance
* crash test
* prove di temperatura sotto carico
* prove strutturali
* prove sul campo
* benchmarking

La ricerca di Comer Industries si é recentemente rivolta alle tematiche della sicurezza della macchina in azione presso l'utente finale. Sono stati sviluppati dispositivi elettronici di controllo integrati nel cinematismo di comando della trasmissione meccanica. Questa attività di progettazione innovativa contribuisce all'affermazione del marchio Comer Industries sul mercato.

(GB)

MECHATRONICS RESEARCH CENTRE

Applied research and product innovation

Comer Industries products are developed, tested and approved in the Mechatronics Research Centre for applied research and product innovation established in 1996 in Reggiolo (RE). This allows customers to greatly reduce time-to-market for launching new machines on the market.

The Research Centre extends over a covered area of 1500 m2, with eight, completely soundproof test rooms, equipped with the latest devices and simulators capable of reproducing real machine transmission operating conditions.

The Research Centre carries out the following activities:
** certification tests for commercial parts*
** functional tests*
** static tests*
** characterisation tests for parts and devices*
** endurance tests*
** crash tests*
** temperature tests under load*
** structural tests*
** field tests*
** benchmarking*

Comer Industries research focused recently on operating safety for machines installed at end user sites. Electronic control devices were developed and integrated into the mechanical transmission control kinematic system. This innovative design solution contributes to the success of the Comer Industries's brand on the market.

(FR)

CENTRE DE RECHERCHES EN MECANIQUE ELECTRONIQUE

Recherche appliquée et innovation du produit

Comer Industries développe et teste ses produits auprès de son Centre de Recherche de Mécanique Electronique réalisé en 1996 à Reggiolo (Reggio Emillia) destiné à la recherche appliquée et à l'innovation du produit. Cette activité offre aux clients le grand avantage de réduire le délai de lancement des nouvelles machines sur le marché.

Le Centre de Recherche s'étend sur une superficie couverte de 1.500 m2. Le comprend 8 chambres d'essai, parfaitement insonorisées, équipées de machines à l'avant-garde et d'instruments de simulation en mesure de reproduire les conditions d'exercice réelles des transmissions sur les machines.

Les activités du Centre de Recherche sont les suivantes:
* test d'homologation pour les composants commerciaux
* test de fonctionnement
* essais statiques
* essais de caractérisation des composants et des dispositifs
* essais d'endurance
* crash test
* essais de température sous charge
* essais structuraux
* essais sur le terrain
* tests d'évaluation des performances

La recherche de Comer Industries s'est récemment orientée vers le thème de la sécurité de la machine en action auprès de l'utilisateur final. Des dispositifs électroniques de contrôle intégrés dans le cinématisme de commande de la transmission mécanique ont été développés. Cette activité de développement innovatrice contribue à l'affirmation de la marque Comer Industries sur le marché.

(DE)

FORSCHUNGSZENTRUM FÜR ELEKTRONISCHE MECHANIK

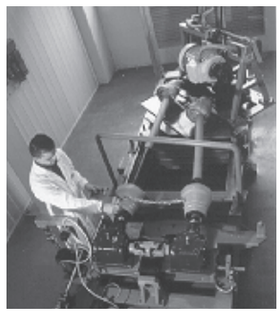
Angewandte Forschung und Produkterneuerung.

Das Unternehmen Comer Industries führt die Entwicklung, Versuche und Prüfungen seiner Erzeugnisse im Forschungszentrum für elektronische Mechanik durch, das 1996 in Reggiolo (Reggio Emilia) für die angewandte Forschung und Produkterneuerung ins Leben gerufen wurde. Damit kann es seinen Kunden den großen Vorteil bieten, die time-to-market für die Lancierung von neuen Maschinen auf dem Markt zu reduzieren.

Das Forschungszentrum erstreckt sich auf einer überdachten Fläche von 1.500 m2 mit acht supermodern ausgerüsteten, vollständig geräsch-isolierten Versuchs- und Prüfzellen mit Simulatoren, die die realen Benutzungsbedingungen für die Funktionen der Getriebe an der Arbeitsmaschine genau reproduzieren.

Das Forschungszentrum führt folgende Arbeiten durch:
**Zulassungstests von kommerziellen Bauteilen*
**Funktionstests*
**statische Prüfungen*
**Charakterisierungsprüfungen von Bauteilen und Vorrichtungen*
**Endurance-Tests*
**Crash-Tests*
**Temperaturprüfungen unter Belastung*
**Strukturprüfungen*
**Prüfungen auf dem Feld*
**Benchmarking*

Die Comer Industries-Forschung beschäftigt sich in letzter Zeit mit dem Thema Sicherheit der Maschine im Betrieb beim Endverbraucher. Elektronische Kontrollorgane wurden entwikkelt, die in die Steuergetriebe des mechanischen Antriebs integriert werden. Diese planerische Weitsicht trägt dazu bei, dass der Name Comer Industries auf dem Markt eine wichtige Rolle spielt.



TEORIA DEL GIUNTO CARDANICO
CARDAN JOINT THEORY
THEORIE DU JOINT DE CARDAN
GELENKWELLENTHEORIE

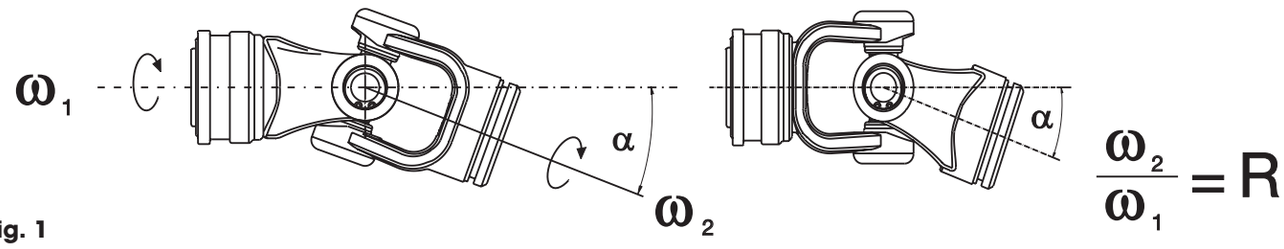


fig. 1

IT

L'albero cardanico per uso agricolo è costituito da due giunti cardanici e da un accoppiamento telescopico. Il giunto cardanico, composto da due forcelle e una crociera, è l'elemento che consente di trasmettere il moto fra due assi inclinati. La costruzione del giunto cardanico è tale che durante la rotazione la velocità dell'albero in uscita non è sempre uguale a quella dell'albero in ingresso e questa differenza di velocità dipende dall'angolo di snodo del giunto (Fig1). Il rapporto di trasmissione in funzione dell'angolo di snodo e dell'angolo di rotazione è rappresentato in Fig.2. Più il rapporto si discosta dal valore 1 e più cresce l'irregolarità del moto con conseguente generazione di effetti indesiderati (vibrazioni, rumorosità, sollecitazioni inerziali).

GB

The PTO drive shaft for agricultural applications consists of two cardan joints and a telescopic coupling. The cardan joint, consisting of two yokes and a cross, is the element used to transmit the motion between two tilted axles. The cardan joint construction is designed so that during rotation, the speed of the output shaft is not always equal to that of the input shaft and this difference in speed depends on the articulation angle of the joint (Fig. 1). The transmission ratio versus the articulation angle and the rotation angle is represented in Fig. 2. The more the ratio deviates from 1 the greater becomes the irregularity of the motion, thus generating undesirable effects (vibrations, noise, inertial stress).

FR

L'arbre à cardan utilisé sur les machines agricoles est constitué de deux joints de cardan et d'un accouplement télescopique. Le joint de cardan, composé de deux mâchoires et d'un croisillon, est la pièce permettant la transmission du mouvement entre deux axes inclinés. Le joint de cardan est conçu de sorte que durant la rotation, la vitesse de l'arbre mené n'est pas toujours égale à celle de l'arbre menant, cet écart de vitesse étant fonction de l'angle d'articulation du joint lui-même (Fig. 1). Le rapport de transmission, en fonction de l'angle d'articulation et de l'angle de rotation, est représenté à la Fig. 2. Plus ce rapport s'écarte de la valeur 1, plus l'irrégularité du mouvement augmente; cette même irrégularité produisant des effets mécaniques indésirables tels que vibrations, bruit, sollicitations inertielles.

DE

Die Gelenkwelle für die Anwendung an landwirtschaftsmaschinen besteht aus zwei Gelenkkupplungen und aus einem Teleskopanschluß. Die Gelenkkupplung besteht aus zwei Gabelstücken und einem Gelenkkreuz. Sie ist das Element, das die Kraftübertragung zwischen zwei schrägstehenden Achsen ermöglicht. Die Gelenkkupplung wird derart gebaut, daß die Geschwindigkeit der Auslaufwelle während der Drehung nicht immer der Geschwindigkeit der Einlaufwelle entspricht. Dieser Geschwindigkeitsunterschied hängt vom Gelenkwinkel der Gelenkkupplung ab (Abb. 1). Das Übersetzungsverhältnis in Funktion des Gelenkwinkels und des Drehwinkels ist auf Abb. 2 dargestellt. Je mehr das Verhältnis vom Wert 1 abweicht, desto größer ist die Bewegungsunregelmäßigkeit, was zu unerwünschten Begleiterscheinungen (Vibrationen, starke Betriebsgeräusche, Trägheitsbelastungen) führt.

Rapporto di trasmissione istantaneo
Instantaneous transmission ratio
Rapport de transmission instantané
Aktuelles übertragungsverhältnis

α = angolo di snodo
= *articulation angle*
= angle d'articulation
= *Gelenkwinkel*

β = angolo di rotazione
= *rotation angle*
= angle de rotation
= *Drehwinkel*

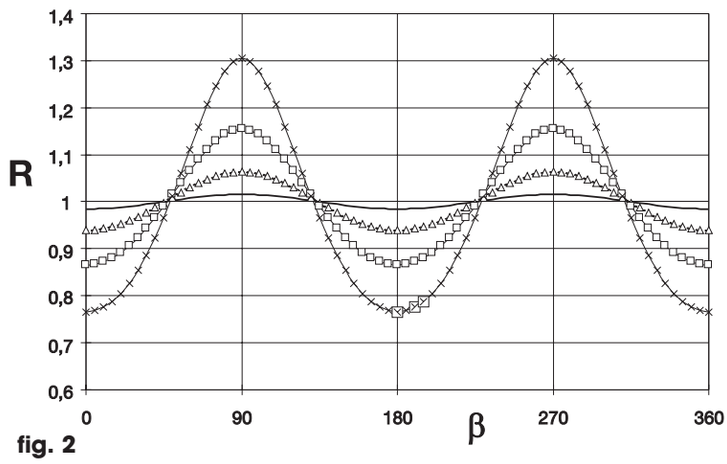


fig. 2

CARATTERISTICHE CINEMATICHE
KINEMATIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES CINEMATIQUES
KINEMATISCHE EIGENSCHAFTEN

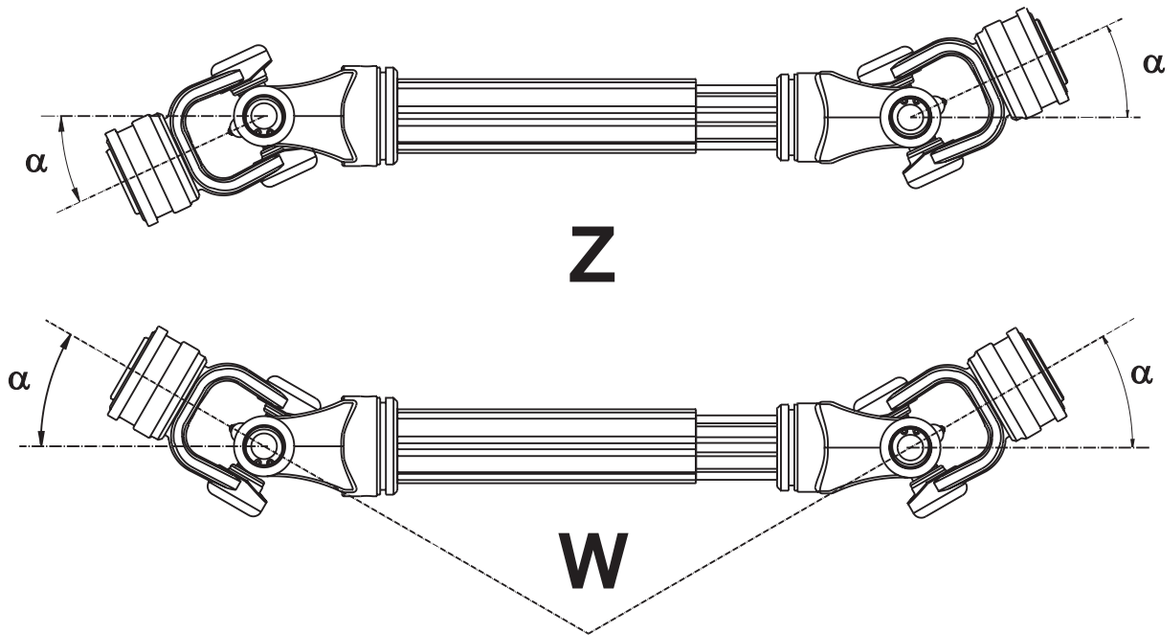


fig. 3

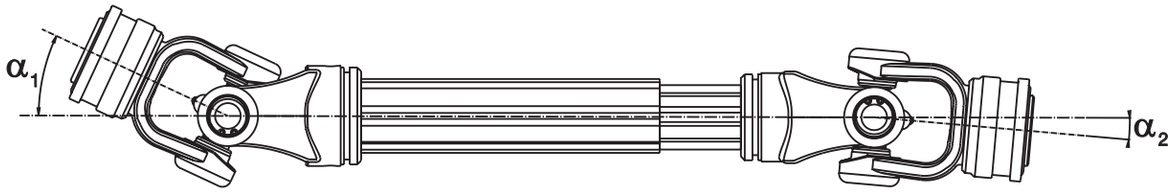


fig. 4

IT

L'albero cardanico standard è composto da due giunti cardanici. Le irregolarità dei singoli giunti possono quindi eliminarsi o comporsi reciprocamente. Quando gli angoli di snodo dei due giunti sono uguali, vedi disposizione W o disposizione Z (Fig.3), la trasmissione è omocinetica, cioè la velocità della forcella in uscita è sempre uguale a quella in ingresso, eliminando quindi gli effetti indesiderati. In tutte le altre angolazioni (Fig.4) rimane sempre una irregolarità che può essere valutata con il grafico della pagina seguente (Fig.5).

GB

The standard PTO drive shaft consists of two cardan joints. The irregularities of the single joints thus can be cancelled or mutually combined. When the articulation angles of the two joints are equal (see configuration W or Z in Fig. 3) the transmission is uniform, i.e. the speed of the output yoke is always equal to the speed of the input yoke, thus eliminating the undesirable effects. In all the other angulations (Fig. 4), an irregularity always remains that can be evaluated with the graph on the following page (Fig. 5).

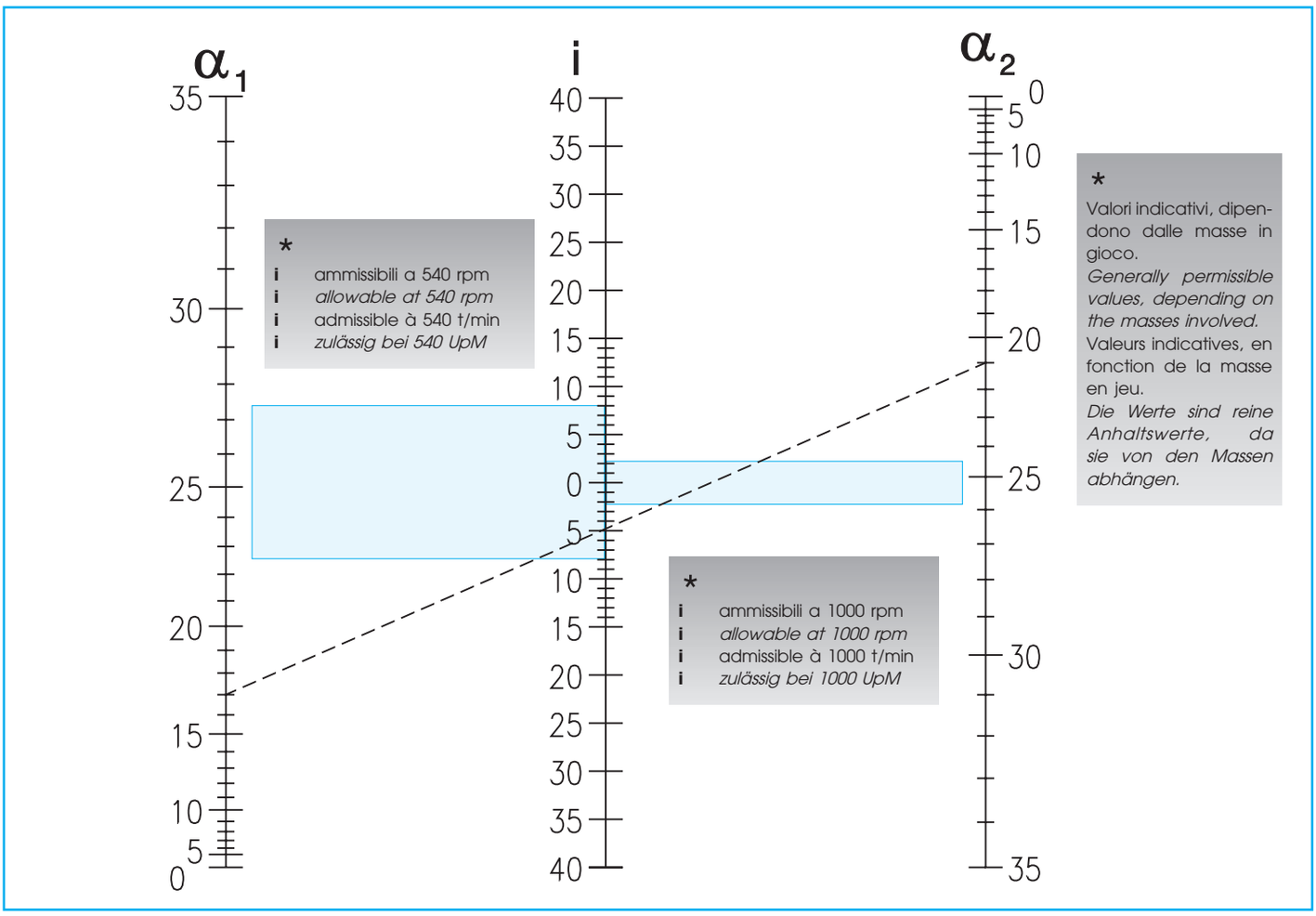
FR

L'arbre à cardan standard est composé de deux joints de cardan. Les irrégularités au niveau de chaque joint peuvent donc ou bien s'annuler ou bien s'ajuster réciproquement. Lorsque les angles d'articulation sont identiques (voir configurations Z ou W de la Fig. 3), la transmission est dite homocinétique; autrement dit, la vitesse de la mâchoire du joint mené est toujours égale à celle du joint menant, ce qui permet d'éliminer les effets mécaniques indésirables. Dès l'instant qu'existe une différence entre les inclinaisons respectives des joints (voir Fig. 4), une irrégularité persiste qui peut être évaluée à l'aide du graphique présenté à la Fig. 5 de la page suivante.

DE

Die Standard-Gelenkwelle besteht aus zwei Gelenkkupplungen. Die Unregelmäßigkeit der einzelnen Kupplungen können sich folglich gegenseitig ausgleichen oder verstärken. Wenn die Gelenkwinkel der beiden Kupplungen gleich sind (Anordnung Woder Anordnung Z, siehe Abb. 3), ist die Übertragung homokinetisch, d.h. die Geschwindigkeit des Gabelstücks im Eingang entspricht immer der Geschwindigkeit im Ausgang und es werden folglich alle unerwünschten Begleiterscheinungen eliminiert. Bei allen anderen Winkeln, Siehe Abb. 4, ist eine Unregelmäßigkeit vorhanden, die aus dem Kurvenbild auf Abb. 5 hervorgeht.

NOMOGRAMMA IRREGOLARITÀ DI ROTAZIONE DELL'ALBERO CARDANICO
PTO DRIVE SHAFT ROTATION IRREGULARITY ALIGNMENT CHART
NOMOGRAMME DES IRREGULARITES DE ROTATION DE L'ARBRE A CARDAN
NOMOGRAMM DER DREH-UNGLEICHFÖRMIGKEIT DER GELENKWELLE



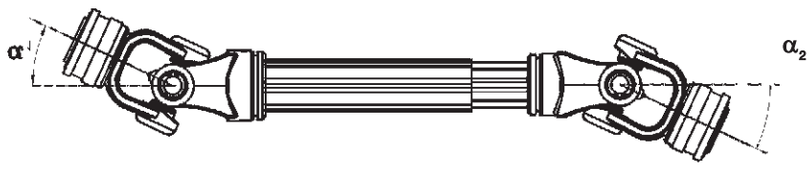


fig. 5

Esempio / *Example* / Exemple / *Beispiel*:

α1 = 0°, α2 = 4°, α1-α2 = 4°
i = 0,5%
α1 = 21°, α2 = 25°, α1-α2 = 4°
i = 6%

IT

L'irregolarità "i" del moto dipende dall' inclinazione dei due snodi cardanici e dalla differenza fra le angolazioni dei due snodi (vedi es.: a parità di differenza angolare l'irregolarità è maggiore se le inclinazioni dei singoli snodi sono maggiori).

GB

Irregularity "i" of the motion depends on the articulation of the two cardan joints and on the difference between the articulations of the two joints (see the example: with angular difference being equal, the irregularity is greater if the articulations of the single joints are greater).

FR

L'irrégularité "i" de mouvement dépend de l'inclinaison des deux joints de cardan et de l'écart d'inclinaison entre ces deux mêmes joints (voir exemple: à différence angulaire égale, plus l'inclinaison des deux joints de cardan est importante et plus l'irrégularité de mouvement l'est également).

DE

Die Unregelmäßigkeit "i" der Bewegung hängt von der Schrägstellung der beiden Kardangelenke und von der Differenz zwischen den Winkeln der beiden Gelenke ab (siehe Beispiel: Bei gleicher Winkeldifferenz ist die Unregelmäßigkeit größer, wenn die Neigungen der einzelnen Gelenke größer sind).

GIUNTO OMOCINETICO CvJ
CONSTANT VELOCITY JOINT CvJ
JOINT HOMOCINETIQUE CvJ
WEITWINKELGELENKWELLE CvJ

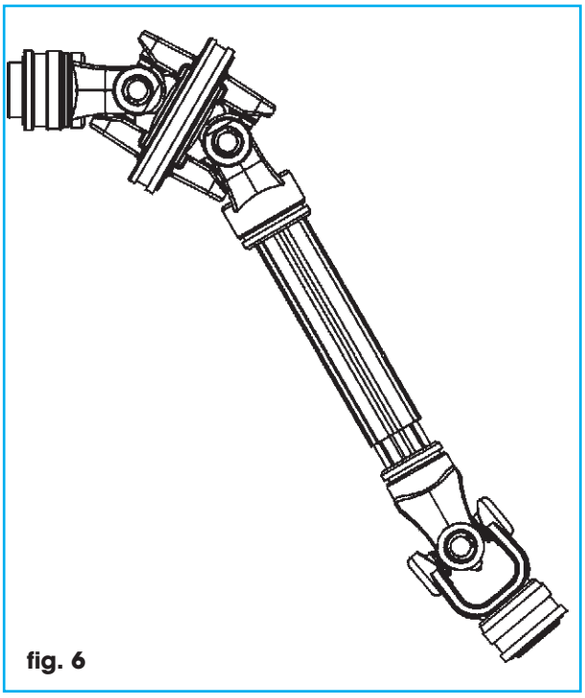


fig. 6

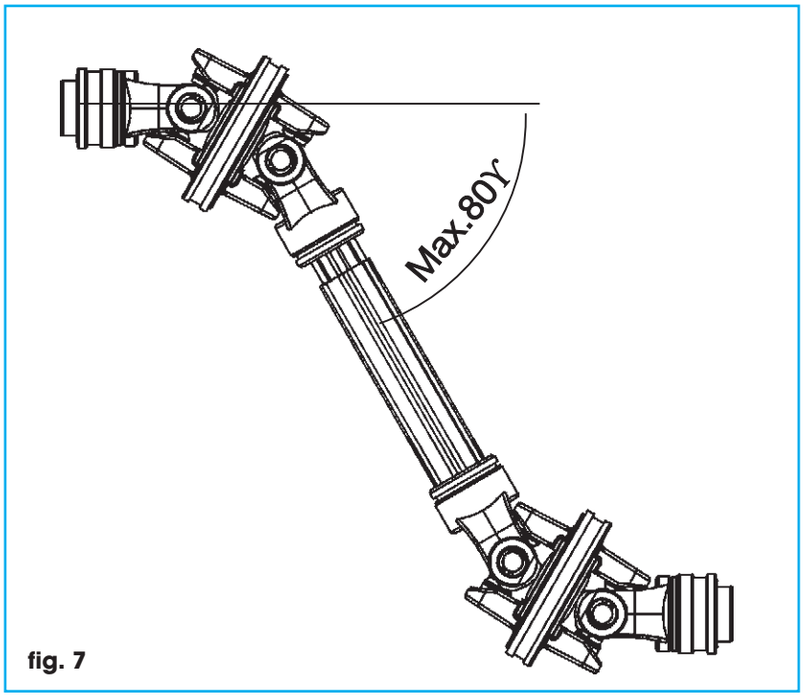


fig. 7

IT

Il giunto omocinetico CvJ (giunto a velocità costante) è un doppio snodo con un sistema di centraggio che garantisce una eguale ripartizione dell'angolo di snodo fra le due forcelle (disposizione a W). La velocità della forcella in uscita è sempre uguale a quella in ingresso e non vi sono irregolarità di rotazione. In un albero cardanico con giunto CvJ e un giunto standard (Fig.6), l'irregolarità totale è dovuta al solo giunto standard, che perciò deve lavorare a piccoli angoli di snodo. Nel caso di elevati angoli di lavoro alle due estremità dell'albero è necessario utilizzare due snodi CvJ (Fig.7). Il giunto CvJ può lavorare ad elevati angoli di snodo solo per brevi periodi (es. durante una sterzata). Caratteristica costruttiva di assoluta qualità ed affidabilità del giunto CvJ è l'adozione di un ponte sfera saldato alla forcella, che permette di ridurre consistentemente le sollecitazioni e quindi le usure nella zona di contatto sfera-cilindro e nell'accoppiamento scanalato tra albero e forcella.

GB

The CvJ (Constant Velocity Joint) is a double universal joint with a centering system that equally divides the articulation angle between the two yokes (W configuration). The speed of the output yoke is always equal to the input speed and there are no rotation irregularities. In a PTO drive shaft with a CvJ joint and a standard joint (Fig. 6), the total irregularity is caused only by the standard joint, that therefore must work with small articulation angles. For high work angles at the two ends of the shaft, two CvJ joints must be used (Fig. 7). The CvJ joint can work with high articulation angles only for brief periods (ex.: while steering). Absolute quality and reliability of the CvJ construction are ensured by the ball bridge welded to the yoke which considerably reduces stress and consequently wears in the ball-cylinder contact zone and in the splined coupling between the shaft and the yoke.

FR

Le joint homocinétique CvJ (joint à vitesse constante) est un double joint doté d'un dispositif de centrage qui assure une répartition égale de l'angle d'articulation entre les deux mâchoires (configuration W). La vitesse de la mâchoire de l'arbre mené est toujours égale à celle de la mâchoire de l'arbre menant, toute irrégularité de rotation étant ainsi éliminée. Dans le cas d'un arbre à cardan doté d'un joint CvJ et d'un joint standard (Fig. 6), l'irrégularité provient uniquement du joint standard; aussi est-il nécessaire de faire travailler le joint standard à des inclinaisons limitées. Dans le cas où les angles d'inclinaison sont inévitablement importants aux deux extrémités de l'arbre, il devient nécessaire d'utiliser deux joints CvJ (Fig. 7). Le joint CvJ ne peut travailler à des angles d'inclinaison importants que pendant de courts instants, par exemple durant une manoeuvre de braquage. Une caractéristique de construction de qualité et de fiabilité absolues pour le CvJ est l'adoption d'un pont avec bille soudé à la mâchoire; ceci permet de réduire considérablement les contraintes et donc les usures dans la zone de contact bille-cylindre et dans l'accouplement cannelé entre l'arbre et la mâchoire.

DE

Die Kupplung CvJ (Constant Velocity Joint, Kupplung mit konstanter Geschwindigkeit) ist ein doppeltes Gelenk mit einem Zentriersystem, das eine gleichmäßige Aufteilung des Gelenkwinkels zwischen den beiden Gabelstücken gewährleistet (W-förmige Anordnung). Die Geschwindigkeit des Gabelstückes im Ausgang entspricht immer der Geschwindigkeit in Eingang und es treten keine Drehunregelmäßigkeiten auf. Bei einer Gelenkwelle mit CvJ-Kupplung und mit einer Standardkupplung (Abb. 6) ist die Gesamtunregelmäßigkeit nur auf die Standardkupplung zurückzuführen, die daher mit geringen Gelenkwinkeln arbeiten muß. Bei höheren Arbeitswinkeln an den beiden Wellenenden ist es erforderlich, zwei CvJ-Gelenke zu verwenden (Abb. 7). Die CvJ-Kupplung kann nur für einen kurzen Zeitraum mit großen Gelenkwinkeln arbeiten (z.B. beim Lenken). Hervorragende Qualität und absolute Zuverlässigkeit sind durch die Verwendug einer an die Gabel geschweißten Kugelbrücke garantiert, wo rduch die Kontaktzonen zwischen Kugel und Zylinder und die Bereiche der Nutenpaarung zwischen Welle und Gabel vor Verschleiß geschütz sind.

POTENZE E COPPIE TRASMISSIBILI
POWER AND TORQUE RATINGS
PUISSANCE ET COUPLE TRANSMISSIBLES
ÜBERTRAGBARE LEISTUNGEN UND DREHMOMENTE

Tipo *Type* Type *Typ*		540 r.p.m.				1000 r.p.m.				coppia dinam. max. * *max.dynamic torque* couple dynamique max. *max.dynam. Drehmomente*	
		KW	CV	Nm.	in.lb.	KW	CV	Nm.	in.lb.	Nm.	in.lb.
V	20	17	23	300	2,650	26	36	250	2,200	460	4,050
	40	28	38	490	4,310	43	58	410	3,600	850	7,530
	50	37	50	650	5,750	57	77	540	4,750	1100	9,740
	60	50	68	880	7,790	77	105	740	6,510	1510	13,360
	80	74	100	1300	11,500	113	154	1080	9,550	2390	21,150
	90	88	120	1560	13,800	140	190	1340	11,850	2900	25,700
T	10	12	16	210	1,850	18	25	172	1,500	320	2,850
	20	15	21	270	2,400	23	31	220	1,950	450	4,000
	40	26	35	460	4,050	40	55	380	3,350	780	6,900
	50	35	47	620	5,500	54	74	520	4,600	1,050	9,300
	60	47	64	830	7,350	74	100	710	6,259	1,450	12,850
	80	70	95	1240	10,950	110	150	1050	9,300	2,250	19,900
	90	88	120	1560	13,800	140	190	1340	11,850	2900	25,700
D	120		196	2546	22,535	221	300	2110	18,675	6500	57,530
E	40	26	35	460	4,050	40	55	380	3,350	780	6,900
	50	35	47	620	5,500	54	74	520	4,600	1,050	9,300
	60	47	64	830	7,350	74	100	710	6,259	1,450	12,850
	80	70	95	1240	10,950	110	150	1050	9,300	2,250	19,900
	90	88	120	1560	13,800	140	190	1340	11,850	2900	25,700

(IT)

* E' la massima coppia trasmissibile in rotazione. Rappresenta il massimo valore di coppia applicabile per il quale la durata può essere determinata mediante il nomogramma.

Valori e condizioni di lavoro continuo, angolo di snodo 5°, durata 1000 ore.

(GB)

* *It is the max. transmissible torque during the rotation. It represents the max. applicable torque value whom duration can be determined through the alignment chart.*

Continuous operation data and conditions, working angle 5°, average life 1000 hours.

(FR)

* C'est le couple maximum transmissible en rotation. Il représente la valeur de couple maximum applicable pour lequel la durée peut être calculée à travers le nomogramme.

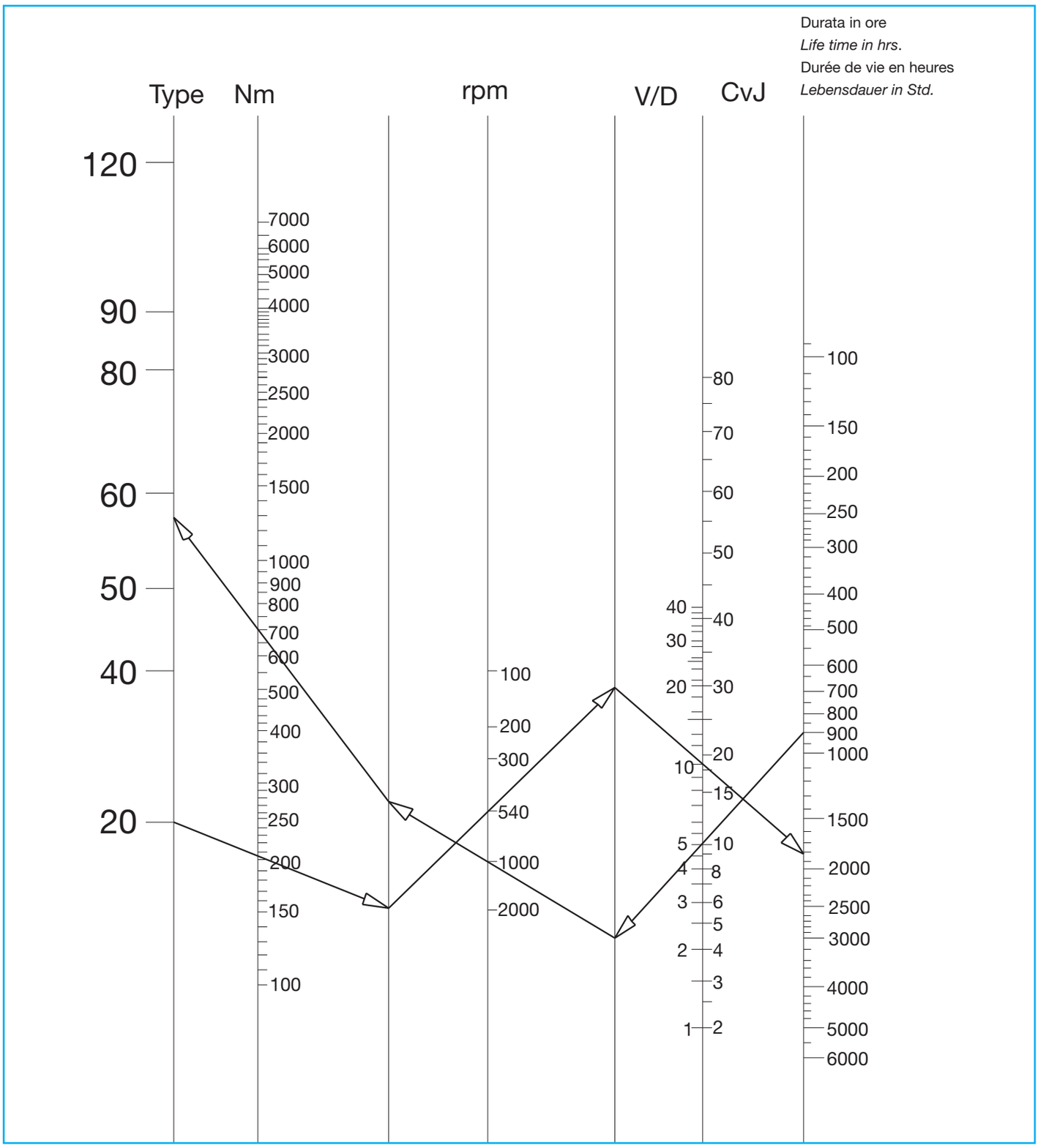
Valeurs pour conditions de travail en continu, avec angularité du joint de 5°, sur la base d'une durée de vie de 1000 heures.

(DE)

* *Dies ist das max. übertragbare Drehmoment während der Drehung. Es stellt den höchsten anwendbaren Drehmomentswert dar, dessen Dauer mit Hilfe des Nomogramms bestimmt werden kann.*

Werte und Leistungen im Dauerbetrieb, Beugungswinkel 5°, Lebensdauer 1000 Std.

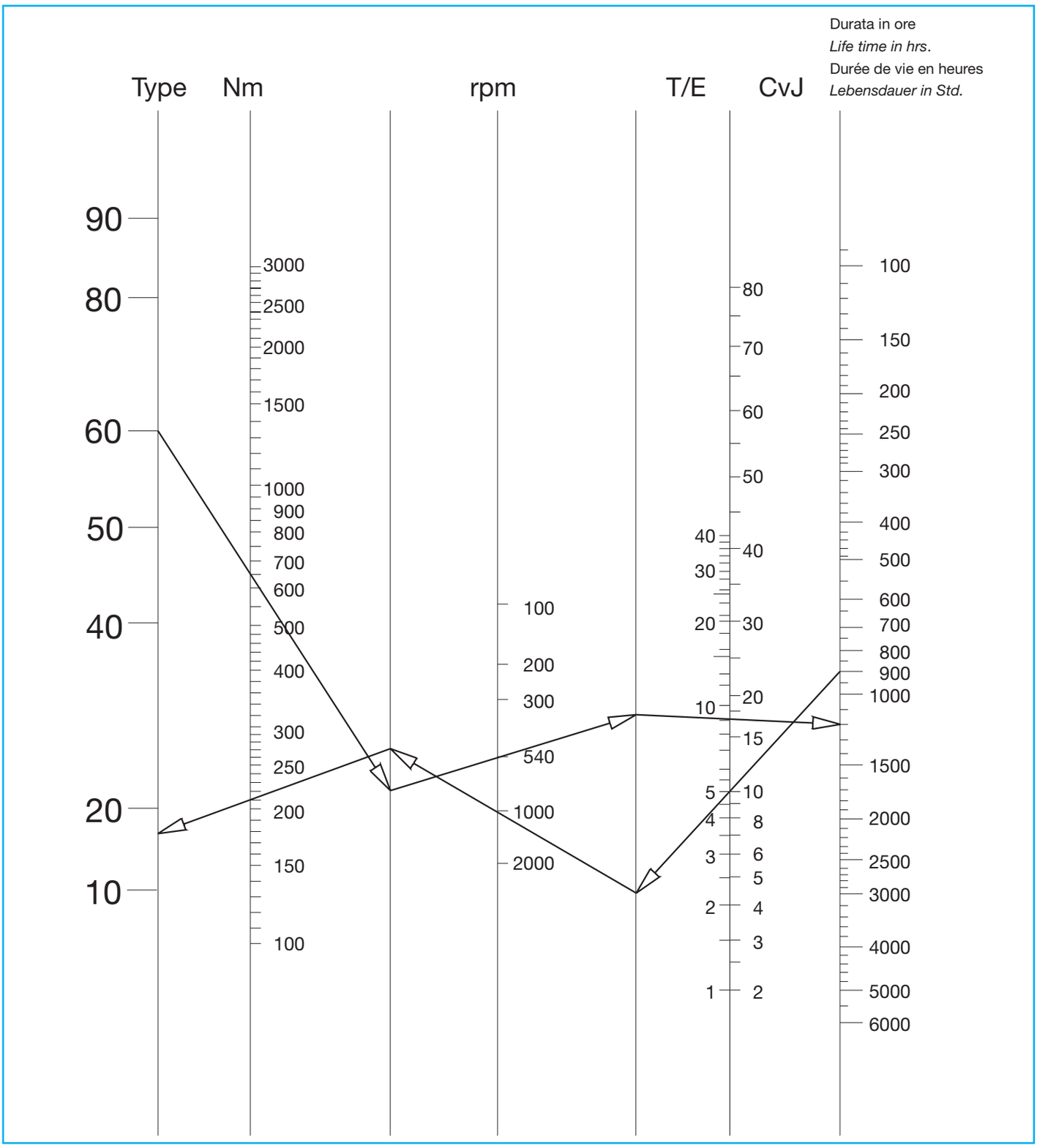
CALCOLO DURATA CROCIERE SERIE V/D
CALCULATION OF CROSS AND BEARING KIT LIFE SERIES V/D
CALCUL DE LA DUREE DE VIE DU CROISILLON SERIE V/D
LEBENSDAUERBERECHNUNG DER GELENKKREUZE SERIE V/D



Esempio	**V 20**	**210 Nm.**	**540 rpm**	**10°**	**1800 h**	
Example	**900 h**	**10°**	**(CVJ)**	**1000 rpm 700 Nm**		**CvJ V60**
Exemple	**900 h**	**5°**	**(V)**	**1000 rpm 700 Nm**		**V60**
Beispiel						

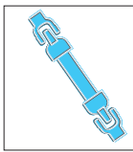
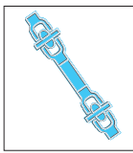
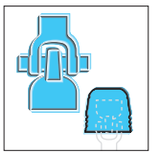
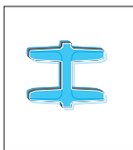
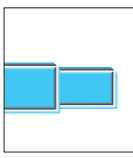
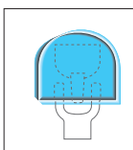
comer industries
driveshafts

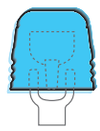
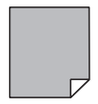
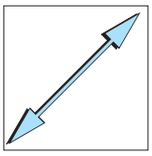
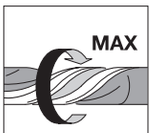
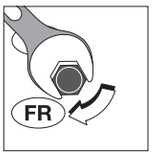
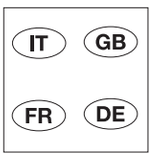
CALCOLO DURATA CROCIERE SERIE T/E
CALCULATION OF CROSS AND BEARING KIT LIFE SERIES T/E
CALCUL DE LA DUREE DE VIE DU CROISILLON SERIE T/E
LEBENSDAUERBERECHNUNG DER GELENKKREUZE SERIE T/E



Esempio	**T 60**	**650 Nm.**	**540 rpm**	**9°**	**1200 h**	
Example	**900 h**	**10°**	**(CVJ)**	**1000 rpm 210 Nm**		**CvJ T20**
Exemple	**900 h**	**5°**	**(T)**	**1000 rpm 210 Nm**		**T20**
Beispiel						

LEGENDA SIMBOLOGIA
SYMBOLS
SYMBOLES
LEGENDE

	INFORMAZIONI GENERALI *GENERAL INFORMATION* INFORMATIONS GENERALES *ALLGEMEINE INFORMATIONEN*
	CARDANI *PTO DRIVE SHAFTS* ARBRES A CARDANS *GELENKWELLEN*
	CARDANI OMOCINETICI CvJ *PTO DRIVE SHAFTS CvJ* ARBRES A CARDANS HOMOCINETIQUES CvJ *WEITWINKELGELENKWELLEN CvJ*
	FORCELLE *YOKES* MACHOIRES *GABELN*
	SNODI PER PROTEZIONE F-CE *JOINTS FOR F-CE GUARD* JOINTS POUR PROTECTEUR F-CE *GELENKE FÜR SCHUTZVORRICHTUNG F-CE*
	SNODI PER PROTEZIONE N-EN *JOINTS FOR N-EN GUARD* JOINTS POUR PROTECTEUR N-EN *GELENKE FÜR SCHUTZVORRICHTUNG N-EN*
	FORCELLE DOPPIE *DOUBLE YOKES* DOUBLE MACHOIRES *DOPPELGABELN*
	TUBI *TUBES* TUBES *ROHRE*
	DISPOSITIVI DI SICUREZZA INTEGRALI *INTEGRAL SAFETY DEVICES* DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ INTEGRAUX *INTEGRALE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN*
	DISPOSITIVI DI SICUREZZA FLANGIATI *INTEGRAL SAFETY DEVICES* DISPOSITIFS DE SECURITE MODULAIRES *MODULARE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN*
	PROTEZIONI F-CE *GUARDS F-CE* PROTECTEURS F-CE *SCHUTZVORRICHTUNGEN F-CE*

	PROTEZIONI N-EN *GUARDS N-EN* PROTECTEURS N-EN *SCHUTZVORRICHTUNGEN N-EN*
	DIMENSIONI PROFILI *SPLINED DIMENSION* DIMENSIONS PROFILES *NORMPROFILE*
	RICHIAMO PAGINA *PAGE* PAGE *SEITE*
	ORDINAZIONI SU MISURA *CUSTOMIZED ORDERS* COMMANDES SUR MESURE *BESTELLUNGEN NACH MASS*
	QUOTE *DIMENSIONS* DIMENSIONS *ABMESSUNGEN*
	MOMENTO TORCENTE *TORQUE* MOMENT DE TORSION *DREHMOMENT*
	COPPIA DI SERRAGGIO *TIGHTENING TORQUE* COUPLE DE SERRAGE *ANZUGSMOMENT*
	RICHIAMO LINGUA *LANGUAGE* LANGUE *SPRACHE*
	NEL SEGNO DELLA SICUREZZA *THE MARK OF SAFETY* SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE *IM ZEICHEN DER SICHERHEIT*

SEZIONE 2: Parti di ricambio
SECTION 2: *Spare parts*
CHAPITRE 2: Pièces de rechange
TEIL 2: *Ersatzteile*

comer industries
driveshafts

Cardani omocinetici CvJ
PTO drive shafts CvJ
Arbres à cardan CvJ
Weitwinkelgelenkwellen CvJ

Programma di produzione
Production program
Programme de production
Produktpalette 16

Parti di ricambio
Spare parts
Pièces de rechange
Ersatzteile 20

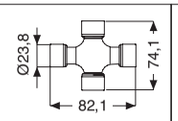
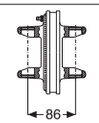
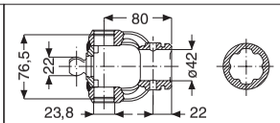
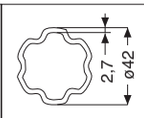
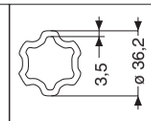
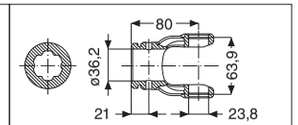
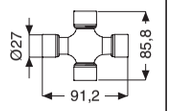
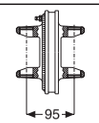
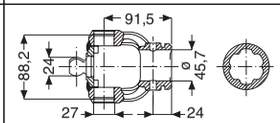
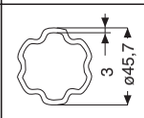
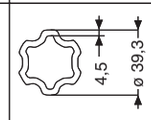
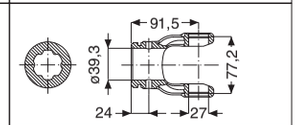
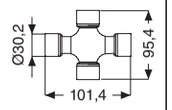
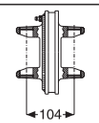
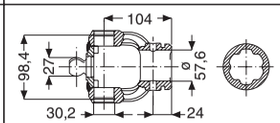
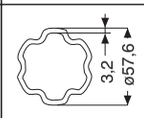
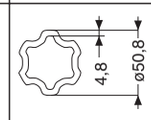
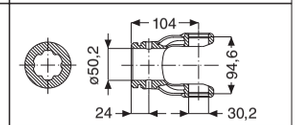
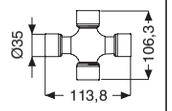
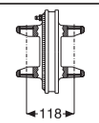
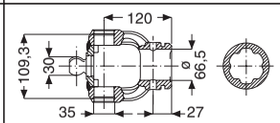
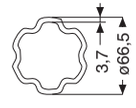
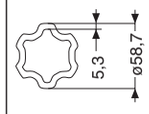
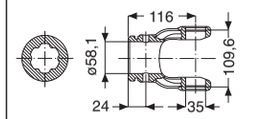
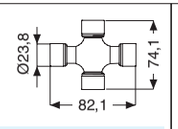
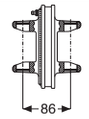
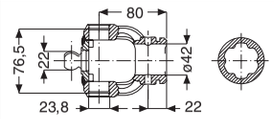
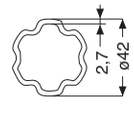
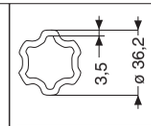
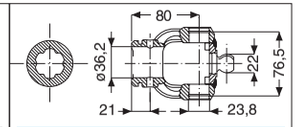
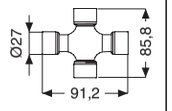
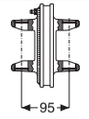
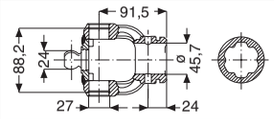
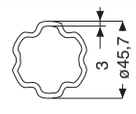
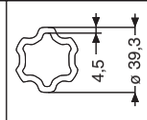
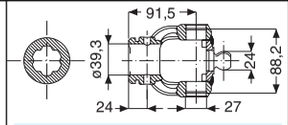
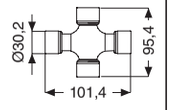
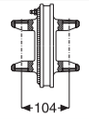
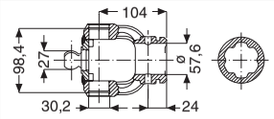
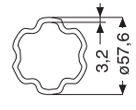
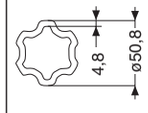
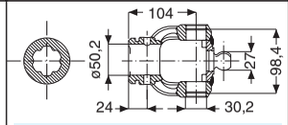
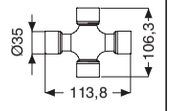
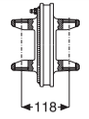
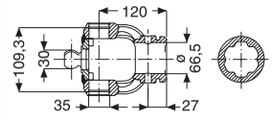
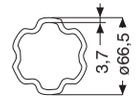
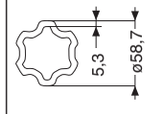
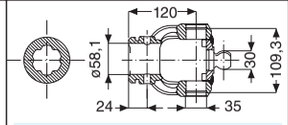
Cardani
PTO drive shafts
Arbres à cardan
Gelenkwellen

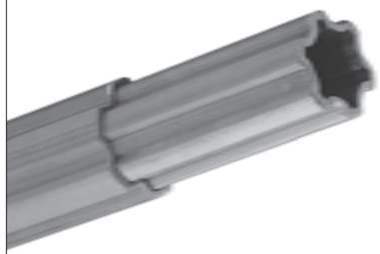
Programma di produzione
Production program
Programme de production
Produktpalette 18

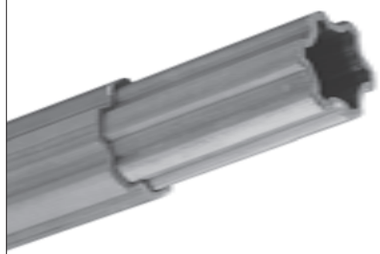
Parti di ricambio
Spare parts
Pièces de rechange
Ersatzteile 24

comer industries

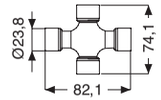
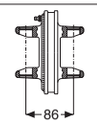
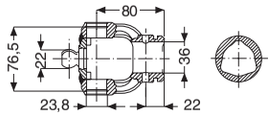
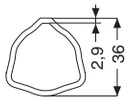
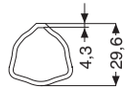
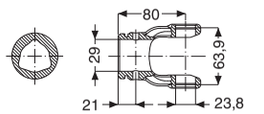
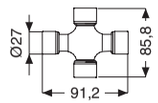
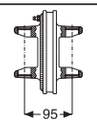
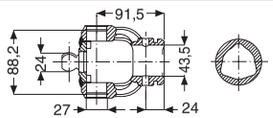
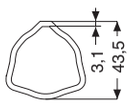
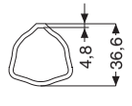
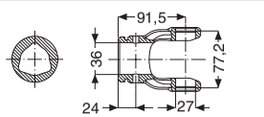
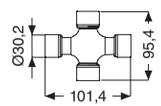
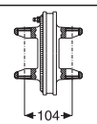
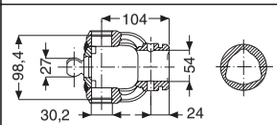
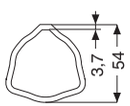
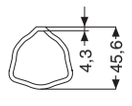
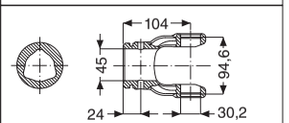
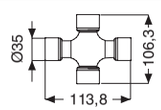
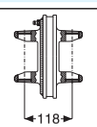
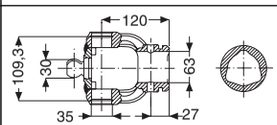
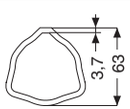
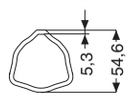
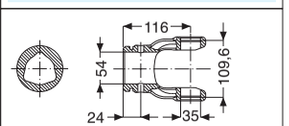
CvJ

Tipo *Type* Type *Typ*	Crociera *Cross and bearing kit* Croisillon *Kreuzgarnitur*	Corpo centrale *Double yoke* Mâchoire double *Doppelgabel*	Forcella per tubo esterno *Outer tube yoke* Mâchoire pour tube extérieur *Außenprofilgabel*	Tubo esterno *Outer tube* Tube extérieur *Außenprofil*	Tubo interno *Inner tube* Tube intérieur *Innenprofil*	Forcella per tubo interno *Inner tube yoke* Mâchoire pour tube intérieur *Innenprofilgabel*
serie *series* série *serie* V — snodo singolo *single joint* joint simple *Einzelgelenk*						
20	 cod. 180.012.161	 cod. 141.022.160	 cod. 141.022.325	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 151.012.320
40	 cod. 180.014.260	 cod. 141.024.259	 cod. 141.024.433	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 151.014.428
60	 cod. 180.016.228	 cod. 141.026.224	 cod. 141.026.390	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 151.016.389
80	 cod. 180.018.158	 cod. 141.028.157	 cod. 141.028.248	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 151.018.242
serie *series* série *serie* V — snodo doppio *double joint* joint double *Doppelgelenk*						
20	 cod. 180.012.161	 cod. 141.022.160	 cod. 141.022.325	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 141.022.326
40	 cod. 180.014.260	 cod. 141.024.259	 cod. 141.024.433	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 141.024.434
60	 cod. 180.016.228	 cod. 141.026.224	 cod. 141.026.390	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 141.026.391
80	 cod. 180.018.158	 cod. 141.028.157	 cod. 141.028.248	 pag. 58	 pag. 58	 cod. 141.028.249

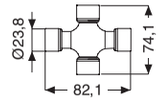
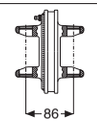
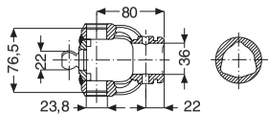
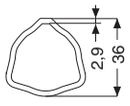
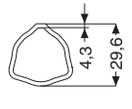
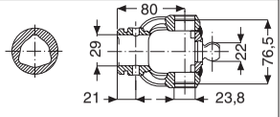
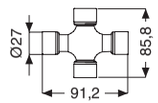
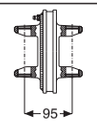
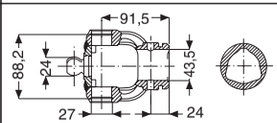
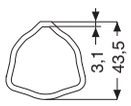
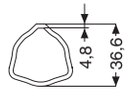
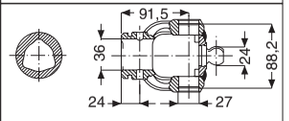
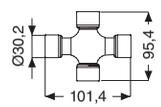
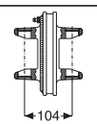
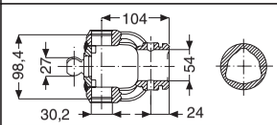
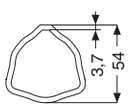
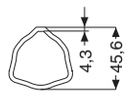
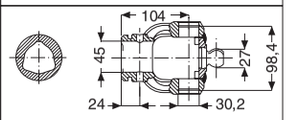
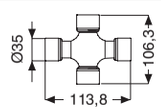
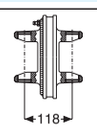
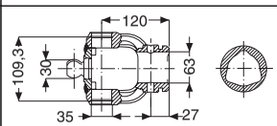
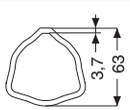
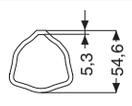
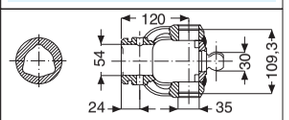




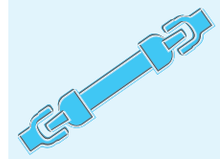
serie T — snodo singolo
series T — single joint
série T — joint simple
serie T — Einzelgelenk

20						
	cod. 180.012.161	cod. 141.022.160	cod. 141.022.166	pag. 59	pag. 59	cod. 151.012.002
40						
	cod. 180.014.260	cod. 141.024.259	cod. 141.024.263	pag. 59	pag. 59	cod. 151.014.007
60						
	cod. 180.016.228	cod. 141.026.224	cod. 141.026.229	pag. 59	pag. 59	cod. 151.016.029
80						
	cod. 180.018.158	cod. 141.028.157	cod. 141.028.152	pag. 59	pag. 59	cod. 151.018.134

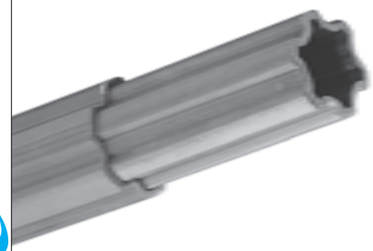
serie T — snodo doppio
series T — double joint
série T — joint double
serie T — Doppelgelenk

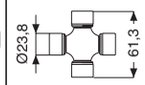
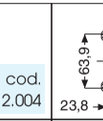
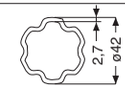
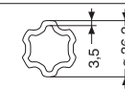
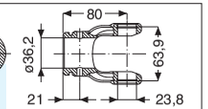
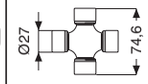
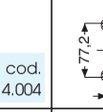
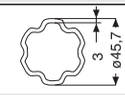
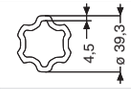
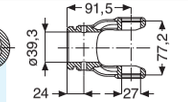
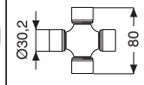
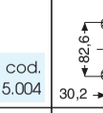
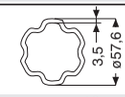
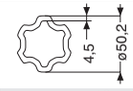
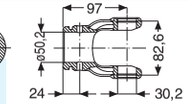
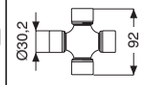
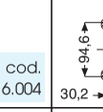
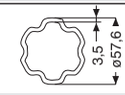
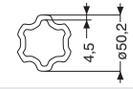
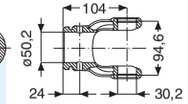
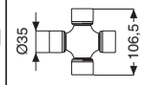
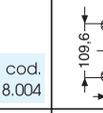
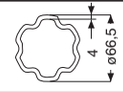
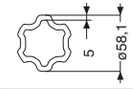
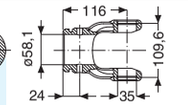
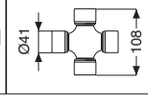
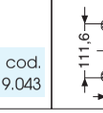
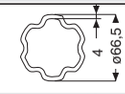
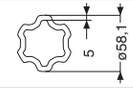
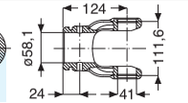
20						
	cod. 180.012.161	cod. 141.022.160	cod. 141.022.166	pag. 59	pag. 59	cod. 141.022.172
40						
	cod. 180.014.260	cod. 141.024.259	cod. 141.024.263	pag. 59	pag. 59	cod. 141.024.269
60						
	cod. 180.016.228	cod. 141.026.224	cod. 141.026.229	pag. 59	pag. 59	cod. 141.026.249
80						
	cod. 180.018.158	cod. 141.028.157	cod. 141.028.152	pag. 59	pag. 59	cod. 141.028.165

STANDARD

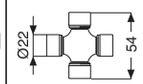
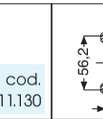
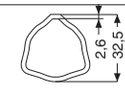
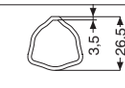
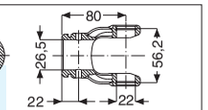
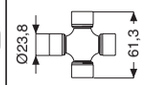
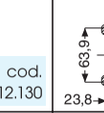
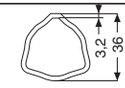
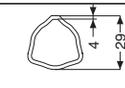
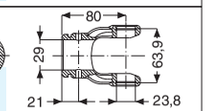
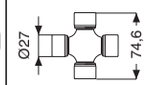
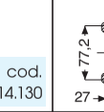
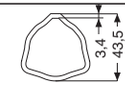
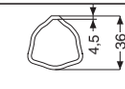
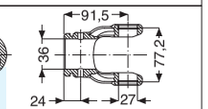
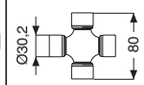
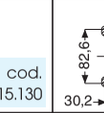
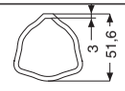
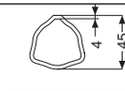
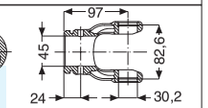
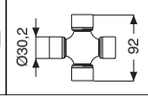
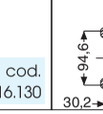
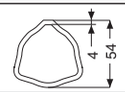
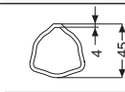
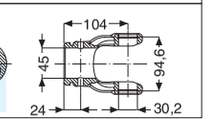


serie / series / série / serie V



Tipo / Type / Type / Typ	Crociera / Cross and bearing kit / Croisillon / Kreuzgarnitur	Forcella per tubo esterno / Outer tube yoke / Mâchoire pour tube extérieur / Außenprofilgabel	Tubo esterno / Outer tube / Tube extérieur / Außenprofil	Tubo interno / Inner tube / Tube intérieur / Innenprofil	Forcella per tubo interno / Inner tube yoke / Mâchoire pour tube intérieur / Innenprofil
20	 cod. 180.012.004	 cod. 151.012.319	 pag. 60	 pag. 60	 cod. 151.012.320
40	 cod. 180.014.004	 cod. 151.014.427	 pag. 60	 pag. 60	 cod. 151.014.428
50	 cod. 180.015.004	 cod. 151.015.361	 pag. 60	 pag. 60	 cod. 151.015.362
60	 cod. 180.016.004	 cod. 151.016.388	 pag. 60	 pag. 60	 cod. 151.016.389
80	 cod. 180.018.004	 cod. 151.018.241	 pag. 60	 pag. 60	 cod. 151.018.242
90	 cod. 180.019.043	 cod. 151.019.166	 pag. 60	 pag. 60	 cod. 151.019.167

serie / series / série / serie T

Tipo / Type / Type / Typ	Crociera / Cross and bearing kit / Croisillon / Kreuzgarnitur	Forcella per tubo esterno / Outer tube yoke / Mâchoire pour tube extérieur / Außenprofilgabel	Tubo esterno / Outer tube / Tube extérieur / Außenprofil	Tubo interno / Inner tube / Tube intérieur / Innenprofil	Forcella per tubo interno / Inner tube yoke / Mâchoire pour tube intérieur / Innenprofil
10	 cod. 180.011.130	 cod. 151.011.003	 pag. 61	 pag. 61	 cod. 151.011.002
20	 cod. 180.012.130	 cod. 151.012.003	 pag. 61	 pag. 61	 cod. 151.012.002
40	 cod. 180.014.130	 cod. 151.014.006	 pag. 61	 pag. 61	 cod. 151.014.007
50	 cod. 180.015.130	 cod. 151.015.011	 pag. 61	 pag. 61	 cod. 151.015.012
60	 cod. 180.016.130	 cod. 151.016.028	 pag. 61	 pag. 61	 cod. 151.016.029

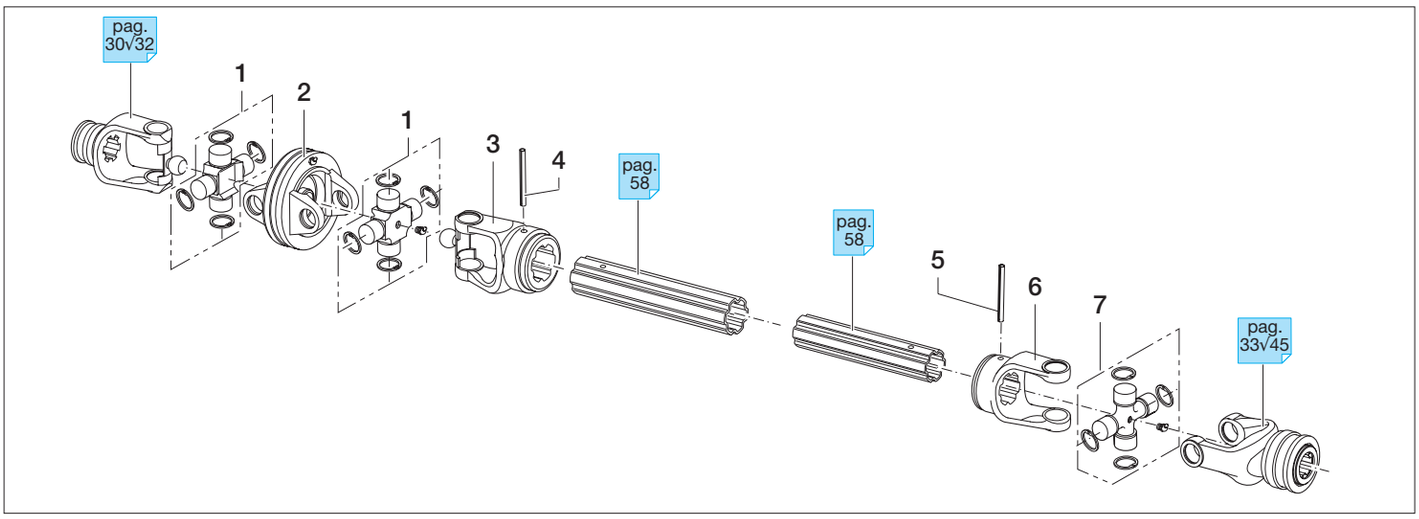
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

80	Ø35 106,5	cod. 180.018.130	cod. 151.018.133	pag. 61	5 54	pag. 61	cod. 151.018.134	109,6 116 35 54 24
90	Ø41 108	cod. 180.019.130	cod. 151.019.127	pag. 61	5 54	pag. 61	cod. 151.019.128	111,6 124 41 54 24
40	Ø27 74,6	cod. 180.014.130	cod. 151.014.003	pag. 62	4 50	30 CUNA Z=10 Ø30 pag. 62	cod. 151.014.250	77,2 91,5 27 24 30 CUNA
50	Ø30,2 80	cod. 180.015.130	cod. 151.015.003	pag. 62	4 50	35 CUNA Z=12 Ø35 pag. 62	cod. 151.015.014	82,6 97 30,2 24 35 CUNA
60	Ø30,2 92	cod. 180.016.130	cod. 151.016.035	pag. 62	4 50	35 CUNA Z=12 Ø35 pag. 62	cod. 151.016.031	94,6 104 30,2 24 35 CUNA
80	Ø35 106,5	cod. 180.018.130	cod. 151.018.144	pag. 62	5 60	40 CUNA Z=14 Ø40 pag. 62	cod. 151.018.145	109,6 116 35 24 40 CUNA
90	Ø41 108	cod. 180.019.130	cod. 151.019.055	pag. 62	5,5 63,5	45 CUNA Z=16 Ø45 pag. 62	cod. 151.019.054	111,6 124 41 27 45 CUNA
120	Ø52 125	cod. 180.120.004	cod. 151.120.002	pag. 62	10 80	DIN5482 Z=24 Ø50 pag. 62	cod. 151.120.003	130 141 52 36 DIN 5482 z.24

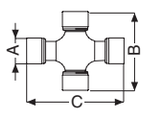
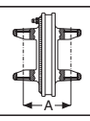
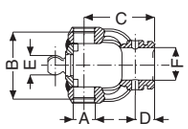
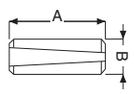
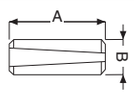
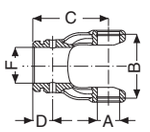
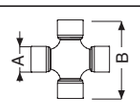
serie ***series*** **série** ***serie*** **E**

serie ***series*** **série** ***serie*** **D**

SERIE V - SINGOLO
SERIES V - SINGLE
SERIE V - SIMPLE
SERIE V - EINSEITIG



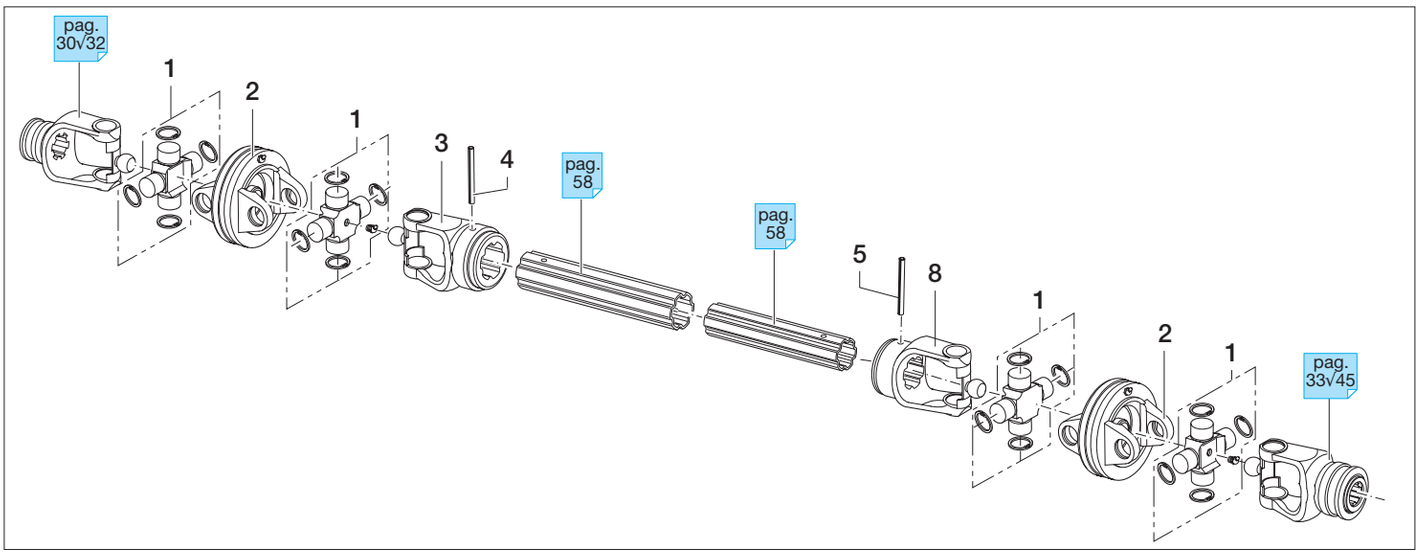
Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)
1	Crociera completa (CvJ)	*Cross and bearing kit (CvJ)*	Croisillon complet (CvJ)	*Kreuzgarnitur (CvJ) kpl.*
2	Corpo centrale	*Double yoke*	Boîtier central	*Doppelgabel*
3	Forcella per tubo est. (CvJ)	*Outer tube yoke (CvJ)*	Mâchoire pour tube ext (CvJ)	*Außenprofilgabel (CvJ)*
4	Spina elastica esterna	*Outer roll pin*	Goupille élastique extérieure	*äußerer Spannstift*
5	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*innerer Spannstift*
6	Forcella per tubo int. (std)	*Inner tube yoke (std)*	Mâchoire pour tube int. (std)	*Innenprofilgabel (Std)*
7	Crociera completa (std)	*Cross and bearing kit (std)*	Croisillon complet (std)	*Kreuzgarnitur (Std) kpl.*

Pos.			Type 20	Type 40	Type 60	Type 80	Qty*
1			**A** = ø 23,8 **B** = 74,1 **C** = 82,1	**A** = ø 27 **B** = 85,8 **C** = 91,2	**A** = ø 30,2 **B** = 95,4 **C** = 101,4	**A** = ø 35 **B** = 106,3 **C** = 113,8	2
		Cod.	**180.012.161**	**180.014.260**	**180.016.228**	**180.018.158**	
2			**A** = 86	**A** = 95	**A** = 104	**A** = 118	1
		Cod.	**141.022.160**	**141.024.259**	**141.026.224**	**141.028.157**	
3			**A** = 23,8 **B** = 76,5 **C** = 80 **D** = 22 **E** = 22 **F** = ø 42	**A** = 27 **B** = 88,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **E** = 24 **F** = ø 45,7	**A** = 30,2 **B** = 98,4 **C** = 104 **D** = 24 **E** = 27 **F** = ø 57,6	**A** = 35 **B** = 109,3 **C** = 120 **D** = 27 **E** = 30 **F** = ø 66,5	1
		Cod.	**141.022.325**	**141.024.433**	**141.026.390**	**141.028.248**	
4			**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 8	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.012**	**190.000.014**	**190.000.018**	**190.000.243**	
5			**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.016**	**190.000.271**	
6			**A** = 23,8 **B** = 63,9 **C** = 80 **D** = 21 **F** = ø 36,2	**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = ø 39,3	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = ø 50,2	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 116 **D** = 24 **F** = ø 58,1	1
		Cod.	**151.012.320**	**151.014.428**	**151.016.389**	**151.018.242**	
7			**A** = ø 23,8 **B** = 61,3	**A** = ø 27 **B** = 74,6	**A** = ø 30,2 **B** = 92	**A** = ø 35 **B** = 106,5	1
		Cod.	**180.012.004**	**180.014.004**	**180.016.004**	**180.018.004**	

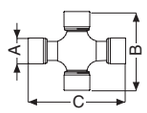
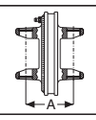
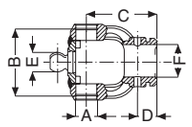
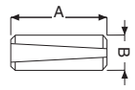
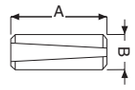
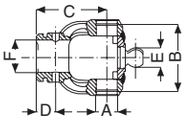
* Quantità presente nel cardano * *Quantity in the PTO Drive Shaft* * Quantité présente dans l'arbre à cardan * *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

comer industries
driveshafts

SERIE V - DOPPIO
SERIES V – DOUBLE
SERIE V - DOUBLE
SERIE V - BEIDSEITIG



Pos.	IT	GB	FR	DE
1	Crociera completa (CvJ)	*Cross and bearing kit (CvJ)*	Croisillon complet (CvJ)	*Kreuzgarnitur (CvJ) kpl.*
2	Corpo centrale	*Double yoke*	Boîtier central	*Doppelgabel*
3	Forcella per tubo est. (CvJ)	*Outer tube yoke (CvJ)*	Mâchoire pour tube ext (CvJ)	*Außenprofilgabel (CvJ)*
4	Spina elastica esterna	*Outer roll pin*	Goupille élastique extérieure	*äußerer Spannstift*
5	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*innerer Spannstift*
8	Forcella per tubo int. (CvJ)	*Inner tube yoke (CvJ)*	Mâchoire pour tube int. (CvJ)	*Innenprofilgabel (CvJ)*

Pos.			Type 20	Type 40	Type 60	Type 80	Qty*
1			**A** = ø 23,8 **B** = 74,1 **C** = 82,1	**A** = ø 27 **B** = 85,8 **C** = 91,2	**A** = ø 30,2 **B** = 95,4 **C** = 101,4	**A** = ø 35 **B** = 106,3 **C** = 113,8	4
		Cod.	**180.012.161**	**180.014.260**	**180.016.228**	**180.018.158**	
2			**A** = 86	**A** = 95	**A** = 104	**A** = 118	1
		Cod.	**141.022.160**	**141.024.259**	**141.026.224**	**141.028.157**	
3			**A** = 23,8 **B** = 76,5 **C** = 80 **D** = 22 **E** = 22 **F** = ø 42	**A** = 27 **B** = 88,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **E** = 24 **F** = ø 45,7	**A** = 30,2 **B** = 98,4 **C** = 104 **D** = 24 **E** = 27 **F** = ø 57,6	**A** = 35 **B** = 109,3 **C** = 120 **D** = 27 **E** = 30 **F** = ø 66,5	1
		Cod.	**141.022.325**	**141.024.433**	**141.026.390**	**141.028.248**	
4			**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 8	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.012**	**190.000.014**	**190.000.018**	**190.000.243**	
5			**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.016**	**190.000.271**	
8			**A** = 23,8 **B** = 76,5 **C** = 80 **D** = 21 **E** = 22 **F** = ø 36,2	**A** = 27 **B** = 88,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **E** = 24 **F** = ø 39,3	**A** = 30,2 **B** = 98,4 **C** = 104 **D** = 24 **E** = 27 **F** = ø 50,2	**A** = 35 **B** = 109,3 **C** = 120 **D** = 24 **E** = 30 **F** = ø 58,1	1
		Cod.	**141.022.326**	**141.024.434**	**141.026.391**	**141.028.249**	

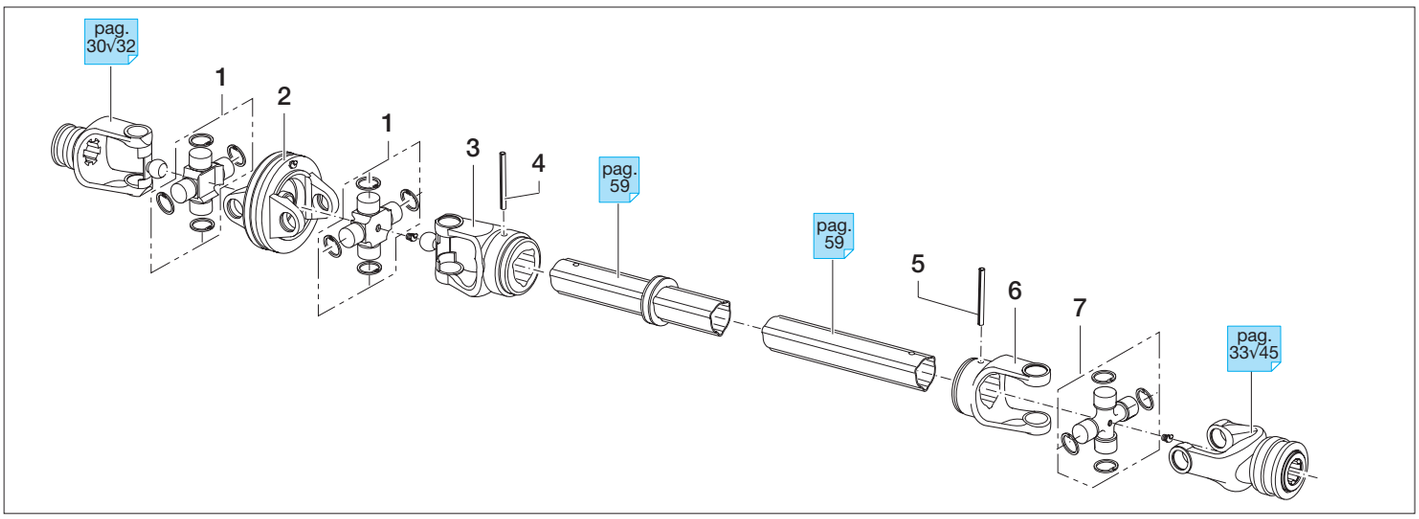
IT * Quantità presente nel cardano

GB * *Quantity in the PTO Drive Shaft*

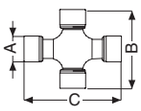
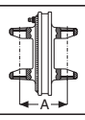
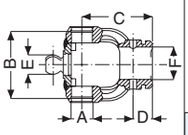
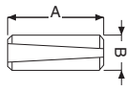
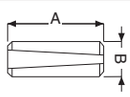
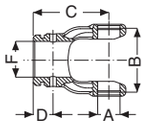
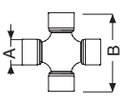
FR * Quantité présente dans l'arbre à cardan

DE * *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

SERIE T - SINGOLO
SERIES T – SINGLE
SERIE T - SIMPLE
SERIE T - EINSEITIG



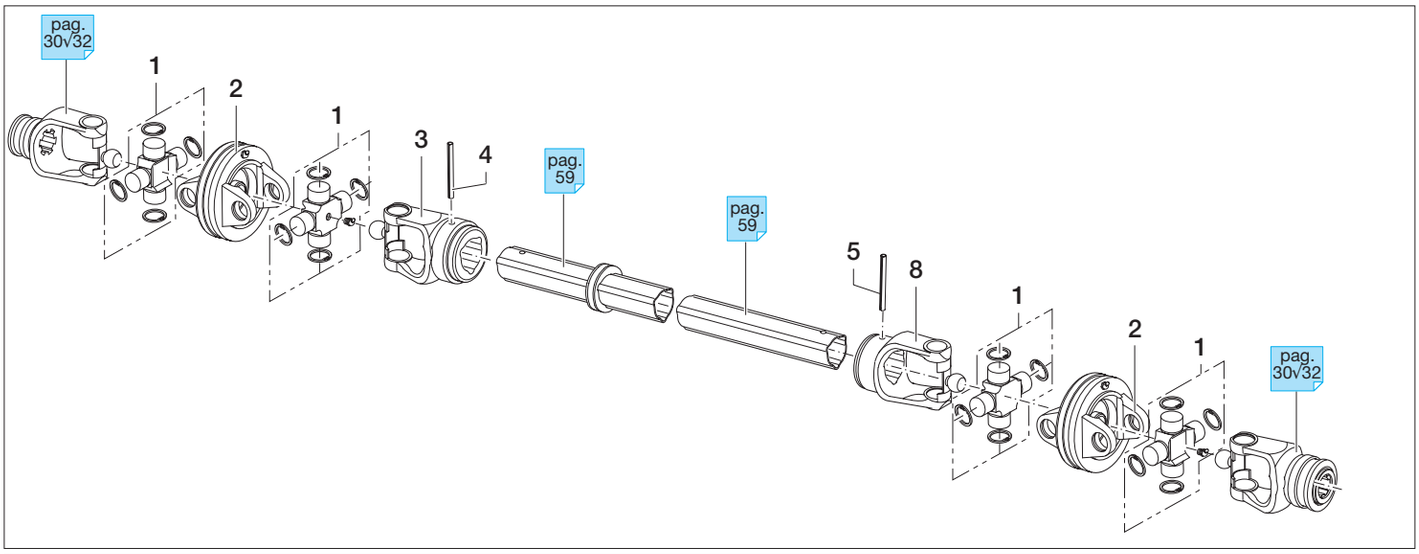
Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)
1	Crociera completa (CvJ)	*Cross and bearing kit (CvJ)*	Croisillon complet (Cvj)	*Kreuzgarnitur (CvJ) kpl.*
2	Corpo centrale	*Double yoke*	Boîtier central	*Doppelgabel*
3	Forcella per tubo est. (CvJ)	*Outer tube yoke (CvJ)*	Mâchoire pour tube ext (CvJ)	*Außenprofilgabel (CvJ)*
4	Spina elastica esterna	*Outer roll pin*	Goupille élastique extérieure	*äußerer Spannstift*
5	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*innerer Spannstift*
6	Forcella per tubo int. (std)	*Inner tube yoke (std)*	Mâchoire pour tube int. (std)	*Innenprofilgabel (Std)*
7	Crociera completa (std)	*Cross and bearing kit (std)*	Croisillon complet (std)	*Kreuzgarnitur (Std) kpl.*

Pos.			Type 20	Type 40	Type 60	Type 80	Qty*
1			**A** = ø 23,8 **B** = 74,1 **C** = 82,1	**A** = ø 27 **B** = 85,8 **C** = 91,2	**A** = ø 30,2 **B** = 95,4 **C** = 101,4	**A** = ø 35 **B** = 106,3 **C** = 113,8	2
		Cod.	**180.012.161**	**180.014.260**	**180.016.228**	**180.018.158**	
2			**A** = 86	**A** = 95	**A** = 104	**A** = 118	1
		Cod.	**141.022.160**	**141.024.259**	**141.026.224**	**141.028.157**	
3			**A** = 23,8 **B** = 76,5 **C** = 80 **D** = 22 **E** = 22 **F** = 36	**A** = 27 **B** = 88,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **E** = 24 **F** = 43,5	**A** = 30,2 **B** = 98,4 **C** = 104 **D** = 24 **E** = 27 **F** = 54	**A** = 35 **B** = 109,3 **C** = 120 **D** = 27 **E** = 30 **F** = 63	1
		Cod.	**141.022.166**	**141.024.263**	**141.026.229**	**141.028.152**	
4			**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 8	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.012**	**190.000.014**	**190.000.018**	**190.000.243**	
5			**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.016**	**190.000.271**	
6			**A** = 23,8 **B** = 63,9 **C** = 80 **D** = 21 **F** = 29	**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = 36	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = 45	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 116 **D** = 24 **F** = 54	1
		Cod.	**151.012.002**	**151.014.007**	**151.016.029**	**151.018.134**	
7			**A** = ø 23,8 **B** = 61,3	**A** = ø 27 **B** = 74,6	**A** = ø 30,2 **B** = 92	**A** = ø 35 **B** = 106,5	1
		Cod.	**180.012.004**	**180.014.004**	**180.016.004**	**180.018.004**	

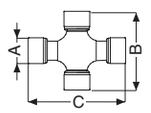
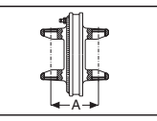
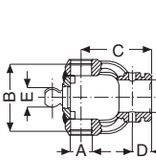
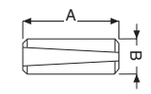
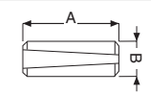
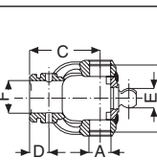
Quantità presente nel cardano * *Quantity in the PTO Drive Shaft* * Quantité présente dans l'arbre à cardan * *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

comer industries driveshafts

SERIE T - DOPPIO
SERIES T – DOUBLE
SERIE T - DOUBLE
SERIE T - BEIDSEITIG



Pos	IT	GB	FR	DE
1	Crociera completa (CvJ)	*Cross and bearing kit (CvJ)*	Croisillon complet (CvJ)	*Kreuzgarnitur (CvJ) kpl.*
2	Corpo centrale	*Double yoke*	Boîtier central	*Doppelgabel*
3	Forcella per tubo est. (CvJ)	*Outer tube yoke (CvJ)*	Mâchoire pour tube ext (CvJ)	*Außenprofilgabel (CvJ)*
4	Spina elastica esterna	*Outer roll pin*	Goupille élastique extérieure	*äußerer Spannstift*
5	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*innerer Spannstift*
8	Forcella per tubo int. (CvJ)	*Inner tube yoke (CvJ)*	Mâchoire pour tube int. (CvJ)	*Innenprofilgabel (CvJ)*

Pos.			Type 20	Type 40	Type 60	Type 80	Qty*
1			**A** = ø 23,8 **B** = 74,1 **C** = 82,1	**A** = ø 27 **B** = 85,8 **C** = 91,2	**A** = ø 30,2 **B** = 95,4 **C** = 101,4	**A** = ø 35 **B** = 106,3 **C** = 113,8	4
		Cod.	**180.012.161**	**180.014.260**	**180.016.228**	**180.018.158**	
2			**A** = 86	**A** = 95	**A** = 104	**A** = 118	1
		Cod.	**141.022.160**	**141.024.259**	**141.026.224**	**141.028.157**	
3			**A** = 23,8 **B** = 76,5 **C** = 80 **D** = 22 **E** = 22 **F** = 36	**A** = 27 **B** = 88,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **E** = 24 **F** = 43,5	**A** = 30,2 **B** = 98,4 **C** = 104 **D** = 24 **E** = 27 **F** = 54	**A** = 35 **B** = 109,3 **C** = 120 **D** = 27 **E** = 30 **F** = 63	1
		Cod.	**141.022.166**	**141.024.263**	**141.026.229**	**141.028.152**	
4			**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 8	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.012**	**190.000.014**	**190.000.018**	**190.000.243**	
5			**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.016**	**190.000.271**	
8			**A** = 23,8 **B** = 76,5 **C** = 80 **D** = 21 **E** = 22 **F** = 29	**A** = 27 **B** = 88,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **E** = 24 **F** = 36	**A** = 30,2 **B** = 98,4 **C** = 104 **D** = 24 **E** = 27 **F** = 45	**A** = 35 **B** = 109,3 **C** = 120 **D** = 24 **E** = 30 **F** = 54	1
		Cod.	**141.022.172**	**141.024.269**	**141.026.249**	**141.028.165**	

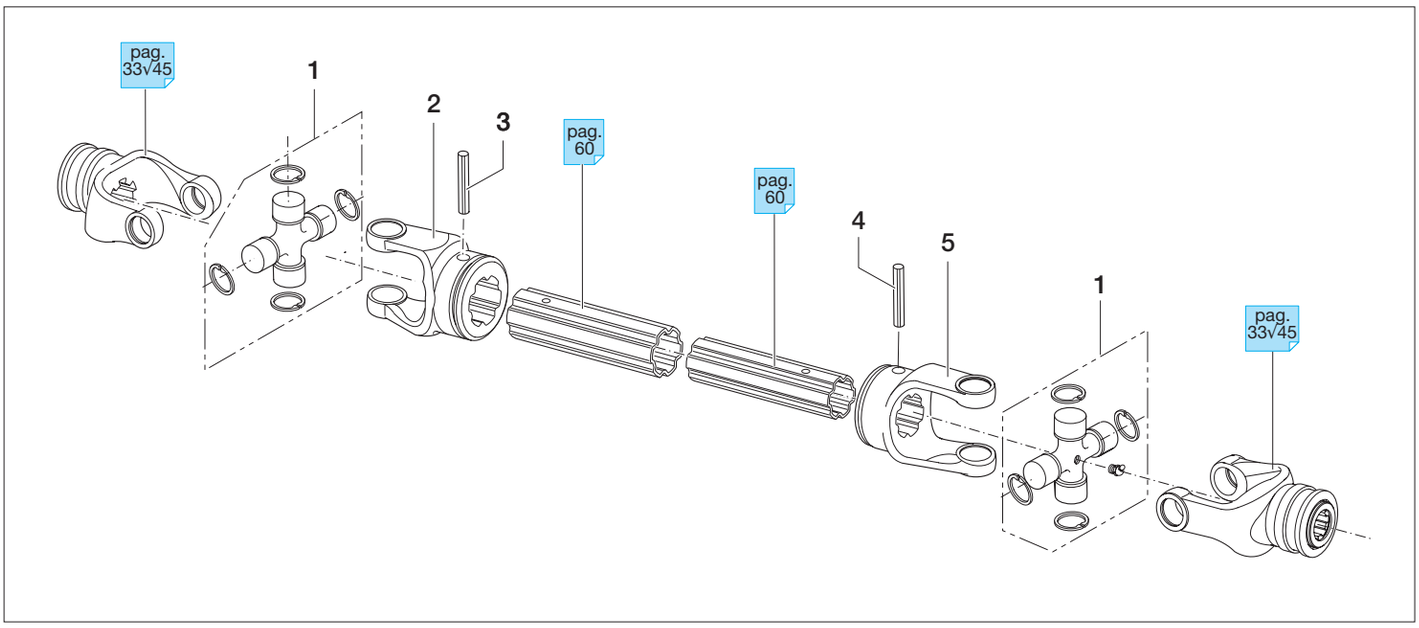
IT * Quantità presente nel cardano

GB * *Quantity in the PTO Drive Shaft*

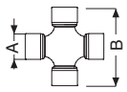
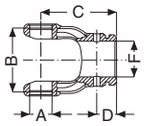
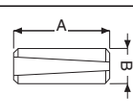
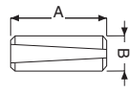
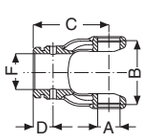
FR * Quantité présente dans l'arbre à cardan

DE * *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

SERIE V
SERIES V
SERIE V
SERIE V



Pos.	IT	GB	FR	DE
1	Crociera completa	*Cross and bearing kit*	Croisillon complet	*Kreuzgarnitur*
2	Forcella per tubo esterno	*Outer tube yoke*	Mâchoire pour tube extérieur	*Außenprofilgabel*
3	Spina elastica esterna	*Outer roll pin*	Goupille élastique extérieure	*äußerer Spannstift*
4	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*innerer Spannstift*
5	Forcella per tubo interno	*Inner tube yoke*	Mâchoire pour tube intérieur	*Innenprofilgabel*

Pos.			Type						Qty*
			20	**40**	**50**	**60**	**80**	**90**	
1			**A** = ø 23,8 **B** = 61,3	**A** = ø 27 **B** = 74,6	**A** = ø 30,2 **B** = 80	**A** = ø 30,2 **B** = 92	**A** = ø 35 **B** = 106,5	**A** = ø 41 **B** = 108	2
		Cod.	**180.012.004**	**180.014.004**	**180.015.004**	**180.016.004**	**180.018.004**	**180.019.043**	
2			**A** = 23,8 **B** = 63,9 **C** = 80 **D** = 22 **F** = ø 42	**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = ø 45,7	**A** = 30,2 **B** = 82,6 **C** = 97 **D** = 24 **F** = ø 57,6	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = ø 57,6	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 120 **D** = 27 **F** = ø 66,5	**A** = 41 **B** = 111,6 **C** = 124 **D** = 27 **F** = ø 66,5	1
		Cod.	**151.012.319**	**151.014.427**	**151.015.361**	**151.016.388**	**151.018.241**	**151.019.166**	
3			**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 8	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.012**	**190.000.014**	**190.000.016**	**190.000.018**	**190.000.243**	**190.000.243**	
4			**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 10	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 12	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.394**	**190.000.016**	**190.000.271**	**190.000.243**	
5			**A** = 23,8 **B** = 63,9 **C** = 80 **D** = 21 **F** = ø 36,2	**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = ø 39,3	**A** = 30,2 **B** = 82,6 **C** = 97 **D** = 24 **F** = ø 50,2	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = ø 50,2	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 116 **D** = 24 **F** = ø 58,1	**A** = 41 **B** = 111,6 **C** = 124 **D** = 27 **F** = ø 58,1	1
		Cod.	**151.012.320**	**151.014.428**	**151.015.362**	**151.016.389**	**151.018.242**	**151.019.167**	

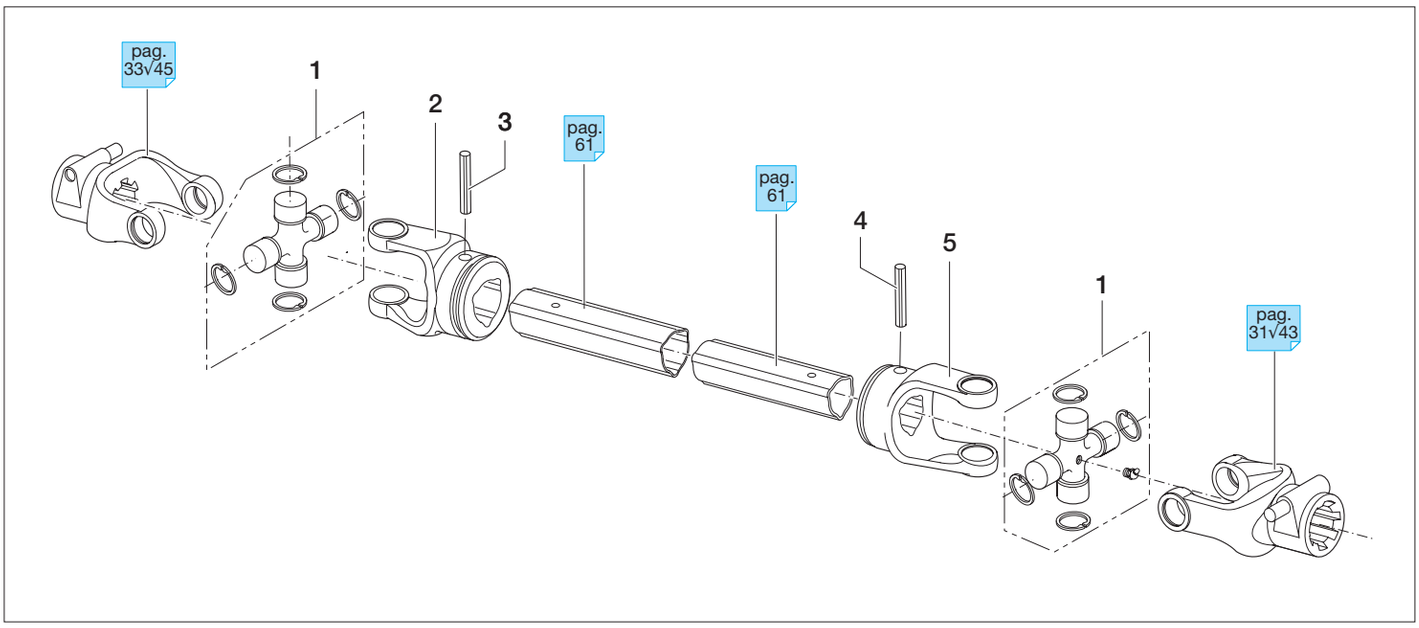
IT
* Quantità presente nel cardano

GB
* *Quantity in the PTO Drive Shaft*

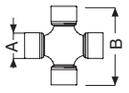
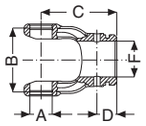
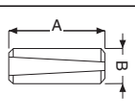
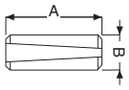
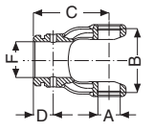
FR
* Quantité présente dans l'arbre à cardan

DE
* *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

SERIE T
SERIES T
SERIE T
SERIE T



Pos.	IT	GB	FR	DE
1	Crociera completa	*Cross and bearing kit*	Croisillon complet	*Kreuzgarnitur*
2	Forcella per tubo esterno	*Outer tube yoke*	Mâchoire pour tube extérieur	*Außenprofilgabel*
3	Spina elastica esterna	*Outer roll pin*	Goupille élastique extérieure	*äußerer Spannstift*
4	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*innerer Spannstift*
5	Forcella per tubo interno	*Inner tube yoke*	Mâchoire pour tube intérieur	*Innenprofilgabel*

Pos.			Type 10	20	40	50	60	80	90	Qty*
1			**A** = ø 22 **B** = 54	**A** = ø 23,8 **B** = 61,3	**A** = ø 27 **B** = 74,6	**A** = ø 30,2 **B** = 80	**A** = ø 30,2 **B** = 92	**A** = ø 35 **B** = 106,5	**A** = ø 41 **B** = 108	2
		Cod.	**180.011.130**	**180.012.130**	**180.014.130**	**180.015.130**	**180.016.130**	**180.018.130**	**180.019.130**	
2			**A** = 22 **B** = 56,2 **C** = 80 **D** = 22 **F** = 32,5	**A** = 23,8 **B** = 63,9 **C** = 80 **D** = 22 **F** = 36	**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = 43,5	**A** = 30,2 **B** = 82,6 **C** = 97 **D** = 24 **F** = 51,6	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = 54	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 120 **D** = 27 **F** = 63	**A** = 41 **B** = 111,6 **C** = 124 **D** = 27 **F** = 63	1
		Cod.	**151.011.003**	**151.012.003**	**151.014.006**	**151.015.011**	**151.016.028**	**151.018.133**	**151.019.127**	
3			**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 8	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.014**	**190.000.016**	**190.000.018**	**190.000.243**	**190.000.243**	
4			**A** = 45 **B** = ø 8	**A** = 50 **B** = ø 8	**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 10	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 12	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.010**	**190.000.011**	**190.000.012**	**190.000.394**	**190.000.016**	**190.000.271**	**190.000.243**	
5			**A** = 22 **B** = 56,2 **C** = 80 **D** = 22 **F** = 26,5	**A** = 23,8 **B** = 63,9 **C** = 80 **D** = 21 **F** = 29	**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = 36	**A** = 30,2 **B** = 82,6 **C** = 97 **D** = 24 **F** = 45	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = 45	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 116 **D** = 24 **F** = 54	**A** = 41 **B** = 111,6 **C** = 124 **D** = 24 **F** = 54	1
		Cod.	**151.011.002**	**151.012.002**	**151.014.007**	**151.015.012**	**151.016.029**	**151.018.134**	**151.019.128**	

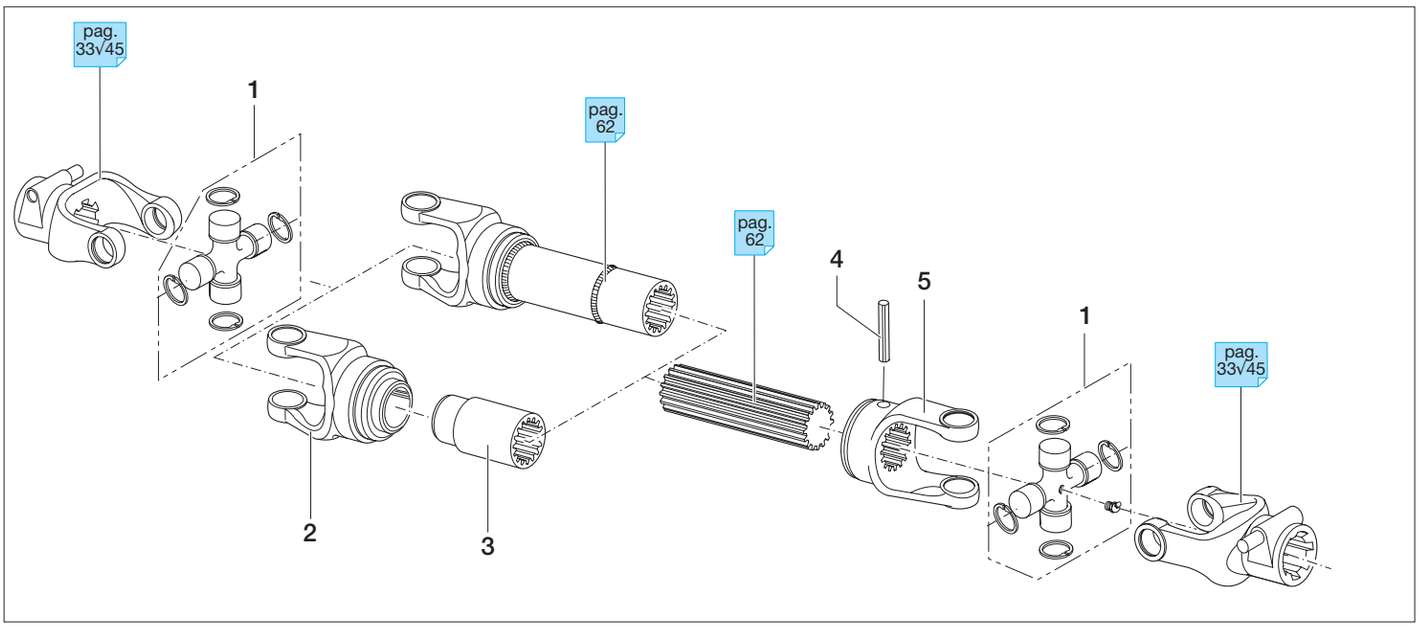
IT * Quantità presente nel cardano

GB * *Quantity in the PTO Drive Shaft*

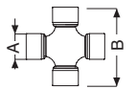
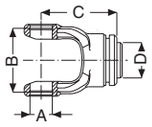
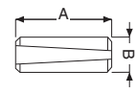
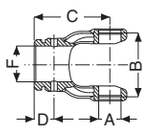
FR * Quantité présente dans l'arbre à cardan

DE * *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

SERIE E
SERIES E
SERIE E
SERIE E



Pos.	IT	GB	FR	DE
1	Crociera completa	*Cross and bearing kit*	Croisillon complet	*Kreuzgarnitur kpl.*
2	Forcella per tubo esterno	*Outer tube yoke*	Mâchoire pour tube extérieur	*Außenprofilgabel*
3	Bussola scanalata	*Splined sleeve*	Douille cannelée	*Profilbuchse*
4	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*äußerer Spannstift*
5	Forcella per tubo interno	*Inner tube yoke*	Mâchoire pour tube intérieur	*Innenprofilgabel*

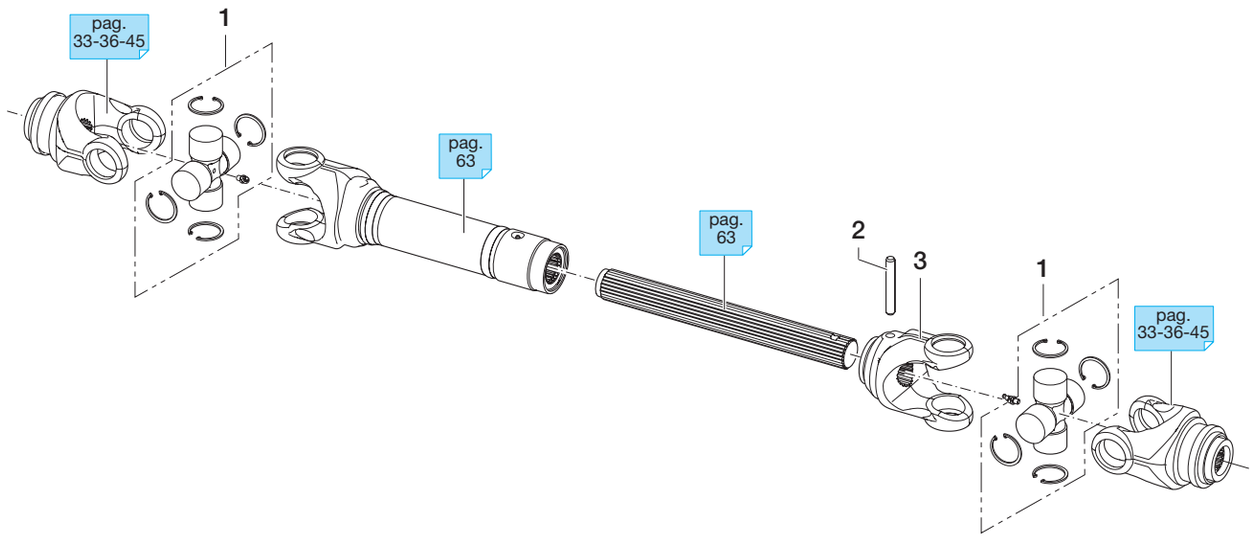
Pos.			Type					Qty*
			40	**50**	**60**	**80**	**90**	
1			**A** = ø 27 **B** = 74,6	**A** = ø 30,2 **B** = 80	**A** = ø 30,2 **B** = 92	**A** = ø 35 **B** = 106,5	**A** = ø 41 **B** = 108	2
		Cod.	**180.014.130**	**180.015.130**	**180.016.130**	**180.018.130**	**180.019.130**	
2			**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 42	**A** = 30,2 **B** = 82,6 **C** = 97 **D** = 42	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 42	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 120 **D** = 50	**A** = 41 **B** = 111,6 **C** = 124 **D** = 52,5	1
		Cod.	**151.014.003**	**151.015.003**	**151.016.035**	**151.018.144**	**151.019.055**	
3			**A** = 30 CUNA Z10	**A** = 35 CUNA Z12	**A** = 35 CUNA Z12	**A** = 40 CUNA Z14	**A** = 45 CUNA Z16	1
		Cod.	**151.014.249**	**151.016.032**	**151.016.032**	**151.018.014**	**151.019.056**	
4			**A** = 55 **B** = ø 8	**A** = 65 **B** = ø 10	**A** = 70 **B** = ø 10	**A** = 80 **B** = ø 10	**A** = 90 **B** = ø 12	1
		Cod.	**190.000.012**	**190.000.394**	**190.000.016**	**190.000.018**	**190.000.243**	
5			**A** = 27 **B** = 77,2 **C** = 91,5 **D** = 24 **F** = 30 CUNA	**A** = 30,2 **B** = 82,6 **C** = 97 **D** = 24 **F** = 35 CUNA	**A** = 30,2 **B** = 94,6 **C** = 104 **D** = 24 **F** = 35 CUNA	**A** = 35 **B** = 109,6 **C** = 116 **D** = 24 **F** = 40 CUNA	**A** = 41 **B** = 111,6 **C** = 124 **D** = 27 **F** = 45 CUNA	1
		Cod.	**151.014.250**	**151.015.014**	**151.016.031**	**151.018.145**	**151.019.054**	

IT
* Quantità presente nel cardano

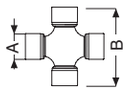
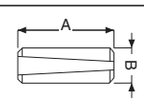
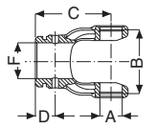
GB
* *Quantity in the PTO Drive Shaft*

FR
* Quantité présente dans l'arbre à cardan

DE
* *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*



Pos.	IT	GB	FR	DE
1	Crociera completa	*Cross and bearing kit*	Croisillon complet	*Kreuzgarnitur kpl.*
2	Spina elastica interna	*Inner roll pin*	Goupille élastique intérieure	*äußerer Spannstift*
3	Forcella per tubo interno	*Inner tube yoke*	Mâchoire pour tube intérieur	*Innenprofilgabel*

Pos.			Type 120	Qty*
1			**A** = ø 52 **B** = 125	2
		Cod.	**180.120.004**	
2			**A** = 100 **B** = ø 14	1
		Cod.	**190.000.698**	
3			**A** = 52 **B** = 130 **C** = 141 **D** = 36 **F** = DIN5482 A50x45 Z24	1
		Cod.	**151.120.003**	

IT
* Quantità presente nel cardano

GB
* *Quantity in the PTO Drive Shaft*

FR
* Quantité présente dans l'arbre à cardan

DE
* *In der Gelenkwelle vorhandene Menge*

NOTE
NOTE
NOTE
NOTE

SEZIONE 3: Forcelle

SECTION 3: *Yokes*

CHAPITRE 3: Mâchoires

TEIL 3: *Gabeln*

comer industries
driveshafts

Forcelle per cardani omocinetici CvJ
Yokes for PTO drive shafts CvJ
Mâchoires pour arbres à cardan CvJ
Gabeln für Weitwinkelgelenkwellen CvJ

Collar / *Collar* / Collet / *Collar* 30

Pulsante / *Push-pin* / Bouton-Poussoir / *Schiebestift* 31

Bullone interferente / *Interfering clamp bolt* / Boulon sécant / *Profilberührend Klemmbolzen* 32

Forcelle per cardani - *Yokes for PTO drive shafts*
Mâchoires pour arbres à cardan - *Gabeln für Gelenkwellen*

Collar / *Collar* / Collet / *Collar* 33

Pulsante / *Push-pin* / Bouton-Poussoir / *Schiebestift* 34

Calettata / *Splined* / Alésage cannelé / *Profilgabel* 35

Calettata - Bullone interferente / *Splined - Interfering clamp bolt*
Alésage cannelé - Boulon sécant / *Profilgabel - Profilberührender klemmbolzen* 36

Calettata - Bullone interferente incassato / *Splined - Interfering recessed clamp bolt*
Alésage cannelé - Boulon sécant noyé / *Profilgabel - Versenkter profilberührender Klemmbolzen* 37

Calettata - Bullone non interferente / *Splined - Noninterfering clamp bolt*
Alésage cannelé - Boulon tangent / *Profilgabel - Nicht- Profilberührender klemmbolzen* 38

Foro liscio - Bullone interferente / *Round bore - Interfering clamp bolt*
Alésage ronde-Boulon sécant / *Nabengabel - Profilberührender klemmbolzen* 39

Foro liscio - Bullone interferente incassato / *Round bore - Interfering recessed clamp bolt*
Alésage ronde-Boulon sécant noyé / *Nabengabel - Versenkter profilberührender Klemmbolzen* 40

Foro liscio - Bullone non interferente / *Round bore - Noninterfering clamp bolt*
Alésage ronde-Boulon tangent / *Nabengabel - Nicht- Profilberührender klemmbolzen* 41

Foro liscio - Chiavetta / *Round bore - Keyway*
Alésage ronde-Clavette / *Nabengabel - Passfedernut* 42

Foro liscio - Chiavetta- Foro spina / *Round bore - Keyway - Pin hole*
Alésage ronde-Clavette-Trou pour goupille / *Nabengabel - Passfedernut- Spannstiftbohrung* 43

Foro liscio - Foro spina / *Round bore - Pin hole*
Alésage ronde-Trou pour goupille / *Nabengabel - Spannstiftbohrung* 44

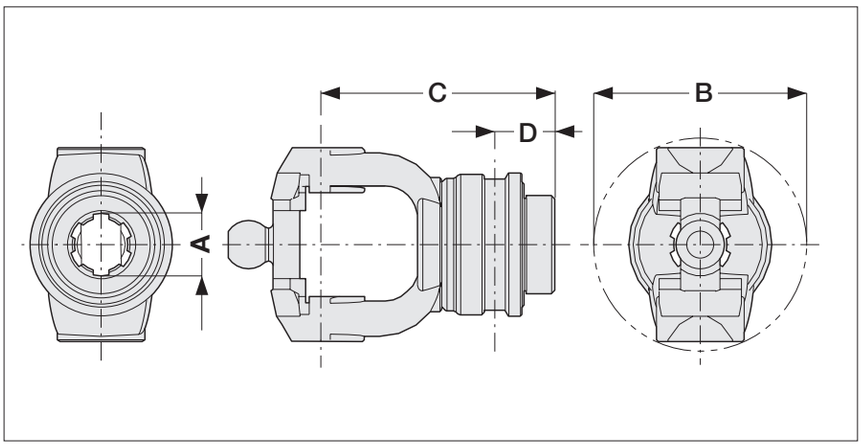
Flangia CO4 / *Flange C04* / Bride CO4 / *Flansch CO4* 45

Flangia FGL / *Flange FGL* / Bride FGL / *Flansch FGL* 45

Kit ricambio / *Spare parts set* / Kit de rechange / *Ersatzteile kit* 46

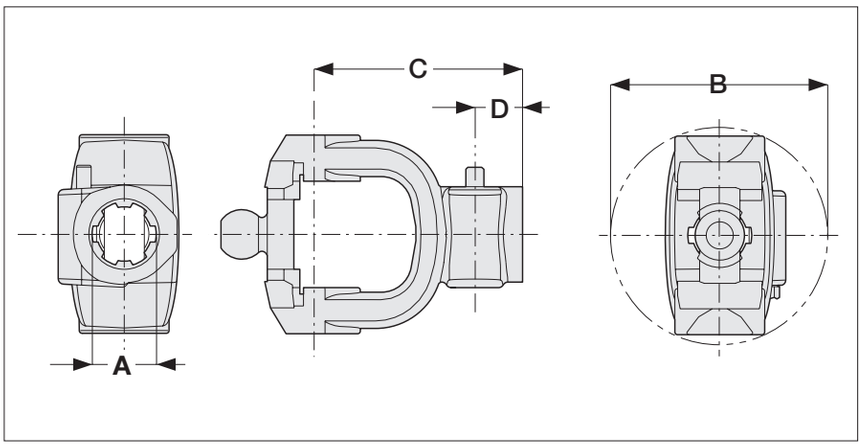
comer industries

COLLAR
COLLAR
COLLET
COLLAR



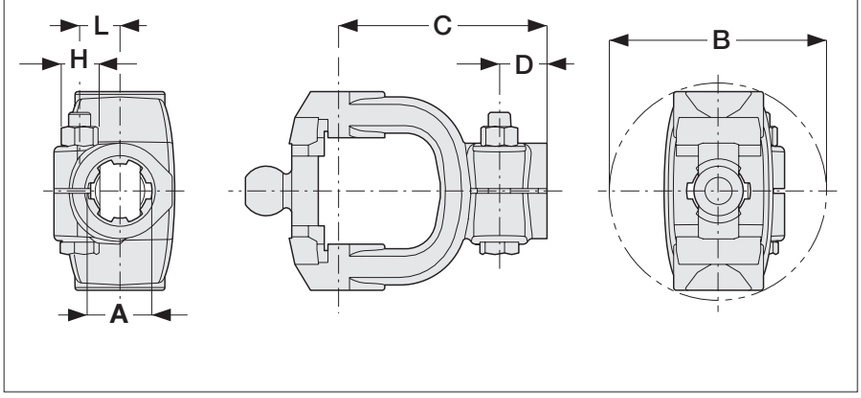
Type	Ref.	A	B		C		D		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	
20	C02	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	107	4 7/32"	26	1 1/32"	**141.022.330**
	C03	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	107	4 7/32"	26	1 1/32"	**141.022.331**
40	C02	1 3/8" Z 6	105	4 9/64"	115	4 17/32"	26	1 1/32"	**141.024.439**
	C03	1 3/8" Z 21	105	4 9/64"	115	4 17/32"	26	1 1/32"	**141.024.441**
60	C02	1 3/8" Z 6	117	4 39/64"	131	5 5/32"	38	1 31/64"	**141.026.503**
	C03	1 3/8" Z 21	117	4 39/64"	131	5 5/32"	38	1 31/64"	**141.026.504**
	C07	1 3/4" Z 6	117	4 39/64"	136	5 23/64"	38	1 31/64"	**141.026.557**
	C05	1 3/4" Z 20	117	4 39/64"	136	5 23/64"	38	1 31/64"	**141.026.505**
80	C02	1 3/8" Z 6	130	5 1/8"	136	5 23/64"	38	1 31/64"	**141.028.358**
	C03	1 3/8" Z 21	130	5 1/8"	136	5 23/64"	38	1 31/64"	**141.028.359**
	C07	1 3/4" Z 6	130	5 1/8"	138	5 7/16"	35,5	1 13/32"	**141.028.361**
	C05	1 3/4" Z 20	130	5 1/8"	138	5 7/16"	35,5	1 13/32"	**141.028.360**

PULSANTE
PUSH-PIN
BOUTON - POUSSOIR
SCHIEBESTIFT



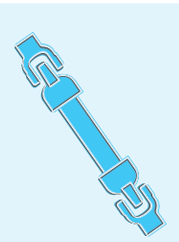
Type	Ref.	A	B		C		D		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	
20	112	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	99	3 57/64"	19	3/4"	**141.022.162**
	113	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	99	3 57/64"	19	3/4"	**141.022.356**
40	112	1 3/8" Z 6	105	4 9/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	**141.024.261**
	113	1 3/8" Z 21	105	4 9/64"	107	4 7/32"	36	1 27/64"	**141.024.272**
60	112	1 3/8" Z 6	117	4 39/64"	113	4 29/64"	26	1 1/32"	**141.026.230**
	113	1 3/8" Z 21	117	4 39/64"	113	4 29/64"	36	1 27/64"	**141.026.256**
	114	1 3/4" Z 6	117	4 39/64"	114	4 31/64"	26	1 1/32"	**141.026.266**
	115	1 3/4" Z 20	117	4 39/64"	114	4 31/64"	26	1 1/32"	**141.026.267**
80	112	1 3/8" Z 6	130	5 1/8"	118	4 41/64"	26	1 1/32"	**141.028.151**
	113	1 3/8" Z 21	130	5 1/8"	118	4 41/64"	36	1 27/64"	**141.028.177**
	114	1 3/4" Z 6	130	5 1/8"	118	4 41/64"	26	1 1/32"	**141.028.178**
	115	1 3/4" Z 20	130	5 1/8"	118	4 41/64"	26	1 1/32"	**141.028.170**

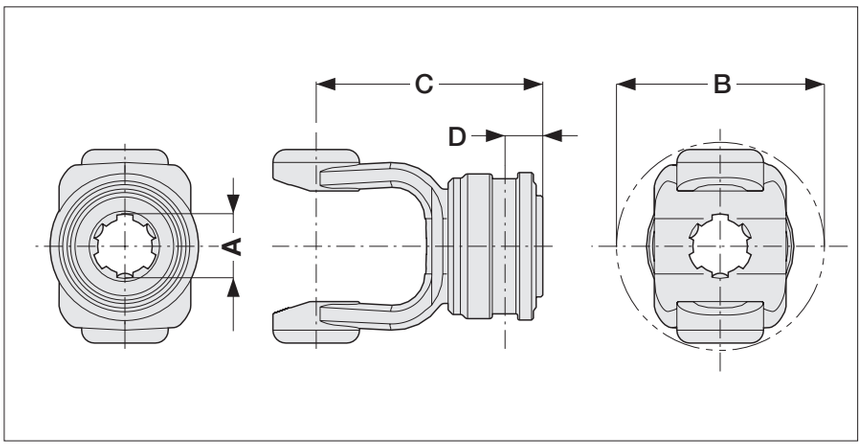
BULLONE INTERFERENTE
INTERFERING CLAMP BOLT
BOULON SECANT
PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN

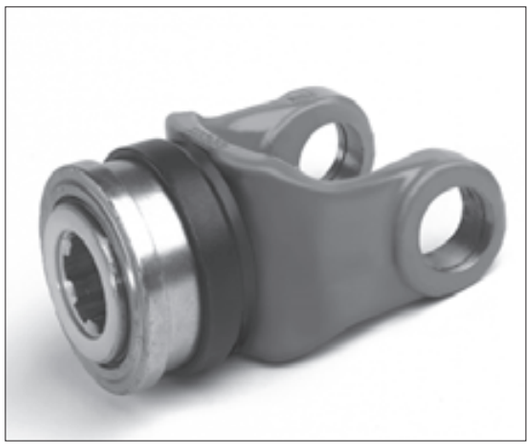


Type	Ref.	A	B		C		D		H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	M...x... cl. 8.8	Qty	mm	inch	
20	132	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	99	3 57/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21,0	53/64"	**141.022.359**
	133	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	99	3 57/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21,0	53/64"	**141.022.360**
40	132	1 3/8" Z 6	105	4 9/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21,0	53/64"	**141.024.436**
	133	1 3/8" Z 21	105	4 9/64"	107	4 7/32""	36	1 27/64"	M12x1,25x65	1	21,0	53/64"	**141.024.474**
60	132	1 3/8" Z 6	117	4 39/64"	113	4 29/64"	26	1 1/32"	M12x1,25x65	1	21,0	53/64"	**141.026.532**
	133	1 3/8" Z 21	117	4 39/64"	113	4 29/64"	26	1 1/32"	M12x1,25x65	1	21,0	53/64"	**141.026.533**
	134	1 3/4" Z 6	117	4 39/64"	114	4.31/64"	26	1 1/32"	M16x80	1	27,2	5/64"	**141.026.620**
	135	1 3/4" Z 20	117	4 39/64"	114	4.31/64"	26	1 1/32"	M16x80	1	27,2	5/64"	**141.026.534**
80	132	1 3/8" Z 6	130	5 1/8"	118	4 41/64"	26	1 1/32"	M12x1,25x65	2	21,0	53/64"	**141.028.477**
	133	1 3/8" Z 21	130	5 1/8"	118	4 41/64"	36	1 27/64"	M12x1,25x65	2	21,0	53/64"	**141.028.475**
	134	1 3/4" Z 6	130	5 1/8"	118	4 41/64"	26	1 1/32"	M16x80	2	27,2	5/64"	**141.028.480**
	135	1 3/4" Z 20	130	5 1/8"	118	4 41/64"	26	1 1/32"	M16x80	2	27,2	5/64"	**141.028.481**

COLLAR
COLLAR
COLLET
COLLAR

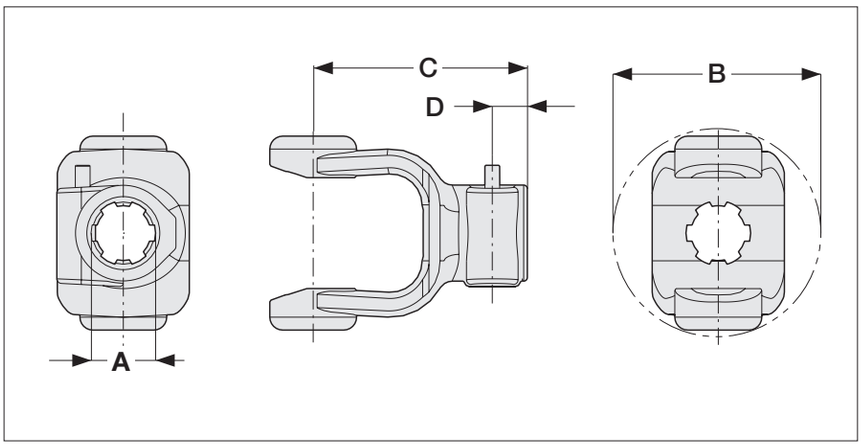






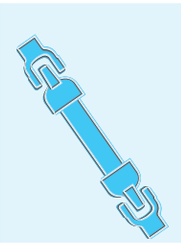
Type	Ref.	A	B		C		D		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	
10	C12	1 3/8" Z 6	73	2 7/8"	102	4.02"	26	1 1/32"	**141.021.319**
	C13	1 3/8" Z 21	73	2 7/8"	102	4.02"	26	1 1/32"	**141.021.320**
20	C12	1 3/8" Z 6	80	3 5/32"	109	4 19/64"	26	1 1/32"	**141.022.324**
	C13	1 3/8" Z 21	80	3 5/32"	109	4 19/64"	26	1 1/32"	**141.022.327**
40	C12	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	111	4 3/8"	26	1 1/32"	**141.024.430**
	C13	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	111	4 3/8"	26	1 1/32"	**141.024.437**
50	C12	1 3/8" Z 6	100	3 15/16"	117	4 39/64"	26	1 1/32"	**141.025.363**
	C13	1 3/8" Z 21	100	3 15/16"	117	4 39/64"	26	1 1/32"	**141.025.364**
60	C12	1 3/8" Z 6	115	4 17/32"	123	4 27/32"	26	1 1/32"	**141.026.544**
	C13	1 3/8" Z 21	115	4 17/32"	123	4 27/32"	26	1 1/32"	**141.026.553**
	C17	1 3/4" Z 6	115	4 17/32"	131	5 5/32"	29.5	1 5/32"	**141.026.554**
	C15	1 3/4" Z 20	115	4 17/32"	131	5 5/32"	29.5	1 5/32"	**141.026.555**
80	C12	1 3/8" Z 6	132	5 13/64"	137	5 25/64"	26	1 1/32"	**141.028.423**
	C13	1 3/8" Z 21	132	5 13/64"	137	5 25/64"	26	1 1/32"	**141.028.426**
	C17	1 3/4" Z 6	132	5 13/64"	142	5 19/32"	29.5	1 5/32"	**141.028.427**
	C15	1 3/4" Z 20	132	5 13/64"	142	5 19/32"	29.5	1 5/32"	**141.028.428**
90	C12	1 3/8" Z 6	137	5 25/64"	144	5 43/64"	26	1 1/32"	**141.029.319**
	C13	1 3/8" Z 21	137	5 25/64"	144	5 43/64"	26	1 1/32"	**141.029.320**
	C17	1 3/4" Z 6	137	5 25/64"	152	5 63/64"	29.5	1 5/32"	**141.029.317**
	C15	1 3/4" Z 20	137	5 25/64"	152	5 63/64"	29.5	1 5/32"	**141.029.318**
120	C27	1 3/4" Z 6	155	6 7/64"	162	6 3/8"	45.5	1 51/64"	**141.220.005**
	C25	1 3/4" Z 20	155	6 7/64"	162	6 3/8"	45.5	1 51/64"	**141.220.001**

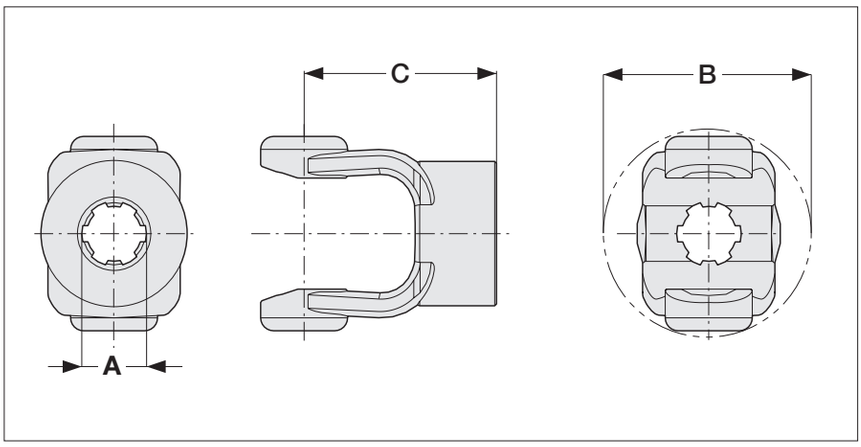
PULSANTE
PUSH-PIN
BOUTON - POUSSOIR
SCHIEBESTIFT



Type	Ref.	A	B		C		D		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	
10	112	1 3/8" Z 6	73	2 7/8"	90	3 57/64"	19	3/4"	**141.021.001**
	113	1 3/8" Z 21	73	2 7/8"	90	3 35/64"	19	3/4"	**141.021.002**
20	112	1 3/8" Z 6	80	3 5/32"	99	3 57/64"	19	3/4"	**141.022.001**
	113	1 3/8" Z 21	80	3 5/32"	99	3 57/64"	19	3/4"	**141.022.002**
40	112	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	**141.024.001**
	113	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	**141.024.002**
50	112	1 3/8" Z 6	100	3 15/16"	109	4 19/64"	19	3/4"	**141.025.001**
	113	1 3/8" Z 21	100	3 15/16"	109	4 19/64"	19	3/4"	**141.025.002**
60	112	1 3/8" Z 6	115	4 17/32"	116	4 9/16"	19	3/4"	**141.026.001**
	113	1 3/8" Z 21	115	4 17/32"	116	4 9/16"	19	3/4"	**141.026.002**
	114	1 3/4" Z 6	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	7/8"	**141.026.003**
	115	1 3/4" Z 20	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	7/8"	**141.026.008**
80	112	1 3/8" Z 6	132	5 13/64	124	4 7/8"	19	3/4"	**141.028.001**
	113	1 3/8" Z 21	132	5 13/64	124	4 7/8"	19	3/4"	**141.028.002**
	114	1 3/4" Z 6	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	7/8"	**141.028.003**
	115	1 3/4" Z 20	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	7/8"	**141.028.004**
90	112	1 3/8" Z 6	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	**141.029.039**
	113	1 3/8" Z 21	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	**141.029.040**
	114	1 3/4" Z 6	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	**141.029.057**
	115	1 3/4" Z 20	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	**141.029.058**

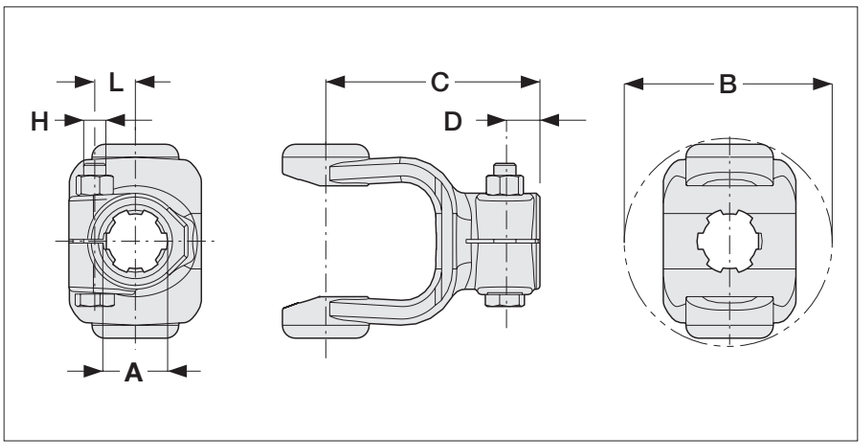
CALETTATA
SPLINED
ALESAGE CANNELE
PROFILGABEL





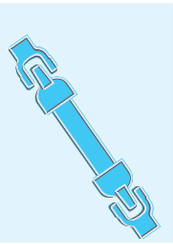
Type	Ref.	A	B		C		
			mm	inch	mm	inch	
10	122	1 3/8″ Z 6	73	2 7/8″	80	3 5/32″	**151.011.054**
	123	1 3/8″ Z 21	73	2 7/8″	80	3 5/32″	**151.011.055**
20	122	1 3/8″ Z 6	80	3 5/32″	80	3 5/32″	**151.012.049**
	123	1 3/8″ Z 21	80	3 5/32″	80	3 5/32″	**151.012.050**
40	122	1 3/8″ Z 6	94	3 45/64″	91,5	3 39/64	**151.014.057**
	123	1 3/8″ Z 21	94	3 45/64″	91,5	3 39/64	**151.014.058**
50	122	1 3/8″ Z 6	100	3 15/16″	97	3 13/16	**151.015.061**
	123	1 3/8″ Z 21	100	3 15/16″	97	3 13/16	**151.015.062**
60	122	1 3/8″ Z 6	115	4 17/32″	104	4 3/32″	**151.016.064**
	123	1 3/8″ Z 21	115	4 17/32″	104	4 3/32″	**151.016.080**
	124	1 3/4″ Z 6	115	4 17/32″	104	4 3/32″	**151.016.081**
	125	1 3/4″ Z 20	115	4 17/32″	104	4 3/32″	**151.016.082**
80	122	1 3/8″ Z 6	132	5 13/64	116	4 9/16	**151.018.045**
	123	1 3/8″ Z 21	132	5 13/64	116	4 9/16	**151.018.062**
	124	1 3/4″ Z 6	132	5 13/64	116	4 9/16	**151.018.063**
	125	1 3/4″ Z 20	132	5 13/64	116	4 9/16	**151.018.064**
90	122	1 3/8″ Z 6	137	5 25/64″	124	4 7/8	**151.019.064**
	123	1 3/8″ Z 21	137	5 25/64″	124	4 7/8	**151.019.065**
	124	1 3/4″ Z 6	137	5 25/64″	124	4 7/8	**151.019.066**
	125	1 3/4″ Z 20	137	5 25/64″	124	4 7/8	**151.019.067**

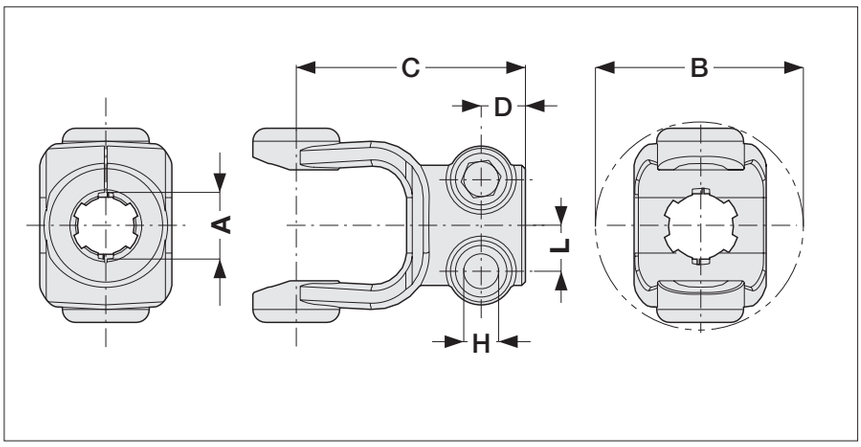
CALETTATA - BULLONE INTERFERENTE
SPLINED – INTERFERING CLAMP BOLT
ALESAGE CANNELE - BOULON SECANT
PROFILGABEL - PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN



Type	Ref.	A	B		C		D		H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	M...x... cl. 8.8	Qty	mm	inch	
10	132	1 3/8" Z 6	73	2 7/8"	90	3 57/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.021.056**
	133	1 3/8" Z 21	73	2 7/8"	90	3 57/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.021.057**
20	132	1 3/8" Z 6	80	3 5/32"	99	3 57/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.022.008**
	133	1 3/8" Z 21	80	3 5/32"	99	3 57/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.022.051**
40	132	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.024.014**
	133	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.024.059**
50	132	1 3/8" Z 6	100	3 15/16"	109	4 19/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.025.027**
	133	1 3/8" Z 21	100	3 15/16"	109	4 19/64"	19	3/4"	M12x1,25x65	2	21	53/64"	**141.025.063**
60	132	1 3/8" Z 6	115	4 17/32"	116	4 9/16"	19	3/4"	M12x1,25x65	1	21	53/64"	**141.026.047**
	133	1 3/8" Z 21	115	4 17/32"	116	4 9/16"	19	3/4"	M12x1,25x65	2	21	53/64"	**141.026.048**
	134	1 3/4" Z 6	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	7/8"	M16x80	1	27,2	1 5/64"	**141.026.049**
	135	1 3/4" Z 20	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	7/8"	M16x80	1	27,2	1 5/64"	**141.026.083**
80	132	1 3/8" Z 6	132	5 13/64	124	4 7/8"	19	3/4"	M12x1,25x65	2	21	53/64"	**141.028.028**
	133	1 3/8" Z 21	132	5 13/64	124	4 7/8"	19	3/4"	M12x1,25x65	2	21	53/64"	**141.028.029**
	134	1 3/4" Z 6	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	7/8"	M16x80	2	27,2	1 5/64"	**141.028.030**
	135	1 3/4" Z 20	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	7/8"	M16x80	2	27,2	1 5/64"	**141.028.065**
90	132	1 3/8" Z 6	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M14x1,5x80	2	22	55/64"	**141.029.022**
	133	1 3/8" Z 21	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M14x1,5x80	2	22	55/64"	**141.029.023**
	134	1 3/4" Z 6	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M16x80	2	27,2	1 5/64"	**141.029.024**
	135	1 3/4" Z 20	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M16x80	2	27,2	1 5/64"	**141.029.068**
120	134	1 3/4" Z 6	155	6 7/64"	168	3 39/64"	45,5	1 51/64"	M16x90	2	27,2	1 5/64"	**141.220.035**
	135	1 3/4" Z 20	155	6 7/64"	168	3 39/64"	45,5	1 51/64"	M16x90	2	27,2	1 5/64"	**141.220.038**

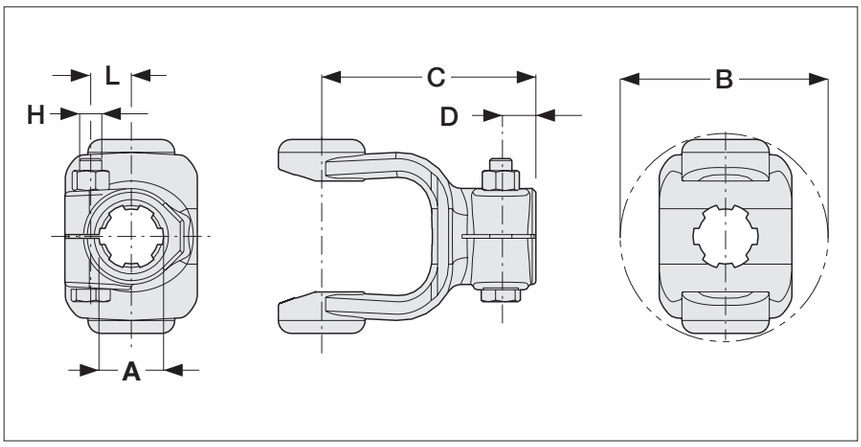
CALETTATA - BULLONE INTERFERENTE INCASSATO
SPLINED – INTERFERING RECESSED CLAMP BOLT
ALESAGE CANNELE - BOULON SECANT NOYE
PROFILGABEL - VERSENKTER PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN





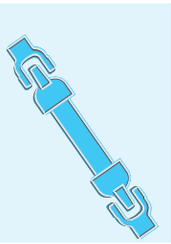
Type	Ref.	A	B		C		D		H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	M...x... cl. 8.8	Qty	mm	inch	
10	162	1 3/8" Z 6	104	4 3/32"	101	3 31/32	24	15/16"	M12x1,25x55	1	21	53/64"	**141.021.333**
	163	1 3/8" Z 21	104	4 3/32"	101	3 31/32	24	15/16"	M12x1,25x55	1	21	53/64"	**141.021.334**
20	162	1 3/8" Z 6	104	4 3/32"	104	4 3/32	24	15/16"	M12x1,25x55	1	21	53/64"	**141.022.361**
	163	1 3/8" Z 21	104	4 3/32"	104	4 3/32	24	15/16"	M12x1,25x55	1	21	53/64"	**141.022.362**
40	162	1 3/8" Z 6	104	4 3/32"	113	4 29/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	1	21	53/64"	**141.024.475**
	163	1 3/8" Z 21	104	4 3/32"	113	4 29/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	1	21	53/64"	**141.024.476**
50	162	1 3/8" Z 6	110	4 21/64"	116	4 9/16"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.025.379**
	163	1 3/8" Z 21	110	4 21/64"	116	4 9/16"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.025.380**
	164	1 3/4" Z 6	110	4 21/64"	116	4 9/16"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.025.381**
	165	1 3/4" Z 20	110	4 21/64"	116	4 9/16"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.025.346**
60	162	1 3/8" Z 6	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.026.621**
	163	1 3/8" Z 21	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.026.459**
	164	1 3/4" Z 6	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.026.622**
	165	1 3/4" Z 20	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.026.374**
80	162	1 3/8" Z 6	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.028.339**
	163	1 3/8" Z 21	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.028.340**
	164	1 3/4" Z 6	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.028.482**
	165	1 3/4" Z 20	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.028.301**
90	162	1 3/8" Z 6	137	5 25/64"	136	5 23/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.029.342**
	163	1 3/8" Z 21	137	5 25/64"	136	5 23/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	21	53/64"	**141.029.343**
	164	1 3/4" Z 6	137	5 25/64"	136	5 23/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.029.344**
	165	1 3/4" Z 20	137	5 25/64"	136	5 23/64"	24	15/16"	M12x1,25x55	2	25	63/64"	**141.029.345**

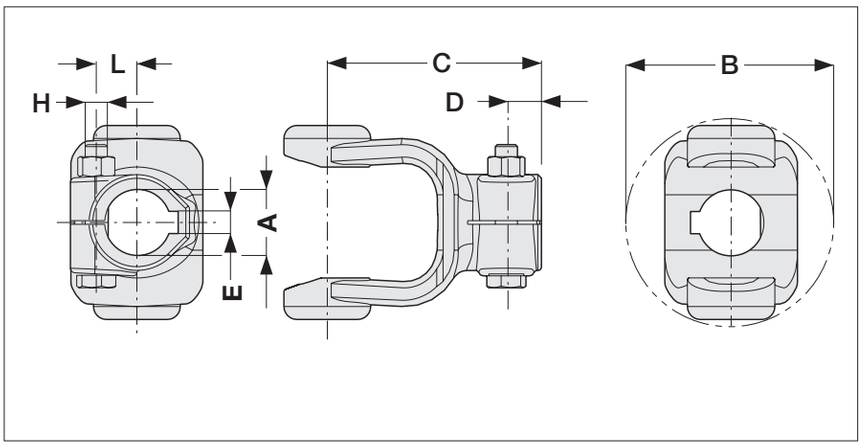
CALETTATA - BULLONE NON INTERFERENTE
SPLINED – NONINTERFERING CLAMP BOLT
ALESAGE CANNELE - BOULON TANGENT
PROFILGABEL-NICHT-PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN



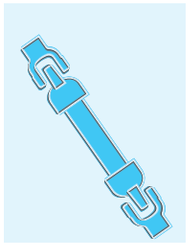
Type	Ref.	A	B		C		D		H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch	M...x... cl. 8.8	Qty	mm	inch	
10	142	1 3/8" Z 6	73	2 7/8"	90	3 57/64"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.021.059**
	143	1 3/8" Z 21	73	2 7/8"	90	3 57/64"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.021.060**
20	142	1 3/8" Z 6	80	3 5/32"	99	3 57/64"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.022.052**
	143	1 3/8" Z 21	80	3 5/32"	99	3 57/64"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.022.053**
40	142	1 3/8" Z 6	94	3 45/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.024.060**
	143	1 3/8" Z 21	94	3 45/64"	107	4 7/32"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.024.061**
50	142	1 3/8" Z 6	100	3 15/16"	109	4 19/64"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.025.064**
	143	1 3/8" Z 21	100	3 15/16"	109	4 19/64"	19	3/4"	M10x1,25x65	2	23,5	59/64"	**141.025.065**
60	142	1 3/8" Z 6	115	4 17/32"	116	4 9/16"	19	3/4"	M10x1,25x65	1	23,5	59/64"	**141.026.084**
	143	1 3/8" Z 21	115	4 17/32"	116	4 9/16"	19	3/4"	M10x1,25x65	2	23,5	59/64"	**141.026.085**
	144	1 3/4" Z 6	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	7/8"	M12x1,25x80	1	29,5	1 1/32"	**141.026.086**
	145	1 3/4" Z 20	115	4 17/32"	124	4 7/8"	24	7/8"	M12x1,25x80	1	29,5	1 1/32"	**141.026.087**
80	142	1 3/8" Z 6	132	5 13/64	124	4 7/8"	19	3/4"	M10x1,25x65	2	23,5	59/64"	**141.028.066**
	143	1 3/8" Z 21	132	5 13/64	124	4 7/8"	19	3/4"	M10x1,25x65	2	23,5	59/64"	**141.028.067**
	144	1 3/4" Z 6	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	7/8"	M12x1,25x80	2	29,5	1 1/32"	**141.028.068**
	145	1 3/4" Z 20	132	5 13/64	128	5 3/64"	24	7/8"	M12x1,25x80	2	29,5	1 1/32"	**141.028.069**
90	142	1 3/8" Z 6	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M14x1,5x80	2	25,5	1"	**141.029.069**
	143	1 3/8" Z 21	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M14x1,5x80	2	25,5	1"	**141.029.070**
	144	1 3/4" Z 6	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M12x1,25x65	2	29,5	1 1/32"	**141.029.071**
	145	1 3/4" Z 20	137	5 25/64"	133	5 15/64"	24	7/8"	M12x1,25x65	2	29,5	1 1/32"	**141.029.072**

FORO LISCIO - BULLONE INTERFERENTE
ROUND BORE – INTERFERING CLAMP BOLT
ALESAGE ROND - BOULON SECANT
NABENGABEL - PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN

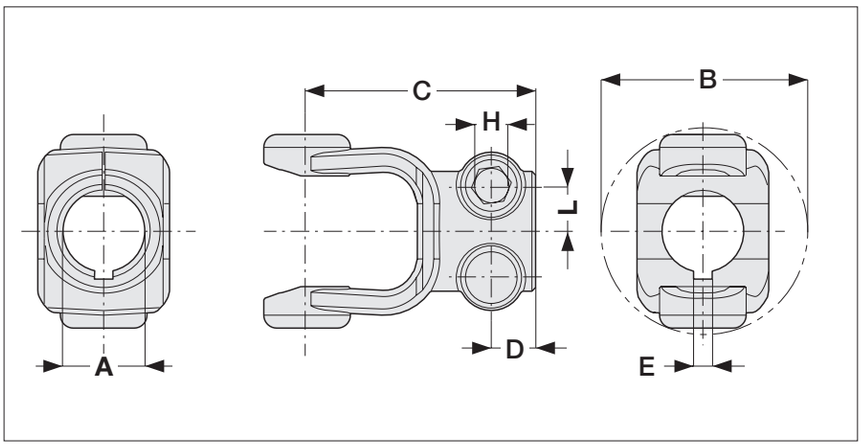




Type	Ref.	A	B		C		D		E	H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch		M...x...cl. 8.8	Qty	mm	inch	
10	331	20	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	6	M10x1,25x65	1	13,5	17/32″	**141.021.071**
	332	25	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.021.072**
	333	30	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	8	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.021.073**
	431	3/4″	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	3/16″	M10x1,25x65	1	12,5	17/32″	**141.021.074**
	432	1″	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	1/4″	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.021.075**
20	331	20	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	6	M10x1,25x65	1	13,5	17/32″	**141.022.066**
	332	25	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.022.067**
	333	30	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	8	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.022.068**
	431	3/4″	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	3/16″	M10x1,25x65	1	12,5	17/32″	**141.022.069**
	432	1″	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	1/4″	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.022.070**
	433	1 1/4″	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.022.108**
40	332	25	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.024.072**
	333	30	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	8	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.024.073**
	334	35	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	10	M12x1,25x65	1	21,5	27/32″	**141.024.074**
	433	1 1/4″	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.024.076**
	434	1 3/8″	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	21,5	27/32″	**141.024.077**
50	333	30	100	3 5/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	8	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.025.076**
	334	35	100	3 5/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	10	M12x1,25x65	1	21,5	27/32″	**141.025.164**
	433	1 1/4″	100	3 5/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.025.079**
	434	1 3/8″	100	3 5/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	21,5	27/32″	**141.025.080**
60	333	30	115	4 17/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	8	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.026.100**
	334	35	115	4 17/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	10	M12x1,25x65	1	21,5	27/32″	**141.026.101**
	335	40	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	12	M12x1,25x75	1	24	7/8″	**141.026.102**
	433	1 1/4″	115	4 17/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.026.103**
	434	1 3/8″	115	4 17/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	21,5	27/32″	**141.026.104**
	435	1 3/4″	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	3/8″	M12x1,25x75	1	26,5	1 3/64″	**141.026.105**
80	333	30	132	5 13/64″	124	4 7/8″	19	3/4″	8	M12x1,25x65	1	19	3/4″	**141.028.135**
	334	35	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	10	M12x1,25x80	1	21,5	27/32″	**141.028.076**
	335	40	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	12	M14x1,5x80	1	25	63/64″	**141.028.077**
	336	45	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	14	M12x1,25x80	1	26,5	1 3/64″	**141.028.078**
90	335	40	137	5 25/64″	133	5 15/64″	24	7/8″	12	M14x1,5x80	1	25	63/64″	**141.029.077**
	336	45	137	5 25/64″	133	5 15/64″	24	7/8″	14	M12x1,25x80	1	26,5	1 3/64″	**141.029.078**

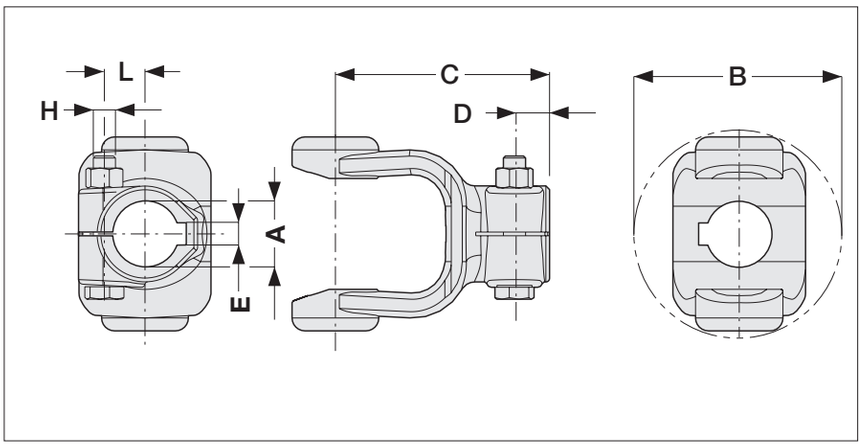


FORO LISCIO - BULLONE INTERFERENTE INCASSATO
ROUND BORE – INTERFERING RECESSED CLAMP BOLT
ALESAGE ROND - BOULON SECANT NOYE
NABENGABEL - VERSENKTER PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN



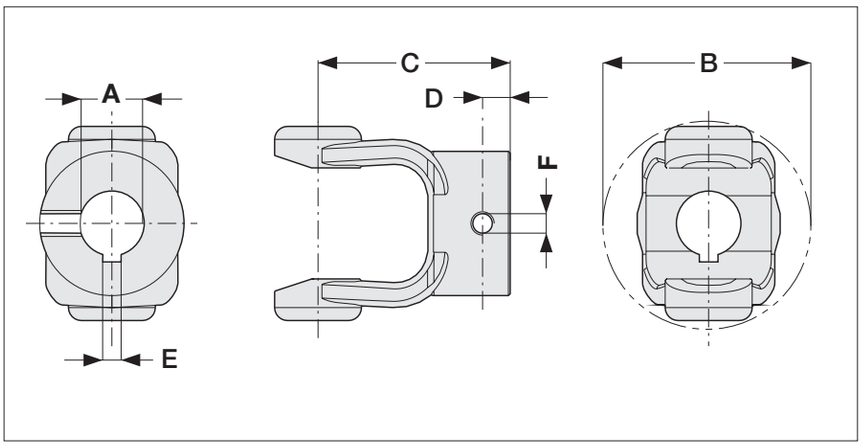
Type	Ref.	A	B		C		D		E	H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch		M...x...cl. 8.8	Qty	mm	inch	
10	361	20	104	4 /32″	101	3 31/32″	24	7/8″	6	M12x1,25x55	1	14,5	37/64″	**141.021.335**
	362	25	104	4 /32″	101	3 31/32″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	17	43/64″	**141.021.336**
	363	30	104	4 /32″	101	3 31/32″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.021.337**
	461	3/4″	104	4 /32″	101	3 31/32″	24	7/8″	3/16″	M12x1,25x55	1	13,5	37/64″	**141.021.338**
	462	1″	104	4 /32″	101	3 31/32″	24	7/8″	1/4″	M12x1,25x55	1	17	43/64″	**141.021.339**
20	361	20	104	4 /32″	104	4 /32″	24	7/8″	6	M12x1,25x55	1	14,5	37/64″	**141.022.363**
	362	25	104	4 /32″	104	4 /32″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	17	43/64″	**141.022.364**
	363	30	104	4 /32″	104	4 /32″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.022.365**
	461	3/4″	104	4 /32″	104	4 /32″	24	7/8″	3/16″	M12x1,25x55	1	13,5	37/64″	**141.022.366**
	462	1″	104	4 /32″	104	4 /32″	24	7/8″	1/4″	M12x1,25x55	1	17	43/64″	**141.022.367**
	463	1 1/4″	104	4 /32″	104	4 /32″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.022.368**
40	362	25	104	4 /32″	113	4 29/64″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	17	43/64″	**141.024.477**
	363	30	104	4 /32″	113	4 29/64″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.024.478**
	364	35	104	4 /32″	113	4 29/64″	24	7/8″	10	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.024.479**
	463	1 1/4″	104	4 /32″	113	4 29/64″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.024.480**
	464	1 3/8″	104	4 /32″	113	4 29/64″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.024.481**
50	363	30	110	3 15/16″	116	4 9/16″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.025.382**
	364	35	110	3 15/16″	116	4 9/16″	24	7/8″	10	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.025.383**
	463	1 1/4″	110	3 15/16″	116	4 9/16″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.025.384**
	464	1 3/8″	110	3 15/16″	116	4 9/16″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.025.385**
60	363	30	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.026.623**
	364	35	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	10	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.026.624**
	365	40	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	12	M12x1,25x55	1	24	7/8″	**141.026.625**
	366	45	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	14	M12x1,25x55	1	26,5	1 3/64″	**141.026.626**
	463	1 1/4″	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.026.627**
	464	1 3/8″	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	5/16″	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.026.628**
	465	1 3/4″	115	4 17/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	3/8″	M12x1,25x55	1	26,5	1 3/64″	**141.026.629**
80	363	30	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	8	M12x1,25x55	1	19	3/4″	**141.028.483**
	364	35	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	10	M12x1,25x55	1	21,5	27/32″	**141.028.484**
	365	40	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	12	M12x1,25x55	1	24	7/8″	**141.028.485**
	366	45	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	14	M12x1,25x55	1	26,5	1 3/64″	**141.028.486**
90	365	40	137	5 25/64″	136	5 23/64″	24	7/8″	12	M12x1,25x55	1	24	7/8″	**141.029.346**
	366	45	137	5 25/64″	136	5 23/64″	24	7/8″	14	M12x1,25x55	1	26,5	1 3/64″	**141.029.347**

FORO LISCIO - BULLONE NON INTERFERENTE
ROUND BORE – NONINTERFERING CLAMP BOLT
ALESAGE ROND - BOULON TANGENT
NABENGABEL-NICHT-PROFILBERÜHRENDER KLEMMBOLZEN



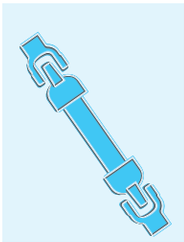
Type	Ref.	A	B		C		D		E	H		L		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch		M...x...cl. 8.8	Qty			
10	341	20	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	6	M10x1,25x65	1	17	43/64″	**141.021.076**
	342	25	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	20	25/32″	**141.021.037**
	343	30	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.021.038**
	441	3/4″	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	3/16″	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.021.077**
	442	1″	73	2 7/8″	90	3 35/64″	19	3/4″	1/4″	M10x1,25x65	1	20	43/64″	**141.021.078**
20	341	20	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	6	M10x1,25x65	1	17	43/64″	**141.022.020**
	342	25	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	20	25/32″	**141.022.021**
	343	30	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.022.022**
	441	3/4″	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	3/16″	M10x1,25x65	1	16	5/8″	**141.022.072**
	442	1″	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	1/4″	M10x1,25x65	1	20	43/64″	**141.022.073**
	443	1 1/4″	80	3 5/32″	99	3 57/64″	19	3/4″	5/16″	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.022.133**
40	342	25	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	20	25/32″	**141.024.078**
	343	30	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.024.029**
	344	35	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	10	M10x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.024.028**
	443	1 1/4″	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	5/16″	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.024.032**
	444	1 3/8″	94	3 45/64″	107	4 7/32″	19	3/4″	5/16″	M10x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.024.080**
50	343	30	100	3 15/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.025.081**
	344	35	100	3 15/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	10	M10x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.025.026**
	345	40	100	3 15/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	12	M10x1,25x65	1	26	1 1/32″	**141.025.082**
	443	1 1/4″	100	3 15/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	5/16″	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.025.083**
	444	1 3/8″	100	3 15/16″	109	4 19/64″	19	3/4″	5/16″	M10x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.025.084**
60	343	30	115	4 7/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	8	M10x1,25x65	1	22	55/64″	**141.026.040**
	344	35	115	4 7/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	10	M10x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.026.041**
	345	40	115	4 7/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	12	M12x1,25x75	1	27	1 1/16″	**141.026.052**
	346	45	115	4 7/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	14	M14x1,5x80	1	30,5	1 13/64″	**141.026.055**
	443	1 1/4″	115	4 7/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	5/16″	M12x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.026.059**
	444	1 3/8″	115	4 7/32″	116	4 9/16″	19	3/4″	5/16″	M10x1,25x65	1	23,5	59/64″	**141.026.106**
	445	1 3/4″	115	4 7/32″	124	4 7/8″	24	7/8″	3/8″	M12x1,25x75	1	29,5	1 5/32″	**141.026.075**
80	344	35	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	10	M12x1,25x80	1	24,5	31/32	**141.028.042**
	345	40	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	12	M12x1,25x80	1	27	1 1/16″	**141.028.043**
	346	45	132	5 13/64″	128	5 3/64″	24	7/8″	14	M12x1,25x80	1	29,5	1 5/32″	**141.028.044**
90	345	40	137	5 25/64″	133	5 15/64″	24	7/8″	12	M14x1,5x80	1	28	1 7/64″	**141.029.079**
	346	45	137	5 25/64″	133	5 15/64″	24	7/8″	14	M14x1,5x80	1	30,5	1 13/64″	**141.029.080**

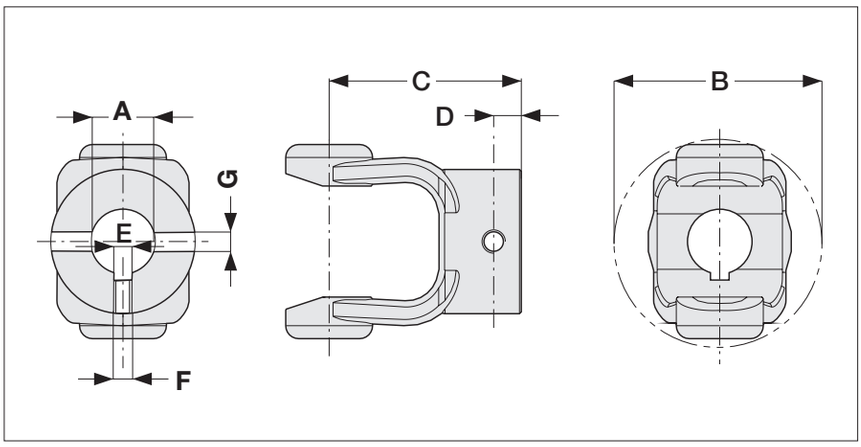
FORO LISCIO - CHIAVETTA
ROUND BORE - KEYWAY
ALESAGE ROND - CLAVETTE
NABENGABEL - PASSFEDERNUT



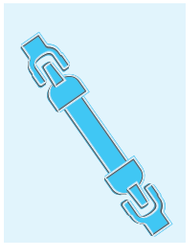
Type	Ref.	A	B		C		D		E	F	
			mm	inch	mm	inch	mm	inch			
10	311	20	73	2 7/8″	80	3 5/32″	20	25/32″	6	M8	**151.011.061**
	312	25	73	2 7/8″	80	3 5/32″	20	25/32″	8	M10	**151.011.062**
	313	30	73	2 7/8″	80	3 5/32″	20	25/32″	8	M10	**151.011.063**
	411	3/4″	73	2 7/8″	80	3 5/32″	20	25/32″	3/16″	3/8″ 16UNC	**151.011.064**
	412	1″	73	2 7/8″	80	3 5/32″	20	25/32″	1/4″	3/8″ 16UNC	**151.011.065**
	413	1 1/4″	73	2 7/8″	80	3 5/32″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.011.270**
20	311	20	80	3 5/32″	80	3 5/32″	20	25/32″	6	M8	**151.012.054**
	312	25	80	3 5/32″	80	3 5/32″	20	25/32″	8	M10	**151.012.055**
	313	30	80	3 5/32″	80	3 5/32″	20	25/32″	8	M10	**151.012.056**
	411	3/4″	80	3 5/32″	80	3 5/32″	20	25/32″	3/16″	3/8″ 16UNC	**151.012.057**
	412	1″	80	3 5/32″	80	3 5/32″	20	25/32″	1/4″	3/8″ 16UNC	**151.012.058**
	413	1 1/4″	80	3 5/32″	80	3 5/32″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.012.059**
40	312	25	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	8	M12	**151.014.062**
	313	30	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	8	M12	**151.014.063**
	314	35	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	10	M12	**151.014.064**
	413	1 1/4″	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.014.065**
	414	1 3/8″	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.014.066**
50	313	30	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	8	M12	**151.015.066**
	314	35	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	10	M12	**151.015.067**
	315	40	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	12	M12	**151.015.068**
	413	1 1/4″	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.015.069**
	414	1 3/8″	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.015.070**
60	313	30	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	8	M12	**151.016.088**
	314	35	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	10	M12	**151.016.089**
	315	40	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	12	M12	**151.016.090**
	413	1 1/4″	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.016.091**
	414	1 3/8″	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	5/16″	3/8″ 16UNC	**151.016.092**
	415	1 3/4″	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	3/8″	3/8″ 16UNC	**151.016.093**
80	314	35	132	5 13/64″	116	4 9/16″	20	25/32″	10	M14	**151.018.070**
	315	40	132	5 13/64″	116	4 9/16″	20	25/32″	12	M14	**151.018.071**
	316	45	132	5 13/64″	116	4 9/16″	20	25/32″	14	M14	**151.018.072**
90	315	40	137	5 25/64″	124	4 7/8″	25	63/64″	12	M14	**151.019.073**
	316	45	137	5 25/64″	124	4 7/8″	25	63/64″	14	M14	**151.019.074**

FORO LISCIO - CHIAVETTA - FORO SPINA
ROUND BORE - KEYWAY - PIN HOLE
ALESAGE ROND - CLAVETTE - TROU POUR GOUPILLE
NABENGABEL - PASSFEDERNUT - SPANNSTIFTBOHRUNG

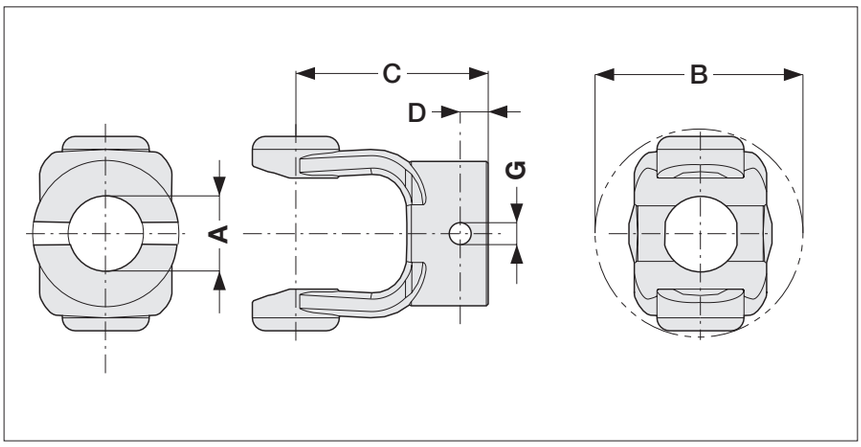




Type	Ref.	A	B		C		D		E	F	G		
			mm	inch	mm	inch	mm	inch		mm	mm	inch	
10	500	19,05	73	2 7/8"	80	3 5/32"	20	25/32"	4,76	3/8" 16UNC	6,35	1/4"	**151.011.300**
	510	25,4	73	2 7/8"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	6,35	1/4"	**151.011.301**
	511	25,4	73	2 7/8"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.011.302**
	520	31,75	73	2 7/8"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.011.303**
20	510	25,4	80	3 5/32"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	6,35	1/4"	**151.012.301**
	511	25,4	80	3 5/32"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.012.302**
	520	31,75	80	3 5/32"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.012.303**
	530	25,4	80	3 5/32"	80	3 5/32"	20	25/32"	6,35	1/4" 20 UNC	7	9/32"	**151.012.304**
40	511	25,4	94	3 45/64"	91,5	3 39/64"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.014.302**
	520	31,75	94	3 45/64"	91,5	3 39/64"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.014.303**
	540	31,75	94	3 45/64"	91,5	3 39/64"	20	25/32"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.014.305**
	550	34,92	94	3 45/64"	91,5	3 39/64"	20	25/32"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.014.306**
	560	38,1	94	3 45/64"	91,5	3 39/64"	20	25/32"	9,52	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.014.307**
50	520	31,75	100	3 15/16"	97	3 13/16"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.015.303**
	540	31,75	100	3 15/16"	97	3 13/16"	20	25/32"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.015.305**
	550	34,92	100	3 15/16"	97	3 13/16"	20	25/32"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.015.306**
	560	38,1	100	3 15/16"	97	3 13/16"	20	25/32"	9,52	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.015.307**
60	520	31,75	115	4 17/32"	104	4 3/32"	20	25/32"	6,35	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.016.303**
	540	31,75	115	4 17/32"	104	4 3/32"	20	25/32"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.016.305**
	550	34,92	115	4 17/32"	104	4 3/32"	20	25/32"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.016.306**
	560	38,1	115	4 17/32"	104	4 3/32"	20	25/32"	9,52	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.016.307**
	570	44,45	115	4 17/32"	104	4 3/32"	25,4	1"	9,52	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.016.308**
	580	49,2	115	4 17/32"	104	4 3/32"	20	25/32"	12,7	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.016.309**
	590	38,1	115	4 17/32"	104	4 3/32"	20	25/32"	9,52	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.016.310**
80	550	34,92	132	5 13/64"	116	4 9/16"	25	63/64"	7,93	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.018.306**
	580	49,2	132	5 13/64"	116	4 9/16"	25	63/64"	12,7	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.018.309**
	590	38,1	132	5 13/64"	116	4 9/16"	25	63/64"	9,52	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.018.310**
	600	44,45	132	5 13/64"	116	4 9/16"	25	63/64"	9,52	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.018.311**
	610	50,8	132	5 13/64"	116	4 9/16"	25	63/64"	12,7	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.018.312**
90	580	49,2	137	5 25/64"	124	4 7/8"	25	63/64"	12,7	3/8" 16UNC	7,93	5/16"	**151.019.309**
	590	38,1	137	5 25/64"	124	4 7/8"	25	63/64"	9,52	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.019.310**
	600	44,45	137	5 25/64"	124	4 7/8"	25	63/64"	9,52	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.019.311**
	610	50,8	137	5 25/64"	124	4 7/8"	25	63/64"	12,7	3/8" 16UNC	9,52	3/8"	**151.019.312**

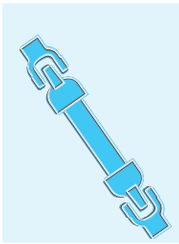


FORO LISCIO - FORO SPINA
ROUND BORE - PIN HOLE
ALESAGE ROND - TROU POUR GOUPILLE
NABENGABEL - SPANNSTIFTBOHRUNG

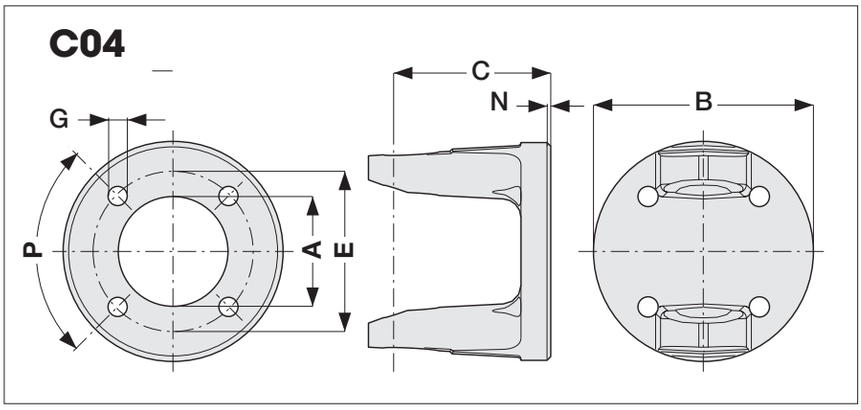


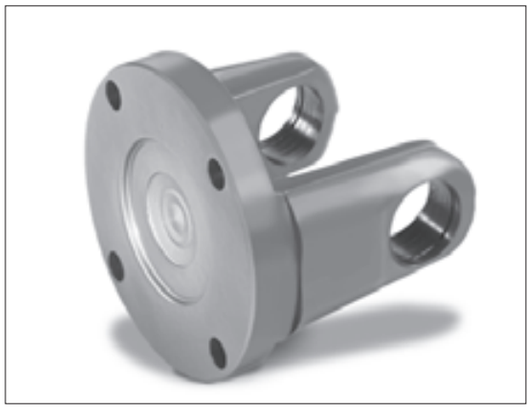
Type	Ref.	A	B		C		D		G	
			mm	inch	mm	inch	mm	inch		
10	321	20	73	2 7/8″	80	3 5/32″	15	19/32″	6	**151.011.066**
	322	25	73	2 7/8″	80	3 5/32″	15	19/32″	8	**151.011.067**
	323	30	73	2 7/8″	80	3 5/32″	15	19/32″	10	**151.011.068**
	421	3/4″	73	2 7/8″	80	3 5/32″	15	19/32″	3/8″	**151.011.069**
	422	1″	73	2 7/8″	80	3 5/32″	15	19/32″	3/8″	**151.011.070**
20	321	20	80	3 5/32″	80	3 5/32″	15	19/32″	6	**151.012.060**
	322	25	80	3 5/32″	80	3 5/32″	15	19/32″	8	**151.012.061**
	323	30	80	3 5/32″	80	3 5/32″	15	19/32″	10	**151.012.062**
	421	3/4″	80	3 5/32″	80	3 5/32″	15	19/32″	3/8″	**151.012.063**
	422	1″	80	3 5/32″	80	3 5/32″	15	19/32″	3/8″	**151.012.064**
	423	1 1/4″	80	3 5/32″	80	3 5/32″	15	19/32″	3/8″	**151.012.065**
40	322	25	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	8	**151.014.067**
	323	30	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	10	**151.014.068**
	324	35	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	13	**151.014.069**
	423	1 1/4″	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	3/8″	**151.014.070**
	424	1 3/8″	94	3 45/64″	91.5	3 39/64″	20	25/32″	3/8″	**151.014.071**
50	323	30	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	10	**151.015.071**
	324	35	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	13	**151.015.072**
	325	40	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	13	**151.015.073**
	423	1 1/4″	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	3/8″	**151.015.074**
	424	1 3/8″	100	3 15/16″	97	3 13/16″	20	25/32″	3/8″	**151.015.075**
60	323	30	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	10	**151.016.094**
	324	35	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	13	**151.016.095**
	325	40	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	13	**151.016.096**
	423	1 1/4″	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	3/8″	**151.016.097**
	424	1 3/8″	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	3/8″	**151.016.098**
	425	1 3/4″	115	4 17/32″	104	4 3/32″	20	25/32″	3/8″	**151.016.099**
80	324	35	132	5 13/64″	116	4 9/16″	25	63/64″	13	**151.018.073**
	325	40	132	5 13/64″	116	4 9/16″	25	63/64″	13	**151.018.074**
	326	45	132	5 13/64″	116	4 9/16″	25	63/64″	13	**151.018.075**
90	325	40	137	5 25/64″	124	4 7/8″	25	63/64″	13	**151.019.075**
	326	45	137	5 25/64″	124	4 7/8″	25	63/64″	13	**151.019.076**

FLANGIA C04 / FGL
FLANGE C04 / FGL
BRIDE C04 / FGL
FLANSCH C04 / FGL



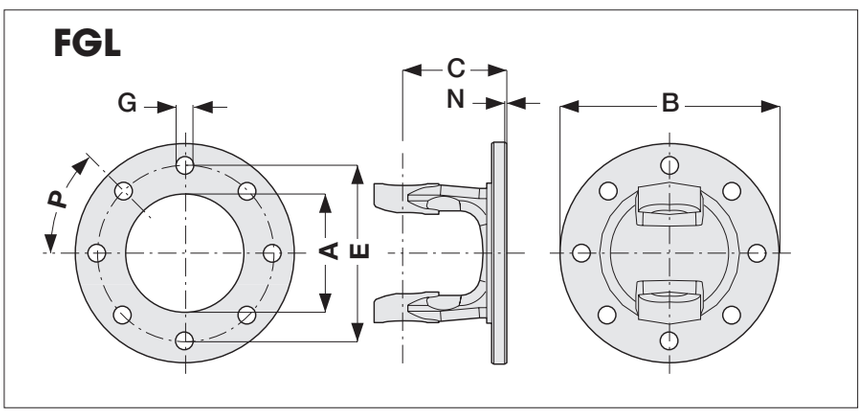
C04





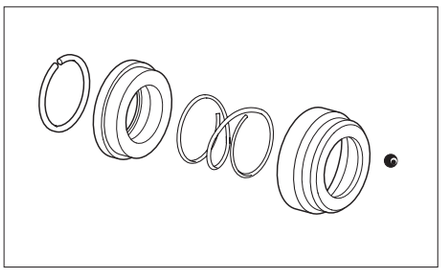
Type	Ref.	A mm	A inch	B mm	B inch	C mm	C inch	N mm	N inch	E mm	E inch	P mm	G mm	G inch	
10	C04	47	1 27/32"	90	3 35/64"	48	1 57/64"	2,5	3/32"	74,5	2 15/16"	90°	8,5	21/64"	**151.011.097**
20	C04	47	1 27/32"	90	3 35/64"	53	2 3/32"	2,5	3/32"	74,5	2 15/16"	90°	8,5	21/64"	**151.012.083**
40	C04	57	2 1/4"	100	3 15/16"	64	2 33/64"	2,5	3/32"	84	3 5/16"	90°	10,5	13/32"	**151.014.101**
50	C04	57	2 1/4"	100	3 15/16"	66	2 19/32"	2,5	3/32"	84	3 5/16"	90°	10,5	13/32"	**151.015.097**
60	C04	57	2 1/4"	110	4 21/64"	74	2 29/32"	2,5	3/32"	94	3 45/64"	90°	10,5	13/32"	**151.016.114**
80	C04	85	3 11/32"	125	4 59/64"	79	3 7/64"	3,5	9/64"	100	3 15/16"	90°	14,5	37/64"	**151.018.083**

FGL



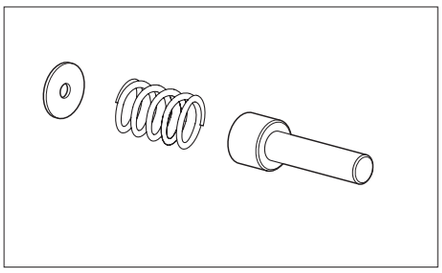
Type	Ref.	A mm	A inch	B mm	B inch	C mm	C inch	N mm	N inch	E mm	E inch	P mm	G mm	G inch	
60	FGL	90	3 35/64"	168	6 39/64"	77	3 1/32"	4	5/32"	133	5 15/64"	45°	13	33/64"	**151.016.543**
80	FGL	90	3 35/64"	168	6 39/64"	96	3 25/32"	4	5/32"	133	5 15/64"	45°	13	33/64"	**151.018.417**
90	FGL	90	3 35/64"	168	6 39/64"	101	3 31/32"	4	5/32"	133	5 15/64"	45°	13	33/64"	**151.019.316**
120	FGL	90	3 35/64"	168	6 39/64"	138	5 7/16"	4	5/32"	133	5 15/64"	45°	13	33/64"	**141.220.011**

KIT RICAMBIO
SPARE PARTS SET
KIT PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILE KIT



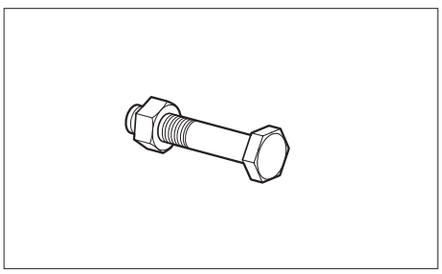
Kit collar per forcelle
Collar set for yokes
Kit collets pour mâchoires
Collarsatz für Gabeln

	A	Cod.
C1	1 3/8″	165.000.628
	1 3/4″	165.000.629
C2	1 3/4″	165.000.766



Kit pulsanti
Push-pin set
Kit boutons-poussoirs
Schiebestiftsatz

A	Cod.
1 3/8″	166.026.004
1 3/4″	166.026.005



Kit bulloni stringimento
Bolt and nut set
Kit boulons de serrage
Sperrbolzensatz

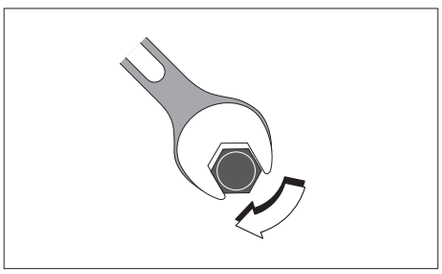
M...x... cl. 8.8	Cod.
M10x1.25x65	165.000.510
M12x1.25x55	165.000.617
M12x1.25x65	165.000.502
M12x1.25x70	165.000.525
M12x1.25x75	165.000.598
M12x1.25x80	165.000.555
M14x1.5x80	165.000.691
M16x2x80	165.000.576
M16x2x90	165.000.767

(IT) I kit bulloni stringimento per forcelle sono composti da n. 1 vite e n. 1 dado

(GB) *Bolt and nut sets for yokes include Nr. 1 bolt and Nr. 1 nut*

(FR) Les kits des boulons de serrage pour mâchoires se composent de 1 vis et de 1 écrou

(DE) *Ein Sperrbolzensatz für Gabeln besteht aus einer Schraube und einer Mutter*



Coppia max di serraggio
Tightening torque
Couple max. de serrage
Max. Anzugsmoment

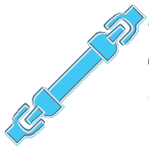
M...	
M10	55÷60 Nm.
M12	90÷100 Nm.
M14	145÷155 Nm.
M16	210÷220 Nm.

comer industries
driveshafts

SEZIONE 4: Snodi e forcelle doppie
SECTION 4: *Joints and double yokes*
CHAPITRE 4: Joints et doubles Mâchoires
TEIL 4: *Einfache und Doppelgabel*

Snodi per cardani omocinetici CvJ
Joints for PTO drive shafts CvJ
Joints pour arbres à cardan CvJ
Gelenke für Weitwinkelgelenkwellen CvJ

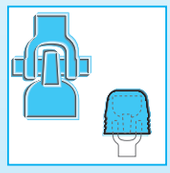
Serie V / *Series V* / Série V / *Serie V* 48
Serie T / *Series T* / Série T / *Serie T* 48



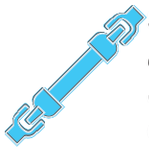
Snodi per cardani
Joints for PTO drive shafts
Joints pour arbres à cardan
Gelenke für Gelenkwellen

Serie V / *Series V* / Série V / *Serie V* 49
Serie T / *Series T* / Série T / *Serie T* 49
Serie E / *Series E*/ Série E/ *Serie E* 50

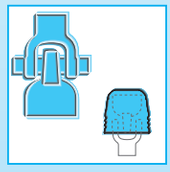
Snodi per cardani omocinetici CvJ
Joints for PTO drive shafts CvJ
Joints pour arbres à cardan CvJ
Gelenke für Weitwinkelgelenkwellen CvJ



Serie V / *Series V* / Série V / *Serie V* 51
Serie T / *Series T* / Série T / *Serie T* 51



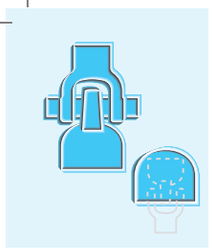
Snodi per cardani
Joints for PTO drive shafts
Joints pour arbres à cardan
Gelenke für Gelenkwellen

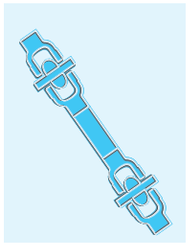


Serie V / *Series V* / Série V / *Serie V* 52
Serie T / *Series T* / Série T / *Serie T* 52
Serie D / *Series D*/ Série D/ *Serie D* 53

Forcelle doppie
Double yokes
Doubles mâchoires
Doppelgabeln

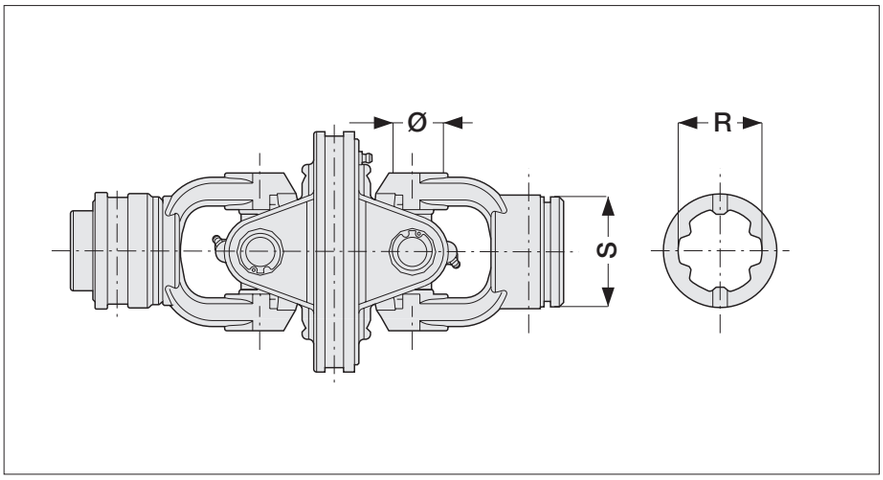
SD 55
SH 55
SF 56





SERIE V - SERIE T
SERIES V - SERIES T
SERIE V - SERIE T
SERIE V - SERIE T

V



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. C02) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo CVJ esterno V80 C02 C03

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. C02) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts. line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint CVJ V80 C02 C03

FR

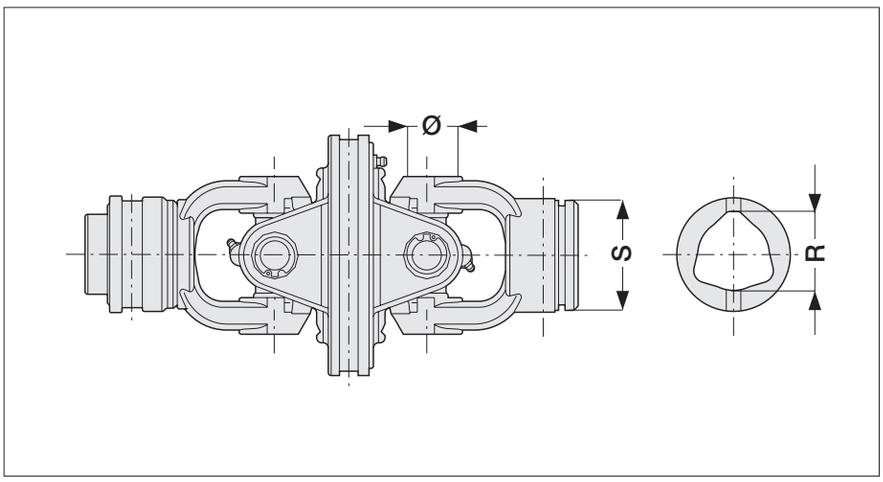
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. C02) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts.. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint CVJ extérieur V80 C02 C03

DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. C02) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk CVJ V80 C02 C03

Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
20	C02	23,8	15/16"	42	1 21/32"	53,9	2 1/8"	**121.022.670.00**	36,2	1 27/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.671.00**
40	C02	27	1 51/64"	45,7	1 51/64"	61	2 13/32"	**121.024.786.00**	39,3	1 35/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.792.00**
60	C02	30,2	2 17/64"	57,6	2 17/64"	75,5	2 31/32"	**121.026.930.00**	50,2	1 31/32"	67	2 41/64"	**121.026.941.00**
80	C02	35	2 5/8"	66,5	3 15/32"	88	3 15/32"	**121.028.812.00**	58,1	2 9/32"	76	2 63/64"	**121.028.851.00**

T



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. C02) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo CVJ esterno T80 C02 C03

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. C02) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts. line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint CVJ T80 C02 C03

FR

Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. C02) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint CVJ extérieur T80 C02 C03

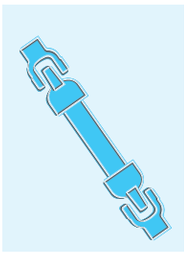
DE

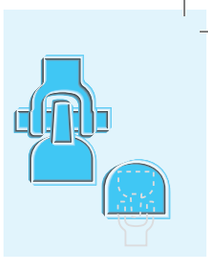
Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. C02) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk CVJ T80 C02 C03

Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
20	C02	23,8	15/16"	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**121.022.641.00**	29	1 9/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.659.00**
40	C02	27	1 51/64"	43,5	1 23/32"	61	2 13/32"	**121.024.630.00**	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.629.00**
60	C02	30,2	2 17/64"	54	2 1/8"	75,5	2 31/32"	**121.026.658.00**	45	1 49/64"	67	2 41/64"	**121.026.950.00**
80	C02	35	2 5/8"	63	3 31/64"	88	3 15/32"	**121.028.657.00**	54	2 1/8"	76	2 63/64"	**121.028.836.00**

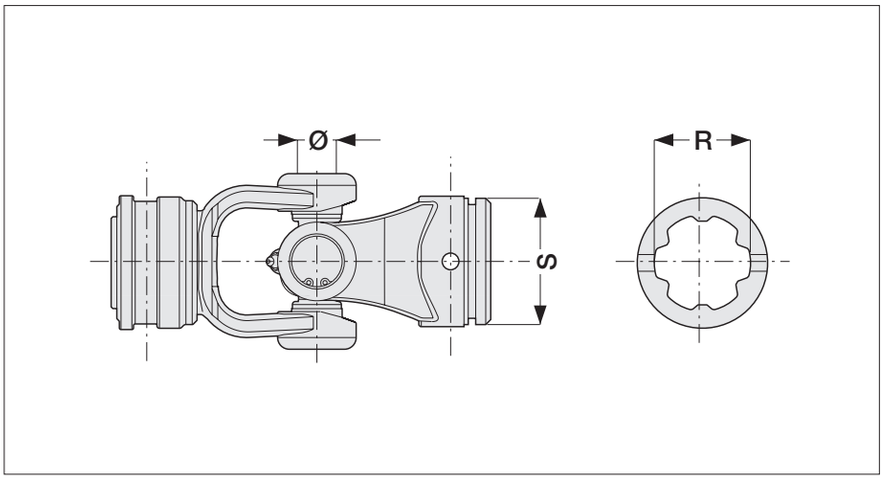
comer industries
driveshafts

SERIE V - SERIE T
SERIES V - SERIES T
SERIE V - SERIE T
SERIE V - SERIE T





V



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. C12) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo esterno V80 ~~C12~~ C13

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. C12) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint V80 ~~C12~~ C13

FR

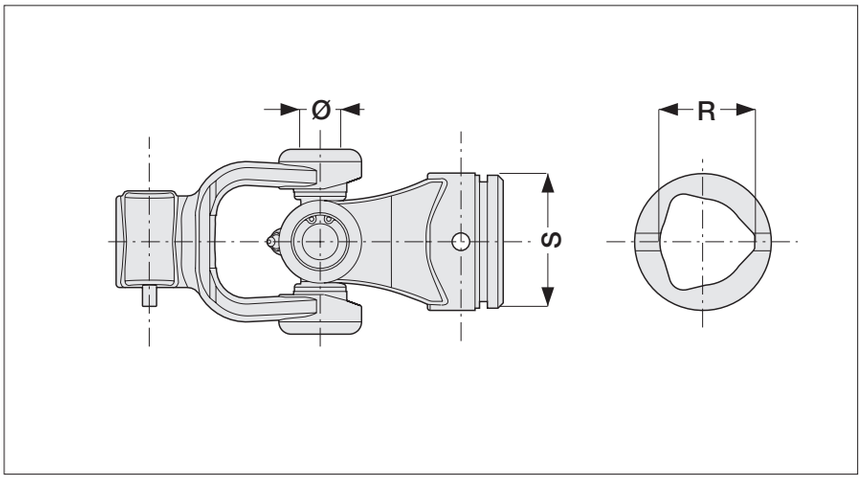
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. C12) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Indaries Driveshafts Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint extérieur V80 ~~C12~~ C13

DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. C12) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk V80 ~~C12~~ C13

Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
20	C12	23,8	15/16"	42	1 21/32"	53,9	2 1/8"	**121.022.654.00**	36,2	1 27/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.660.00**
40	C12	27	1 1/16"	45,7	1 51/64"	61	2 13/32"	**121.024.771.00**	39,3	1 35/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.772.00**
50	C12	30,2	1 3/16"	57,6	2 17/64"	70	2 3/4"	**121.025.656.00**	50,2	1 31/32"	61	2 13/32"	**121.025.657.00**
60	C12	30,2	1 3/16"	57,6	2 17/64"	75,5	2 31/32"	**121.026.911.00**	50,2	1 31/32"	67	2 41/64"	**121.026.912.00**
80	C12	35	1 3/8"	66,5	3 15/32"	88	3 15/32"	**121.028.804.00**	58,1	2 9/32"	76	2 63/64"	**121.028.813.00**
90	C12	41	1 39/64"	66,5	3 15/32"	88	3 15/32"	**121.029.552.00**	58,1	2 9/32"	76	2 63/64"	**121.029.569.00**

T



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. 112) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo esterno T80 ~~112~~ 113

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. 112) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint T80 ~~112~~ 113

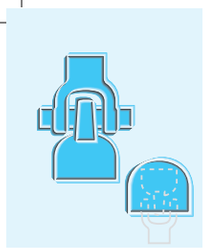
FR

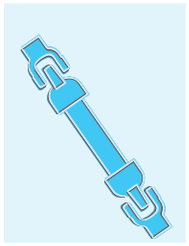
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. 112) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint extérieur T80 ~~112~~ 113

DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. 112) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk T80 ~~112~~ 113

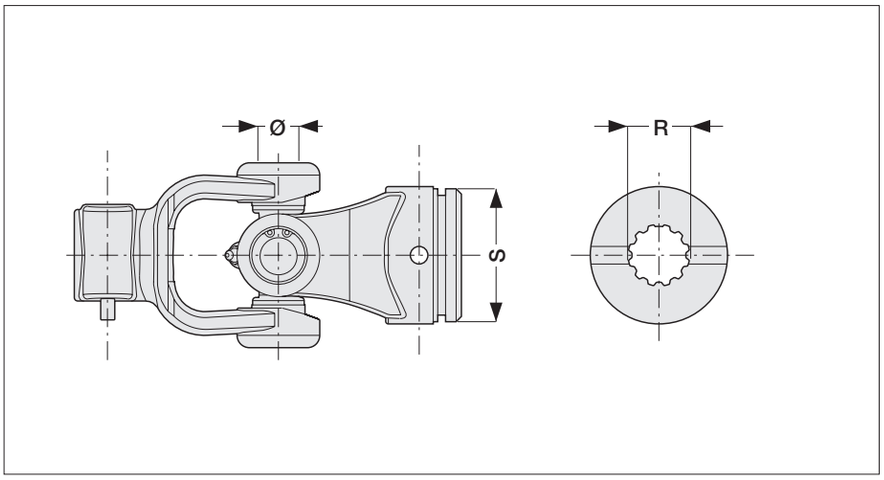
Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
10	112	22	55/64"	32,5	1 9/32"	46,9	1 27/32"	**121.021.501.10**	26,5	1 3/64"	40,9	1 39/64"	**121.021.500.10**
20	112	23,8	15/16"	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**121.022.501.10**	29	1 9/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.500.10**
40	112	27	1 51/64"	43,5	1 23/32"	61	2 13/32"	**121.024.507.10**	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.506.10**
50	112	30,2	2 17/64"	51,6	2 1/32"	70	2 3/4"	**121.025.506.10**	45	1 49/64"	61	2 13/32"	**121.025.507.10**
60	112	30,2	2 17/64"	54	2 1/8"	75,5	2 31/32"	**121.026.516.10**	45	1 49/64"	67	2 41/64"	**121.026.515.10**
80	112	35	2 5/8"	63	3 31/64"	88	3 15/32"	**121.028.593.10**	54	2 1/8"	76	2 63/64"	**121.028.592.10**
90	112	41	1 39/64"	63	3 31/64"	88	3 15/32"	**121.029.505.10**	54	2 1/8"	76	2 63/64"	**121.029.504.10**





SERIE E
SERIES E
SERIE E
SERIE E

E



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. 112) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.

Es.: Snodo interno E40 112 113

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. 112) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.

Ex.: Inner joint E40 112 113

FR

Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. 112) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.

Ex.: Joint intérieur E40 112 113

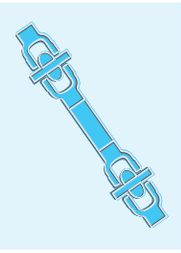
DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. 112) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshaftsvorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.

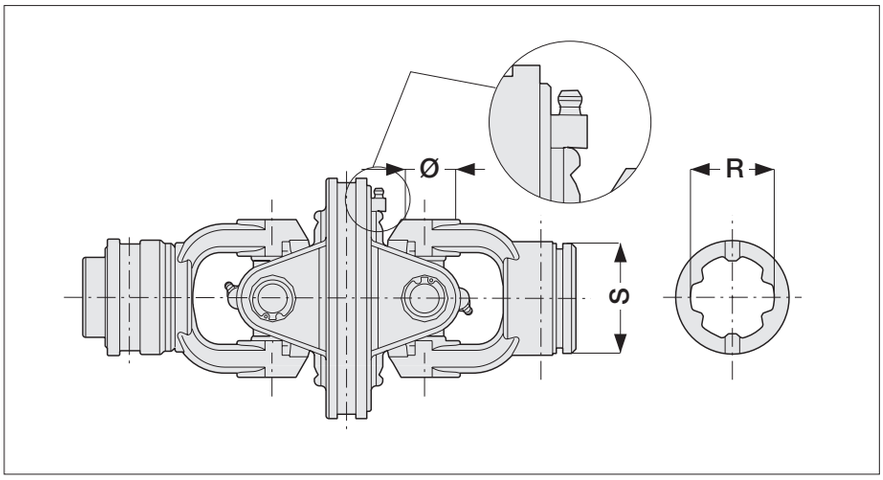
z.B.: inneres Gelenk E40 112 113

Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R	S mm	S inch	snodo interno *outer joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
40	112	27	1 1/16"	30 CUNA	53,9	2 1/8"	**121.024.601.10**
50	112	30,2	1 3/16"	35 CUNA	61	2 13/32"	**121.025.512.10**
60	112	30,2	1 3/16"	35 CUNA	67	2 41/64"	**121.026.526.10**
80	112	35	1 3/8"	40 CUNA	76	2 63/64	**121.028.619.10**
90	112	41	1 39/64"	45 CUNA	76	2 63/64	**121.029.515.10**

SERIE V - SERIE T
SERIES V - SERIES T
SERIE V - SERIE T
SERIE V - SERIE T



V



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. C02) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo CVJ esterno V80 C02 C03

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. C02) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts. line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint CVJ V80 C02 C03

FR

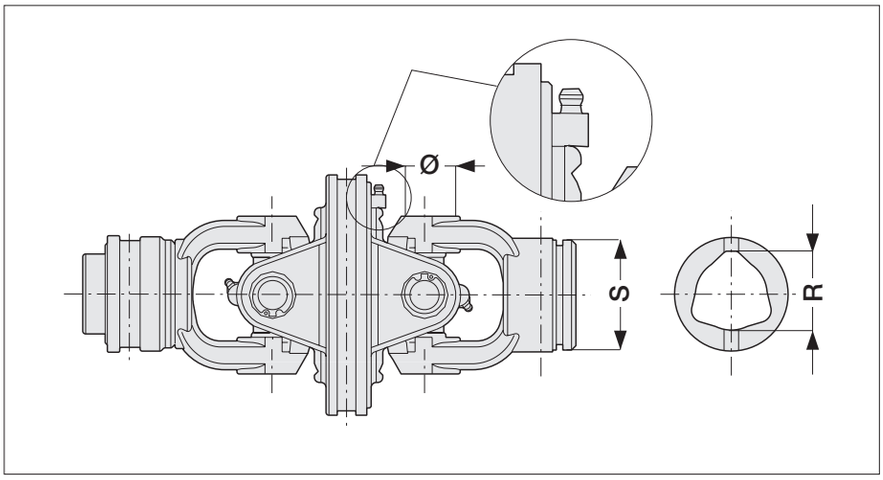
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. C02) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint CVJ extérieur V80 C02 C03

DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. C02) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk CVJ V80 C02 C03

Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
20	C02	23,8	15/16"	42	1 21/32"	53,9	2 1/8"	**121.022.720.00**	36,2	1 27/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.729.00**
40	C02	27	1 51/64"	45,7	1 51/64"	61	2 13/32"	**121.024.893.00**	39,3	1 35/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.862.00**
60	C02	30,2	2 17/64"	57,6	2 17/64"	75,5	2 31/32"	**121.026.102.00**	50,2	1 31/32"	67	2 41/64"	**121.026.304.00**
80	C02	35	2 5/8"	66,5	3 15/32"	88	3 15/32"	**121.028.969.00**	58,1	2 9/32"	76	2 63/64"	**121.028.131.00**

T



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. C02) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo CVJ esterno T80 C02 C03

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. C02) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts. line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint CVJ T80 C02 C03

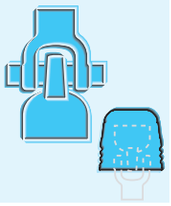
FR

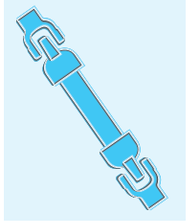
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. C02) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint CVJ extérieur T80 C02 C03

DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. C02) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk CVJ T80 C02 C03

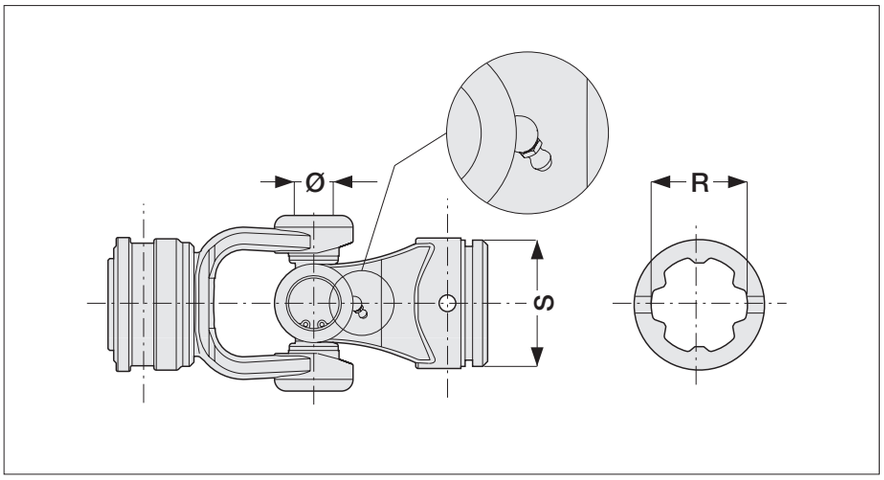
Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
20	C02	23,8	15/16"	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**121.022.730.00**	29	1 9/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.731.00**
40	C02	27	1 51/64"	43,5	1 23/32"	61	2 13/32"	**121.024.909.00**	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.910.00**
60	C02	30,2	2 17/64"	54	2 1/8"	75,5	2 31/32"	**121.026.062.00**	45	1 49/64"	67	2 41/64"	**121.026.316.00**
80	C02	35	2 5/8"	63	3 31/64"	88	3 15/32"	**121.028.132.00**	54	2 1/8"	76	2 63/64"	**121.028.133.00**





SERIE V - SERIE T
SERIES V - SERIES T
SERIE V - SERIE T
SERIE V - SERIE T

V



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. C12) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo esterno V80 C12 C13

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. C12) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint V80 C12 C13

FR

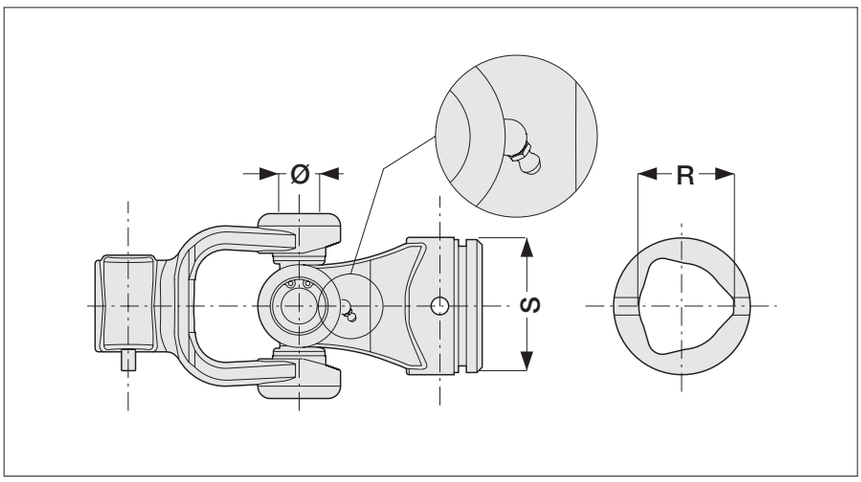
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. C12) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint extérieur V80 C12 C13

DE

Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. C12) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk V80 C12 C13

Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo esterno *outer joint* joint extérieur *äußeres Gelenk*	R mm	R inch	S mm	S inch	snodo interno *inner joint* joint intérieur *inneres Gelenk*
20	C12	23,8	15/16"	42	1 21/32"	53,9	2 1/8"	**121.022.718.00**	36,2	1 27/64"	46,9	1 27/32"	**121.022.719.00**
40	C12	27	1 1/16"	45,7	1 51/64"	61	2 13/32"	**121.024.830.00**	39,3	1 35/64"	53,9	2 1/8"	**121.024.884.00**
50	C12	30,2	1 3/16"	57,6	2 17/64"	70	2 3/4"	**121.025.721.00**	50,2	1 31/32"	61	2 13/32"	**121.025.731.00**
60	C12	30,2	1 3/16"	57,6	2 17/64"	75,5	2 31/32"	**121.026.116.00**	50,2	1 31/32"	67	2 41/64"	**121.026.230.00**
80	C12	35	1 3/8"	66,5	3 15/32"	88	3 15/32"	**121.028.099.00**	58,1	2 9/32"	76	2 63/64"	**121.028.110.00**
90	C12	41	1 39/64"	66,5	3 15/32"	88	3 15/32"	**121.029.663.00**	58,1	2 9/32"	76	2 63/64"	**121.029.666.00**

T



IT

I codici indicati si riferiscono a giunti che prevedano da un lato una forcella scanalata ad attacco rapido 1 3/8" Z6 (Ref. 112) e dall'altro lato una forcella per il tubo sagomato. A richiesta i giunti possono essere forniti con estremità di tipo diverso previste nella gamma di produzione COMER Industries Driveshafts. In tal caso per effettuare l'ordine specificare la referenza della forcella che si vuole sia fornita con la forcella per il tubo sagomato.
Es.: Snodo esterno T80 112 113

GB

The codes indicated refer to joints with a grooved yoke and 1 3/8" Z6 rapid connector (Ref. 112) on one end and a yoke for the shaped tube on the other. On request, joints can be supplied with different terminals than those available in the COMER Industries Driveshafts line. In that case, when ordering specify the yoke reference to be supplied with the yoke for the shaped tube.
Ex.: Outer joint T80 112 113

FR

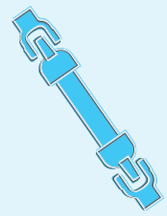
Les références indiquées se rapportent à des joints prévoyant d'un côté une mâchoire cannelée à verrouillage rapide 1 3/8" Z6 (Réf. 112) et de l'autre une mâchoire à gorge pour le tube profilé. En option, les joints sont disponibles avec des extrémités différentes de celles prévues dans la gamme COMER Industries Driveshafts. Dans ce cas spécifiez lors de la commande la référence de la mâchoire que vous souhaitez avec la mâchoire pour le tube profilé.
Ex.: Joint extérieur T80 112 113

DE

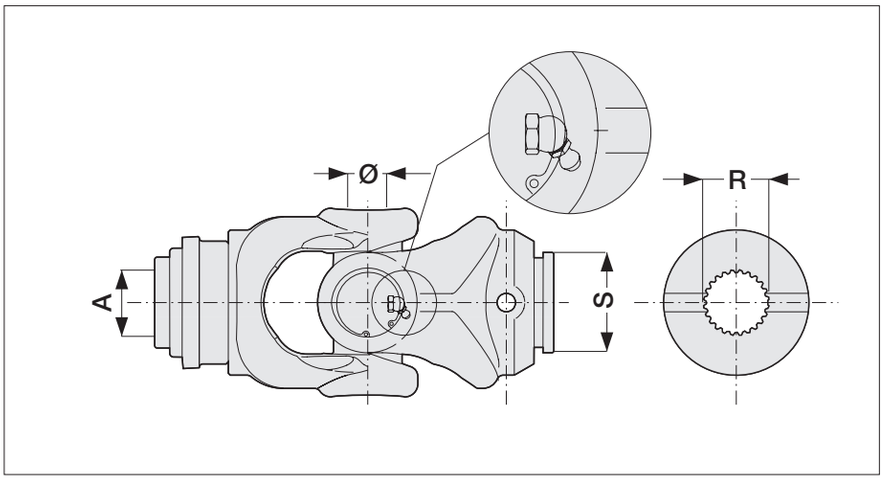
Die angegebenen Kennzahlen bezeichnen Gelenke, für die auf der einen Seite eine Profilgabel mit Ziehverschluss 1 3/8" Z6 (Ref. 112) vorgesehen ist, auf der anderen Seite eine Gabel für das Profilrohr. Auf Wunsch können die Gelenke mit anderen Endstücken geliefert werden als in der Produktpalette COMER Industries Driveshafts vorgesehen. In diesem Fall bei der Bestellung bitte die Angaben zu der Gabel machen, die mit der Gabel für das Profilrohr geliefert werden soll.
z.B.: äußeres Gelenk T80 112 113

mm		Ø inch	Ø mm	R inch	R mm	S inch*äußeres Gelenk*	S mm	snodo esterno *outer joint* joint extérieur mm	R inchmm		S inch*inneres Gelenk*		snodo interno *inner joint* joint intérieur
10	112	22	55/64"	32,5	1 9/32"	46,9	1 27/32"	**21.021.652.10**	26,5	1 3/64"	40,9	1 39/64"	**21.021.651.10**
20	112	23,8	15/16"	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**21.022.715.10**	29	1 9/64"	46,9	1 27/32"	**21.022.714.10**
40	112	27	1 51/64"	43,5	1 23/32"	61	2 13/32"	**21.024.621.10**	36	1 27/64"	53,9	2 1/8"	**21.024.622.10**
50	112	30,2	2 17/64"	51,6	2 1/32"	70	2 3/4"	**21.025.602.10**	45	1 49/64"	61	2 13/32"	**21.025.726.10**
60	112	30,2	2 17/64"	54	2 1/8"	75,5	2 31/32"	**21.026.187.10**	45	1 49/64"	67	2 41/64"	**21.026.231.10**
80	112	35	2 5/8"	63	3 31/64"	88	3 15/32"	**21.028.083.10**	54	2 1/8"	76	2 63/64"	**21.028.112.10**
90	112	41	1 39/64"	63	3 31/64"	88	3 15/32"	**121.029.667.10**	54	2 1/8"	76	2 63/64"	**121.029.668.10**

comer industries
driveshafts



D



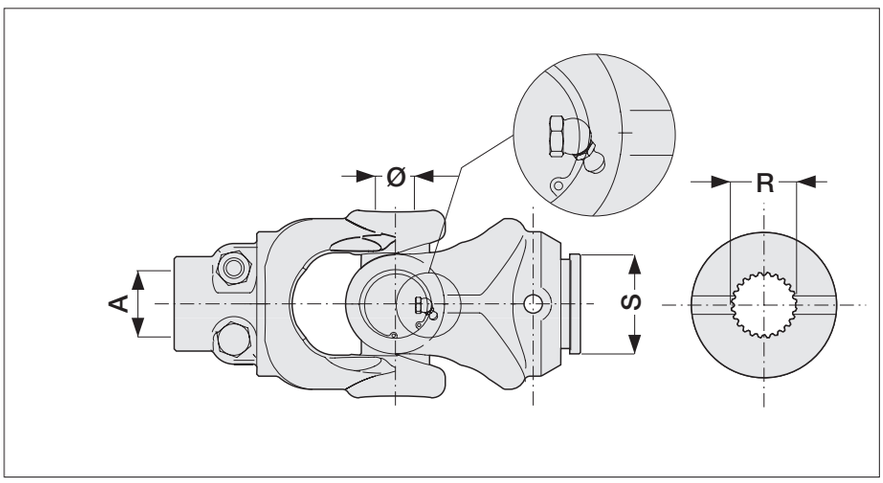
IT
SNODO INTERNO D120 CON FORCELLA COLLAR

GB
D120 INNER JOINT WITH COLLAR YOKE

FR
JOINT INTERIEUR D120 AVEC MÂCHOIRE COLLAR

DE
D120 INNERES GELENK MIT COLLAR-GABEL

Type	Ref.	A		Ø mm	Ø inch	R	S mm	S inch	cod.
120	C27	1 3/4″	z6	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.010.00**
	C25	1 3/4″	z20	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.002.00**



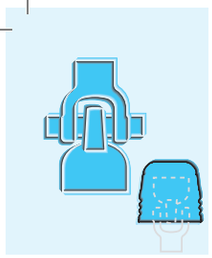
IT
SNODO INTERNO D120 CON FORCELLA A BULLONI INTERFERENTI

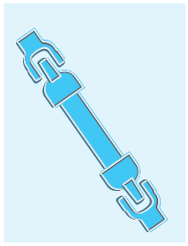
GB
D120 INNER JOINT WITH INTERFERING CLAMP BOLTS YOKE

FR
JOINT INTERIEUR D120 AVEC MÂCHOIRE A BOULONS SECANT

DE
D120 INNERES GELENK MIT DOPPEL-KLEMMBOLZEN-GABEL

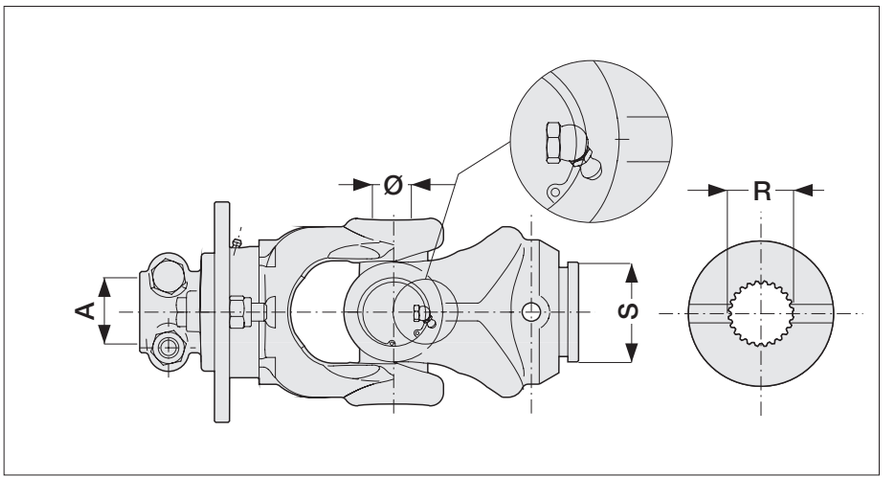
Type	Ref.	A		Ø mm	Ø inch	R	S mm	S inch	cod.
120	134	1 3/4″	z6	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.017.00**
	135	1 3/4″	z20	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.018.00**





SERIE D
SERIES D
SERIE D
SERIE D

D



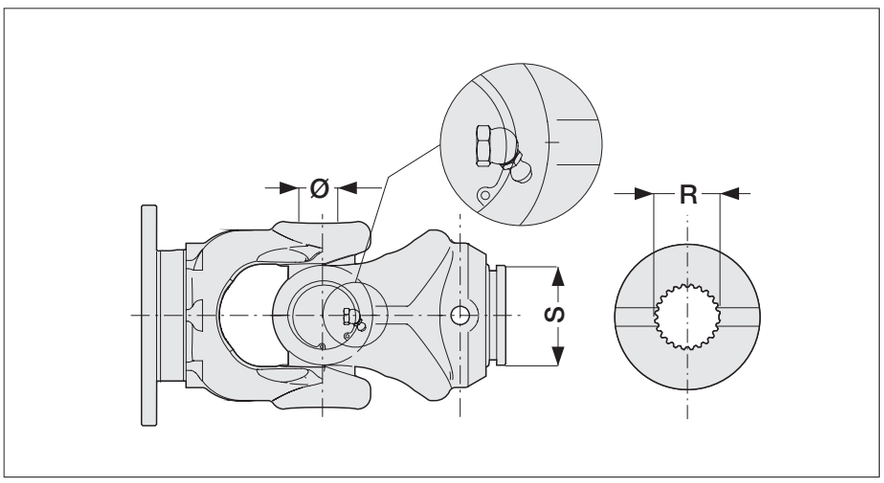
IT
SNODO INTERNO D120 CON LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO

GB
D120 INNER JOINT WITH SHEAR BOLT TORQUE LIMITER

FR
JOINT INTERIEUR D120 AVEC LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT

DE
D120 INNERES GELENK MIT SCHERBOLZENKUPPLUNG

Type	Ref.	A	Ø mm	Ø inch	R	S mm	S inch	cod.
120	B34	1 3/4″ z6	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.005.00**
	B35	1 3/4″ z20	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.004.00**



IT
SNODO INTERNO D120 CON FORCELLA FLANGIA FGL

GB
D120 INNER JOINT WITH FGL FLANGED YOKE

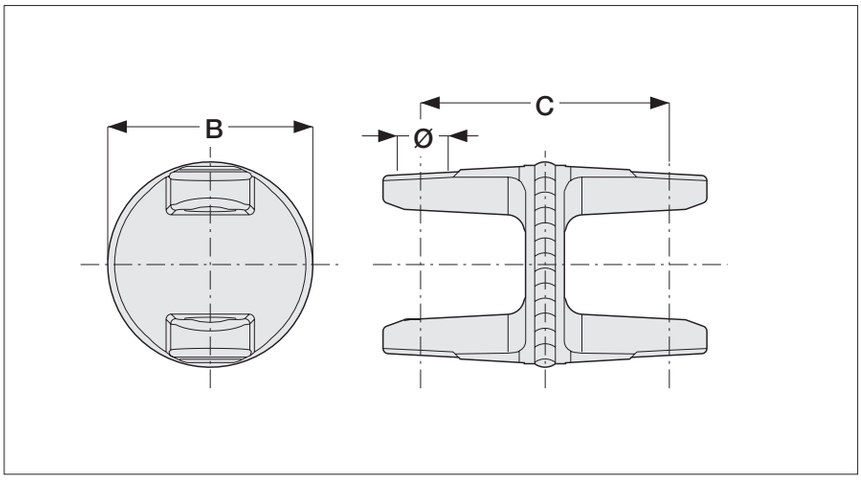
FR
JOINT INTERIEUR D120 AVEC MÂCHOIRE BRIDE FGL

DE
D120 INNERES GELENK MIT FGL-FLANSCHGABEL

Type	Ref.	A	Ø mm	Ø inch	R	S mm	S inch	cod.
120	FGL	- -	52	2 2/32″	DIN 5482 - A50x45 z.24	76	2 31/32″	**121.020.003.00**

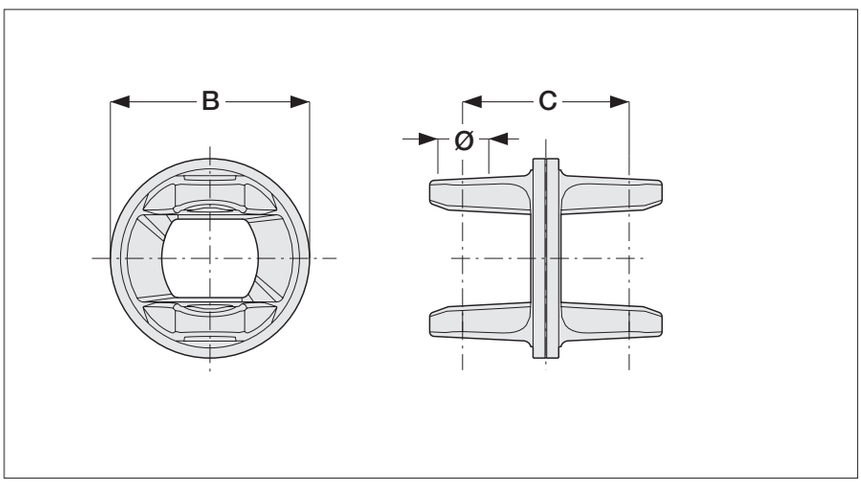
FORCELLE DOPPIE
DOUBLE YOKES
DOUBLE MACHOIRES
DOPPELGABELN

SD



Type	Ref.	Ø		B		C		
		mm	inch	mm	inch	mm	inch	
10	SD10	22	55/64"	100	3 15/16"	93	3 21/32"	**141.021.095**
20	SD20	23,8	15/16"	100	3 15/16"	103	4 1/16"	**141.022.081**
40	SD40	27	1 1/16"	100	3 15/16"	125	4 59/64"	**141.024.099**
50	SD50	30,2	1 3/16"	100	3 15/16"	129	5 5/64"	**141.025.095**
60	SD60	30,2	1 3/16"	120	4 23/32"	145	5 45/64"	**141.026.112**

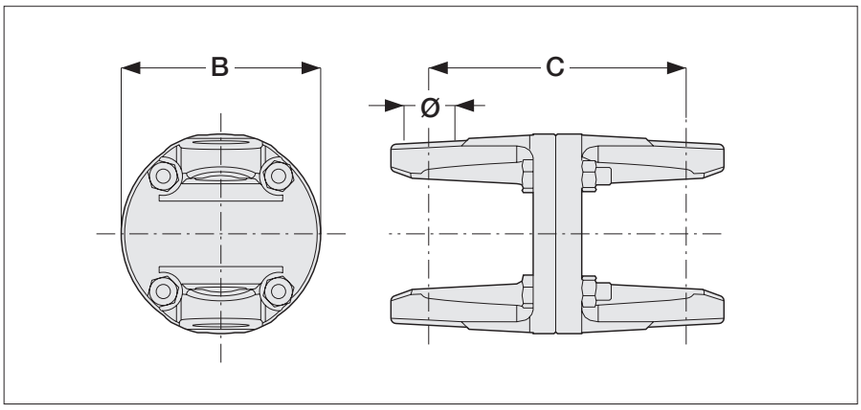
SH



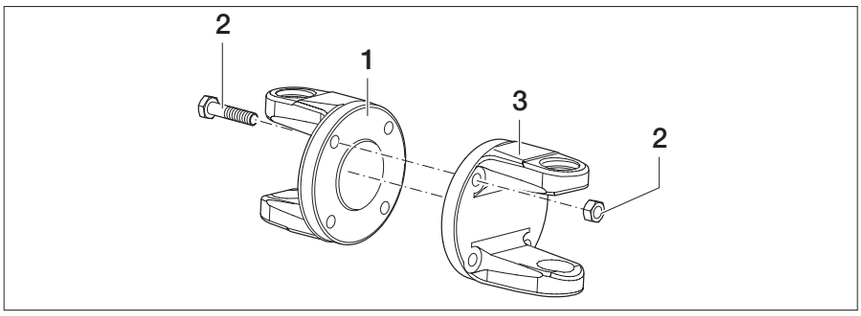
Type	Ref.	Ø		B		C		
		mm	inch	mm	inch	mm	inch	
10	SH10	22	55/64"	75	2 61/64"	68	2 43/64"	**151.011.340**
20	SH20	23,8	15/16"	80	3 5/32"	78	3 5/64"	**151.012.351**
40	SH40	27	1 1/16"	105	4 9/64"	90	3 35/64"	**151.014.483**
50	SH50	30,2	1 3/16"	125	4 59/64"	106	4 11/64"	**151.015.386**
60	SH60	30,2	1 3/16"	132	5 13/64"	108	4 1/4"	**151.016.591**

FORCELLE DOPPIE
DOUBLE YOKES
DOUBLE MACHOIRES
DOPPELGABELN

SF



Type	Ref.	Ø mm	Ø inch	B mm	B inch	C mm	C inch	
10	SF10	22	55/64"	90	3 35/64"	93	3 21/32"	**141.021.098**
20	SF20	23,8	15/16"	90	3 35/64"	103	4 1/16"	**141.022.084**
40	SF40	27	1 1/16"	100	3 15/16"	125	4 59/64"	**141.024.102**
50	SF50	30,2	1 3/16"	100	3 15/16"	129	5 5/64"	**141.025.098**
60	SF60	30,2	1 3/16"	110	4 21/32"	146	5 3/4"	**141.026.115**
80	SF80	35	1 3/8"	128	5 3/64""	159	6 17/64"	**141.028.084**



Pos.	IT	GB	FR	DE		Qty *
1	Forc. flangia maschio (tipo 10)	*Male flanged yoke (type 10)*	Mâchoire à bride mâle (type 10)	*innere Flanschgabel (Typ 10)*	**151.011.096**	1
	Forc. flangia maschio (tipo 20)	*Male flanged yoke (type 20)*	Mâchoire à bride mâle (type 20)	*innere Flanschgabel (Typ 20)*	**151.012.082**	1
	Forc. flangia maschio (tipo 40)	*Male flanged yoke (type 40)*	Mâchoire à bride mâle (type 40)	*innere Flanschgabel (Typ 40)*	**151.014.100**	1
	Forc. flangia maschio (tipo 50)	*Male flanged yoke (type 50)*	Mâchoire à bride mâle (type 50)	*innere Flanschgabel (Typ 50)*	**151.015.096**	1
	Forc. flangia maschio (tipo 60)	*Male flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride mâle (type 60)	*innere Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.113**	1
	Forc. flangia maschio (tipo 80)	*Male flanged yoke (type 80)*	Mâchoire à bride mâle (type 80)	*innere Flanschgabel (Typ 80)*	**151.018.082**	1
2	Kit vite M8x1,25x35+dado (tipo 10/20)	*Bolt M8x1,25x35+nut (type 10/20)*	Kit vis M8x1,25x35+écrou (type 10/20)	*Schraubensatz M8x1,25x35+Mutter (Typ10/20)*	**165.000.727**	4
	Kit vite M10x1,5x45+dado (tipo40/50/60)	*Bolt M10x1,5x45+nut (type 40/50/60)*	Kit vis M10x1,5x45+écrou (type 40/50/60)	*Schraubensatz M10x1,5x45+Mutter (Typ40/50/60)*	**165.000.728**	4
	Kit vite M14x1,5x45+dado (tipo 80)	*Bolt M14x1,5x45+nut (type 80)*	Kit vis M14x1,5x45+écrou (type 80)	*Schraubensatz M14x1,5x45+Mutter (Typ 80)*	**165.000.729**	4
3	Forc. flangia femmina (tipo 10)	*Female flanged yoke (type 10)*	Mâchoire à bride femelle (type 10)	*äußere Flanschgabel (Typ 10)*	**151.011.097**	1
	Forc. flangia femmina (tipo 20)	*Female flanged yoke (type 20)*	Mâchoire à bride femelle (type 20)	*äußere Flanschgabel (Typ 20)*	**151.012.083**	1
	Forc. flangia femmina (tipo 40)	*Female flanged yoke (type 40)*	Mâchoire à bride femelle (type 40)	*äußere Flanschgabel (Typ 40)*	**151.014.101**	1
	Forc. flangia femmina (tipo 50)	*Female flanged yoke (type 50)*	Mâchoire à bride femelle (type 50)	*äußere Flanschgabel (Typ 50)*	**151.015.097**	1
	Forc. flangia femmina (tipo 60)	*Female flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride femelle (type 60)	*äußere Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.114**	1
	Forc. flangia femmina (tipo 80)	*Female flanged yoke (type 80)*	Mâchoire à bride femelle (type 80)	*äußere Flanschgabel (Typ 80)*	**151.018.083**	1

IT * Quantità presente nella forcella

GB * *Quantity in the SF yoke*

FR * Quantité présente dans la mâchoire SF

DE * In der Gabel vorhandene Menge

SEZIONE 5: Tubi
SECTION 5: *Tubes*
CHAPITRE 5: Tubes
TEIL 5: *Rohre*

comer industries
driveshafts

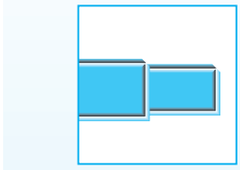
Tubi per cardani omocinetici CvJ
Tubes for PTO drive shafts CvJ
Tubes pour arbres à cardan CvJ
Rohre für Weitwinkelgelenkwellen CvJ

Serie V / *Series V* / Série V / *Serie V* 58
Serie T / *Series T* / Série T / *Serie T* 59

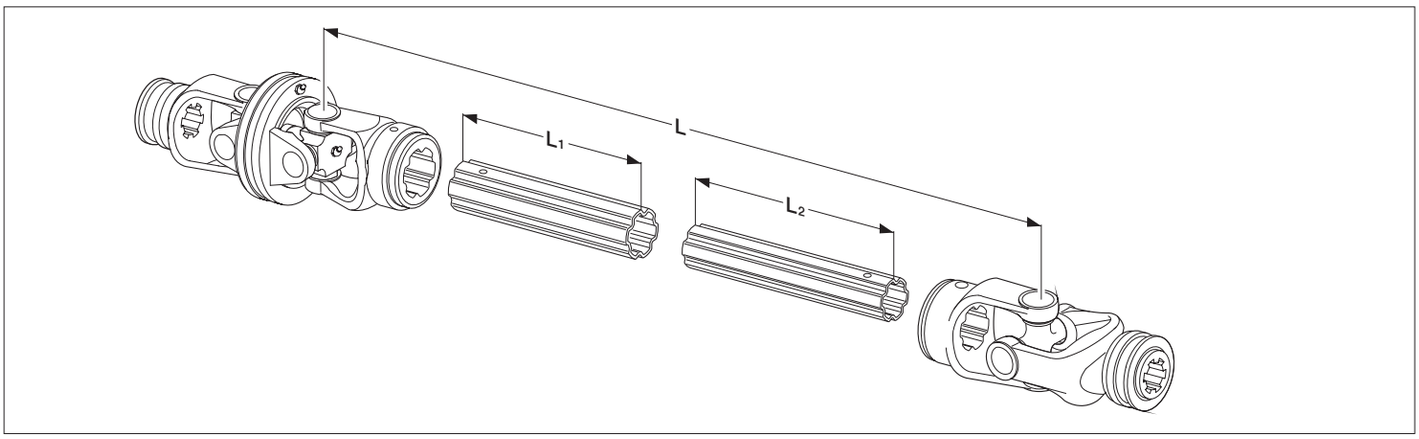
Tubi per cardani
Tubes for PTO drive shafts
Tubes pour arbres à cardan
Rohre für Gelenkwellen

Serie V / *Series V* / Série V / *Serie V* 60
Serie T / *Series T* / Série T / *Serie T* 61
Serie E / *Series E* / Série E / *Serie E* 62
Serie D / *Series D* / Série D / *Serie D* 63

Note / *Notes* / Notes / *Bemerkungen* 64



SERIE V
SERIES V
SERIE V
SERIE V



Type	20				40				60			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	285	**159.420.006.0700**	300	**159.220.006**	265	**159.440.006.0700**	280	**159.240.006**	250	**152.260.501.0700**	265	**159.260.144**
L = **460**	335	**159.420.001.0700**	350	**159.220.001**	315	**159.440.001.0700**	330	**159.240.001**	300	**152.260.507.0700**	315	**159.260.160**
L = **510**	385	**159.420.007.0700**	400	**159.220.007**	365	**159.440.007.0700**	380	**159.240.007**	350	**152.260.502.0700**	365	**159.260.140**
L = **560**	435	**159.420.002.0700**	450	**159.220.002**	415	**159.440.002.0700**	430	**159.240.002**	400	**152.260.508.0700**	415	**159.260.137**
L = **610**	485	**159.420.008.0700**	500	**159.220.008**	465	**159.440.008.0700**	480	**159.240.008**	450	**152.260.503.0700**	465	**159.260.135**
L = **660**	535	**159.420.003.0700**	550	**159.220.003**	515	**159.440.003.0700**	530	**159.240.003**	500	**152.260.509.0700**	515	**159.260.138**
L = **710**	585	**159.420.009.0700**	600	**159.220.009**	565	**159.440.009.0700**	580	**159.240.009**	550	**152.260.504.0700**	565	**159.260.161**
L = **760**	635	**159.420.004.0700**	650	**159.220.004**	615	**159.440.004.0700**	630	**159.240.004**	600	**152.260.510.0700**	615	**159.260.124**
L = **810**	685	**159.420.010.0700**	700	**159.220.010**	665	**159.440.010.0700**	680	**159.240.010**	650	**152.260.505.0700**	665	**159.260.133**
L = **860**	735	**159.420.005.0700**	750	**159.220.005**	715	**159.440.005.0700**	730	**159.240.005**	700	**152.260.511.0700**	715	**159.260.147**
L = **910**	785	**159.420.011.0700**	800	**159.220.011**	765	**159.440.011.0700**	780	**159.240.011**	750	**152.260.517.0700**	765	**159.260.118**
L = **1010**	885	**159.420.012.0700**	900	**159.220.012**	865	**159.440.012.0700**	880	**159.240.012**	850	**152.260.512.0700**	865	**159.260.151**
L = **1110**	985	**159.420.013.0700**	1000	**159.220.013**	965	**159.440.013.0700**	980	**159.240.013**	950	**152.260.513.0700**	965	**159.260.148**
L = **1210**	1085	**159.420.014.0700**	1100	**159.220.014**	1065	**159.440.014.0700**	1080	**159.240.014**	1050	**152.260.514.0700**	1065	**159.260.152**
L = **1310**	1185	**159.420.015.0700**	1200	**159.220.015**	1165	**159.440.015.0700**	1180	**159.240.015**	1150	**152.260.515.0700**	1165	**159.260.155**
L = **1410**	1285	**159.420.016.0700**	1300	**159.220.016**	1265	**159.440.016.0700**	1280	**159.240.016**	1250	**152.260.516.0700**	1265	**159.260.150**

Type	80			
	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	220	**152.280.501.0700**	235	**159.280.180**
L = **460**	270	**152.280.507.0700**	285	**159.280.171**
L = **510**	320	**152.280.502.0700**	335	**159.280.137**
L = **560**	370	**152.280.508.0700**	385	**159.280.134**
L = **610**	420	**152.280.503.0700**	435	**159.280.133**
L = **660**	470	**152.280.509.0700**	485	**159.280.135**
L = **710**	520	**152.280.504.0700**	535	**159.280.179**
L = **760**	570	**152.280.510.0700**	585	**159.280.123**
L = **810**	620	**152.280.505.0700**	635	**159.280.166**
L = **860**	670	**152.280.511.0700**	685	**159.280.118**
L = **910**	720	**152.280.517.0700**	735	**159.280.143**
L = **1010**	820	**152.280.512.0700**	835	**159.280.161**
L = **1110**	920	**152.280.513.0700**	935	**159.280.181**
L = **1210**	1020	**152.280.514.0700**	1035	**159.280.168**
L = **1310**	1120	**152.280.515.0700**	1135	**159.280.182**
L = **1410**	1220	**152.280.516.0700**	1235	**159.280.183**

(IT)

I profili tipo **20** e **40** sono trattati **NITREG**

I profili tipo **60** e **80** interni sono rivestiti **RILSAN**

(GB)

*Profiles type **20** and **40** have **NITREG** treatment*

*Inner profiles type **60** and **80** coated with **RILSAN** treatment*

(FR)

Les profils type **20** et **40** ont été soumis à un traitement de surface **NITREG**

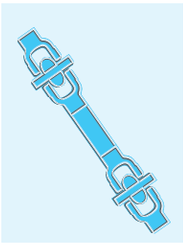
Les profils type **60** et **80** intérieurs sont revêtus de **RILSAN**

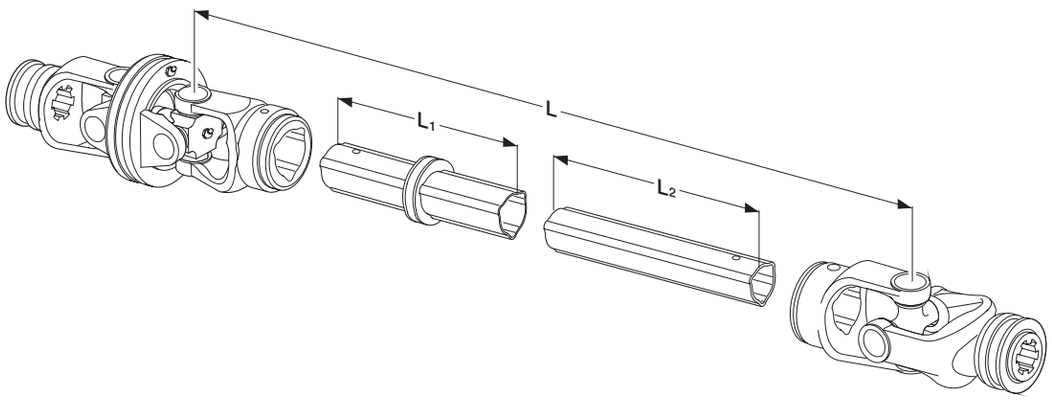
(DE)

*Die Profile Typ **20** und **40** sind **NITREG**-behandelt*

*Die Profile Typ **60** und **80** sind mit **RILSAN** beschichtet*

SERIE T
SERIES T
SERIE T
SERIE T





Type	20				40				60			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	285	**152.120.501.7800**	300	**159.120.248**	265	**152.140.522.7800**	280	**159.140.542**	250	**152.160.585.7800**	265	**159.160.898**
L = **460**	335	**152.120.502.7800**	350	**159.120.249**	315	**152.140.546.7800**	330	**159.140.579**	300	**152.160.537.7800**	315	**159.160.837**
L = **510**	385	**152.120.503.7800**	400	**159.120.250**	365	**152.140.521.7800**	380	**159.140.539**	350	**152.160.561.7800**	365	**159.160.865**
L = **560**	435	**152.120.504.7800**	450	**159.120.243**	415	**152.140.537.7800**	430	**159.140.576**	400	**152.160.551.7800**	415	**159.160.875**
L = **610**	485	**152.120.505.7800**	500	**159.120.251**	465	**152.140.523.7800**	480	**159.140.546**	450	**152.160.540.7800**	465	**159.160.822**
L = **660**	535	**152.120.506.7800**	550	**159.120.252**	515	**152.140.510.7800**	530	**159.140.511**	500	**152.160.538.7800**	515	**159.160.836**
L = **710**	585	**152.120.507.7800**	600	**159.120.253**	565	**152.140.517.7800**	580	**159.140.535**	550	**152.160.532.7800**	565	**159.160.826**
L = **760**	635	**152.120.508.7800**	650	**159.120.241**	615	**152.140.519.7800**	630	**159.140.537**	600	**152.160.539.7800**	615	**159.160.356**
L = **810**	685	**152.120.509.7800**	700	**159.120.247**	665	**152.140.513.7800**	680	**159.140.526**	650	**152.160.542.7800**	665	**159.160.840**
L = **860**	735	**152.120.510.7800**	750	**159.120.255**	715	**152.140.520.7800**	730	**159.140.538**	700	**152.160.533.7800**	715	**159.160.832**
L = **910**	785	**152.120.511.7800**	800	**159.120.256**	765	**152.140.518.7800**	780	**159.140.536**	750	**152.160.543.7800**	765	**159.160.841**
L = **1010**	885	**152.120.512.7800**	900	**159.120.257**	865	**152.140.512.7800**	880	**159.140.522**	850	**152.160.544.7800**	865	**159.160.842**
L = **1110**	985	**152.120.513.7800**	1000	**159.120.258**	965	**152.140.515.7800**	980	**159.140.528**	950	**152.160.536.7800**	965	**159.160.855**
L = **1210**	1085	**152.120.514.7800**	1100	**159.120.259**	1065	**152.140.514.7800**	1080	**159.140.527**	1050	**152.160.535.7800**	1065	**159.160.834**
L = **1310**	1185	**152.120.515.7800**	1200	**159.120.260**	1165	**152.140.516.7800**	1180	**159.140.532**	1150	**152.160.545.7800**	1165	**159.160.843**
L = **1410**	1285	**152.120.526.7800**	1300	**159.120.261**	1265	**152.140.544.7800**	1280	**159.140.577**	1250	**152.160.547.7800**	1265	**159.160.847**

Type	80			
	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	220	**152.180.501.7800**	235	**159.190.027**
L = **460**	270	**152.180.502.7800**	285	**159.190.028**
L = **510**	320	**152.180.503.7800**	335	**159.190.029**
L = **560**	370	**152.180.504.7800**	385	**159.190.030**
L = **610**	420	**152.180.505.7800**	435	**159.190.031**
L = **660**	470	**152.180.506.7800**	485	**159.190.032**
L = **710**	520	**152.180.507.7800**	535	**159.190.033**
L = **760**	570	**152.180.508.7800**	585	**159.190.034**
L = **810**	620	**152.180.509.7800**	635	**159.190.035**
L = **860**	670	**152.180.510.7800**	685	**159.190.036**
L = **910**	720	**152.180.511.7800**	735	**159.190.037**
L = **1010**	820	**152.180.512.7800**	835	**159.190.038**
L = **1110**	920	**152.180.513.7800**	935	**159.190.039**
L = **1210**	1020	**152.180.514.7800**	1035	**159.190.040**
L = **1310**	1120	**152.180.515.7800**	1135	**159.190.041**
L = **1410**	1220	**152.180.538.7800**	1235	**159.190.529**

(IT)

I profili interni sono rivestiti **RILSAN**

(GB)

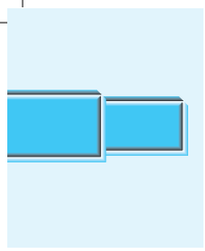
*Inner profiles coated with **RILSAN** treatment*

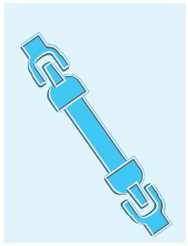
(FR)

Les profils intérieurs sont revêtus de **RILSAN**

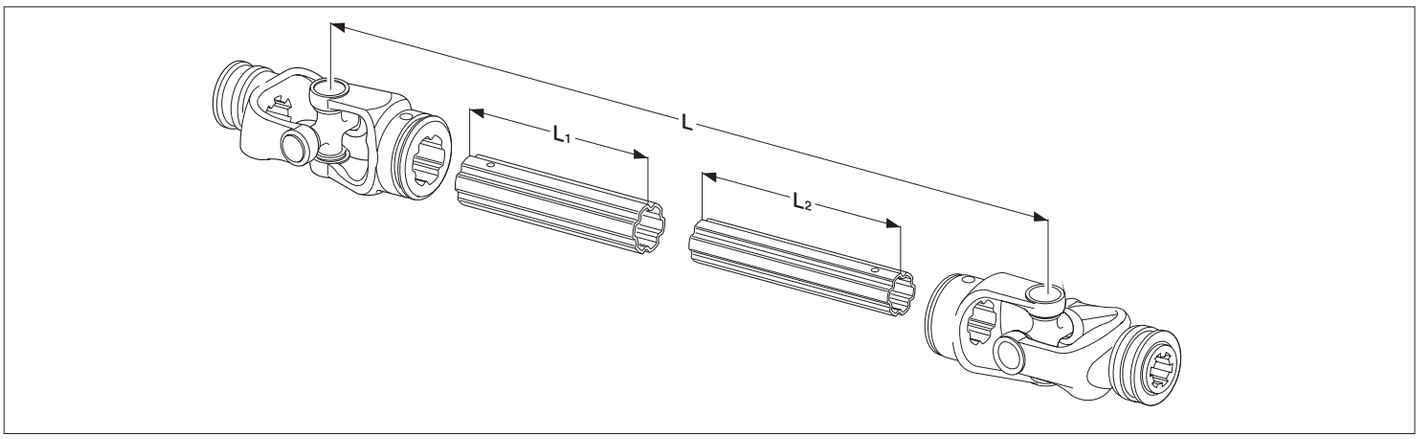
(DE)

*Die Innenprofile sind mit **RILSAN** beschichtet*





SERIE V
SERIES V
SERIE V
SERIE V

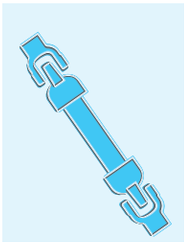


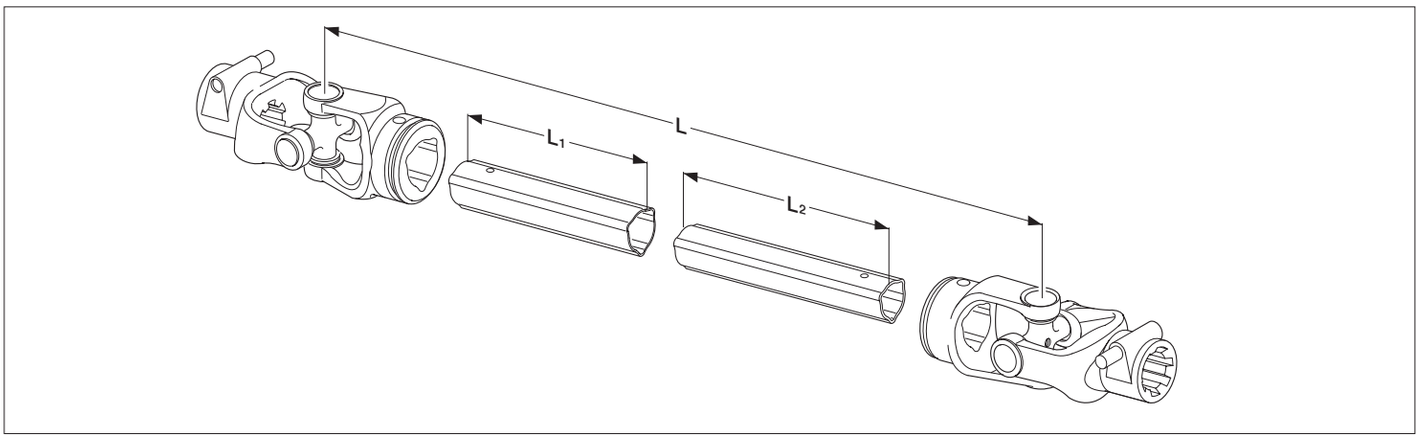
Type	20				40				50			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	285	**152.220.006.0700**	300	**153.220.006**	265	**152.240.006.0700**	280	**153.240.006**	260	**152.260.259.0700**	275	**153.260.173**
L = **460**	335	**152.220.001.0700**	350	**153.220.001**	315	**152.240.001.0700**	330	**153.240.001**	310	**152.260.260.0700**	325	**153.260.174**
L = **510**	385	**152.220.007.0700**	400	**153.220.007**	365	**152.240.007.0700**	380	**153.240.007**	360	**152.260.234.0700**	375	**153.260.147**
L = **560**	435	**152.220.002.0700**	450	**153.220.002**	415	**152.240.002.0700**	430	**153.240.002**	410	**152.260.261.0700**	425	**153.260.175**
L = **610**	485	**152.220.008.0700**	500	**153.220.008**	465	**152.240.008.0700**	480	**153.240.008**	460	**152.260.252.0700**	475	**153.260.166**
L = **660**	535	**152.220.003.0700**	550	**153.220.003**	515	**152.240.003.0700**	530	**153.240.003**	510	**152.260.251.0700**	525	**153.260.165**
L = **710**	585	**152.220.009.0700**	600	**153.220.009**	565	**152.240.009.0700**	580	**153.240.009**	560	**152.260.262.0700**	575	**153.260.176**
L = **760**	635	**152.220.004.0700**	650	**153.220.004**	615	**152.240.004.0700**	630	**153.240.004**	610	**152.260.257.0700**	625	**153.260.171**
L = **810**	685	**152.220.010.0700**	700	**153.220.010**	665	**152.240.010.0700**	680	**153.240.010**	660	**152.260.263.0700**	675	**153.260.177**
L = **860**	735	**152.220.005.0700**	750	**153.220.005**	715	**152.240.005.0700**	730	**153.240.005**	710	**152.260.235.0700**	725	**153.260.148**
L = **910**	785	**152.220.011.0700**	800	**153.220.011**	765	**152.240.011.0700**	780	**153.240.011**	760	**152.260.264.0700**	775	**153.260.178**
L = **1010**	885	**152.220.012.0700**	900	**153.220.012**	865	**152.240.012.0700**	880	**153.240.012**	860	**152.260.233.0700**	875	**153.260.145**
L = **1110**	985	**152.220.013.0700**	1000	**153.220.013**	965	**152.240.013.0700**	980	**153.240.013**	960	**152.260.265.0700**	975	**153.260.180**
L = **1210**	1085	**152.220.014.0700**	1100	**153.220.014**	1065	**152.240.014.0700**	1080	**153.240.014**	1060	**152.260.266.0700**	1075	**153.260.181**
L = **1310**	1185	**152.220.015.0700**	1200	**153.220.015**	1165	**152.240.015.0700**	1180	**153.240.015**	1160	**152.260.267.0700**	1175	**153.260.182**
L = **1410**	1285	**152.220.016.0700**	1300	**153.220.016**	1265	**152.240.016.0700**	1280	**153.240.016**	1260	**152.260.268.0700**	1275	**153.260.183**

Type	60				80				90			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	250	**152.260.201.0700**	265	**153.260.101**	220	**152.280.201.0700**	235	**153.280.101**	215	**152.280.245.0700**	230	**159.280.174**
L = **460**	300	**152.260.207.0700**	315	**153.260.107**	270	**152.280.207.0700**	285	**153.280.107**	265	**152.280.239.0700**	280	**159.280.150**
L = **510**	350	**152.260.202.0700**	365	**153.260.102**	320	**152.280.202.0700**	335	**153.280.102**	315	**152.280.228.0700**	330	**159.280.164**
L = **560**	400	**152.260.208.0700**	415	**153.260.108**	370	**152.280.208.0700**	385	**153.280.108**	365	**152.280.236.0700**	380	**159.280.151**
L = **610**	450	**152.260.203.0700**	465	**153.260.103**	420	**152.280.203.0700**	435	**153.280.103**	415	**152.280.240.0700**	430	**159.280.152**
L = **660**	500	**152.260.209.0700**	515	**153.260.109**	470	**152.280.209.0700**	485	**153.280.109**	465	**152.280.231.0700**	480	**159.280.149**
L = **710**	550	**152.260.204.0700**	565	**153.260.104**	520	**152.280.204.0700**	535	**153.280.104**	515	**152.280.250.0700**	530	**159.280.159**
L = **760**	600	**152.260.210.0700**	615	**153.260.110**	570	**152.280.210.0700**	585	**153.280.110**	565	**152.280.264.0700**	580	**159.280.175**
L = **810**	650	**152.260.205.0700**	665	**153.260.105**	620	**152.280.205.0700**	635	**153.280.105**	615	**152.280.265.0700**	630	**159.280.170**
L = **860**	700	**152.260.211.0700**	715	**153.260.111**	670	**152.280.211.0700**	685	**153.280.111**	665	**152.280.266.0700**	680	**159.280.156**
L = **910**	750	**152.260.217.0700**	765	**153.260.117**	720	**152.280.217.0700**	735	**153.280.117**	715	**152.280.251.0700**	730	**159.280.160**
L = **1010**	850	**152.260.212.0700**	865	**153.260.112**	820	**152.280.212.0700**	835	**153.280.112**	815	**152.280.242.0700**	830	**159.280.157**
L = **1110**	950	**152.260.213.0700**	965	**153.260.113**	920	**152.280.213.0700**	935	**153.280.113**	915	**152.280.267.0700**	930	**159.280.176**
L = **1210**	1050	**152.260.214.0700**	1065	**153.260.114**	1020	**152.280.214.0700**	1035	**153.280.114**	1015	**152.280.232.0700**	1030	**159.280.177**
L = **1310**	1150	**152.260.215.0700**	1165	**153.260.115**	1120	**152.280.215.0700**	1135	**153.280.115**	1115	**152.280.259.0700**	1130	**159.280.167**
L = **1410**	1250	**152.260.216.0700**	1265	**153.260.116**	1220	**152.280.216.0700**	1235	**153.280.116**	1215	**152.280.268.0700**	1230	**159.280.178**

I profili tipo 90 interni sono cementati *Inner profile type 90 has hardness treatment* Les profils type 90 intérieurs sont cémentés *Die Innenprofile Typ 90 sind einsatzgehärtet*

SERIE T
SERIES T
SERIE T
SERIE T

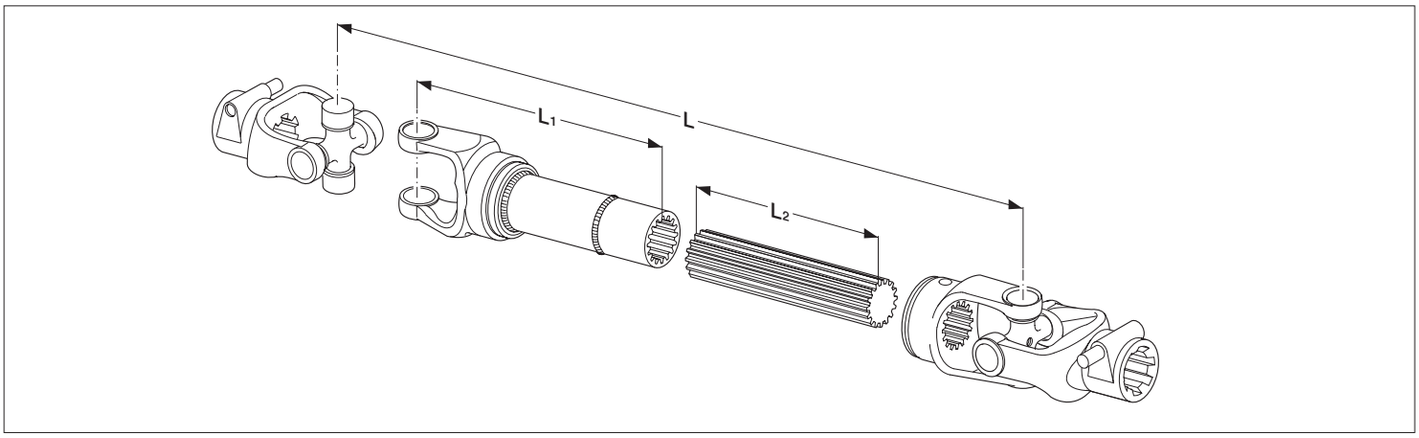




Type	10				20				40				50			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	290	**152.110.206.0700**	305	**153.110.106**	285	**152.120.206.0700**	300	**153.120.106**	265	**152.140.206.0700**	280	**153.140.106**	260	**152.150.206.0700**	275	**153.150.106**
L = **460**	340	**152.110.346.0700**	355	**153.110.192**	335	**152.120.323.0700**	350	**153.120.216**	315	**152.140.278.0700**	330	**153.140.184**	310	**152.150.343.0700**	325	**153.150.345**
L = **510**	390	**152.110.207.0700**	405	**153.110.107**	385	**152.120.207.0700**	400	**153.120.107**	365	**152.140.207.0700**	380	**153.140.107**	360	**152.150.207.0700**	375	**153.150.107**
L = **560**	440	**152.110.243.0700**	455	**153.110.137**	435	**152.120.289.0700**	450	**153.120.181**	415	**152.140.280.0700**	430	**153.140.188**	410	**152.150.344.0700**	425	**153.150.346**
L = **610**	490	**152.110.208.0700**	505	**153.110.108**	485	**152.120.208.0700**	500	**153.120.108**	465	**152.140.208.0700**	480	**153.140.108**	460	**152.150.208.0700**	475	**153.260.108**
L = **660**	540	**152.110.344.0700**	555	**153.110.186**	535	**152.120.325.0700**	550	**153.120.223**	515	**152.140.292.0700**	530	**153.140.200**	510	**152.150.329.0700**	525	**153.150.347**
L = **710**	590	**152.110.209.0700**	605	**153.110.109**	585	**152.120.209.0700**	600	**153.120.109**	565	**152.140.209.0700**	580	**153.140.109**	560	**152.150.209.0700**	575	**153.150.109**
L = **760**	640	**152.110.219.0700**	655	**153.110.232**	635	**152.120.262.0700**	650	**153.120.160**	615	**152.140.296.0700**	630	**153.140.401**	610	**152.150.345.0700**	625	**153.150.348**
L = **810**	690	**152.110.210.0700**	705	**153.110.110**	685	**152.120.210.0700**	700	**153.120.110**	665	**152.140.210.0700**	680	**153.140.110**	660	**152.150.210.0700**	675	**153.150.110**
L = **860**	740	**152.110.347.0700**	755	**153.110.189**	735	**152.120.326.0700**	750	**153.120.224**	715	**152.140.258.0700**	730	**153.140.165**	710	**152.150.337.0700**	725	**153.150.349**
L = **910**	790	**152.110.211.0700**	805	**153.110.111**	785	**152.120.211.0700**	800	**153.120.111**	765	**152.140.211.0700**	780	**153.140.111**	760	**152.150.211.0700**	775	**153.150.111**
L = **1010**	890	**152.110.212.0700**	905	**153.110.112**	885	**152.120.212.0700**	900	**153.120.112**	865	**152.140.212.0700**	880	**153.140.112**	860	**152.150.212.0700**	875	**153.150.112**
L = **1110**	990	**152.110.213.0700**	1005	**153.110.113**	985	**152.120.213.0700**	1000	**153.120.113**	965	**152.140.213.0700**	980	**153.140.113**	960	**152.150.213.0700**	975	**153.150.113**
L = **1210**	1090	**152.110.214.0700**	1105	**153.110.114**	1085	**152.120.214.0700**	1100	**153.120.114**	1065	**152.140.214.0700**	1080	**153.140.114**	1060	**152.150.214.0700**	1075	**153.150.114**
L = **1310**	1190	**152.110.215.0700**	1205	**153.110.115**	1185	**152.120.215.0700**	1200	**153.120.115**	1165	**152.140.215.0700**	1080	**153.140.115**	1160	**152.150.215.0700**	1175	**153.150.115**
L = **1410**	1290	**152.110.339.0700**	1305	**153.110.230**	1285	**152.120.335.0700**	1300	**153.120.239**	1265	**152.140.662.0700**	1280	**153.140.519**	1260	**152.150.340.0700**	1275	**153.150.342**

Type	60				80				90			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	250	**152.160.476.0700**	265	**153.160.823**	220	**152.198.136.0700**	235	**153.190.001**	215	**152.198.501.0700**	230	**153.190.501**
L = **460**	300	**152.160.207.0700**	315	**153.150.107**	270	**152.198.137.0700**	285	**153.190.002**	265	**152.198.502.0700**	280	**153.190.502**
L = **510**	350	**152.180.298.0700**	365	**153.160.148**	320	**152.198.138.0700**	335	**153.190.003**	315	**152.198.503.0700**	330	**153.190.503**
L = **560**	400	**152.160.208.0700**	415	**153.160.108**	370	**152.198.139.0700**	385	**153.190.004**	365	**152.198.504.0700**	380	**153.190.504**
L = **610**	450	**152.160.475.0700**	465	**153.160.150**	420	**152.198.140.0700**	435	**153.190.005**	415	**152.198.505.0700**	430	**153.190.505**
L = **660**	500	**152.160.209.0700**	515	**153.160.109**	470	**152.198.117.0700**	485	**153.190.006**	465	**152.198.506.0700**	480	**153.190.506**
L = **710**	550	**152.160.473.0700**	565	**153.160.174**	520	**152.198.141.0700**	535	**153.190.007**	515	**152.198.507.0700**	530	**153.190.507**
L = **760**	600	**152.160.210.0700**	615	**153.160.110**	570	**152.198.142.0700**	585	**153.190.008**	565	**152.198.508.0700**	580	**153.190.508**
L = **810**	650	**152.160.472.0700**	665	**153.160.738**	620	**152.198.143.0700**	635	**153.190.009**	615	**152.198.509.0700**	630	**153.190.509**
L = **860**	700	**152.160.211.0700**	715	**153.160.111**	670	**152.198.144.0700**	685	**153.190.010**	665	**152.198.510.0700**	680	**153.190.510**
L = **910**	750	**152.160.477.0700**	765	**153.160.798**	720	**152.198.135.0700**	735	**153.190.011**	715	**152.198.511.0700**	730	**153.190.511**
L = **1010**	850	**152.160.212.0700**	865	**153.160.112**	820	**152.198.145.0700**	835	**153.190.012**	815	**152.198.512.0700**	830	**153.190.512**
L = **1110**	950	**152.160.213.0700**	965	**153.160.113**	920	**152.198.146.0700**	935	**153.190.013**	915	**152.198.513.0700**	930	**153.190.513**
L = **1210**	1050	**152.160.214.0700**	1065	**153.160.114**	1020	**152.198.147.0700**	1035	**153.190.014**	1015	**152.198.514.0700**	1030	**153.190.514**
L = **1310**	1150	**152.160.215.0700**	1165	**153.160.115**	1120	**152.198.131.0700**	1135	**153.190.015**	1115	**152.198.515.0700**	1130	**153.190.515**
L = **1410**	1250	**152.160.461.0700**	1265	**153.150.334**	1220	**152.198.149.0700**	1235	**153.190.018**	1215	**152.198.538.0700**	1230	**153.190.523**

SERIE E
SERIES E
SERIE E
SERIE E



Type	40				50				60			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	320	**122.240.806**	280	**155.140.606**	315	**122.250.806**	275	**155.150.606**	305	**122.260.825**	265	**155.150.654**
L = **460**	370	**122.240.801**	330	**155.140.601**	365	**122.250.818**	325	**155.150.624**	355	**122.260.807**	315	**155.160.607**
L = **510**	420	**122.240.807**	380	**155.140.607**	415	**122.250.807**	375	**155.150.607**	405	**122.260.826**	365	**155.150.634**
L = **560**	470	**122.240.802**	430	**155.140.602**	465	**122.250.819**	425	**155.150.625**	455	**122.260.808**	415	**155.160.608**
L = **610**	520	**122.240.808**	480	**155.140.608**	515	**122.250.808**	475	**155.150.608**	505	**122.260.827**	465	**155.150.645**
L = **660**	570	**122.240.803**	530	**155.140.603**	565	**122.250.820**	525	**155.150.626**	555	**122.260.809**	515	**155.160.609**
L = **710**	620	**122.240.809**	580	**155.140.609**	615	**122.250.809**	575	**155.150.609**	605	**122.260.828**	565	**155.150.679**
L = **760**	670	**122.240.804**	630	**155.140.604**	665	**122.250.821**	625	**155.150.627**	655	**122.260.810**	615	**155.160.610**
L = **810**	720	**122.240.810**	680	**155.140.610**	715	**122.250.810**	675	**155.150.610**	705	**122.260.829**	665	**155.150.685**
L = **860**	770	**122.240.805**	730	**155.140.605**	765	**122.250.822**	725	**155.150.628**	755	**122.260.811**	715	**155.150.611**
L = **910**	820	**122.240.811**	780	**155.140.611**	815	**122.250.811**	775	**155.160.611**	805	**122.460.003**	765	**155.150.715**
L = **1010**	920	**122.240.812**	780	**155.140.611**	915	**122.250.812**	775	**155.160.611**	905	**122.260.812**	765	**155.150.715**
L = **1110**	1020	**122.240.813**	780	**155.140.611**	1015	**122.250.813**	775	**155.160.611**	1005	**122.260.813**	765	**155.150.715**
L = **1210**	1120	**122.240.814**	780	**155.140.611**	1115	**122.250.814**	775	**155.160.611**	1105	**122.260.814**	765	**155.150.715**
L = **1310**	1220	**122.240.815**	780	**155.140.611**	1215	**122.250.815**	775	**155.160.611**	1205	**122.260.815**	765	**155.150.715**
L = **1410**	1320	**122.240.818**	780	**155.140.611**	1315	**122.250.816**	775	**155.160.611**	1305	**122.260.816**	765	**155.150.715**

Type	80				90			
	L1	Cod.	L2	Cod.	L1	Cod.	L2	Cod.
L = **410**	295	**122.280.966**	235	**155.170.677**	285	**122.290.801**	230	**155.190.601**
L = **460**	345	**122.280.970**	285	**155.180.607**	335	**122.290.807**	280	**155.190.607**
L = **510**	395	**122.280.965**	335	**155.170.633**	385	**122.290.802**	330	**155.190.602**
L = **560**	445	**122.280.963**	385	**155.180.608**	435	**122.290.808**	380	**155.190.608**
L = **610**	495	**122.280.967**	435	**155.170.635**	485	**122.290.803**	430	**155.190.603**
L = **660**	545	**122.280.964**	485	**155.180.609**	535	**122.290.809**	480	**155.190.609**
L = **710**	595	**122.280.968**	535	**155.170.636**	585	**122.290.804**	530	**155.190.604**
L = **760**	645	**122.280.971**	585	**155.180.610**	635	**122.290.810**	580	**155.190.610**
L = **810**	695	**122.280.969**	635	**155.170.647**	685	**122.290.805**	630	**155.190.605**
L = **860**	745	**122.280.972**	685	**155.180.611**	735	**122.290.811**	680	**155.190.611**
L = **910**	795	**122.280.973**	735	**155.170.688**	785	**122.290.806**	730	**155.190.617**
L = **1010**	895	**122.480.011**	735	**155.170.688**	885	**122.290.812**	730	**155.190.617**
L = **1110**	995	**122.480.006**	735	**155.170.688**	985	**122.290.813**	730	**155.190.617**
L = **1210**	1095	**122.480.017**	735	**155.170.688**	1085	**122.290.814**	730	**155.190.617**
L = **1310**	1195	**122.480.018**	735	**155.170.688**	1185	**122.290.815**	730	**155.190.617**
L = **1410**	1295	**122.480.019**	735	**155.170.688**	1285	**122.490.002**	730	**155.190.617**

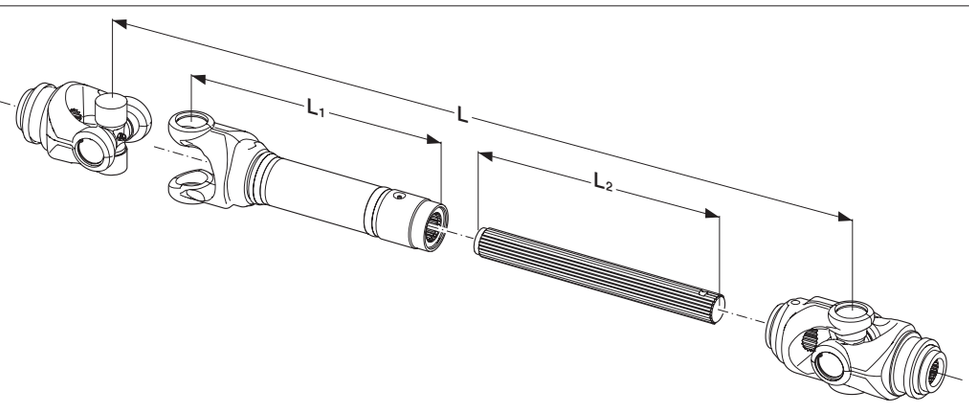
(IT)
I profili scanalati sono forniti alla lunghezza richiesta, con foro per spina elastica e trattati termicamente

(GB)
Splined profiles are supplied with the requested length, with pin hole yoke and with heat treatment

(FR)
Les profils cannelés sont disponibles dans toutes les longueurs avec le trou pour la goupille élastique et traitement thermique

(DE)
Die Keilprofile werden in der gewünschten Länge, mit Spannstiftbohrung und hitzebehandelt geliefert

SERIE D
SERIES D
SERIE D
SERIE D



Type	120			
	L_1	Cod.	L_2	Cod.
L = **460**	316	**122.120.001**	300	**155.100.011**
L = **510**	366	**122.120.002**	350	**155.100.012**
L = **560**	416	**122.120.003**	400	**155.100.006**
L = **610**	466	**122.120.004**	450	**155.100.001**
L = **660**	516	**122.120.005**	500	**155.100.004**
L = **710**	566	**122.120.006**	550	**155.100.005**
L = **760**	616	**122.120.007**	600	**155.100.013**
L = **810**	666	**122.120.008**	650	**155.100.014**
L = **860**	716	**122.120.009**	700	**155.100.007**
L = **910**	766	**122.120.010**	750	**155.100.002**
L = **1010**	866	**122.120.011**	850	**155.100.009**
L = **1110**	966	**122.120.012**	900	**155.100.008**
L = **1210**	1066	**122.120.013**	900	**155.100.008**
L = **1310**	1166	**122.120.014**	900	**155.100.008**
L = **1410**	1266	**122.120.015**	900	**155.100.008**

(IT) I profili scanalati sono forniti alla lunghezza richiesta, con foro per spina elastica e trattati termicamente

(GB) *Splined profiles are supplied with the requested length, with pin hole yoke and with heat treatment*

(FR) Les profils cannelés sont disponibles dans toutes les longueurs avec le trou pour la goupille élastique et traitement thermique

(DE) *Die Keilprofile werden in der gewünschten Länge, mit Spannstiftbohrung und hitzebehandelt geliefert*

(IT) Forcelle tubo esterna fornita completa di ingrassatore e parapolvere

(GB) *Outer tube yoke fitted with grease nipple and dust seal*

(FR) Mâchoire pour tube extérieur equipée avec graisseur et parapoussiere

(DE) *Die Aussenrohr-Gabel wird mit Schmiernippel und Staubdichtung geliefert*

NOTE
NOTES
NOTES
BEMERKUNGEN

IT

Tutte le misure, ove non specificatamente indicato, sono espresse in millimetri.

I profili esterni o le forcelle tubo a misura sono fornibili a richiesta, con applicate decalcomanie tipo:
- CE - USA - CANADA -

A richiesta sono disponibili profili interni a misura, rivestiti **RILSAN** o con trattamento indurente.
Il profilo interno rivestito **RILSAN** necessita del suo profilo esterno specifico.

Per tubi con trattamenti termici contattare il nostro Ufficio Tecnico.

GB

All sizes, unless otherwise specified, are expressed in millimetres.

The outer profiles or fitted tube yokes can be supplied on request with the following decals included:
- CE - USA - CANADA -

***RILSAN** coated or hardened fitted inner profiles are available on request.*
*The **RILSAN** coated inner profile requires its own specific outer profile.*

For tubes with heat treatments contact our Technical Department.

FR

Sauf indication contraire, toutes les mesures sont exprimées en millimètres.

Les profils extérieurs ou les mâchoires à gorge sur mesure sont disponibles, en option, avec des autocollants type:
- CE - USA - CANADA -

Des profils intérieurs sur mesure revêtus de **RILSAN** ou avec traitement durcissant sont disponibles en option. Le profil intérieur revêtu de **RILSAN** nécessite de son profil extérieur spécifique.

Pour des tubes avec traitement thermique contactez notre Bureau Technique.

DE

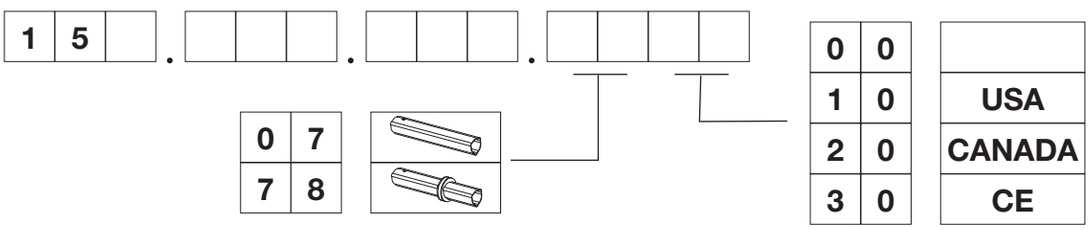
Wenn nicht anders vorgegeben, sind alle Maße in Millimetern angegeben.

Die Außenprofile oder Gabeln mit Rohren nach Maß werden auf Wunsch mit Aufklebern geliefert, z.B.:
- CE - USA - CANADA -

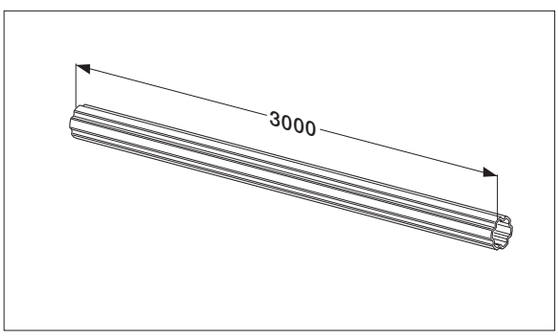
*Auf Wunsch können Innenprofile nach Maß, mit **RILSAN**-Beschichtung oder mit Härtebehandlung gefertigt werden. Ein **RILSAN**-beschichtetes Innenprofil braucht sein spezielles Außenprofil.*

Für hitzebehandelte Rohre wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.

Come ordinare un profilo esterno serie V - T • *How to order an outer profile*
Comment commander un profil extérieur série V – T • *Wie bestellt man ein Außenprofil der Serie V - T*



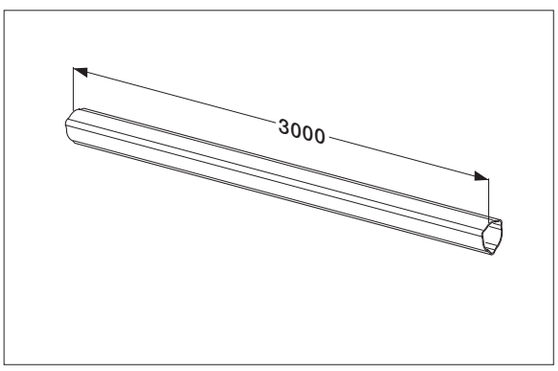
V



Type	tubo esterno *outer tube* tube extérieur *Außenrohr*	tubo interno *inner tube* tube intérieur *Innenrohr*
20	191.120.800	191.120.700
40	191.140.800	191.140.700
50	191.160.800	191.160.700
60	191.160.800	191.160.700
80	191.190.800	191.190.700
90	191.190.800	-

RILSAN	
Type	tubo esterno *outer tube* tube extérieur *Außenrohr*
50	191.160.850
60	191.160.850
80	191.190.850
90	191.190.850

T



Type	tubo esterno *outer tube* tube extérieur *Außenrohr*	tubo interno *inner tube* tube intérieur *Innenrohr*
10	191.110.200	191.110.100
20	191.120.200	191.120.100
40	191.130.200	191.140.100
50	191.150.200	191.150.100
60	191.160.200	191.150.100
80	191.198.850	191.190.300
90	191.198.850	191.190.300

RILSAN	
Type	tubo esterno *outer tube* tube extérieur *Außenrohr*
20	191.120.500
40	191.140.500
60	191.160.500
80	191.180.500
90	191.180.500

comer industries
driveshafts

SEZIONE 6: Dispositivi di sicurezza integrali
SECTION 6: Integral safety devices
CHAPITRE 6: Dispositifs de sécurité intégraux
TEIL 6: Integrale Sicherheitsvorrichtungen

Programma di produzione
Production program
Programme de production
Produktpalette 66

B Limitatore a bullone di trancio
Shear bolt torque limiter
Limiteur à boulon de cisaillement
Scherbolzenkupplung 70

M Limitatore a nottolini bidirezionale
Bi-directional ratchet clutch torque limiter
Limiteur à came révérsible
Ratschenkupplung Umkehrbar 72

R Ruota libera
Overrunning clutch
Roue libre
Freilauf 74

F Frizione a dischi multipli
Disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction
Reibscheibenkupplung 76

W Frizione chiusa a dischi multipli
Closed disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction fermé
Reibscheibenkupplung in geschlossener Ausführung 82

U Limitatore a nottolini
Ratchet clutch torque limiter
Limiteur à came
Ratschenkupplung 87

RB Limitatore a bullone di trancio con ruota libera
Shear bolt torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à boulon de cisaillement avec roue libre
Scherbolzenkupplung mit Freilauf 88

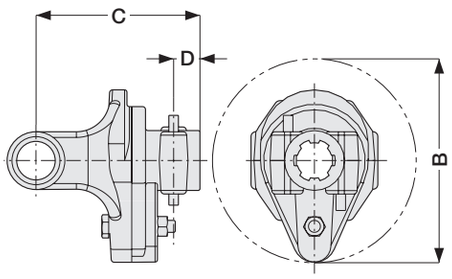
RF Frizione a dischi multipli con ruota libera
Disc clutch torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à disque de friction avec roue libre
Reibscheibenkupplung mit Freilauf 90

RW Frizione chiusa con ruota libera
Closed disc clutch torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à disque de friction fermé avec roue libre
Reibscheibenkupplung mit Freilauf in geschlossener Ausführung 96

FM
MM
RM Dispositivi con albero maschio
Devices with male shaft
Dispositifs avec arbre cannelé
Sicherheitsvorrichtungen mit Profilvelle 100

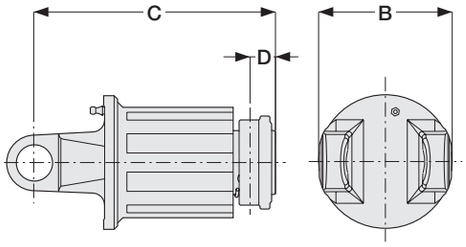
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

B



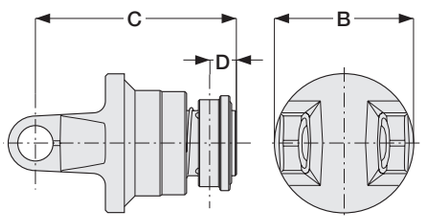
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	B02 B03	mm	120	95	19	650	5,700	70
		inch	4 23/32″	3 47/64″	3/4″			
20	B02 B03	mm	120	97	19	900	7,950	
		inch	4 23/32″	3 13/16″	3/4″			
40	B02 B03	mm	134	118	19	1700	15,000	
		inch	5 9/32″	4 41/64″	3/4″			
50	B02 B03	mm	134	118	19	2100	18,500	
		inch	5 9/32″	4 41/64″	3/4″			
60	B02-B03 B04-B05	mm	162	137	22	2500	22,100	
		inch	6 3/8″	5 25/64″	7/8″			
80	B02-B03 B04-B05	mm	162	146	22	3500	30,900	
		inch	6 3/8″	5 3/4″	7/8″			
90	B02-B03 B04-B05	mm	162	152	22	4000	35,400	
		inch	6 3/8″	6″	7/8″			

M



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	M14 M15	mm	100	121	26	300	2,650	72
		inch	3 5/16″	4 49/64″	1 1/32″			
	M24 M25	mm	100	141	26	600	5,300	
		inch	3 5/16″	5 35/64″	1 1/32″			
20	M14 M15	mm	100	126	26	300	2,650	
		inch	3 5/16″	4 61/64″	1 1/32″			
	M24 M25	mm	100	146	26	600	5,300	
		inch	3 5/16″	5 3/4″	1 1/32″			
	M34 M35	mm	100	166	26	900	7,950	
		inch	3 5/16″	6 17/32″	1 1/32″			
40	M24 M25	mm	100	157	26	600	5,300	
		inch	3 5/16″	6 3/16″	1 1/32″			
	M34 M35	mm	100	177	26	900	7,950	
		inch	3 5/16″	6 31/32″	1 1/32″			
	M44 M45	mm	100	197	26	1200	10,600	
		inch	3 5/16″	7 3/4″	1 1/32″			
50	M24 M25	mm	100	159	26	600	5,300	
		inch	3 5/16″	6 17/64″	1 1/32″			
	M34 M35	mm	100	179	26	900	7,950	
		inch	3 5/16″	7 3/64″	1 1/32″			
	M44 M45	mm	100	199	26	1200	10,600	
		inch	3 5/16″	7 53/64″	1 1/32″			
60	M34 M35	mm	115	187	26	900	7,950	
		inch	4 17/32″	7 23/64″	1 1/32″			
	M44 M45	mm	115	207	26	1200	10,600	
		inch	4 17/32″	8 5/32″	1 1/32″			

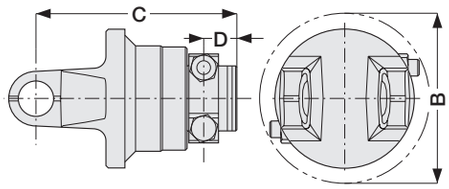
R — R12 - R13



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	R12 R13	mm	96	141	26	3800	33,630	74
		inch	3 25/32″	5 35/64″	1 1/32″			
20	R12 R13	mm	96	146	26	3800	33,630	
		inch	3 25/32″	5 3/4″	1 1/32″			
40	R12 R13	mm	96	157	26	3800	33,630	
		inch	3 25/32″	6 3/16″	1 1/32″			
50	R12 R13	mm	100	159	26	3800	33,630	
		inch	3 15/16″	6 17/64″	1 1/32″			
60	R12 R13	mm	115	167	26	3800	33,630	
		inch	4 17/32″	6 37/64″	1 1/32″			
80	R12 R13	mm	127	176	26	3800	33,630	
		inch	5″	6 59/64″	1 1/32″			

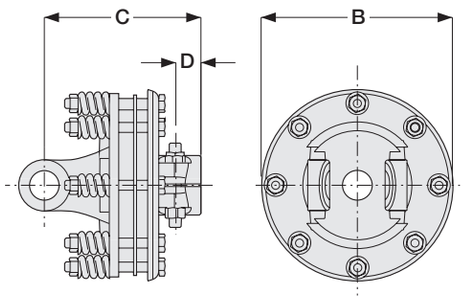
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

R — R14 - R15



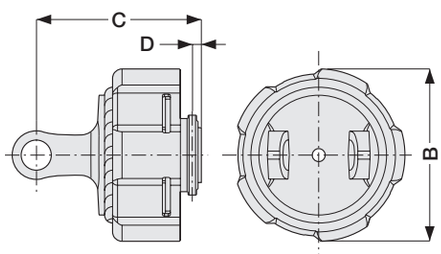
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	R14 R15	mm	140	157	28	3800	33,630	74
		inch	5 33/64"	6 3/16"	1 7/64"			
50	R14 R15	mm	140	159	28	3800	33,630	
		inch	5 33/64"	6 17/64"	1 7/64"			
60	R14 R15	mm	140	167	28	3800	33,630	
		inch	5 33/64"	6 37/64"	1 7/64"			
80	R14 R15	mm	140	176	28	3800	33,630	
		inch	5 33/64"	6 59/64"	1 7/64"			

F



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
20	F02 F03	mm	153	120	22	650	5,750	76
		inch	6 1/32"	4 23/32"	7/8"			
	F04 F05	mm	153	144	26	900	7,950	
		inch	6 1/32"	5 43/64"	1 1/32"			
40	F02 F03	mm	153	133	22	650	5,750	
		inch	6 1/32"	5 15/64"	7/8"			
	F04 F05	mm	153	157	26	900	7,950	
		inch	6 1/32"	6 3/16"	1 1/32"			
	F12 F13	mm	180	135	19	900	7,950	
		inch	7 3/32"	5 5/16"	3/4"			
50	F12 F13	mm	180	135	19	900	7,950	
		inch	7 3/32"	5 5/16"	3/4"			
	F22-F23 F24-F25	mm	195	146	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	5 3/4"	1 1/32"			
60	F12 F13	mm	180	135	19	900	7,950	
		inch	7 3/32"	5 5/16"	3/4"			
	F22-F23 F24-F25	mm	195	146	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	5 3/4"	1 1/32"			
	F42-F43 F44-F45	mm	195	156	26	1600	14,150	
		inch	7 43/64"	6 1/8"	1 1/32"			
80	F22-F23 F24-F25	mm	195	159	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	6 17/64"	1 1/32"			
	F42-F43 F44-F45	mm	195	169	26	2000	17,700	
		inch	7 43/64"	6 21/32"	1 1/32"			
90	F42-F43 F44-F45	mm	195	169	26	2000	17,700	
		inch	7 43/64"	6 21/32"	1 1/32"			

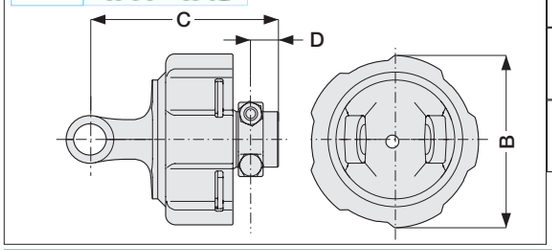
W — W22 - W23 - W42 - W43



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
20	W22 W23	mm	173	133,5	26	600	5,300	82
		inch	6 13/16"	5 1/4"	1 1/32"			
40	W22 W23	mm	173	140	26	600÷900	5,300÷7,950	
		inch	6 13/16"	5 33/64"	1 1/32"			
50	W22 W23	mm	173	143,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	5 21/32"	1 1/32"			
	W42 W43	mm	173	158,5	26	1100	9,700	
		inch	6 13/16"	6 15/64"	1 1/32"			
60	W22 W23	mm	173	150,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	5 59/64"	1 1/32"			
	W42 W43	mm	173	165,5	26	1100÷1500	9,700÷13,250	
		inch	6 13/16"	6 33/64"	1 1/32"			
80	W42 W43	mm	173	173,5	26	1100÷1800	9,700÷15,900	
		inch	6 13/16"	6 33/64"	1 1/32"			

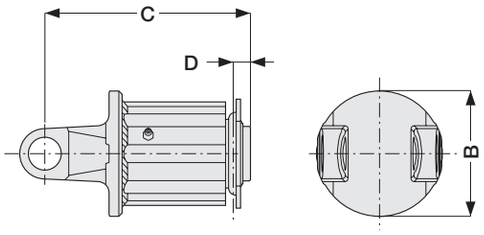
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

W — W44 - W45



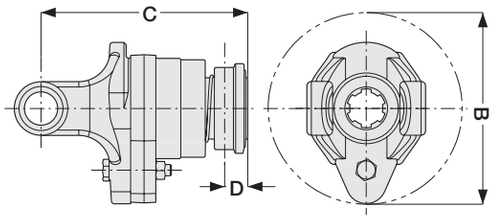
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
50	W44 W45	mm	173	183,5	28	1100	9,700	82
		inch	6 13/16″	7 15/64″	1 7/64″			
60	W44 W45	mm	173	190,5	28	1100÷1500	9,700÷13,25	
		inch	6 13/16″	7 1/2″	1 1/32″			
80	W44 W45	mm	173	198,5	28	1100÷1800	9,700÷15,900	
		inch	6 13/16″	7 13/16″	1 1/32″			

U



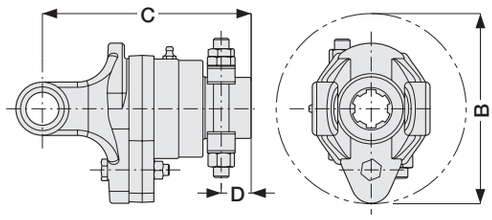
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	U14	mm	100	119	22	300	2,650	87
		inch	3 5/16″	4 11/16″	55/64″			
	U24	mm	100	138	22	600	5,300	
		inch	3 5/16″	5 7/16″	55/64″			
20	U14	mm	100	119	22	300	2,650	
		inch	3 5/16″	4 11/16″	55/64″			
	U24	mm	100	138	22	600	5,300	
		inch	3 5/16″	5 7/16″	55/64″			
	U34	mm	100	157	22	900	7,950	
		inch	3 5/16″	6 3/16″	55/64″			
40	U24	mm	100	147	22	600	5,300	
		inch	3 5/16″	5 25/32″	55/64″			
	U34	mm	100	166	22	900	7,950	
		inch	3 5/16″	6 17/32″	55/64″			
	U44	mm	100	185	22	1200	10,600	
		inch	3 5/16″	7 9/32″	55/64″			
60	U34	mm	100	175	22	900	7,950	
		inch	3 5/16″	6 57/64″	55/64″			
	U44	mm	100	194	22	1200	10,600	
		inch	3 5/16″	7 41/64″	55/64″			
	U54	mm	100	213	22	1500	13,250	
		inch	3 5/16″	8 25/64″	55/64″			

RB — RB2 - RB3



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	RB2 RB3	mm	134	180	26	1700	15,000	88
		inch	5 9/32″	7 3/32″	1 1/32″			
50	RB2 RB3	mm	134	180	26	2100	18,500	
		inch	5 9/32″	7 3/32″	1 1/32″			
60	RB2 RB3	mm	162	187	26	2500	22,100	
		inch	6 3/8	7 23/64″	1 1/32″			
80	RB2 RB3	mm	162	197	26	3500	30,900	
		inch	6 3/8	7 3/4″	1 1/32″			

RB — RB4 - RB5

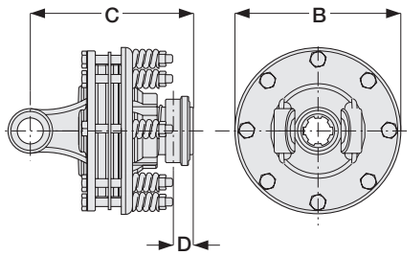


Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
60	RB4 RB5	mm	162	187	28	2500	22,100	88
		inch	6 3/8	7 23/64″	1 7/64″			
80	RB4 RB5	mm	162	197	28	3500	30,900	
		inch	6 3/8	7 3/4″	1 7/64″			

comer industries
driveshafts

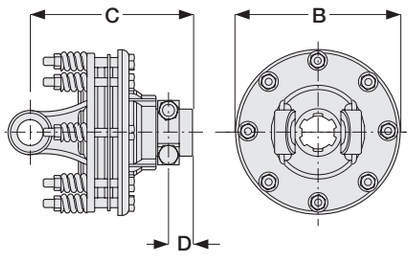
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

RF — RF2 - RF3 - RF6 - RF7



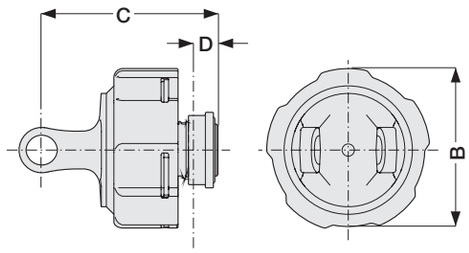
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	RF2 RF3	mm	195	175	26	900	7,950	**90**
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 3/32"			
50	RF2 RF3	mm	195	175	26	900	7,950	
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 3/32"			
	RF6 RF7	mm	195	190	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 3/32"			
60	RF6 RF7	mm	195	190	26	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 3/32"			
80	RF6 RF7	mm	195	203	26	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 3/32"			
90	RF6 RF7	mm	195	203	26	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 3/32"			

RF — RF4 - RF5 - RF8 - RF9



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	RF4 RF5	mm	195	175	28	900	10,600	**90**
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 7/64"			
50	RF4 RF5	mm	195	190	28	900	7,950	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 7/64"			
	RF8 RF9	mm	195	175	28	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 7/64"			
60	RF8 RF9	mm	195	190	28	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 7/64"			
80	RF8 RF9	mm	195	203	28	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 7/64"			
90	RF8 RF9	mm	195	203	28	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 7/64"			

RW



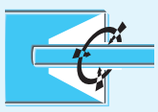
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
20	RW2 RW3	mm	ø173	149	26	600	5,300	**96**
		inch	6 13/16"	5 7/8"	1 1/32			
40	RW2 RW3	mm	ø173	161	26	600	5,300	
		inch	6 13/16"	6 3/8"	1 1/32			
	RW2 RW3	mm	ø173	161	26	750	6,630	
		inch	6 13/16"	6 3/8"	1 1/32			
	RW2 RW3	mm	ø173	161	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	6 3/8"	1 1/32			
50	RW2 RW3	mm	ø173	179,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	7 3/32"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	179,5	26	1200	10,600	
		inch	6 13/16"	7 3/32"	1 1/32			
60	RW2 RW3	mm	ø173	186,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	7 23/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	186,5	26	1200	10,600	
		inch	6 13/16"	7 23/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	186,5	26	1500	13,250	
		inch	6 13/16"	7 23/64"	1 1/32			
80	RW2 RW3	mm	ø173	189,5	26	1200	10,600	
		inch	6 13/16"	7 31/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	189,5	26	1500	13,250	
		inch	6 13/16"	7 31/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	189,5	26	1800	15,900	
		inch	6 13/16"	7 31/64"	1 1/32			

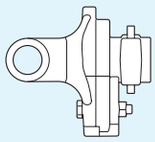
IT Tutti i dispositivi di sicurezza devono essere montati lato macchina operatrice

GB *All safety devices must be installed on the implement side of the PTO drive shaft*

FR Tous les dispositifs de sécurité doivent être installés sur le PTO du côté machine

DE *Alle Sicherheitsvorrichtungen müssen auf der Seite der Arbeitsmaschine eingebaut werden*

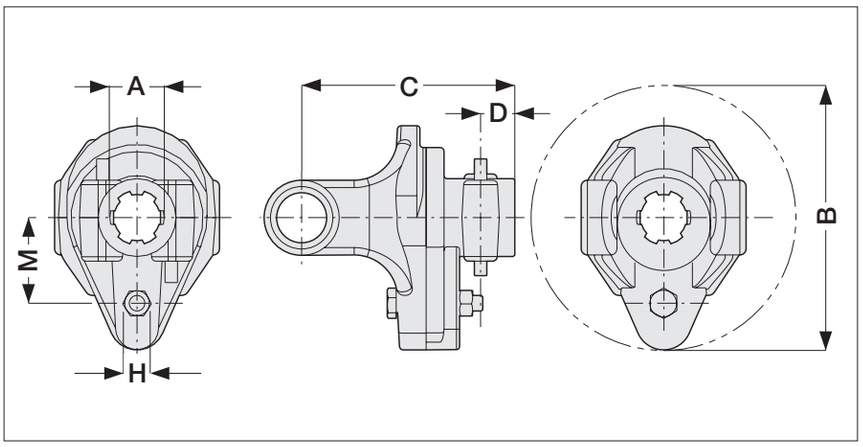




B

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

B



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	M mm	M inch	MAX Nm	MAX in.lb	H ISO 8.8	
10	B02	1 3/8" z.6	120	4 23/32"	95	3 47/64"	19	3/4"	36	1 27/64"	650	5,700	M6x45	**143.210.001**
	B03	1 3/8" z.21	120	4 23/32"	95	3 47/64"	19	3/4"	36	1 27/64"	650	5,700	M6x45	**143.210.002**
20	B02	1 3/8" z.6	120	4 23/32"	97	3 13/16"	19	3/4"	48	1 57/64"	900	7,950	M6x40	**143.220.001**
	B03	1 3/8" z.21	120	4 23/32"	97	3 13/16"	19	3/4"	48	1 57/64"	900	7,950	M6x40	**143.220.002**
40	B02	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	55	2 11/64"	1700	15,000	M8x50	**143.240.001**
	B03	1 3/8" z.21	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	55	2 11/64"	1700	15,000	M8x50	**143.240.002**
50	B02	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	46	1 13/16"	2100	18,500	M10x55	**143.250.001**
	B03	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	46	1 13/16"	2100	18,500	M10x55	**143.250.002**
60	B02	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.001**
	B03	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.003**
	B04	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.002**
	B05	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.004**
80	B02	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.001**
	B03	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.003**
	B04	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.002**
	B05	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.004**
90	B02	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.001**
	B03	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.002**
	B04	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.003**
	B05	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.004**

IT

NOTA: fornibile a richiesta con bullone interferente

Il limitatore interviene interrompendo la trasmissione di potenza quando la coppia supera il limite di taratura mediante la rottura del bullone. La trasmissione viene ripristinata inserendo un nuovo bullone nel dispositivo.

GB

NOTE: *available on demand with interfering clamp bolt*

The torque limiter interrupts the power transmission when the torque exceeds the setting value, by shearing the bolt. Transmission is restored by inserting a new bolt in the device.

FR

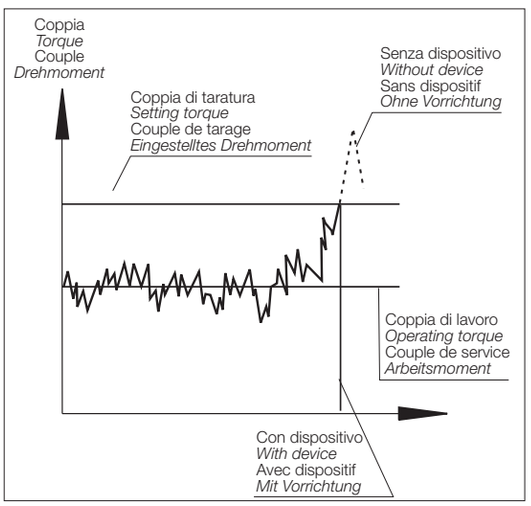
NOTE: disponible en option avec boulon sécant

Le limiteur intervient en interrompant la transmission de puissance lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage, interruption qui s'effectue par cisaillement du boulon. Pour rétablir la transmission il est alors nécessaire d'installer un nouveau boulon sur le dispositif.

DE

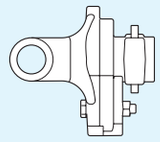
ANMERKG.: *auf Wunsch mit profilberührender Klemmbolzen lieferbar*

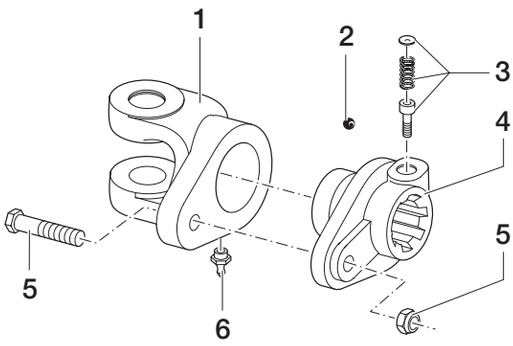
Der Drehmomentbegrenzer greift ein und unterbricht die Leistungsüber-tragung durch den Bruch des Scherbolzens, wenn das Drehmoment den eingestellten Grenzwert überschreitet. Die Übertragung wird wieder hergestellt, indem ein neuer Bolzen in die Vorrichtung gesetzt wird.



B LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

B





Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Forcella B (tipo 10)	*Yoke B (type 10)*	Mâchoire B (type 10)	*Gabel B (Typ 10)*	**151.011.205**	1
	Forcella B (tipo 20)	*Yoke B (type 20)*	Mâchoire B (type 20)	*Gabel B (Typ 20)*	**151.012.005**	1
	Forcella B (tipo 40)	*Yoke B (type 40)*	Mâchoire B (type 40)	*Gabel B (Typ 40)*	**151.014.012**	1
	Forcella B (tipo 50)	*Yoke B (type 50)*	Mâchoire B (type 50)	*Gabel B (Typ 50)*	**151.015.024**	1
	Forcella B (tipo 60)	*Yoke B (type 60)*	Mâchoire B (type 60)	*Gabel B (Typ 60)*	**151.016.042**	1
	Forcella B (tipo 80)	*Yoke B (type 80)*	Mâchoire B (type 80)	*Gabel B (Typ 80)*	**151.018.023**	1
	Forcella B (tipo 90)	*Yoke B (type 90)*	Mâchoire B (type 90)	*Gabel B (Typ 90)*	**151.019.136**	1
2	Sfera 7/32" (tipo 10-20)	*Ball 7/32" (type 10-20)*	Bille 7/32" (type 10-20)	*Kugel 7/32" (Typ 10-20)*	**190.000.024**	24
	Sfera 1/4" (tipo 40-50)	*Ball 1/4" (type 40-50)*	Bille 1/4" (type 40-50)	*Kugel 1/4" (Typ 40-50)*	**190.000.022**	23
	Sfera 5/16" (tipo 60-80-90)	*Ball 5/16" (type 60-80-90)*	Bille 5/16" (type 60-80-90)	*Kugel 5/16" (Typ 60-80-90)*	**190.000.023**	24
3	Kit pulsante 1 3/8"	*Push-pin set 1 3/8"*	Kit boutton-poussoir 1 3/8"	*Schiebestiftsatz 1 3/8"*	**166.026.004**	1÷2
☞	Kit pulsante 1 3/4"	*Push-pin set 1 3/4"*	Kit boutton-poussoir 1 3/4"	*Schiebestiftsatz 1 3/4"*	**166.026.005**	1÷2
4	Mozzo B02 (tipo 10)	*Hub B02 (type 10)*	Moyeu B02 (type 10)	*Nabe B02 (Typ 10)*	**141.021.201**	1
	Mozzo B03 (tipo 10)	*Hub B03 (type 10)*	Moyeu B03 (type 10)	*Nabe B03 (Typ 10)*	**141.021.332**	1
	Mozzo B02 (tipo 20)	*Hub B02 (type 20)*	Moyeu B02 (type 20)	*Nabe B02 (Typ 20)*	**141.022.010**	1
	Mozzo B03 (tipo 20)	*Hub B03 (type 20)*	Moyeu B03 (type 20)	*Nabe B03 (Typ 20)*	**141.022.017**	1
	Mozzo B02 (tipo 40)	*Hub B02 (type 40)*	Moyeu B02 (type 40)	*Nabe B02 (Typ 40)*	**141.024.013**	1
	Mozzo B03 (tipo 40)	*Hub B03 (type 40)*	Moyeu B03 (type 40)	*Nabe B03 (Typ 40)*	**141.024.026**	1
	Mozzo B02 (tipo 50)	*Hub B02 (type 50)*	Moyeu B02 (type 50)	*Nabe B02 (Typ 50)*	**141.025.025**	1
	Mozzo B03 (tipo 50)	*Hub B03 (type 50)*	Moyeu B03 (type 50)	*Nabe B03 (Typ 50)*	**141.025.013**	1
	Mozzo B02 (tipo 60)	*Hub B02 (type 60)*	Moyeu B02 (type 60)	*Nabe B02 (Typ 60)*	**141.026.043**	1
	Mozzo B03 (tipo 60)	*Hub B03 (type 60)*	Moyeu B03 (type 60)	*Nabe B03 (Typ 60)*	**141.026.026**	1
	Mozzo B04 (tipo 60)	*Hub B04 (type 60)*	Moyeu B04 (type 60)	*Nabe B04 (Typ 60)*	**141.026.044**	1
	Mozzo B05 (tipo 60)	*Hub B05 (type 60)*	Moyeu B05 (type 60)	*Nabe B05 (Typ 60)*	**141.026.027**	1
	Mozzo B02 (tipo 80)	*Hub B02 (type 80)*	Moyeu B02 (type 80)	*Nabe B02 (Typ 80)*	**141.028.024**	1
	Mozzo B03 (tipo 80)	*Hub B03 (type 80)*	Moyeu B03 (type 80)	*Nabe B03 (Typ 80)*	**141.028.037**	1
	Mozzo B04 (tipo 80)	*Hub B04 (type 80)*	Moyeu B04 (type 80)	*Nabe B04 (Typ 80)*	**141.028.025**	1
	Mozzo B05 (tipo 80)	*Hub B05 (type 80)*	Moyeu B05 (type 80)	*Nabe B05 (Typ 80)*	**141.028.038**	1
	Mozzo B02 (tipo 90)	*Hub B02 (type 90)*	Moyeu B02 (type 90)	*Nabe B02 (Typ 90)*	**141.029.137**	1
	Mozzo B03 (tipo 90)	*Hub B03 (type 90)*	Moyeu B03 (type 90)	*Nabe B03 (Typ 90)*	**141.029.142**	1
	Mozzo B04 (tipo 90)	*Hub B04 (type 90)*	Moyeu B04 (type 90)	*Nabe B04 (Typ 90)*	**141.029.141**	1
	Mozzo B05 (tipo 90)	*Hub B05 (type 90)*	Moyeu B05 (type 90)	*Nabe B05 (Typ 90)*	**141.029.140**	1
5	Vite M6x45 + dado	*Bolt M6x45 + nut*	Vis M6x45 + écrou	*Schraube M6x45 + Mutter*	**165.000.597**	1
	Vite M6x40 + dado	*Bolt M6x40 + nut*	Vis M6x40 + écrou	*Schraube M6x40 + Mutter*	**165.000.509**	1
	Vite M8x50 + dado	*Bolt M8x50 + nut*	Vis M8x50 + écrou	*Schraube M8x50 + Mutter*	**165.000.505**	1
	Vite M10x55 + dado	*Bolt M10x55 + nut*	Vis M10x55 + écrou	*Schraube M10x55 + Mutter*	**165.000.511**	1
	Vite M10x60 + dado	*Bolt M10x60 + nut*	Vis M10x60 + écrou	*Schraube M10x60 + Mutter*	**165.000.507**	1
	Vite M12x65 + dado	*Bolt M12x65 + nut*	Vis M12x65 + écrou	*Schraube M12x65 + Mutter*	**165.000.512**	1
6	Ingrassatore M8x1 (tipo 10÷50)	*Greaser M8x1 (type 10÷50)*	Graisseur M8x1 (type 10÷50)	*Schmiernippel M8x1 (Typ10÷50)*	**190.000.020**	1
	Ingrassatore M10x1 (tipo 60÷90)	*Greaser M10x1 (type 60÷90)*	Graisseur M10x1 (type 60÷90)	*Schmiernippel M10x1 (Typ60÷90)*	**190.000.021**	1

IT

* Quantità presente nel dispositivo

☞ Contattare ufficio tecnico per l'esatta indicazione del n. di kit pulsante da ordinare

GB

* *Quantity in the Safety Device*

☞ *Please contact Comer Technical Dept. for the exact number of push-pin sets to be ordered*

FR

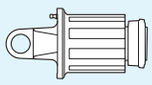
* Quantité présente dans le dispositif

☞ Contactez notre Bureau Technique pour connaître la quantité exacte de kits boutons-poussoir à commander

DE

* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

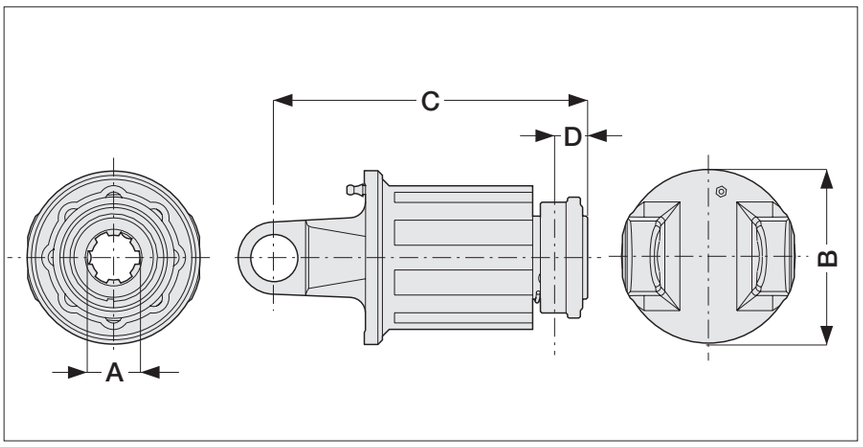
☞ *Fragen Sie bei unserem technischen Büro nach der genauen Anzahl an Schiebestiftsätzen, die Sie bestellen müssen*

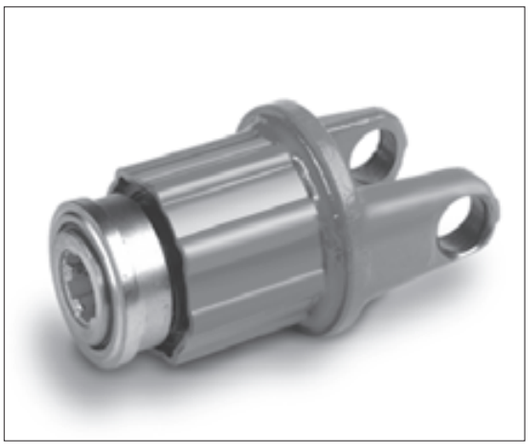


M

LIMITATORE A NOTTOLINI BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL RATCHET CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A CAME REVERSIBLE
RATSCHENKUPPLUNG UMKEHRBAR

M





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
10	M14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	121	4 49/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.216.062**
	M15	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	121	4 49/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.216.069**
	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.216.070**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.216.071**
20	M14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	126	4 61/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.226.041**
	M15	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	126	4 61/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.226.053**
	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.226.042**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.226.054**
	M34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	166	6 17/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.226.044**
	M35	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	166	6 17/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.226.055**
40	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.246.051**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.246.056**
	M34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	177	6 31/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.246.049**
	M35	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	177	6 31/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.246.057**
	M44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	197	7 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.246.048**
	M45	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	197	7 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.246.058**
50	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.256.028**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.256.029**
	M34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	179	7 3/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.256.030**
	M35	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	179	7 3/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.256.031**
	M44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	199	7 53/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.256.032**
	M45	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	199	7 53/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.256.033**
60	M34	1 3/8" z.6	115	4 17/32"	187	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.266.030**
	M35	1 3/8" z.21	115	4 17/32"	187	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.266.033**
	M44	1 3/8" z.6	115	4 17/32"	207	8 5/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.266.029**
	M45	1 3/8" z.21	115	4 17/32"	207	8 5/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.266.034**

IT

Il dispositivo limitatore interviene quando la coppia di funzionamento supera il valore di taratura. Durante la fase di limitazione il dispositivo trasmette una potenza ridotta e in modo impulsivo. L'eliminazione della causa esterna e la diminuzione della velocità della PTO fa riprendere la normale trasmissione di potenza. All'atto dell'intervento del limitatore è bene staccare la presa di forza per evitare inutili usure e riscaldamenti.

GB

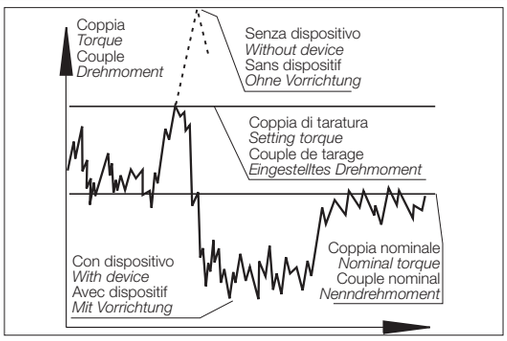
The torque limiter is activated when the operating torque exceeds the setting value. During the limiting phase, the device transmits reduced power in pulses. The elimination of the external cause and the reduction of the PTO speed allows the normal power transmission to be re-established. When the limiter is activated, it is recommended to disconnect the PTO to avoid unnecessary wear and overheating.

FR

Le dispositif de limitation intervient lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation, le dispositif transmet un couple réduit de manière intermittente. Lorsque l'obstacle extérieur est déplacé et lorsque la vitesse de la prise de force diminue, la transmission normale de la puissance est rétablie. Lorsque le dispositif intervient, il est recommandé de débrayer la prise de force pour éviter tout risque d'échauffement ainsi qu'une usure inutile du dispositif de sécurité.

DE

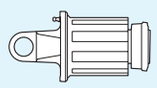
Die Begrenzungsvorrichtung greift ein, wenn das Arbeitsdrehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Während der Begrenzungsphase überträgt die Vorrichtung eine reduzierte Leistung im Impulsmodus. Die Behebung der externen Ursache und die Geschwindigkeitsverringerung der Zapfwelle führt zur Wiederaufnahme der normalen Leistungsübertragung. Beim Eingreifen des Begrenzers ist es ratsam, die Zapfwelle abzukuppeln, um einen unnötigen Verschleiß und eine Übererhitzung zu vermeiden.

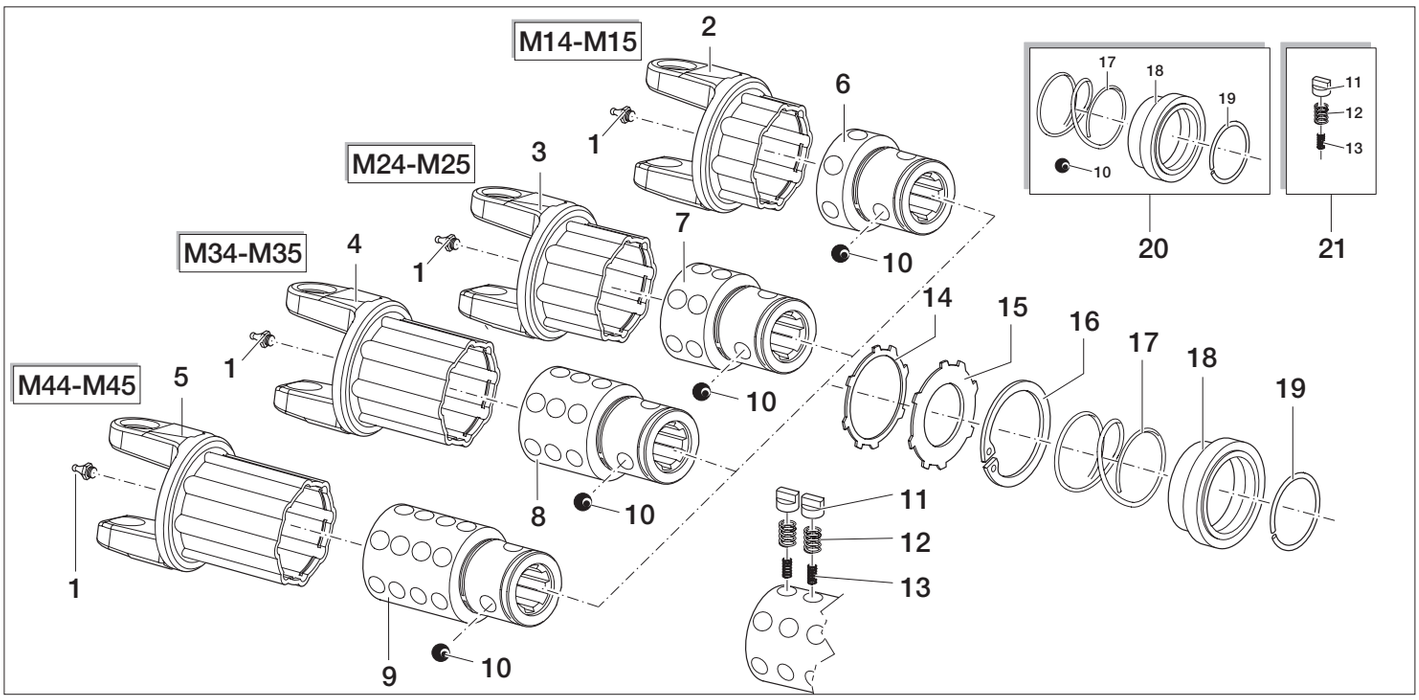


comer industries
driveshafts

M LIMITATORE A NOTTOLINI BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL RATCHET CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A CAME REVERSIBLE
RATSCHENKUPPLUNG UMKEHRBAR

M





Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Ingrassatore M6x1	*Greaser M6x1*	Graisseur M6x1	*Schmiernippel M6x1*	**190.000.047**	1
2	Forcella corpo M14-M15 (tipo 10)	*Yoke support M14-M15 (type 10)*	Mâchoire boîtier M14-M15 (type 10)	*Gehäusegabel M14-M15 (Typ 10)*	**141.021.205**	1
	Forcella corpo M14-M15 (tipo 20)	*Yoke support M14-M15 (type 20)*	Mâchoire boîtier M14-M15 (type 20)	*Gehäusegabel M14-M15 (Typ 20)*	**141.022.205**	1
3	Forcella corpo M24-M25 (tipo 10)	*Yoke support M24-M25 (type 10)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 10)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 10)*	**141.021.206**	1
	Forcella corpo M24-M25 (tipo 20)	*Yoke support M24-M25 (type 20)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 20)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 20)*	**141.022.206**	1
	Forcella corpo M24-M25 (tipo 40)	*Yoke support M24-M25 (type 40)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 40)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 40)*	**141.024.206**	1
	Forcella corpo M24-M25 (tipo 50)	*Yoke support M24-M25 (type 50)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 50)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 50)*	**141.025.206**	1
4	Forcella corpo M34-M35 (tipo 20)	*Yoke support M34-M35 (type 20)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 20)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 20)*	**141.022.207**	1
	Forcella corpo M34-M35 (tipo 40)	*Yoke support M34-M35 (type 40)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 40)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 40)*	**141.024.207**	1
	Forcella corpo M34-M35 (tipo 50)	*Yoke support M34-M35 (type 50)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 50)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 50)*	**141.025.207**	1
	Forcella corpo M34-M35 (tipo 60)	*Yoke support M34-M35 (type 60)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 60)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 60)*	**141.026.207**	1
5	Forcella corpo M44-M45 (tipo 40)	*Yoke support M44-M45 (type 40)*	Mâchoire boîtier M44-M45 (type 40)	*Gehäusegabel M44-M45 (Typ 40)*	**141.024.208**	1
	Forcella corpo M44-M45 (tipo 50)	*Yoke support M44-M45 (type 50)*	Mâchoire boîtier M44-M45 (type 50)	*Gehäusegabel M44-M45 (Typ 50)*	**141.025.208**	1
	Forcella corpo M44-M45 (tipo 60)	*Yoke support M44-M45 (type 60)*	Mâchoire boîtier M44-M45 (type 60)	*Gehäusegabel M44-M45 (Typ 60)*	**141.026.208**	1
6	Mozzo M14	*Hub M14*	Moyeu M14	*Nabe M14*	**151.013.319**	1
	Mozzo M15	*Hub M15*	Moyeu M15	*Nabe M15*	**151.013.320**	1
7	Mozzo M24	*Hub M24*	Moyeu M24	*Nabe M24*	**151.013.316**	1
	Mozzo M25	*Hub M25*	Moyeu M25	*Nabe M25*	**151.013.321**	1
8	Mozzo M34	*Hub M34*	Moyeu M34	*Nabe M34*	**151.013.322**	1
	Mozzo M35	*Hub M35*	Moyeu M35	*Nabe M35*	**151.013.323**	1
9	Mozzo M44	*Hub M44*	Moyeu M44	*Nabe M44*	**151.013.324**	1
	Mozzo M45	*Hub M45*	Moyeu M45	*Nabe M45*	**151.013.325**	1
10	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
☞11	Nottolino	*Ratchet tooth*	Came	*Nocke*	**180.015.168**	1÷32
☞12	Molla esterna	*Outer spring*	Ressort extérieur	*Außenfeder*	**180.013.032**	1÷32
☞13	Molla interna	*Inner spring*	Ressort intérieur	*Innenfeder*	**180.013.033**	1÷32
14	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandsring*	**180.015.137**	1
15	Paragrasso	*Grease protection*	Bague pare-poussière	*Fettdichtungsring*	**180.013.334**	1
16	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.178**	1
17	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
18	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
19	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
20	Kit collar M	*Kit Collar M*	Kit collets M	*Collarsatz M*	**165.000.719**	1
☛21	Kit nottolini e molle	*Ratchet teeth and springs set*	Kit cames et ressorts	*Nocken- und Federnsatz*	**166.026.010**	1÷4

IT

* Quantità presente nel dispositivo

☞ Contattare ufficio tecnico per l'esatta indicazione del n. di nottolini, molle esterne ed interne da ordinare

☛ Il kit comprende n. 8 nottolini, n. 8 molle interne, n. 8 molle esterne

GB

* *Quantity in the Safety Device*

☞ *Please contact Comer Technical Dept. for the exact number of ratchet teeth, outer and inner springs to be ordered*

☛ *The set includes Nr.8 ratchet teeth, Nr.8 outer spring and Nr.8 inner spring*

FR

* Quantité présente dans le dispositif

☞ Contactez notre Bureau Technique pour connaître la quantité exacte de cames et de ressorts extérieurs et intérieurs à commander

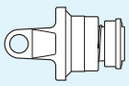
☛ Le kit comprend 8 cames, 8 ressorts intérieurs et 8 ressorts extérieurs

DE

* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

☞ *Fragen Sie bei unserem technischen Büro nach der genauen Anzahl an Nocken, Außen- und Innenfedern, die Sie bestellen müssen*

☛ *Ein Satz besteht aus 8 Nocken, 8 Innenfedern, 8 Außenfedern.outer and inner springs to be ordered*

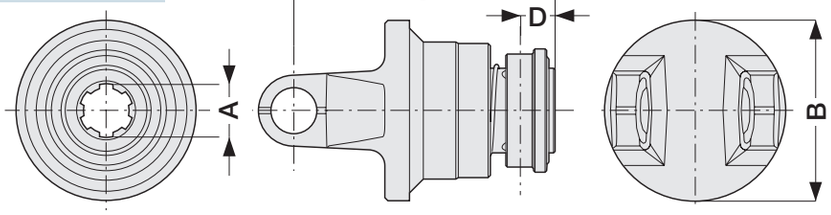


R

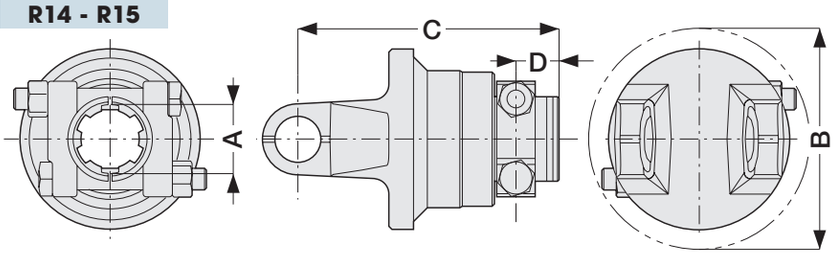
RUOTA LIBERA
OVERRUNNING CLUTCH
ROUE LIBRE
FREILAUF

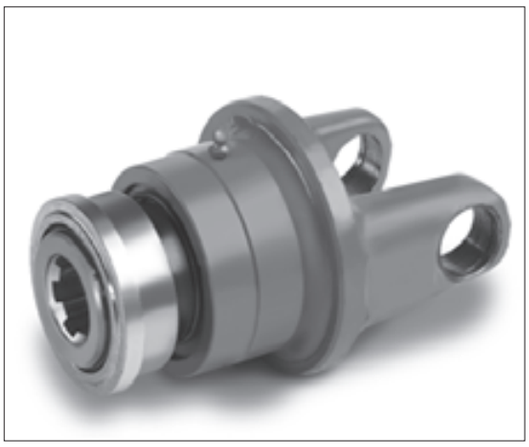
R

R12 - R13



R14 - R15





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
10	R12	1 3/8" z.6	96	3 25/32"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.215.011**
	R13	1 3/8" z.21	96	3 25/32"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.215.012**
20	R12	1 3/8" z.6	96	3 25/32"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.225.011**
	R13	1 3/8" z.21	96	3 25/32"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.225.012**
40	R12	1 3/8" z.6	96	3 25/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.245.011**
	R13	1 3/8" z.21	96	3 25/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.245.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	157	6 3/16"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.245.019**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	157	6 3/16"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.245.020**
50	R12	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.255.011**
	R13	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.255.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	159	6 17/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.255.014**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	159	6 17/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.255.015**
60	R12	1 3/8" z.6	115	4 17/32"	167	6 37/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.265.011**
	R13	1 3/8" z.21	115	4 17/32"	167	6 37/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.265.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	167	6 37/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.265.017**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	167	6 37/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.265.019**
80	R12	1 3/8" z.6	127	5"	176	6 59/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.285.011**
	R13	1 3/8" z.21	127	5"	176	6 59/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.285.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	176	6 59/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.285.014**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	176	6 59/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.285.013**

(IT)

NOTA: fornibile a richiesta per senso di rotazione antiorario

Il dispositivo consente di trasmettere il moto in un solo senso di rotazione, quando il trattore aziona la macchina operatrice. Nella fase di arresto, con la PTO trattore disinserita e la macchina ancora in movimento, la trasmissione è disaccoppiata. Tale dispositivo è utile per macchine operatrici con elevata inerzia di rotazione perché, durante la fase di arresto, la PTO del trattore non viene trascinata dalla macchina operatrice.

(GB)

NOTE: *available upon request for anti-clockwise direction of rotation*

The device is used to transmit the motion in a single rotation direction, when the tractor drives the implement. During the stopping phase, with the tractor PTO disengaged and the implement still moving, the transmission is disconnected. This device is useful for operating machinery with high rotation inertia because during the stopping phase, the tractor PTO is dis-engaged from the driven machine.

(FR)

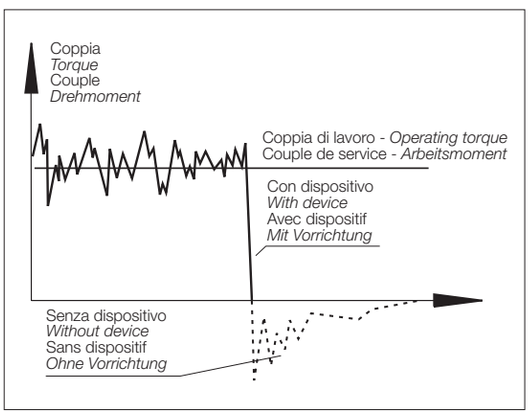
NOTE: rotation à gauche disponible en option

Le dispositif permet de transmettre la puissance dans un seul sens de rotation, lorsque la machine agricole est actionnée par le tracteur. Lors de l'arrêt, au moment du débrayage de la prise de force du tracteur et alors que la machine est encore en mouvement, la transmission est désaccouplée. Ce dispositif est très utile dans le cas de machines agricoles caractérisées par une grande inertie de rotation; au moment de l'arrêt, il permet à la prise de force du tracteur de ne pas être entraînée par la machine reliée au tracteur.

(DE)

ANMERKG.: *auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn erhältlich*

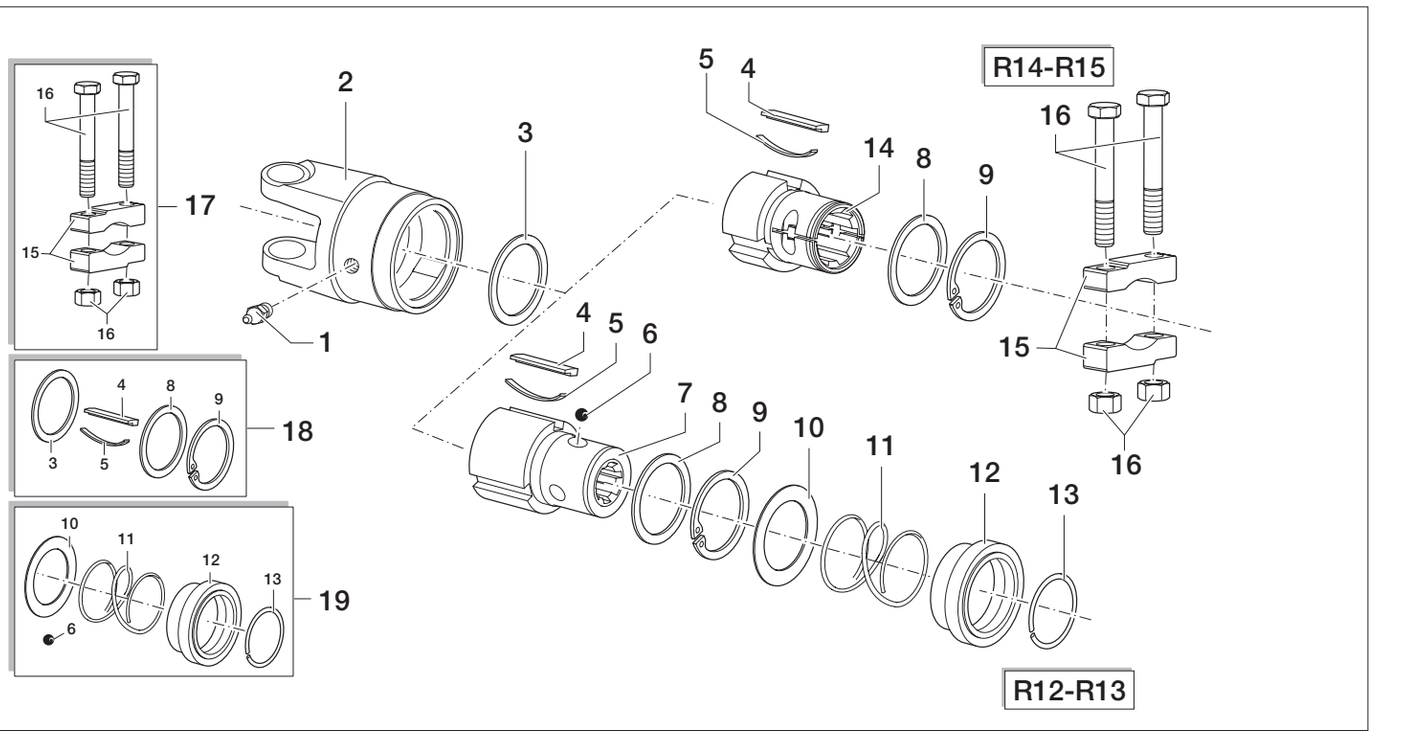
Die Vorrichtung ermöglicht die Kraftübertragung in eine einzige Drehrichtung, wenn der Schlepper die Maschine betätigt. Während der Anhaltephase, bei abgekuppelter Zapfwelle des Schleppers und noch laufender Maschine, ist der Antrieb ausgekuppelt. Diese Vorrichtung ist für Landwirtschaftsmaschinen mit einer hohen nachlaufenden Masse nützlich, da die Zapfwelle des Schleppers nach dem Ausschalten nicht von der Maschine angetrieben wird



comer industries
driveshafts

RUOTA LIBERA
OVERRUNNING CLUTCH
ROUE LIBRE
FREILAUF

R



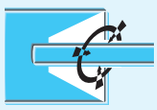
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Ingrassatore M8x1	*Greaser M8x1*	Graisseur M8x1	*Schmiernippel M8x1*	**190.000.020**	1
2	Forcella corpo R (tipo 10)	*Yoke support R (type 10)*	Mâchoire boîtier R (type 10)	*Gehäusegabel R (Typ 10)*	**141.021.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 20)	*Yoke support R (type 20)*	Mâchoire boîtier R (type 20)	*Gehäusegabel R (Typ 20)*	**141.022.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 40)	*Yoke support R (type 40)*	Mâchoire boîtier R (type 40)	*Gehäusegabel R (Typ 40)*	**141.024.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 50)	*Yoke support R (type 50)*	Mâchoire boîtier R (type 50)	*Gehäusegabel R (Typ 50)*	**141.025.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 60)	*Yoke support R (type 60)*	Mâchoire boîtier R (type 60)	*Gehäusegabel R (Typ 60)*	**141.026.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 80)	*Yoke support R (type 80)*	Mâchoire boîtier R (type 80)	*Gehäusegabel R (Typ 80)*	**141.028.210**	1
3	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**190.000.199**	1
4	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
5	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
6	Sfera	*Ball*	Bille	*Kugel*	**190.000.078**	3
7	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
8	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	1
9	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	1
10	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
11	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
12	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
13	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
14	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R 14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R15*	Moyeu R15	*Nabe R 15*	**151.018.121**	1
15	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontets de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
16	Vite M14x1,5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
17	Kit ponti blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
18	Kit R	*Kit R*	Kit R	*Satz R*	**166.000.547**	1
19	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R13	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

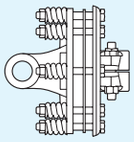
IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

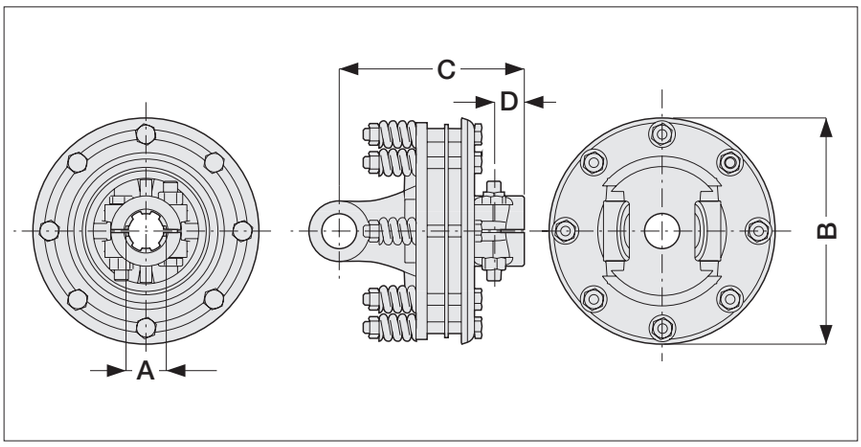




F

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION
REIBSCHEIBENKUPPLUNG

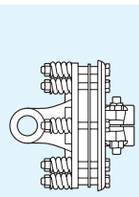
F



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
20	F02	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	120	4 23/32"	22	7/8"	650	5,750	**146.221.001**
	F03	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	120	4 23/32"	22	7/8"	650	5,750	**146.221.002**
	F04	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	144	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.221.011**
	F05	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	144	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.221.012**
40	F02	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	133	5 15/64"	22	7/8"	650	5,750	**146.241.002**
	F03	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	133	5 15/64"	22	7/8"	650	5,750	**146.241.004**
	F04	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.241.047**
	F05	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.241.048**
	F12	1 3/8" z.6	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.241.001**
	F13	1 3/8" z.21	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.241.003**
50	F12	1 3/8" z.6	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.251.001**
	F13	1 3/8" z.21	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.251.002**
	F22	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.252.011**
	F23	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.012**
	F24	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.252.013**
	F25	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.252.014**
60	F12	1 3/8" z.6	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.261.001**
	F13	1 3/8" z.21	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.261.002**
	F22	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.011**
	F23	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.012**
	F24	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.013**
	F25	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.014**
	F42	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.011**
	F43	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.012**
	F44	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.013**
	F45	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.014**
80	F22	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.011**
	F23	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.012**
	F24	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.013**
	F25	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.014**
	F42	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.011**
	F43	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.012**
	F44	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.013**
	F45	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.014**

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION
REIBSCHEIBENKUPPLUNG

F



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
90	F42	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.011**
	F43	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.012**
	F44	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.013**
	F45	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.014**

IT

Il dispositivo limitatore interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di carico sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. E' utile controllare la corretta taratura per evitare eccessivi riscaldamenti dei dischi d'attrito (taratura insufficiente) o il bloccaggio della frizione (taratura eccessiva).

GB

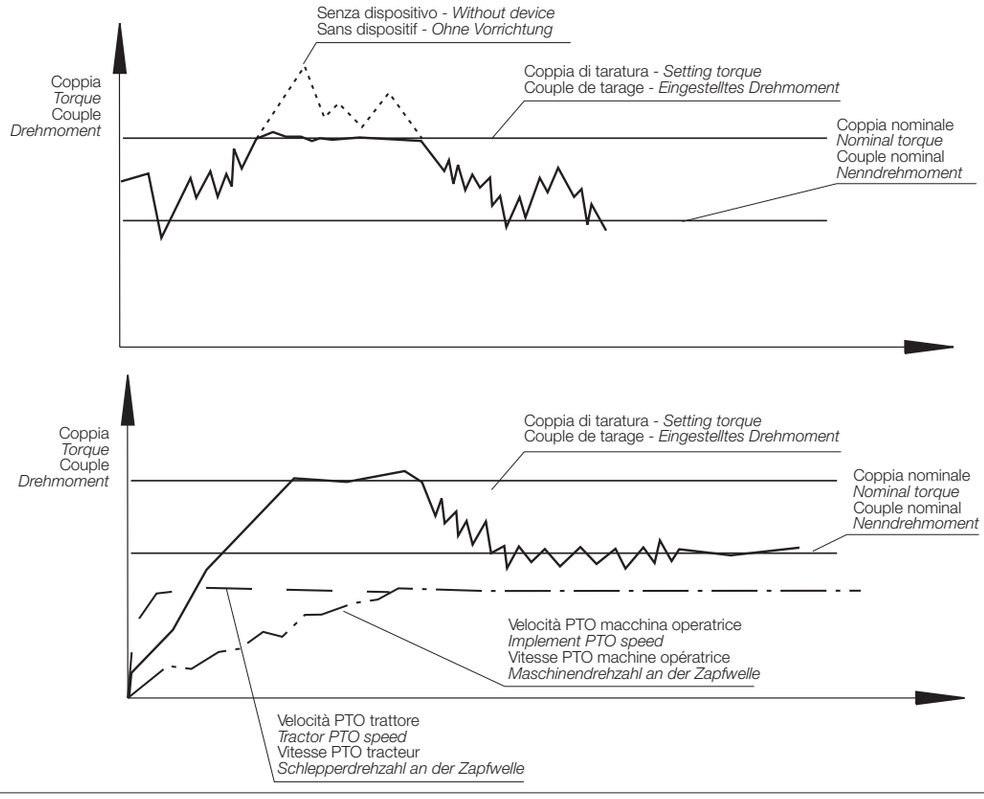
The torque limiter is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch continues to transmit power. The clutch is useful as a safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. It is recommended to ensure that the setting value is correct to avoid excessive heating of the friction discs (insufficient setting) or clutch seizing (excessive setting).

FR

Le dispositif de limitation intervient lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage. Pendant la maximum phase de limitation de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il constitue un dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et permet la mise en marche de machines caractérisées par une inertie de rotation importante. Il est essentiel que son réglage soit correctement effectué pour éviter à la fois un échauffement excessif des disques de friction (seuil d'intervention trop bas) ainsi que le blocage du limiteur (seuil d'intervention trop élevé).

DE

Der Drehmomentbegrenzer greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmomentspitzenbegrenzung überträgt die Kupplung weiterhin Leistung. Die Kupplung ist sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit nützlich. Es ist angebracht, die korrekte Einstellung zu kontrollieren, um ein übermäßiges Erhitzen der Reibscheiben (zu niedrige Einstellung) oder ein Sperren der Kupplung (zu hohe Einstellung) zu vermeiden.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

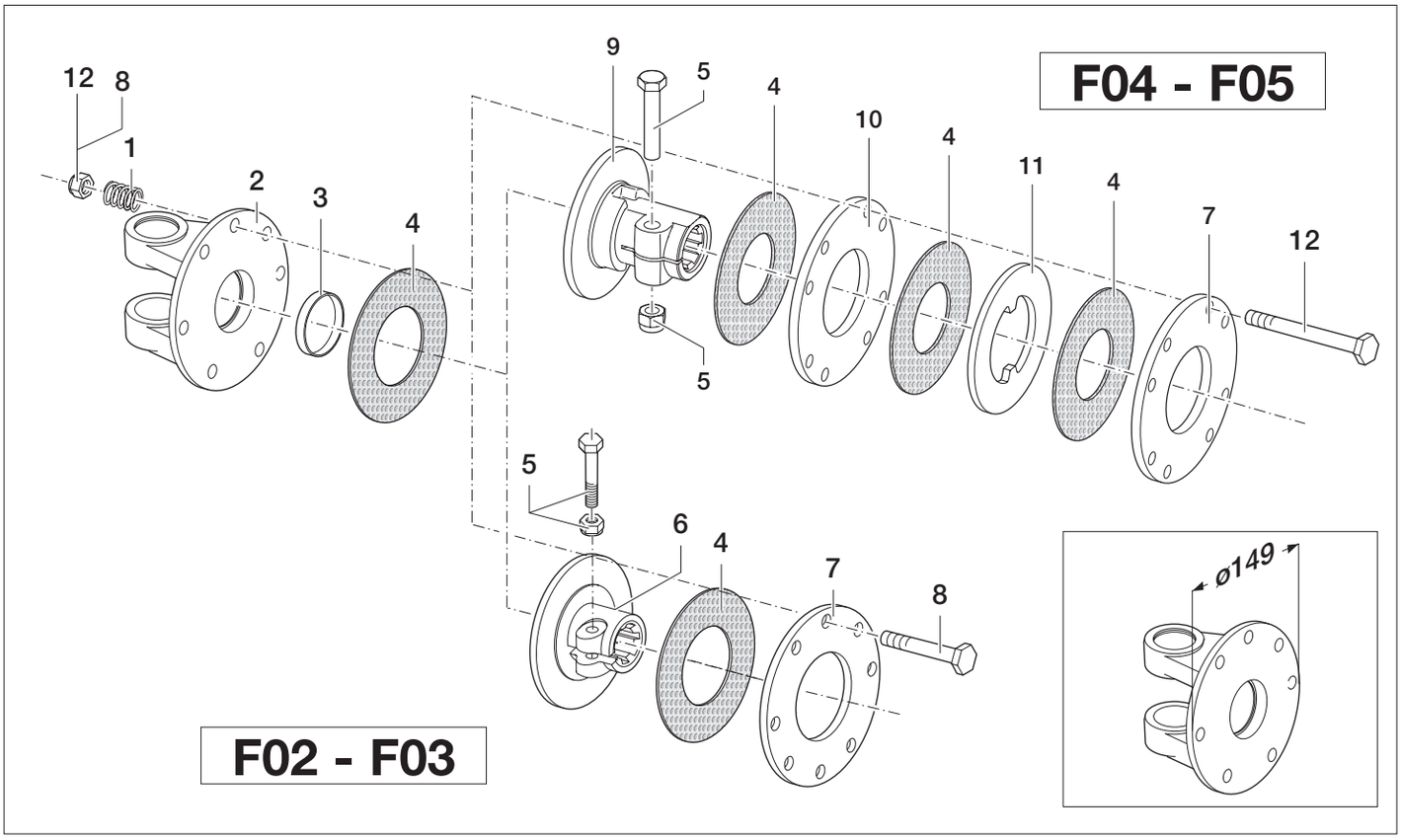
Le limiteur peut atteindre des températures élevées.

Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

- F0 -



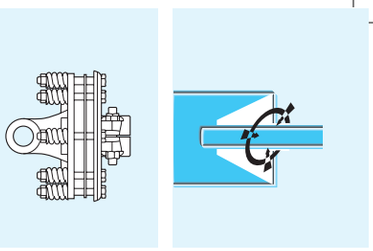
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Molla elicoidale ø 6	*Spring ø 6*	Ressort hélicoïdal ø6	*Schraubenfeder ø 6*	**180.014.022**	8
2	Forcella flangia (tipo 20)	*Flanged yoke (type 20)*	Mâchoire à bride (type 20)	*Flanschgabel (Typ 20)*	**151.012.139**	1
	Forcella flangia (tipo 40)	*Flanged yoke (type 40)*	Mâchoire à bride (type 40)	*Flanschgabel (Typ 40)*	**151.014.017**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.015.020**	1
4	Dischi attrito ø120xø68 (F02-03)	*Lining rings ø120xø688(F02-03)*	Disques de friction ø120xø68 (F02-03)	*Reibscheiben ø120xø68 (F02-03)*	**180.014.019**	2
	Dischi attrito ø120xø68 (F04-05)	*Lining rings ø120xø68 (F04-05)*	Disques de friction ø120xø68 (F04-05)	*Reibscheiben ø120xø68 (F04-05)*		4
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	1
6	Mozzo frizione F02	*Clutch support F02*	Moyeu de friction F02	*Kupplungsnabe F02*	**151.014.018**	1
	Mozzo frizione F03	*Clutch support F03*	Moyeu de friction F03	*Kupplungsnabe F03*	**151.013.022**	1
7	Disco stringi frizione (F02-03)	*Pressure plate (F02-03)*	Disque de compression (F02-03)	*Druckscheibe (F02-03)*	**180.014.020**	1
8	Kit vite M10x80+dado (F02-03)	*Bolt M10x80 + nut (F02-03)*	Kit vis M10x80+ écrou (F02-03)	*Schraubensatz M10x80+Mutter (F02-03)*	**165.000.501**	8
9	Mozzo frizione F04	*Clutch support F02*	Moyeu de friction F02	*Kupplungsnabe F02*	**151.014.570**	1
	Mozzo frizione F05	*Clutch support F03*	Moyeu de friction F03	*Kupplungsnabe F03*	**151.014.592**	1
10	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.014.571**	1
11	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.014.572**	1
12	Kit vite M10x100+dado (F04-05)	*Bolt M10x100 + nut (F04-05)*	Kit vis M10x100+ écrou(F04-05)	*Schraubensatz M10x100+Mutter(F04-05)*	**165.000.548**	8

IT * Quantità presente nel dispositivo

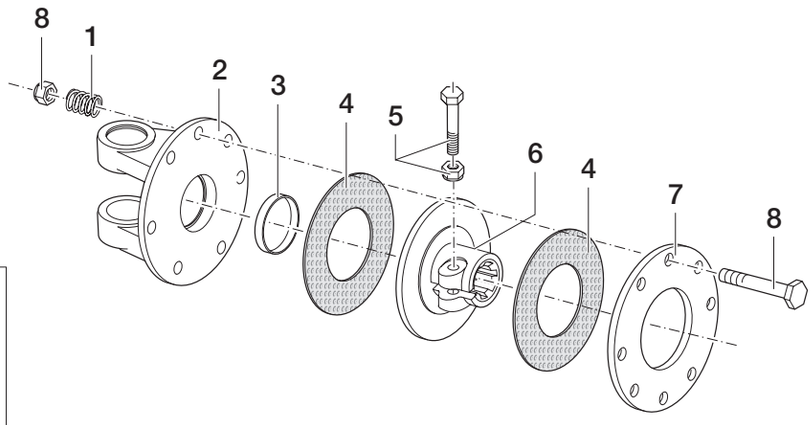
GB *Quantity in the Safety Device*

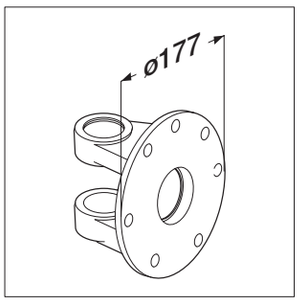
FR Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- F1 -





Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Molla elicoidale ø 6	*Spring ø 6*	Ressort hélicoïdal ø6	*Schraubenfeder ø 6*	**180.014.022**	8
2	Forcella flangia (tipo 40)	*Flanged yoke (type 40)*	Mâchoire à bride (type 40)	*Flanschgabel (Typ 40)*	**151.014.009**	1
	Forcella flangia (tipo 50)	*Flanged yoke (type 50)*	Mâchoire à bride (type 50)	*Flanschgabel (Typ 50)*	**151.015.017**	1
	Forcella flangia (tipo 60)	*Flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride (type 60)	*Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.039**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.015.020**	1
4	Dischi attrito ø142xø77,5	*Lining rings ø142xø77,5*	Disques de friction ø142xø77,5	*Reibscheiben ø142xø77,5*	**180.015.019**	2
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	1
6	Mozzo frizione F12	*Clutch support F12*	Moyeu de friction F12	*Kupplungsnabe F12*	**151.015.018**	1
	Mozzo frizione F13	*Clutch support F13*	Moyeu de friction F13	*Kupplungsnabe F13*	**151.015.010**	1
7	Disco stringi frizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.015.021**	1
8	Kit vite M10x80+dado	*Bolt M10x80 + nut*	Kit vis M10x80+ écrou	*Schraubensatz M10x80+Mutter*	**165.000.501**	8

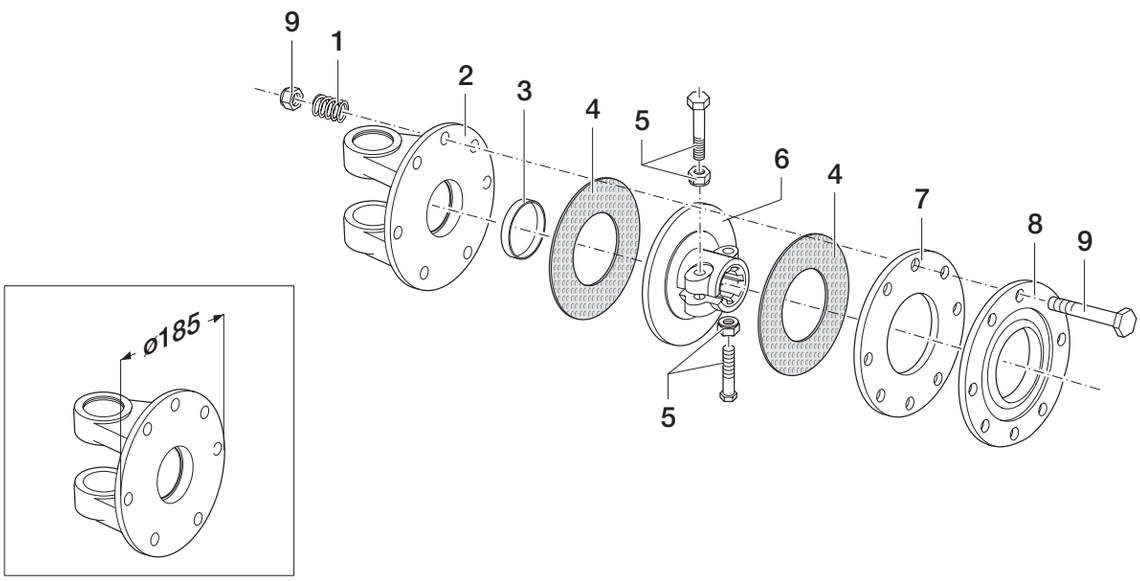
IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

- F2 -



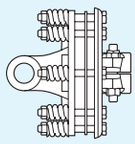
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Molla elicoidale ø 7	*Spring ø 7*	Ressort hélicoïdal ø7	*Schraubenfeder ø 7*	**180.019.017**	8
2	Forcella flangia (tipo 50)	*Flanged yoke (type 50)*	Mâchoire à bride (type 50)	*Flanschgabel (Typ 50)*	**151.015.038**	1
	Forcella flangia (tipo 60)	*Flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride (type 60)	*Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.037**	1
	Forcella flangia (tipo 80)	*Flanged yoke (type 80)*	Mâchoire à bride (type 80)	*Flanschgabel (Typ 80)*	**151.018.016**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Dischi attrito ø152xø90	*Lining rings ø152xø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	2
	Kit vite M14x1,5x70+dado	*Bolt M14x1,5x70 + nut*	Kit vis M14x1,5x70 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x70+Mutter*	**165.000.503**	2
6	Mozzo frizione F22	*Clutch support F22*	Moyeu de friction F22	*Kupplungsnabe F22*	**151.018.018**	1
	Mozzo frizione F23	*Clutch support F23*	Moyeu de friction F23	*Kupplungsnabe F23*	**151.017.013**	1
	Mozzo frizione F24	*Clutch support F24*	Moyeu de friction F24	*Kupplungsnabe F24*	**151.018.019**	1
	Mozzo frizione F25	*Clutch support F25*	Moyeu de friction F25	*Kupplungsnabe F25*	**151.017.019**	1
7	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.019.014**	1
8	Disco stringi frizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.019.116**	1
9	Kit vite M10x1,5x85+dado	*Bolt M10x1,5x85 + nut*	Kit vis M10x1,5x85+ écrou	*Schraubensatz M10x1,5x85+Mutter*	**165.000.549**	8

IT
* Quantità presente nel dispositivo

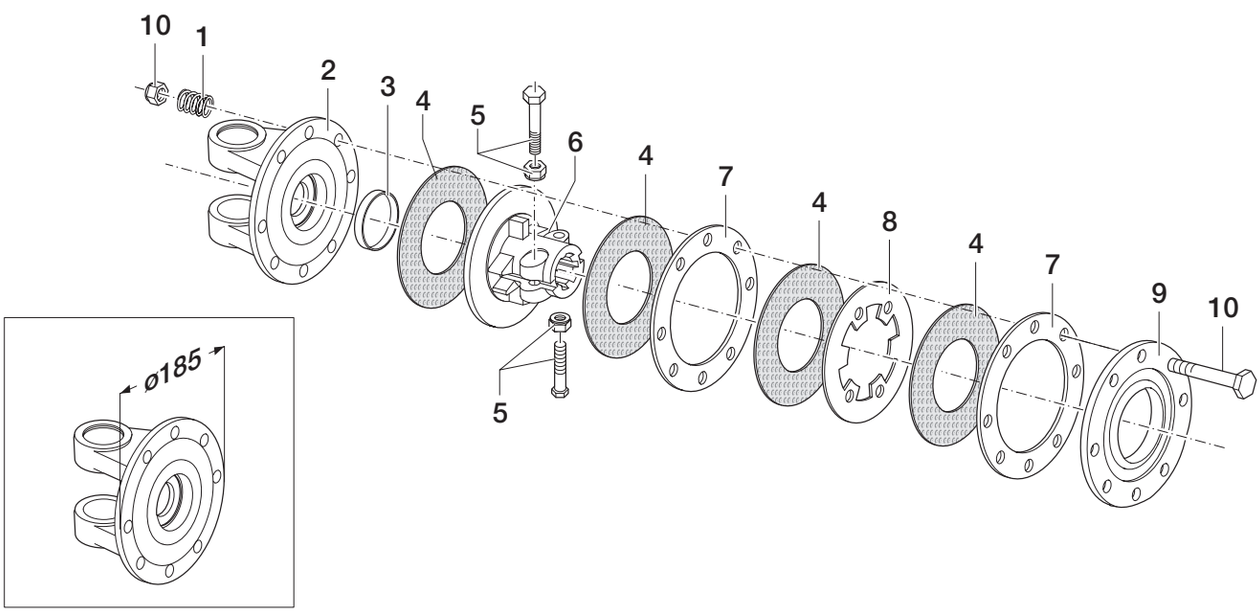
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- F4 -



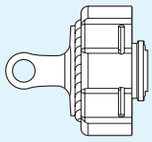
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Molla elicoidale ø 6	*Spring ø 6*	Ressort hélicoïdal ø6	*Schraubenfeder ø 6*	**180.014.022**	8
2	Forcella flangia (tipo 60)	*Flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride (type 60)	*Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.037**	1
	Forcella flangia (tipo 80)	*Flanged yoke (type 80)*	Mâchoire à bride (type 80)	*Flanschgabel (Typ 80)*	**151.018.016**	1
	Forcella flangia (tipo 90)	*Flanged yoke (type 90)*	Mâchoire à bride (type 90)	*Flanschgabel (Typ 90)*	**151.019.059**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Dischi attrito ø152xø90	*Lining rings ø152xø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	2
	Kit vite M14x1,5x70+dado	*Bolt M14x1,5x70 + nut*	Kit vis M14x1,5x70 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x70+Mutter*	**165.000.503**	2
6	Mozzo frizione F42	*Clutch support F42*	Moyeu de friction F42	*Kupplungsnabe F42*	**151.019.011**	1
	Mozzo frizione F43	*Clutch support F43*	Moyeu de friction F43	*Kupplungsnabe F43*	**151.019.008**	1
	Mozzo frizione F44	*Clutch support F44*	Moyeu de friction F44	*Kupplungsnabe F44*	**151.019.012**	1
	Mozzo frizione F45	*Clutch support F45*	Moyeu de friction F45	*Kupplungsnabe F45*	**151.019.009**	1
7	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.019.014**	2
8	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
9	Disco stringi frizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.019.116**	1
10	Kit vite M10x1,5x100+dado	*Bolt M10x1,5x100 + nut*	Kit vis M10x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M10x1,5x100+Mutter*	**165.000.548**	8

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

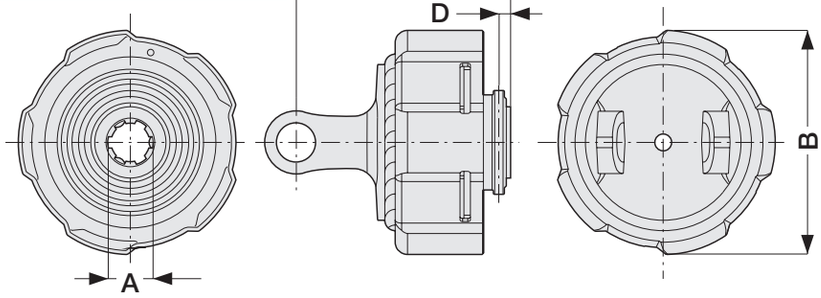


W

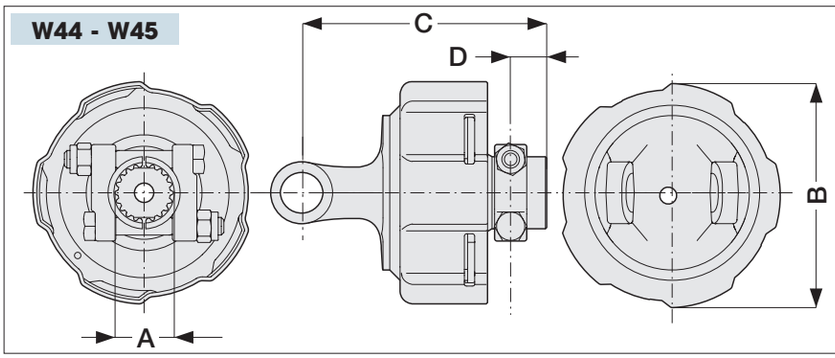
FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

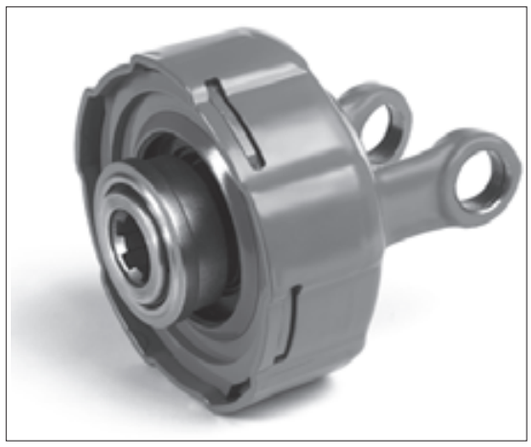
W

W22 - W23 - W42 - W43



W44 - W45



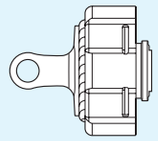


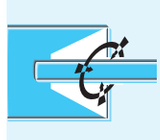
Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
20	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	133,5	5 1/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.322.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	133,5	5 1/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.322.002**
40	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.342.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.342.002**
	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	750	6,650	**148.342.003**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	750	6,650	**148.342.004**
	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.342.005**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.342.006**
50	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	143,5	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.352.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	143,5	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.352.002**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	158,5	6 15/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.354.001**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	158,5	6 15/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.354.002**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	183,5	7 7/32"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.354.003**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	183,5	7 7/32"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.354.004**
60	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	150,5	5 59/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.362.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	150,5	5 59/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.362.002**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.364.002**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.364.005**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.364.018**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.364.015**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.364.001**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.364.004**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.364.019**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.364.016**
80	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.384.001**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.384.002**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.384.007**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.384.008**

W

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

W





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
80	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.384.003**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.384.004**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.384.009**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.384.010**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.384.005**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.384.006**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1800	15,900	**148.384.011**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1800	15,900	**148.384.012**

IT

La frizione "chiusa" a dischi multipli W interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utilizzabile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di coppia sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

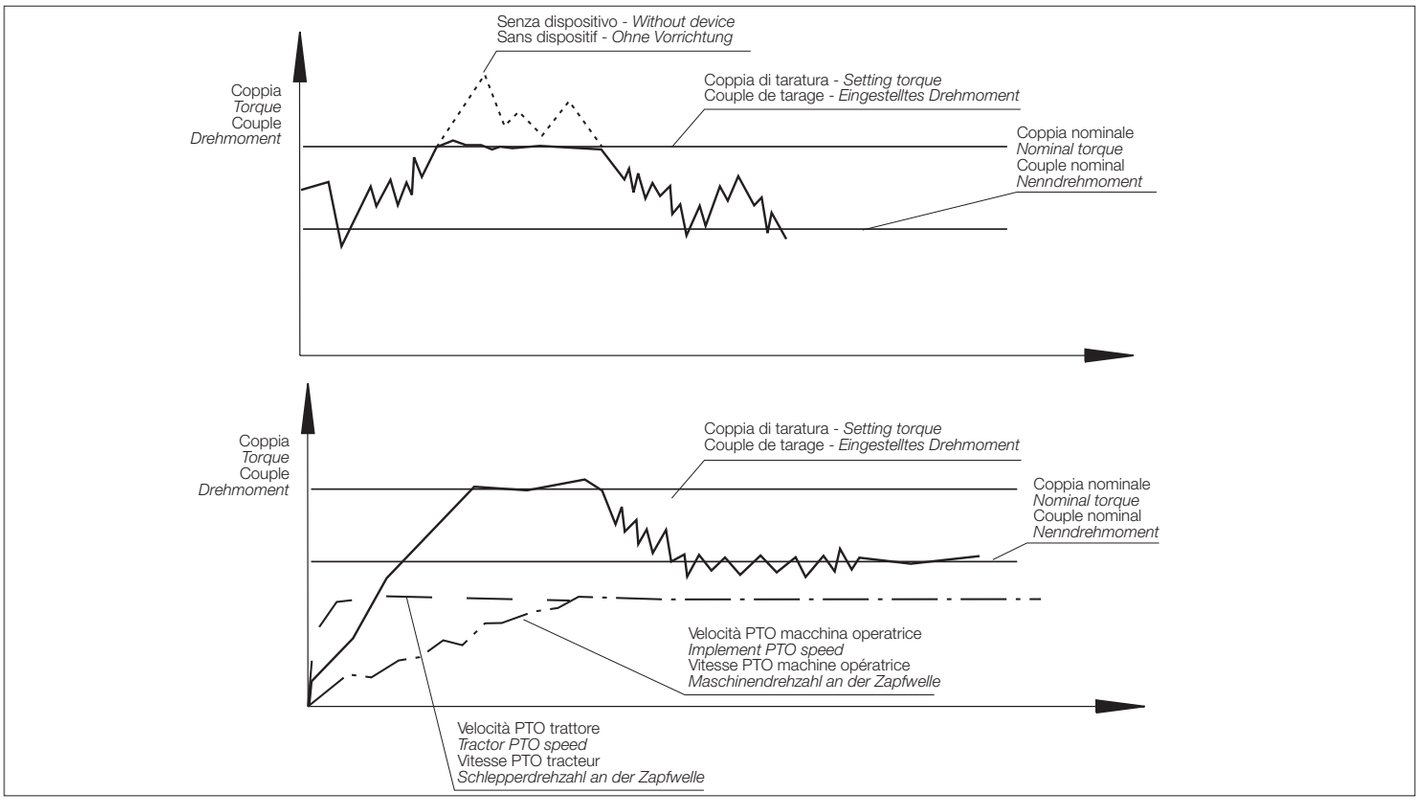
The closed disc clutch torque limiter W is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch keeps on transmitting power. The clutch can be used both as safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

FR

Le dispositif de limitation "fermé" à disques W se déclenche lorsque le couple de travail dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation du pic de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il a une fonction de dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et sert à démarrer les machines ayant une inertie de rotation importante. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die "geschlossene" Reibscheibenkupplung W greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmoment-spitzenbegrenzung überträgt die Kupp-lung weiterhin Leistung. Die Kupplung kann sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit benutzt werden. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

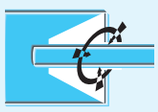
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

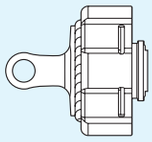
FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



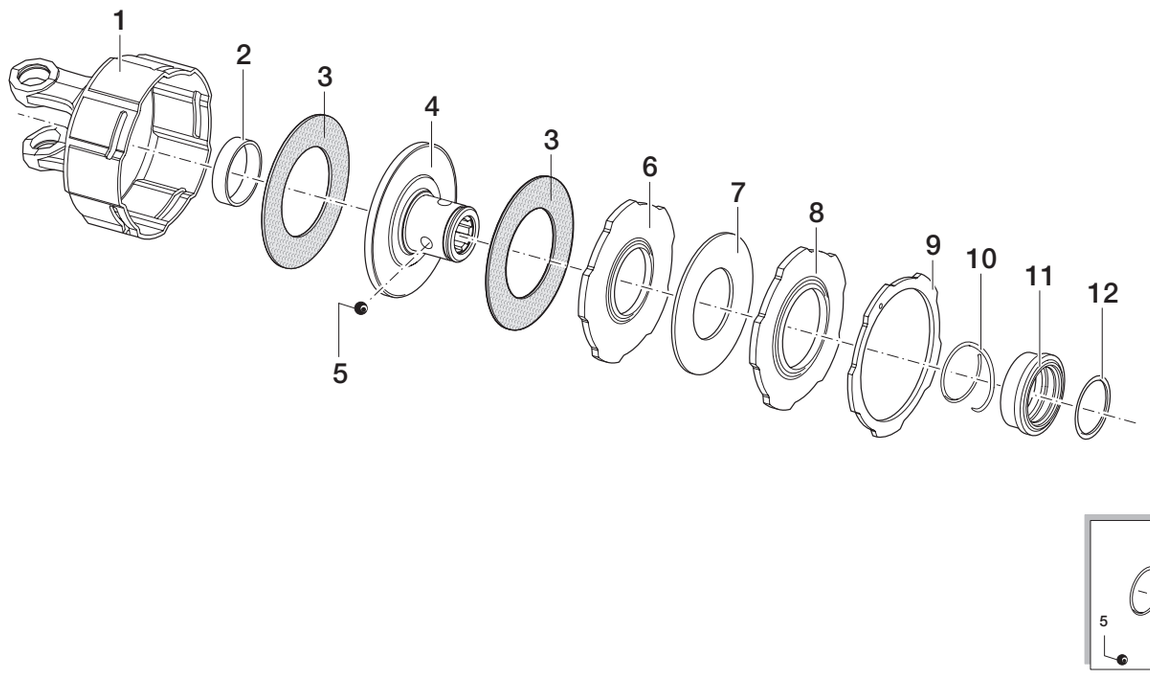


W

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

W

- W22/W23 -



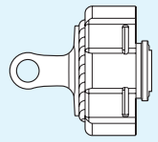
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Forcella corpo W2 (tipo 20)	*Yoke support W2 (type 20)*	Mâchoire boîtier W2 (type 20)	*Gehäusegabel W2 (Typ 20)*	**141.022.371**	1
	Forcella corpo W2 (tipo 40)	*Yoke support W2 (type 40)*	Mâchoire boîtier W2 (type 40)	*Gehäusegabel W2 (Typ 40)*	**141.024.484**	1
	Forcella corpo W2 (tipo 50)	*Yoke support W2 (type 50)*	Mâchoire boîtier W2 (type 50)	*Gehäusegabel W2 (Typ 50)*	**141.025.387**	1
	Forcella corpo W2 (tipo 60)	*Yoke support W2 (type 60)*	Mâchoire boîtier W2 (type 60)	*Gehäusegabel W2 (Typ 60)*	**141.026.601**	1
2	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
3	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining rings ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
4	Mozzo W22	*Hub W22*	Moyeu W22	*Nabe W22*	**151.017.281**	1
	Mozzo W23	*Hub W23*	Moyeu W23	*Nabe W23*	**151.017.296**	1
5	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
6	Disco stringifrizione W (600 Nm)	*Pressure plate W (600 Nm)*	Disque de compression W (600 Nm)	*Druckscheibe W (600 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (750 Nm)	*Pressure plate W (750 Nm)*	Disque de compression W (750 Nm)	*Druckscheibe W (750 Nm)*	**180.017.270**	1
	Disco stringifrizione W (900 Nm)	*Pressure plate W (900 Nm)*	Disque de compression W (900 Nm)	*Druckscheibe W (900 Nm)*	**180.017.282**	1
7	Molla a tazza (600 Nm)	*Belleville spring (600 Nm)*	Ressort Belleville (600 Nm)	*Tellerfeder (600 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (750 Nm)	*Belleville spring (750 Nm)*	Ressort Belleville (750 Nm)	*Tellerfeder (750 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (900 Nm)	*Belleville spring (900 Nm)*	Ressort Belleville (900 Nm)	*Tellerfeder (900 Nm)*	**190.000.607**	1
8	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.017.269**	1
9	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
10	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
11	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
12	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
13	Kit collar	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.719**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

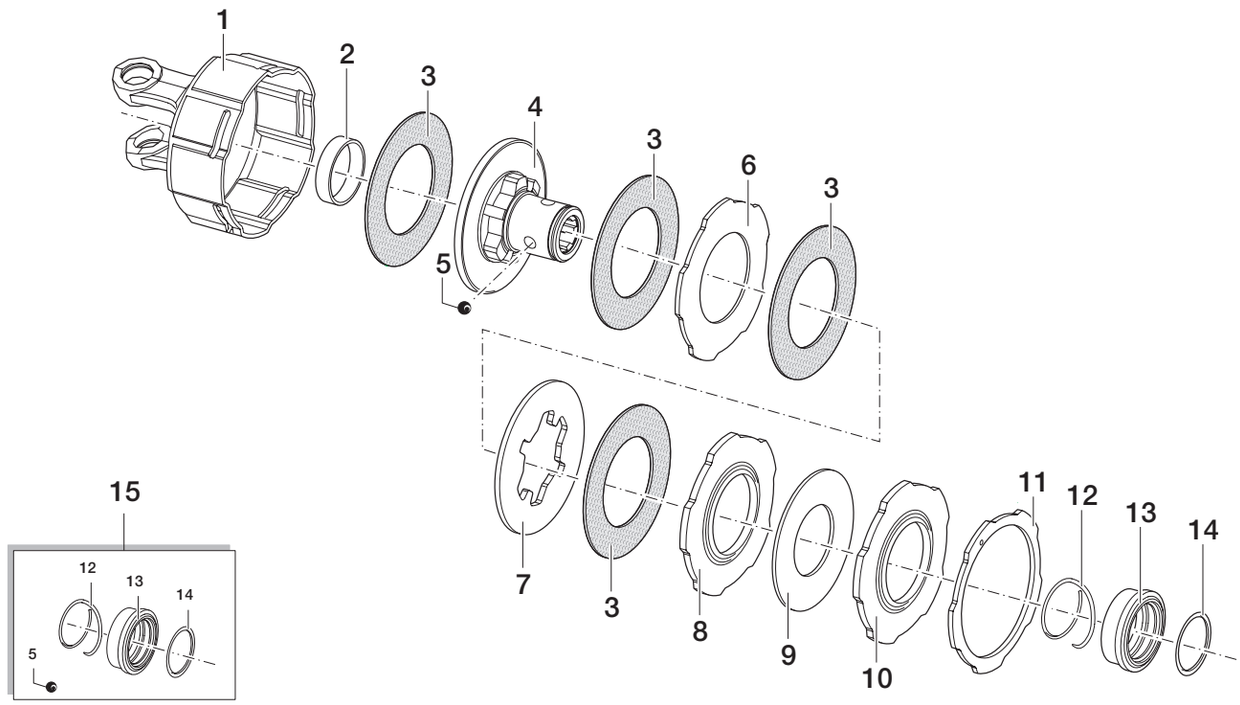
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- W42/W43 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Forcella corpo W4 (tipo 50)	*Yoke support W4 (type 50)*	Mâchoire boîtier W4 (type 50)	*Gehäusegabel W4 (Typ 50)*	**141.025.388**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 60)	*Yoke support W4 (type 60)*	Mâchoire boîtier W4 (type 60)	*Gehäusegabel W4 (Typ 60)*	**141.026.593**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 80)	*Yoke support W4 (type 80)*	Mâchoire boîtier W4 (type 80)	*Gehäusegabel W4 (Typ 80)*	**141.028.487**	1
2	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
3	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
4	Mozzo W42	*Hub W42*	Moyeu W42	*Nabe W42*	**151.019.158**	1
	Mozzo W43	*Hub W43*	Moyeu W43	*Nabe W43*	**151.017.297**	1
5	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
8	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
9	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.855**	1
10	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.017.269**	1
11	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
12	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
13	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
14	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
15	Kit collar	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.719**	1

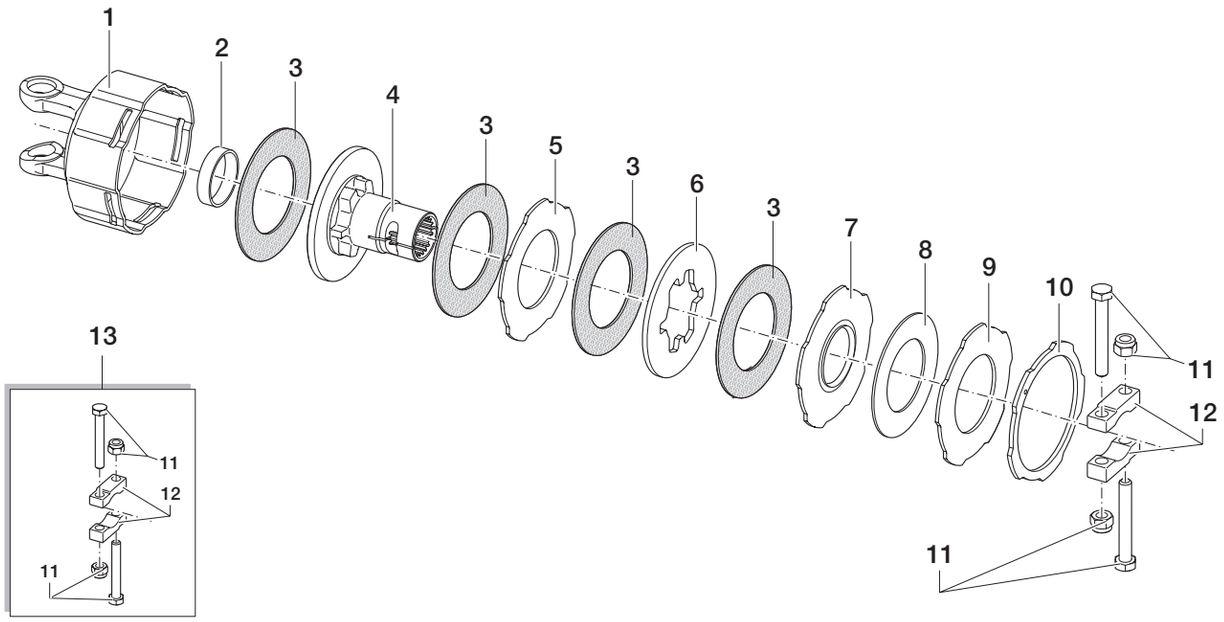
IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

- W44/W45 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Forcella corpo W4 (tipo 50)	*Yoke support W4 (type 50)*	Mâchoire boîtier W4 (type 50)	*Gehäusegabel W4 (Typ 50)*	**141.025.388**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 60)	*Yoke support W4 (type 60)*	Mâchoire boîtier W4 (type 60)	*Gehäusegabel W4 (Typ 60)*	**141.026.593**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 80)	*Yoke support W4 (type 80)*	Mâchoire boîtier W4 (type 80)	*Gehäusegabel W4 (Typ 80)*	**141.028.487**	1
2	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
3	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
4	Mozzo W44	*Hub W44*	Moyeu W44	*Nabe W44*	**151.017.390**	1
	Mozzo W45	*Hub W45*	Moyeu W45	*Nabe W45*	**151.017.366**	1
5	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
6	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
7	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
8	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
9	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.017.269**	1
10	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
11	ViteM14x1,5x100 e dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
12	Ponti di blocco	*Clamp lock*	Pontets de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
13	Kit ponti di blocco 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

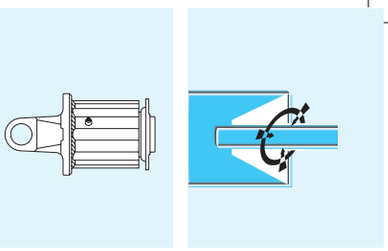
FR
* Quantité présente dans le dispositif

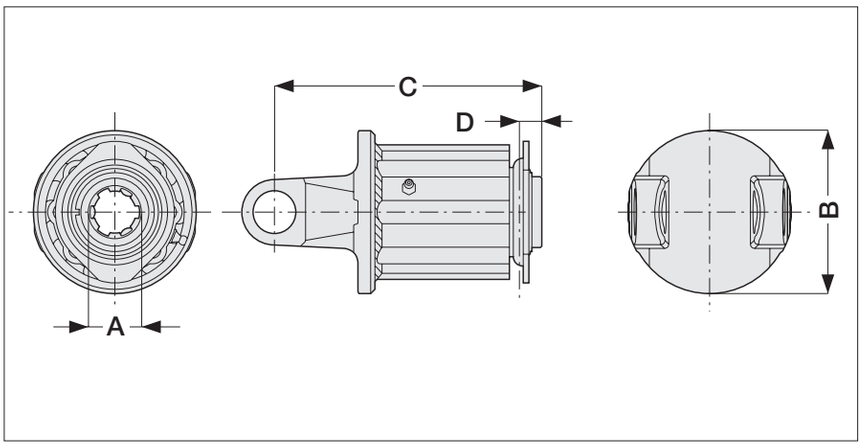
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

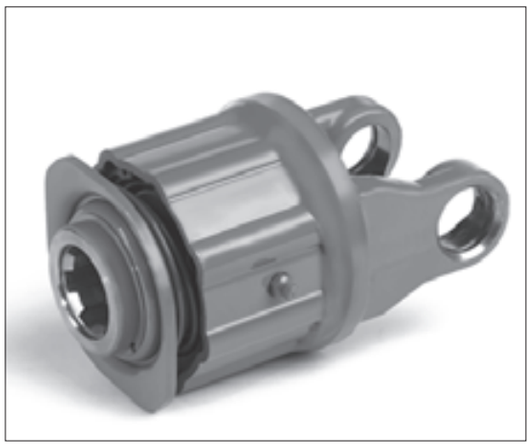
U

LIMITATORE A NOTTOLINI
RATCHET CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A CAME
RATSCHEN KUPPLUNG

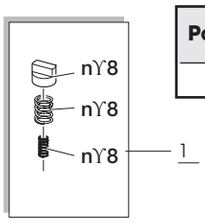
U







Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
10	U14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	119	4 11/16"	22	55/64"	300	2,650	**190.000.576**
	U24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	138	5 7/16"	22	55/64"	600	5,300	**190.000.577**
20	U14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	119	4 11/16"	22	55/64"	300	2,650	**190.000.578**
	U24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	138	5 7/16"	22	55/64"	600	5,300	**190.000.579**
	U34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	157	6 3/16"	22	55/64"	900	7,950	**190.000.580**
40	U24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	147	5 25/32"	22	55/64"	600	5,300	**190.000.581**
	U34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	166	6 17/32"	22	55/64"	900	7,950	**190.000.582**
	U44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	185	7 9/32"	22	55/64"	1200	10,600	**190.000.583**
60	U34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	175	6 57/64"	22	55/64"	900	7,950	**190.000.584**
	U44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	194	7 41/64"	22	55/64"	1200	10,600	**190.000.585**
	U54	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	213	8 25/64"	22	55/64"	1500	13,250	**190.000.586**



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty
1	Nottolino	*Ratchet tooth*	Came	*Nocke*	**165.000.744**	1

IT

Il dispositivo limitatore interviene quando la coppia di funzionamento supera il valore di taratura. Durante la fase di limitazione il dispositivo trasmette una potenza ridotta e in modo impulsivo. L'eliminazione della causa esterna e la diminuzione della velocità della PTO fa riprendere la normale trasmissione di potenza. All'atto dell'intervento del limitatore è bene staccare la presa di forza per evitare inutili usure e riscaldamenti.

GB

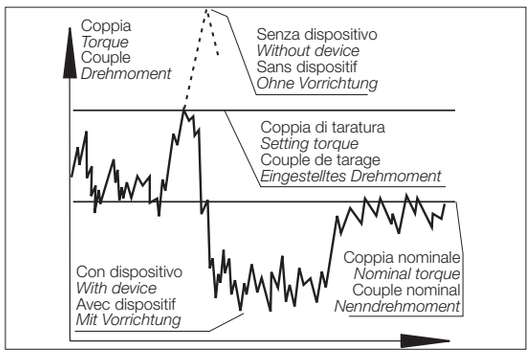
The torque limiter is activated when the operating torque exceeds the setting value. During the limiting phase, the device transmits reduced power in pulses. The elimination of the external cause and the reduction of the PTO speed allows the normal power transmission to be re-established. When the limiter is activated, it is recommended to disconnect the PTO to avoid unnecessary wear and overheating.

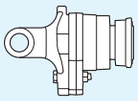
FR

Le dispositif de limitation intervient lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation, le dispositif transmet un couple réduit de manière intermittente. Lorsque l'obstacle extérieur est déplacé et lorsque la vitesse de la prise de force diminue, la transmission normale de la puissance est rétablie. Lorsque le dispositif intervient, il est recommandé de débrayer la prise de force pour éviter tout risque d'échauffement ainsi qu'une usure inutile du dispositif de sécurité.

DE

Die Begrenzungsvorrichtung greift ein, wenn das Arbeitsdrehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Während der Begrenzung-sphase überträgt die Vorrichtung eine reduzierte Leistung im Impulsmodus. Die Behebung der externen Ursache und die Geschwindigkeitsverringerung der Zapfwelle führt zur Wiederaufnahme der normalen Leistungsübertragung. Beim Eingreifen des Begrenzers ist es ratsam, die Zapfwelle abzukuppeln, umeinen unnötigen Verschleiß und eine Übererhitzung zu vermeiden.



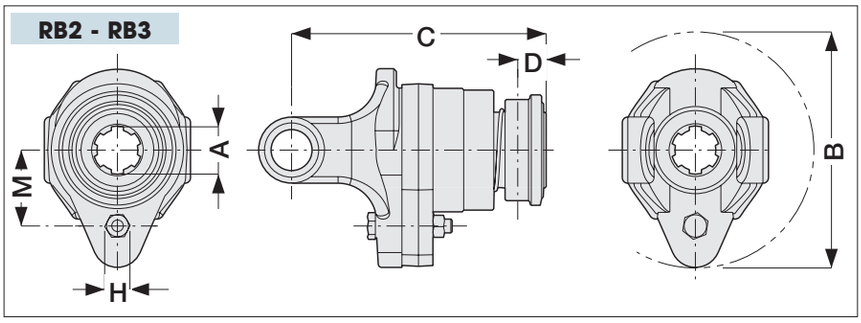


RB

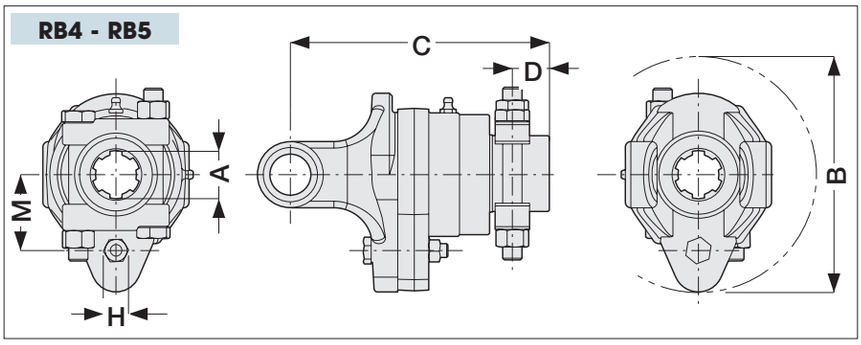
LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO CON RUOTA LIBERA
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT AVEC ROUE LIBRE
SCHERBOLZENKUPPLUNG MIT FREILAUF

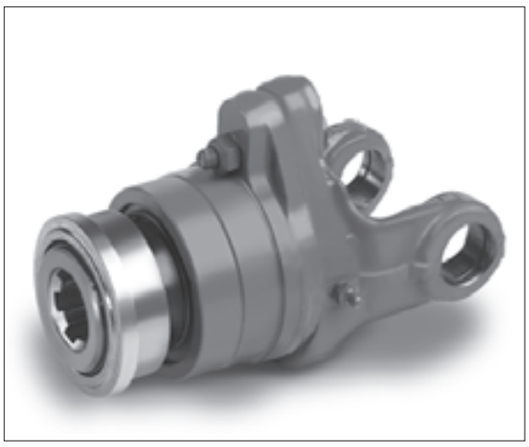
RB

RB2 - RB3



RB4 - RB5





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	M mm	M inch	MAX Nm	MAX in.lb	H ISO 8.8	
40	RB2	1 3/8″ z.6	134	5 9/32″	180	7 3/32″	26	1 1/32″	55	2 11/64″	1700	15,000	M8x50	**143.340.001**
	RB3	1 3/8″ z.21	134	5 9/32″	180	7 3/32″	26	1 1/32″	55	2 11/64″	1700	15,000	M8x50	**143.340.002**
50	RB2	1 3/8″ z.6	134	5 9/32″	180	7 3/32″	26	1 1/32″	55	2 11/64″	2100	18,500	* M8x50	**143.350.001**
	RB3	1 3/8″ z.21	134	5 9/32″	180	7 3/32″	26	1 1/32″	55	2 11/64″	2100	18,500	* M8x50	**143.350.002**
60	RB2	1 3/8″ z.6	162	6 3/8″	187	7 23/64″	26	1 1/32″	55	2 11/64″	2500	22,100	M10x60	**143.360.001**
	RB3	1 3/8″ z.21	162	6 3/8″	187	7 23/64″	26	1 1/32″	55	2 11/64″	2500	22,100	M10x60	**143.360.002**
	RB4	1 3/4″ z.6	162	6 3/8″	187	7 23/64″	28	1 7/64″	55	2 11/64″	2500	22,100	M10x60	**143.360.003**
	RB5	1 3/4″ z.20	162	6 3/8″	187	7 23/64″	28	1 7/64″	55	2 11/64″	2500	22,100	M10x60	**143.360.004**
80	RB2	1 3/8″ z.6	162	6 3/8″	197	7 3/4″	26	1 1/32″	57	2 1/4″	3500	30,900	M12x65	**143.380.001**
	RB3	1 3/8″ z.21	162	6 3/8″	197	7 3/4″	26	1 1/32″	57	2 1/4″	3500	30,900	M12x65	**143.380.002**
	RB4	1 3/4″ z.6	162	6 3/8″	197	7 3/4″	28	1 7/64″	57	2 1/4″	3500	30,900	M12x65	**143.380.003**
	RB5	1 3/4″ z.20	162	6 3/8″	197	7 3/4″	28	1 7/64″	57	2 1/4″	3500	30,900	M12x65	**143.380.004**

IT

* Resistenza della vite: 10.9

Fornibile a richiesta con senso di rotazione antiorario

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a bullone di trancio e una ruota libera integrati. La funzionalità del dispositivo assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di una riduzione di spazio e il montaggio da un solo lato del cardano.

GB

** Bolt material 10.9*

Available upon request for anti-clockwise direction of rotation

The device includes a shear bolt torque limiter and incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of all the single devices with the advantage of reduced space and assembly on only one side of the cardan shaft.

FR

* Composition du boulon: 10.9

Rotation à gauche en option

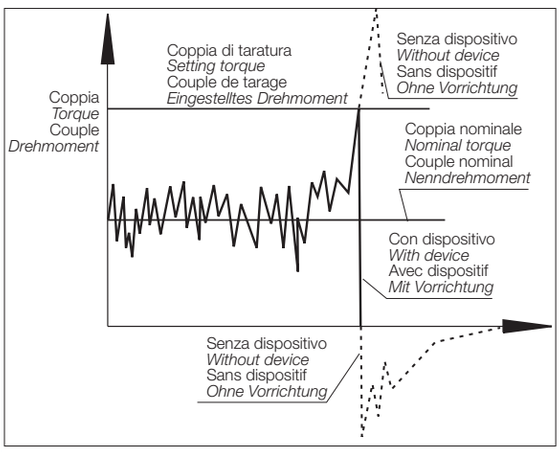
Le dispositif est constitué d'un limiteur de couple avec boulon de cisaillement et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de ne prendre place que du côté de l'arbre à carsans.

DE

** Schraubenwerkstoff: 10,9*

Auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn lieferbar

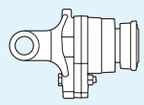
Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Scherbolzen und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an nur einer Seite der Gelenkwelle.

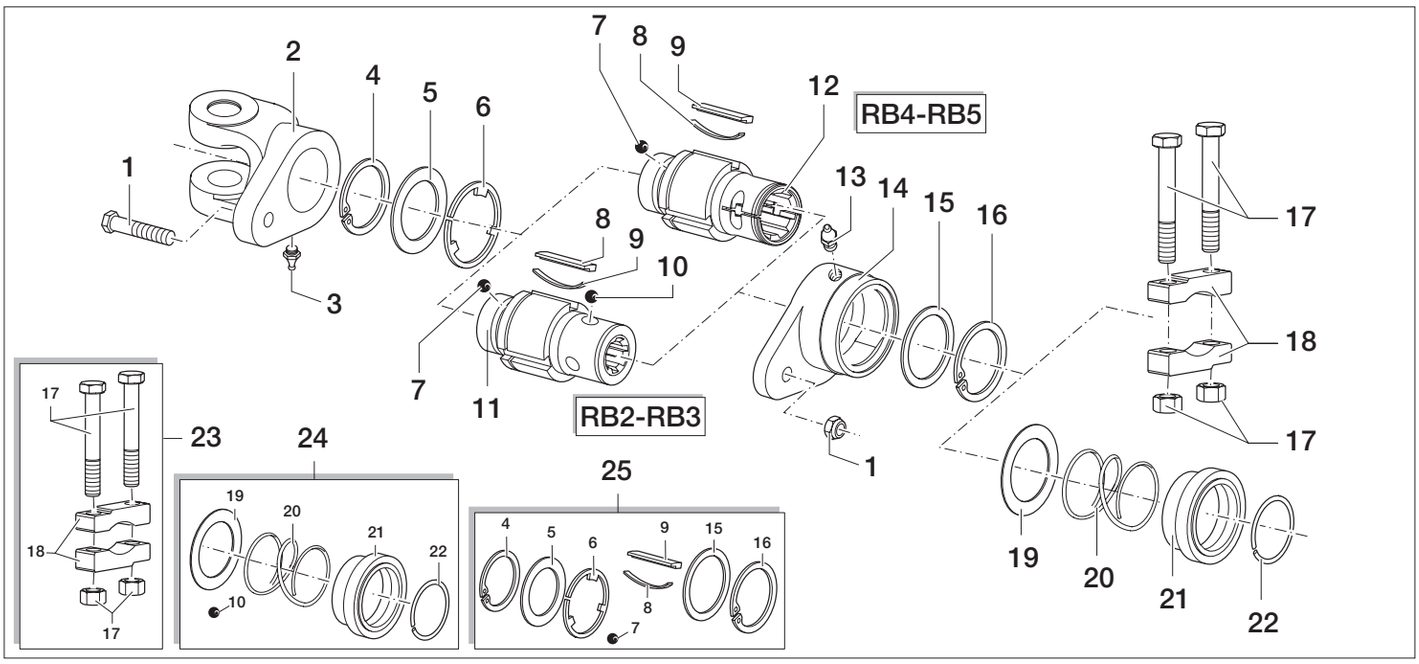


RB

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO CON RUOTA LIBERA
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT AVEC ROUE LIBRE
SCHERBOLZENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RB





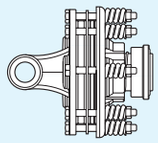
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M8x50+dado (tipo 40)	*Bolt M8x50+ nut (type 40)*	Vis M8x50+ écrou (type 40)	*Schraube M8x50+Mutter (typ 40)*	**165.000.505**	1
	Vite M8x50(cl.10.9)+dado (tipo 50)	*Bolt M8x50(cl.10.9)+ nut (type 50)*	Vis M8x50(cl.10.9)+écrou (type 50)	*Schraube M8x50(cl.10.9)+Mutter(typ 50)*	**165.000.626**	1
	Vite M10x60+dado (tipo 60)	*Bolt M10x60+ nut (type 60)*	Vis M10x60+ écrou (type 60)	*Schraube M10x60+Mutter (typ 60)*	**165.000.507**	1
	Vite M12x65+dado (tipo 80)	*Bolt M12x65+ nut (type 80)*	Vis M12x65+ écrou (type 80)	*Schraube M12x65+Mutter (typ 80)*	**165.000.512**	1
2	Forcella RB (tipo 40)	*Yoke RB (type 40)*	Mâchoire RB (type 40)	*Gabel RB (Typ 40)*	**151.014.389**	1
	Forcella RB (tipo 50)	*Yoke RB (type 50)*	Mâchoire RB (type 50)	*Gabel RB (Typ 50)*	**151.015.342**	1
	Forcella RB (tipo 60)	*Yoke RB (type 60)*	Mâchoire RB (type 60)	*Gabel RB (Typ 60)*	**151.016.042**	1
	Forcella RB (tipo 80)	*Yoke RB (type 80)*	Mâchoire RB (type 80)	*Gabel RB (Typ 80)*	**151.018.023**	1
3	Ingrassatore M8x1 (tipo 40-50)	*Greaser M8x1 (type 40-50)*	Graisseur M8x1 (type 40-50)	*Schmiernippel M8x1(Typ 40-50)*	**190.000.020**	1
	Ingrassatore M10x1 (tipo 60-80)	*Greaser M10x1 (type 60-80)*	Graisseur M10x1 (type 60-80)	*Schmiernippel M10x1(Typ 60-80)*	**190.000.021**	1
4	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.178**	1
5	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**190.000.435**	1
6	Anello di tenuta	*Gasket*	Joint d'étanchéité	*Dichtungsring*	**180.014.393**	1
7	Sfera 1/4" (tipo 40-50)	*Ball 1/4" (type 40-50)*	Bille 1/4" (type 40-50)	*Kugel 1/4" (Typ 40-50)*	**190.000.022**	25
	Sfera 5/16" (tipo 60-80)	*Ball 5/16" (type 60-80)*	Bille 5/16" (type 60-80)	*Kugel 5/16" (Typ 60-80)*	**190.000.023**	24
8	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
9	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
10	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
11	Mozzo RB2 (tipo 40-50)	*Hub RB2 (type 40-50)*	Moyeu RB2 (type 40-50)	*Nabe RB2 (Typ 40-50)*	**151.014.432**	1
	Mozzo RB2 (tipo 60-80)	*Hub RB2 (type 60-80)*	Moyeu RB2 (type 60-80)	*Nabe RB2 (Typ 60-80)*	**151.016.580**	1
	Mozzo RB3 (tipo 40-50)	*Hub RB3 (type 40-50)*	Moyeu RB3 (type 40-50)	*Nabe RB3 (Typ 40-50)*	**151.014.486**	1
	Mozzo RB3 (tipo 60-80)	*Hub RB3 (type 60-80)*	Moyeu RB3 (type 60-80)	*Nabe RB3 (Typ 60-80)*	**151.016.631**	1
12	Mozzo RB4 (tipo 60-80)	*Hub RB4 (type 60-80)*	Moyeu RB4 (type 60-80)	*Nabe RB4 (Typ 60-80)*	**151.016.542**	1
	Mozzo RB5 (tipo 60-80)	*Hub RB5 (type 60-80)*	Moyeu RB5 (type 60-80)	*Nabe RB5 (Typ 60-80)*	**151.016.507**	1
13	Ingrassatore M8x1	*Greaser M8x1*	Graisseur M8x1	*Schmiernippel M8x1*	**190.000.020**	1
14	Corpo RB (tipo 40-50)	*Torque limiter support RB (type 40-50)*	Boîtier RB (type 40-50)	*Gehäuse RB (Typ 40-50)*	**151.014.390**	1
	Corpo RB (tipo 60)	*Torque limiter support RB (type 60)*	Boîtier RB (type 60)	*Gehäuse RB (Typ 60)*	**151.016.441**	1
	Corpo RB (tipo 80)	*Torque limiter support RB (type 80)*	Boîtier RB (type 80)	*Gehäuse RB (Typ 80)*	**151.018.363**	1
15	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	1
16	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	1
17	Kit vite M14x1,5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Kit vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
18	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
19	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
20	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
21	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
22	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
23	Kit ponti blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
24	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R13	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1
25	Kit RB 40-50	*Kit RB 40-50*	Kit RB 40-50	*Satz RB 40-50*	**165.000.726**	1
	Kit RB 60-80	*Kit RB 60-80*	Kit RB 60-80	*Satz RB 60-80*	**165.000.770**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

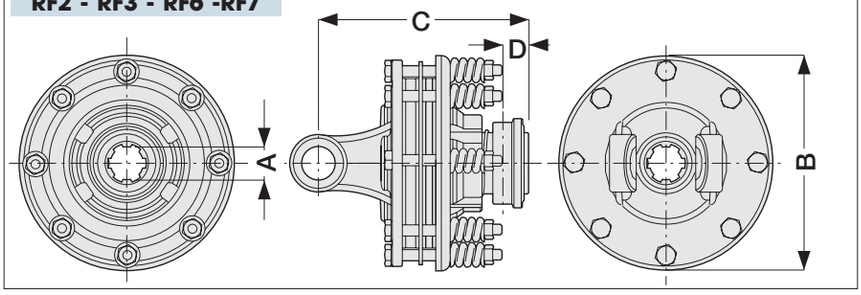
DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



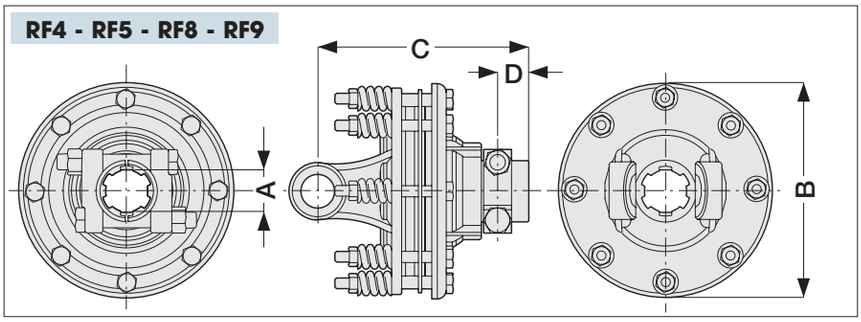
FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF **RF**

RF2 - RF3 - RF6 -RF7



RF4 - RF5 - RF8 - RF9



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
40	RF2	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.342.001**
	RF3	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.342.002**
	RF4	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.342.003**
	RF5	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.342.004**
50	RF2	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.352.001**
	RF3	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.352.002**
	RF4	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.352.003**
	RF5	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.352.004**
	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.354.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.354.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1200	10,600	**146.354.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1200	10,600	**146.354.004**
60	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.364.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.364.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.364.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.364.004**
80	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.384.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.384.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.384.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.384.004**
90	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.394.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.394.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.394.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.394.004**

(IT) Fornibile a richiesta con senso di rotazione antiorario

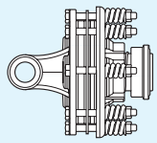
(GB) *Available upon request for anti-clockwise direction of rotation*

(FR) Rotation gauche disponible en option

(DE) *Auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn lieferbar*

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF **RF**



IT

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a dischi d'attrito (frizione) e una ruota libera integrati. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse rotanti, sia durante l'avviamento che durante l'arresto, evitando inutili sollecitazioni della PTO del trattore. E' importante il controllo della taratura della frizione per assicurare un corretto funzionamento del dispositivo.

GB

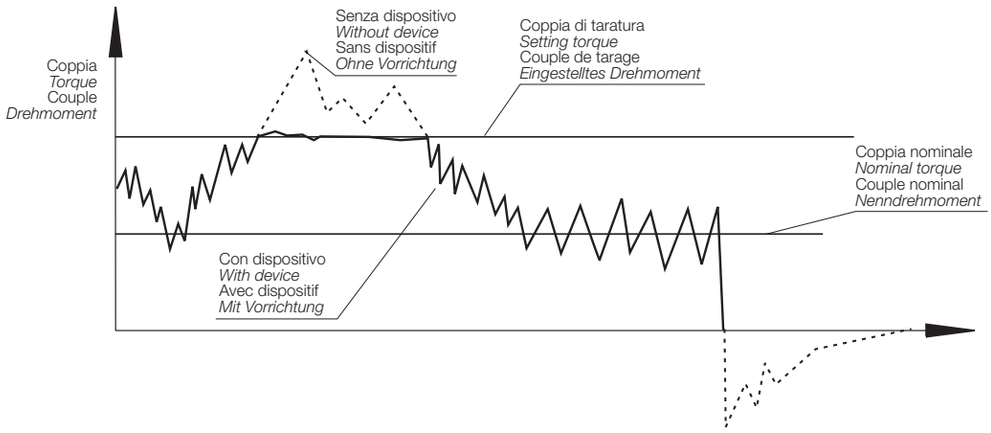
The device includes a disc clutch torque limiter and an incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of the single devices thus reducing space and allowing it to be mounted on the same side of the cardan. It is useful as a safety device to protect against load peaks and in implements with large rotating mass during start-up and stopping operations, thus avoiding unnecessary stress on the tractor PTO. It is recommended to ensure the setting value is correct.

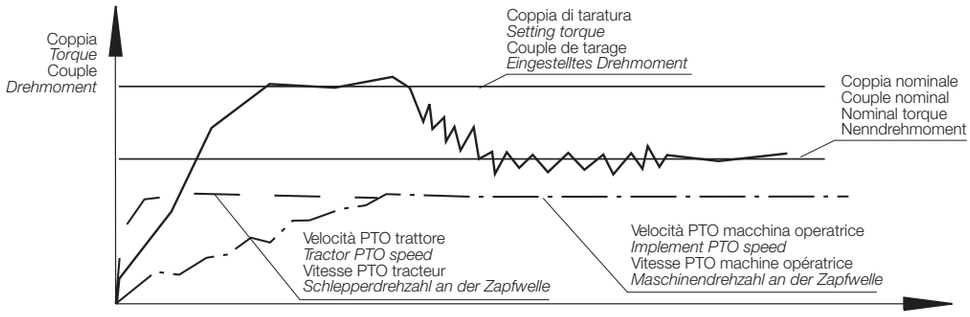
FR

Le dispositif est constitué d'un limiteur à disque de friction et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de permettre le montage des deux éléments dont il est constitué du même côté de l'arbre à cardans. Il est d'une grande utilité comme dispositif de sécurité contre les pics de charge ainsi que sur les machines caractérisées par une grande inertie de rotation, aussi bien au démarrage qu'à l'arrêt, ce qui permet d'éviter que la prise de force du tracteur ne subisse d'inutiles sollicitations. Pour assurer un bon fonctionnement du dispositif, il est important de contrôler le tarage du limiteur.

DE

Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Reibscheiben und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an derselben Seite der Gelenkwelle. Sie ist nützlich sowohl als Schutz gegen Belastungsspitzen als auch bei Maschinen mit großer Rotationsträgheit, sowohl beim Anlassen als auch bein Anhalten, da sie unnötige Belastungen der Zapfwelle des Schleppers verhindert. Die Eichung der Kupplung muss ständig überwacht werden, damit ein einwandfreier Betrieb der Vorrichtung gewährleistet ist.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

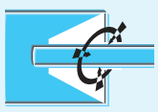
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

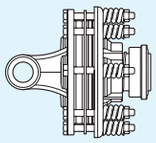
FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

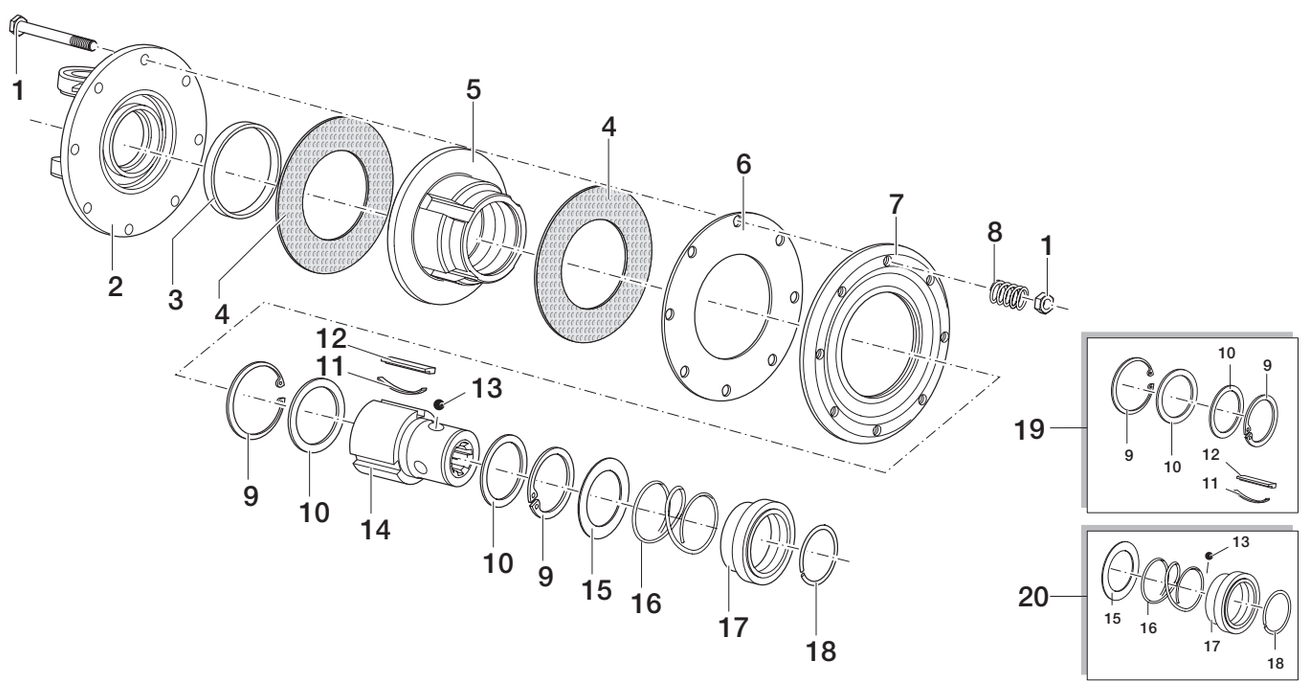




FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF RF

- RF2/RF3 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Bullone M10x85+dado	*Bolt M10x85 + nut*	Boulon M10x85 + écrou	*Bolzen M10x85 + Mutter*	**165.000.549**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 40)	*Flanged yoke RF (type 40)*	Mâchoire à bride RF (type 40)	*Flanschgabel RF (Typ 40)*	**141.024.353**	1
	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152xø102	*Lining ring ø152xø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	2
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.025.330**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	1
7	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
8	Molla ø 6	*Spring ø 6*	Ressort ø6	*Feder ø6*	**180.014.022**	8
9	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
10	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
11	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
12	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
13	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
14	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
15	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
16	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
17	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
18	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
19	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
20	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R13	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

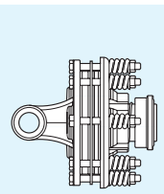
FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

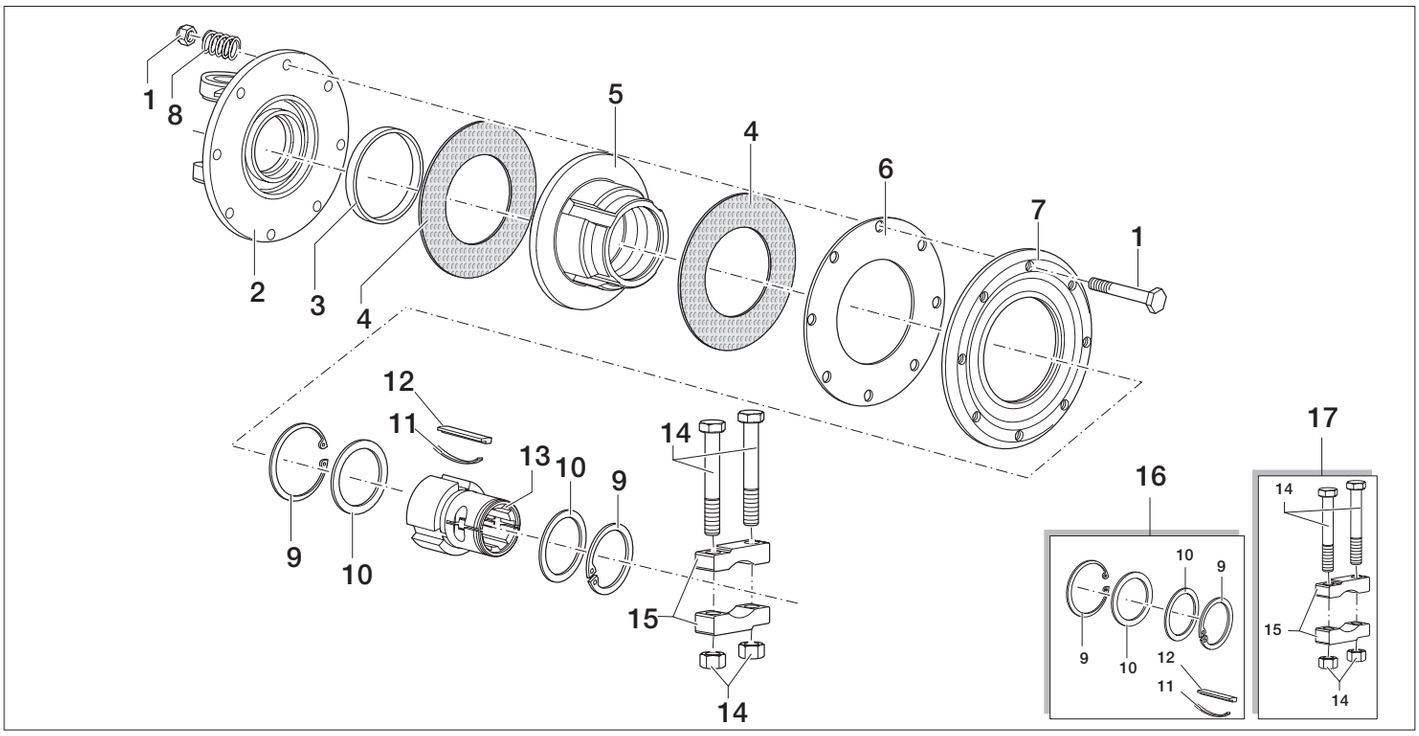
comer industries
driveshafts

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF RF



- RF4/RF5 -



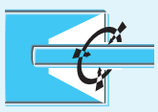
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Bullone M10x85+dado	*Bolt M10x85 + nut*	Boulon M10x85 + écrou	*Bolzen M10x85 + Mutter*	**165.000.549**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 40)	*Flanged yoke RF (type 40)*	Mâchoire à bride RF (type 40)	*Flanschgabel RF (Typ 40)*	**141.024.353**	1
	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152xø102	*Lining ring ø152xø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	2
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.025.330**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	1
7	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
8	Molla ø6	*Spring ø6*	Ressort ø6	*Feder ø6*	**180.014.022**	8
9	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
10	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
11	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
12	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
13	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R15*	Moyeu R15	*Nabe R15*	**151.018.121**	1
14	Vite M14x1,5x100+dado	*Bolt M14x1,5x100+nut*	Vis M14x1,5x100+ écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
15	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
16	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
17	Kit ponti blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

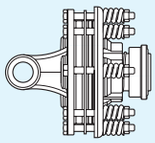
IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



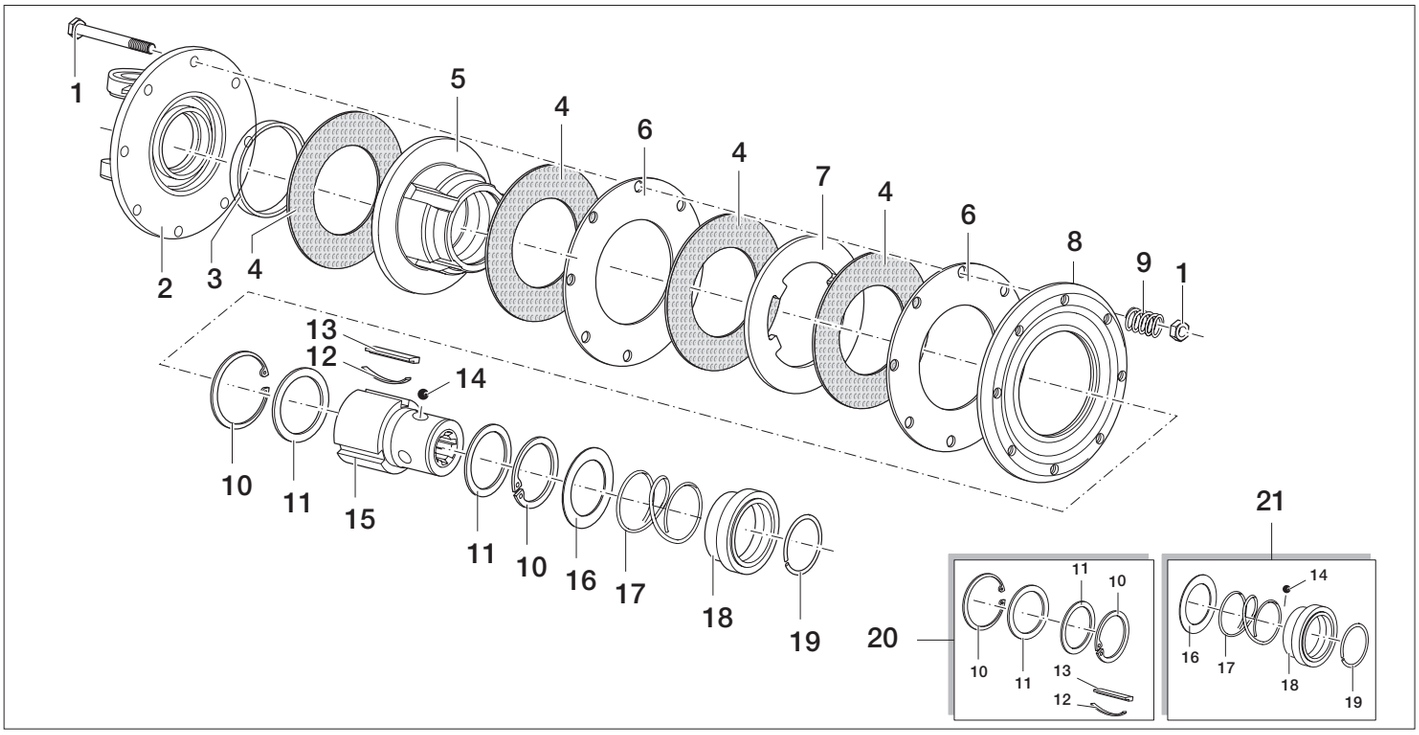


FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF

RF

- RF6/RF7 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Bullone M10x100+dado	*Bolt M10x100+ nut*	Boulon M10x100+ écrou	*Bolzen M10x100 + Mutter*	**165.000.548**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
	Forcella flangia RF (tipo 60)	*Flanged yoke RF (type 60)*	Mâchoire à bride RF (type 60)	*Flanschgabel RF (Typ 60)*	**141.026.347**	1
	Forcella flangia RF (tipo 80)	*Flanged yoke RF (type 80)*	Mâchoire à bride RF (type 80)	*Flanschgabel RF (Typ 80)*	**141.028.220**	1
	Forcella flangia RF (tipo 90)	*Flanged yoke RF (type 90)*	Mâchoire à bride RF (type 90)	*Flanschgabel RF (Typ 90)*	**141.029.159**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152xø102	*Lining ring ø152xø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	4
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.027.107**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	2
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.017.104**	1
8	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
9	Molla ø 6	*Spring ø 6*	Ressort ø 6	*Feder ø 6*	**180.014.022**	8
10	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
11	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
12	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
13	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
14	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
15	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
16	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
17	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
18	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
19	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
20	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
21	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

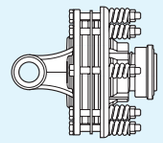
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

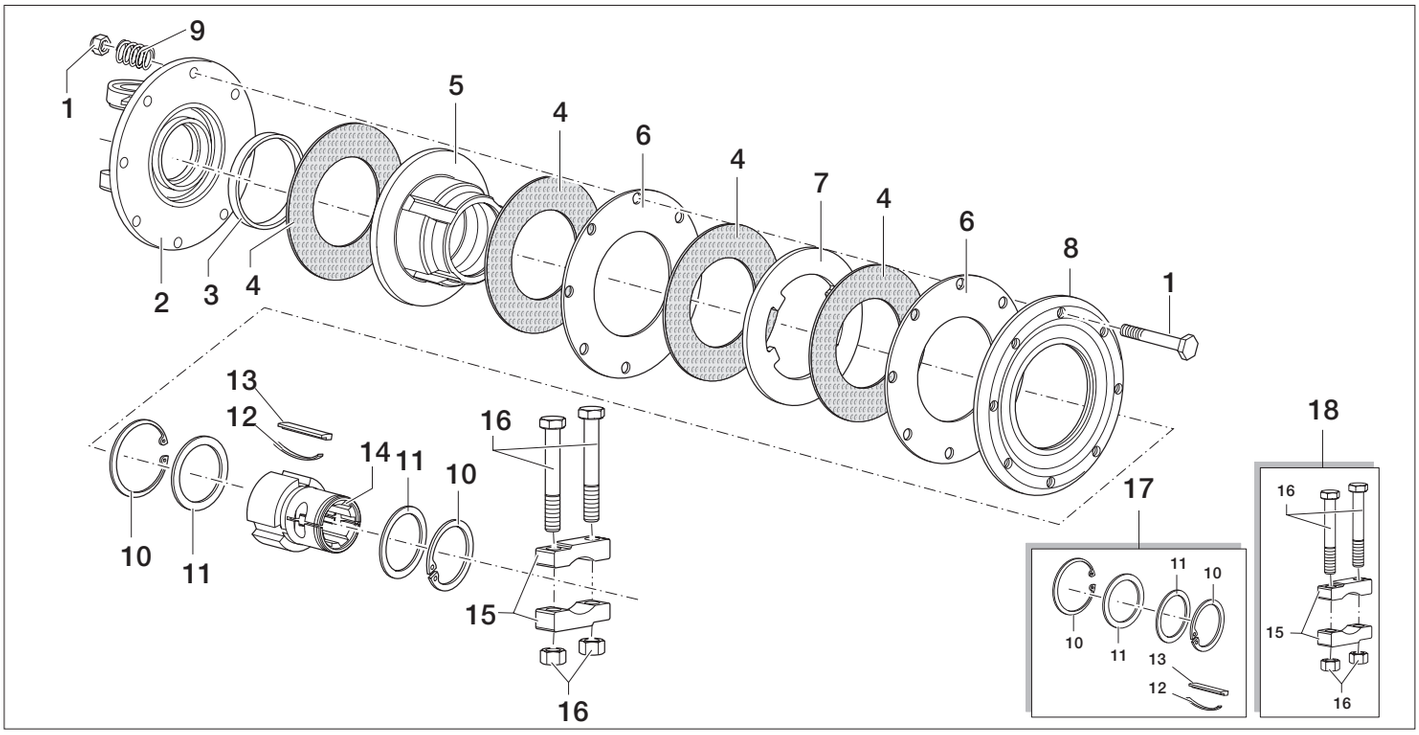
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF RF



- RF8/RF9 -



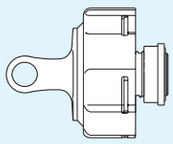
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Bullone M10x100 + dado	*Bolt M10x100 + nut*	Boulon M10x100 + écrou	*Bolzen M10x100 + Mutter*	**165.000.548**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
	Forcella flangia RF (tipo 60)	*Flanged yoke RF (type 60)*	Mâchoire à bride RF (type 60)	*Flanschgabel RF (Typ 60)*	**141.026.347**	1
	Forcella flangia RF (tipo 80)	*Flanged yoke RF (type 80)*	Mâchoire à bride RF (type 80)	*Flanschgabel RF (Typ 80)*	**141.028.220**	1
	Forcella flangia RF (tipo 90)	*Flanged yoke RF (type 90)*	Mâchoire à bride RF (type 90)	*Flanschgabel RF (Typ 90)*	**141.029.159**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152 x ø102	*Lining ring ø152 x ø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	4
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.027.107**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	2
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.017.104**	1
8	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
9	Molla ø 6	*Spring ø 6*	Ressort ø 6	*Feder ø 6*	**180.014.022**	8
10	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
11	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
12	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
13	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
14	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R 15*	Moyeu R15	*Nabe R15*	**151.018.121**	1
15	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
16	Vite M14x1,5x100+dado	*Bolt M14x1,5x100+nut*	Vis M14x1,5x100+ écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
17	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
18	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

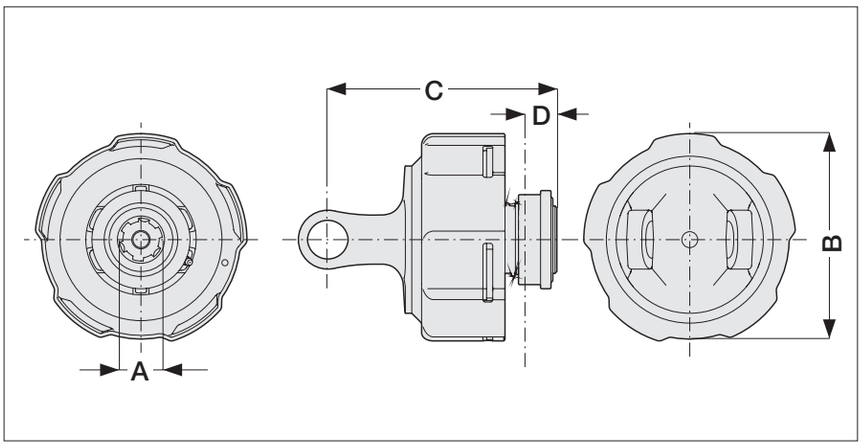
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

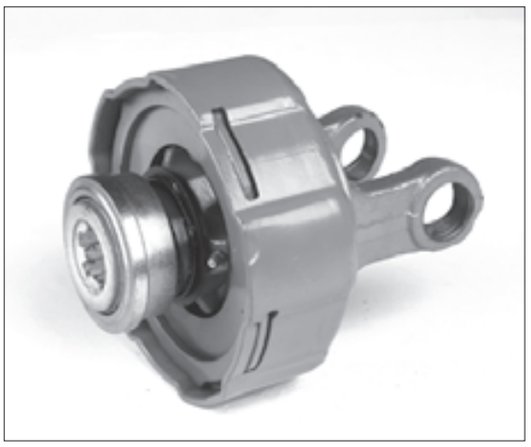


RW

FRIZIONE CHIUSA CON RUOTA LIBERA
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIR FREILAUF IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUN

RW





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
20	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	149	5 7/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.422.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	149	5 7/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.422.002**
40	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.442.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.442.002**
	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	750	6,630	**148.442.003**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	750	6,630	**148.442.004**
	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.442.005**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.442.006**
50	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.452.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.452.002**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.454.001**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.454.002**
60	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.462.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.462.002**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.464.002**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.464.005**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.464.001**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.464.004**
80	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.484.001**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.484.002**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.484.003**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.484.004**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.484.005**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.484.006**

(IT) Fornibile a richiesta con senso di rotazione antiorario

(GB) *Available upon request for anti-clockwise direction of rotation*

(FR) Rotation gauche disponible en option

(DE) *Auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn lieferbar*

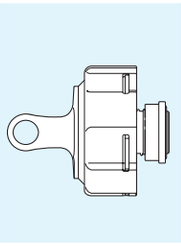
RW FRIZIONE CHIUSA CON RUOTA LIBERA

CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME AVEC ROUE LIBRE

REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIR FREILAUF IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUN

RW



IT

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a dischi d'attrito (frizione) e una ruota libera integrati. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse rotanti, sia durante l'avviamento che durante l'arresto, evitando inutili sollecitazioni della PTO del trattore. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

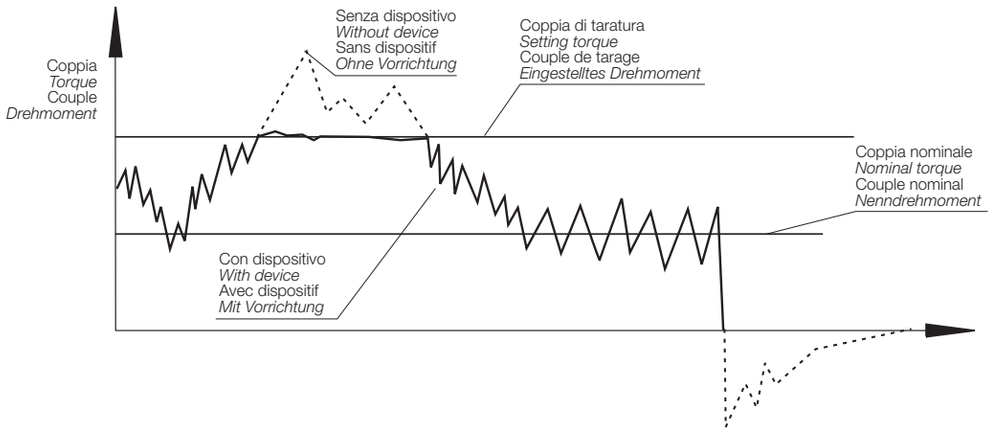
The device includes a disc clutch torque limiter and an incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of the single devices thus reducing space and allowing it to be mounted on the same side of the cardan. It is useful as a safety device to protect against load peaks and in implements with large rotating mass during start-up and stopping operations, thus avoiding unnecessary stress on the tractor PTO. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

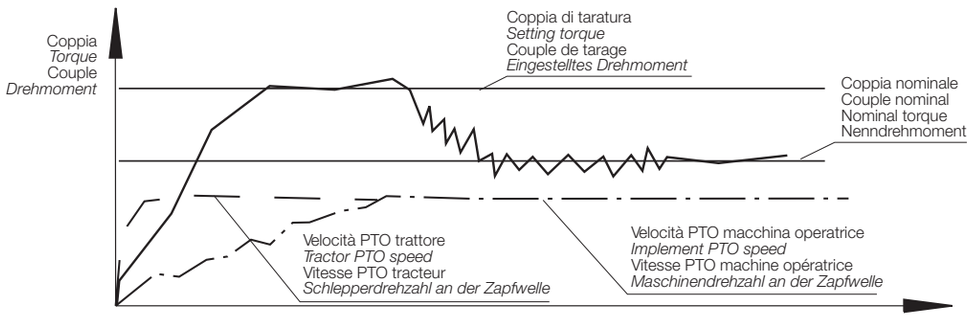
FR

Le dispositif est constitué d'un limiteur à disque de friction et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de permettre le montage des deux éléments dont il est constitué du même côté de l'arbre à cardans. Il est d'une grande utilité comme dispositif de sécurité contre les pics de charge ainsi que sur les machines caractérisées par une grande inertie de rotation, aussi bien au démarrage qu'à l'arrêt, ce qui permet d'éviter que la prise de force du tracteur ne subisse d'inutiles sollicitations. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Reibscheiben und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an derselben Seite der Gelenkwelle. Sie ist nützlich sowohl als Schutz gegen Belastungsspitzen als auch bei Maschinen mit großer Rotationsträgheit, sowohl beim Anlassen als auch bein Anhalten, da sie unnötige Belastungen der Zapfwelle des Schleppers verhindert. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

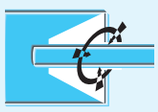
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

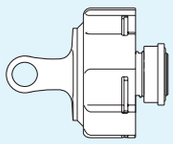
FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



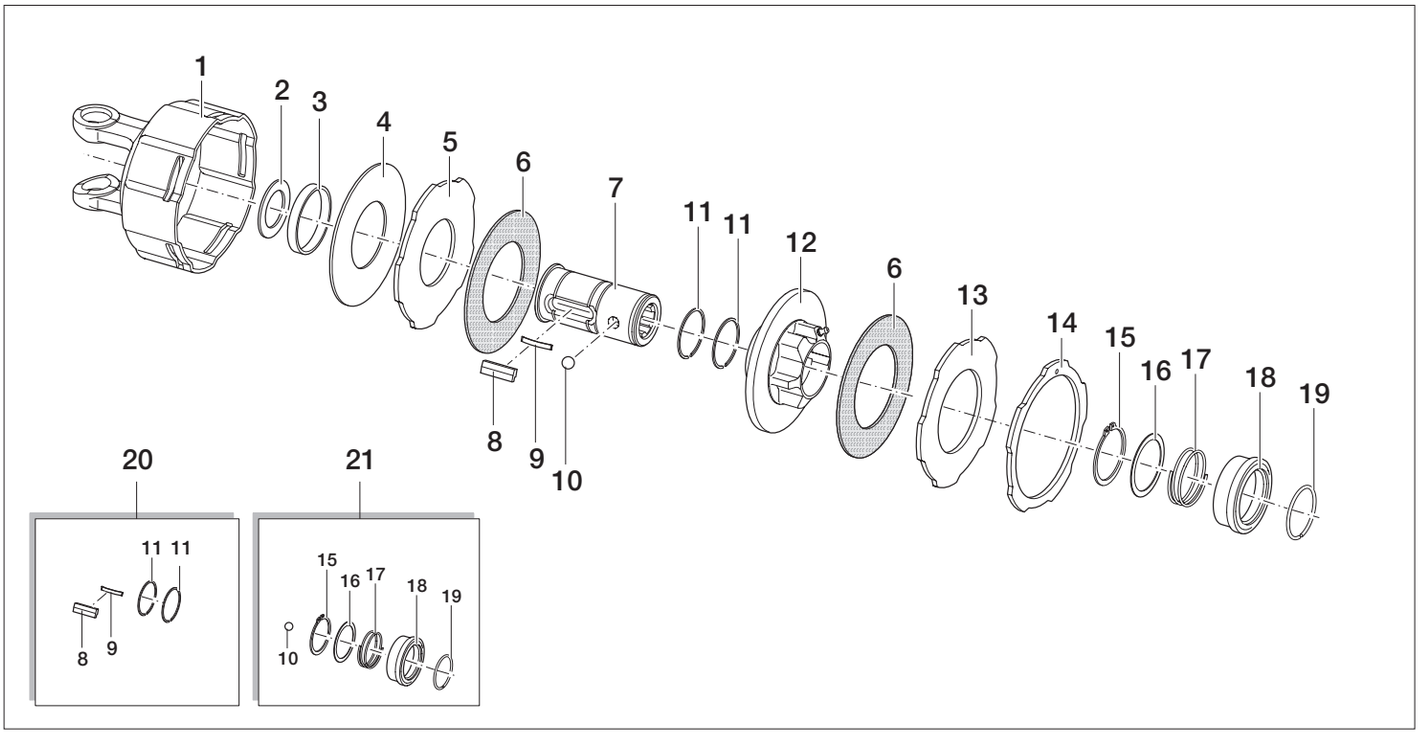


RW

FRIZIONE CHIUSA CON RUOTA LIBERA
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIR FREILAUF IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUN

RW

- RW2/RW3 -



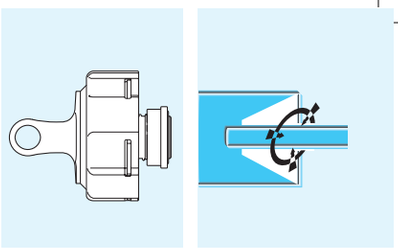
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Forcella corpo (tipo 20)	*Yoke support (type 20)*	Mâchoire boîtier (type 20)	*Gehäusegabel (Typ 20)*	**141.022.415**	1
	Forcella corpo (tipo 40)	*Yoke support (type 40)*	Mâchoire boîtier (type 40)	*Gehäusegabel (Typ 40)*	**141.024.591**	1
	Forcella corpo (tipo 50)	*Yoke support (type 50)*	Mâchoire boîtier (type 50)	*Gehäusegabel (Typ 50)*	**141.025.403**	1
	Forcella corpo (tipo 60)	*Yoke support (type 60)*	Mâchoire boîtier (type 60)	*Gehäusegabel (Typ 60)*	**141.026.725**	1
2	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**10.285.7525.00**	1
3	Bronzina RW	*Bush RW*	Coussinet	*Buchse*	**180.013.429**	1
4	Molla a tazza (600Nm)	*Belleville spring (600 Nm)*	Ressort Belleville (600 Nm)	*Tellerfeder (600 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (750Nm)	*Belleville spring (750 Nm)*	Ressort Belleville (750 Nm)	*Tellerfeder (750 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (900Nm)	*Belleville spring (900 Nm)*	Ressort Belleville (900 Nm)	*Tellerfeder (900 Nm)*	**190.000.607**	1
5	Disco stringifrizione(600Nm)	*Pressure plate W (600 Nm)*	Disque de compression W (600 Nm)	*Druckscheibe W (600 Nm)*	**180.013.434**	1
	Disco stringifrizione(750Nm)	*Pressure plate W (750 Nm)*	Disque de compression W (750 Nm)	*Druckscheibe W (750 Nm)*	**180.013.433**	1
	Disco stringifrizione(900Nm)	*Pressure plate W (900 Nm)*	Disque de compression W (900 Nm)	*Druckscheibe W (900 Nm)*	**180.013.440**	1
6	Dischi attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
7	Mozzo RW2 - RW6	*Hub RW2 -RW6*	Moyeu RW2 -RW6	*Nabe RW2-RW6*	**151.013.430**	1
	Mozzo RW3 - RW7	*Hub RW3-RW7*	Moyeu RW3-RW7	*Nabe RW3-RW7*	**151.013.457**	1
8	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	2
9	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	2
10	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
11	Anello elastico SW52	*Snap ring SW52*	Jonc SW25	*Sicherungsring SW25*	**190.000.702**	2
12	Corpo RW	*Body RW*	Boîtier RW	*Gehäuse RW*	**141.023.431**	1
13	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.017.269**	1
14	Disco di arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
15	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.488**	1
16	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**180.015.143**	1
17	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
18	Manicotto scorrevole	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
19	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.451**	1
20	Kit RW	*Kit RW*	Kit RW	*Kit RW*	**165.000.769**	1
21	Kit collar RW	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.768**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

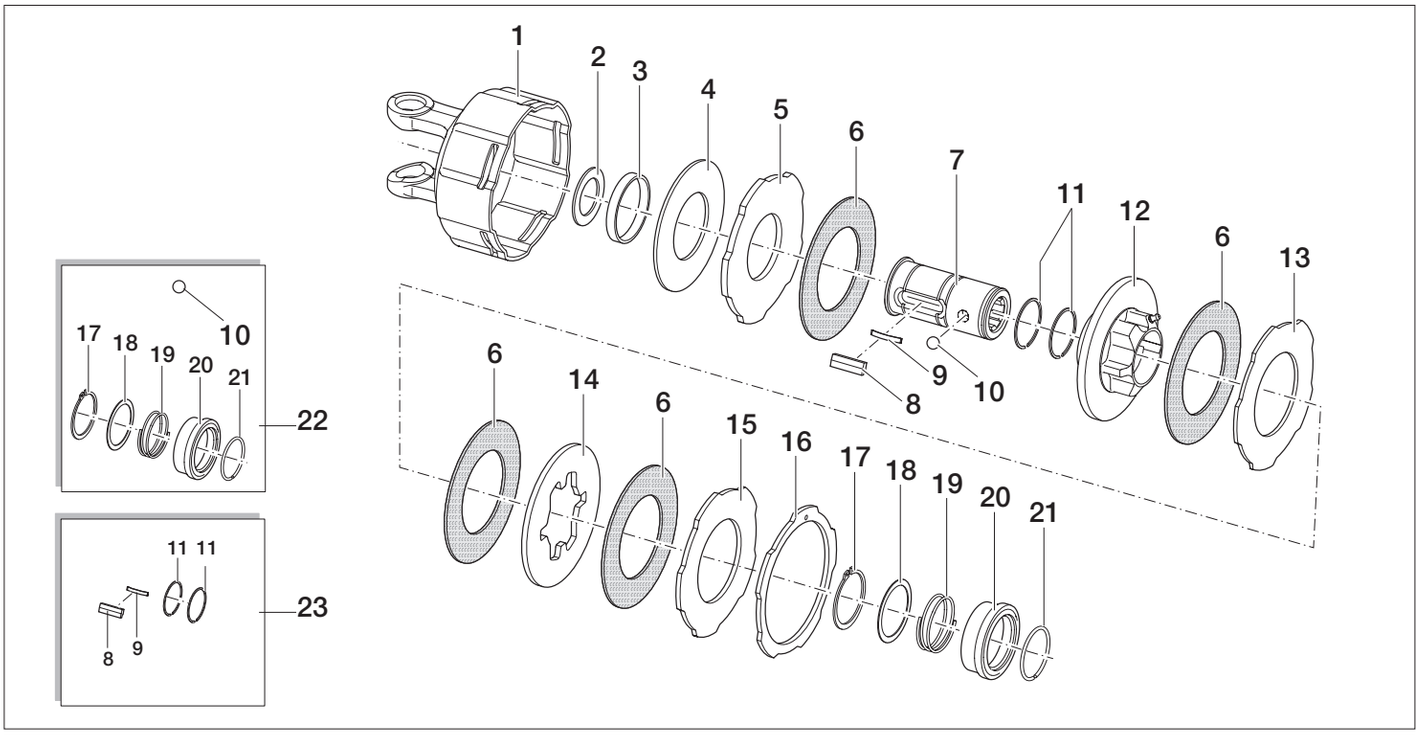
GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- RW6/RW7 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Forcella corpo (tipo 50)	*Yoke support (type 50)*	Mâchoire boîtier (type 50)	*Gehäusegabel (Typ 50)*	**141.025.394**	1
	Forcella corpo (tipo 60)	*Yoke support (type 60)*	Mâchoire boîtier (type 60)	*Gehäusegabel (Typ 60)*	**141.026.664**	1
	Forcella corpo (tipo 80)	*Yoke support (type 80)*	Mâchoire boîtier (type 80)	*Gehäusegabel (Typ 80)*	**141.028.515**	1
2	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**10.285.7525.00**	1
3	Bronzina RW	*Bush RW*	Coussinet RW	*Buchse RW*	**180.013.429**	1
4	Molla a tazza (1200 Nm)	*Belleville spring (1200 Nm)*	Ressort Belleville (1200 Nm)	*Tellerfeder (1200 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
5	Disco stringifrizione (1200 Nm)	*Pressure plate W (1200 Nm)*	Disque de compression W(1200 Nm)	*Druckscheibe W (1200 Nm)*	**180.013.434**	1
	Disco stringifrizione (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W(1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.013.433**	1
	Disco stringifrizione (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W(1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.440**	1
6	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
7	Mozzo RW2-RW6	*Hub RW2-RW6*	Moyeu RW2-RW6	*Nabe RW2-RW6*	**151.013.430**	1
	Mozzo RW3-RW7	*Hub RW3-RW7*	Moyeu RW3-RW7	*Nabe RW3-RW7*	**151.013.457**	1
8	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	2
9	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	2
10	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
11	Anello elastico SW52	*Snap ring SW52*	Jonc SW25	*Sicherungsring SW25*	**190.000.702**	2
12	Corpo RW	*Body RW*	Boîtier RW	*Gehäuse RW*	**141.023.431**	1
13	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
14	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
15	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.017.269**	1
16	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
17	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.488**	1
18	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**180.015.143**	1
19	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
20	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
21	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.451**	1
22	Kit collar RW	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.768**	1
23	Kit RW	*Kit RW*	Kit RW	*Kit RW*	**165.000.769**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

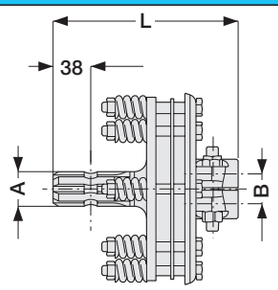
GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

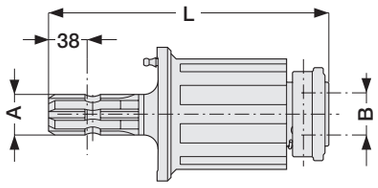
DISPOSITIVI MASCHIO
DEVICES WITH MALE SHAFT
DISPOSITIFS AVEC ARBRE CANNELÉ
SICHERHEITSVORRICHTUNGEN MIT PROFILVELLE

FM



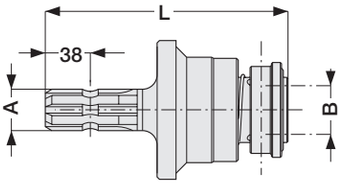
Ref		A	B*	L	Nm	in. lb.	Cod.
FM02	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	183	650	5,700	146.231.003
	inch			7 13/64"			
FM12	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	183	900	7,950	146.241.006
	inch			7 13/64"			
FM22	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	190	1200	10,600	146.252.009
	inch			7 31/64"			
FM42	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	203	2000	17,700	146.264.015
	inch			7 63/64"			

MM



		A	B*	L	Nm	in. lb.	
MM14	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	168	300	2,650	144.206.011
	inch			6 39/64"			
MM24	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	188	600	5,300	144.206.012
	inch			7 13/32"			
MM34	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	208	900	7,950	144.206.007
	inch			8 3/16"			
MM44	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	228	1200	10,600	144.206.013
	inch			8 31/32"			

RM



		A	B*	L	Nm	in. lb.	
RM12	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	208	3800	33,630	145.215.015
	inch			8 3/16"			

(IT) * Fornibile a richiesta con altri tipi di caletto

(GB) * *Can be supplied upon request with other types of splined*

(FR) * Disponible en option avec autres alésages cannelés

(DE) * *Auf wunsch mit anderen Profilen verfügbar*

comer industries
driveshafts

comer industries
driveshafts

SEZIONE 6: Dispositivi di sicurezza flangiati
SECTION 6: Modular safety devices
CHAPITRE 6: Dispositifs de sécurité modulaires
TEIL 6: Modulare Sicherheitsvorrichtungen

Programma di produzione
Production program
Programme de production
Produktpalette 102

BF Limitatore a bullone di trancio
Shear bolt torque limiter
Limiteur à boulon de cisaillement
Scherbolzenkupplung 104

L Limitatore automatico
Automatic torque limiter
Limiteur avec débrayable
Nockenschaltkupplung 106

WF Frizione chiusa a dischi multipli
Closed disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction fermé
Reibscheibenkupplung in geschlossener Ausführung 108

JF Frizione semiaperta a dischi multipli
Half opened disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction demi-ouverte
Halboffene Reibscheibenkupplung 113

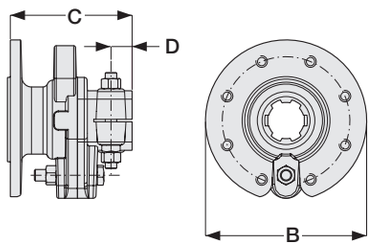
RJF Frizione semiaperta con ruota libera
Half opened disc clutch torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à disque de friction demi-ouverte avec roue libre
Halboffene Reibscheibenkupplung mit Freilauf 116

LRF Limitatore automatico con ruota libera
Automatic torque limiter with overrunning clutch
Limiteur débrayable avec roue libre
Nockenschaltkupplung mit Freilauf 120

PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

BF

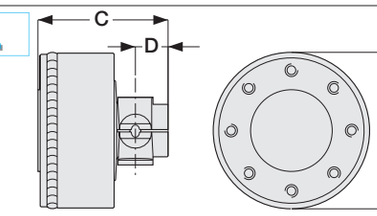
60 | 80 | 90 | 120



Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
B32F B33F	mm	168	127	22	2500	22,100	104
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	2500	22,100	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
		B	C	D	Nm	in. lb.	
B32F B33F	mm	168	127	22	3500	30,900	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	3500	30,900	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
		B	C	D	Nm	in. lb.	
B32F B33F	mm	168	127	22	4000	35,400	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	4000	35,400	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
		B	C	D	Nm	in. lb.	
B34F B35F	mm	168	127	22	5000	44,255	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			

L

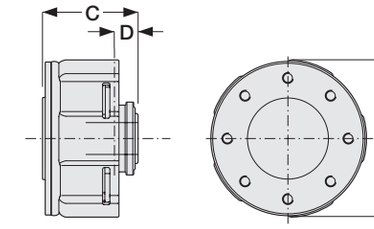
60 | 80 | 90 | 120



Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
L82-L83 L84-L85	mm	168	141	36	2500	22,130	106
	inch	3 39/64"	5 35/64"	1 27/64"			
		B	C	D	Nm	in. lb.	
L82-L83 L84-L85	mm	168	141	36	3500	30,900	
	inch	3 39/64"	5 35/64"	1 27/64"			
		B	C	D	Nm	in. lb.	
L82-L83 L84-L85	mm	168	141	36	4000	35,400	
	inch	3 39/64"	5 35/64"	1 27/64"			

WF W22F-W23F-W42F-W43F

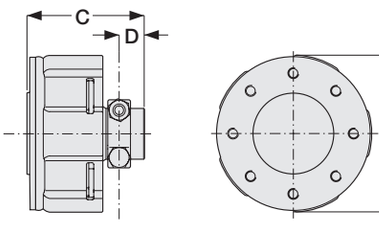
60 | 80



Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
W22F W23F	mm	173	87	26	900	7,950	108
	inch	6 13/16"	3 27/64"	1 1/32"			
W42F W43F	mm	173	102	26	1100	9,700	
	inch	6 13/16"	4 1/64"	1 1/32"			
W42F W43F	mm	173	102	26	1500	13,250	
	inch	6 13/16"	4 1/64"	1 1/32"			
W42F W43F	mm	173	102	26	1800	15,900	
	inch	6 13/16"	4 1/64"	1 1/32"			

WF W44F - W45F

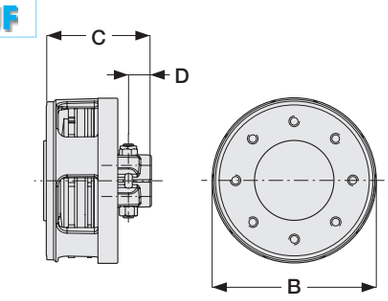
60 | 80



Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
W44F W45F	mm	173	125	28	1100	9,700	108
	inch	6 13/16"	4 59/64"	1 7/64"			
W44F W45F	mm	173	125	28	1500	13,250	
	inch	6 13/16"	4 59/64"	1 7/64"			
W44F W45F	mm	173	125	28	1800	15,900	
	inch	6 13/16"	4 59/64"	1 7/64"			

JF

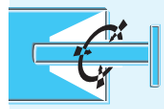
60 | 80 | 90 | 120



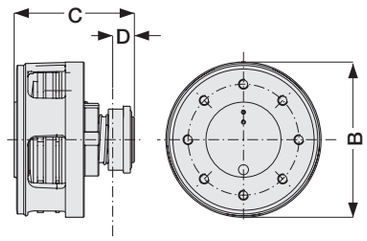
Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
J42F J43F	mm	186	120	26	1600	7,950	113
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	1600	7,950	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J42F J43F	mm	186	120	26	2000	17,700	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	2000	17,700	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J42F J43F	mm	186	120	26	2400	21,200	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	2400	21,200	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	3300	29,000	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			

comer industries
driveshafts

PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE



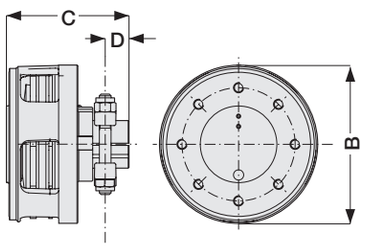
RJF RJ6F - RJ7F



60
80
90
120

Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
RJF	RJ6F RJ7F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	26 1 1/32"	1600	7,950	116
	RJ6F RJ7F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	26 1 1/32"	2000	17,700	
	RJ6F RJ7F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	26 1 1/32"	2400	21,200	

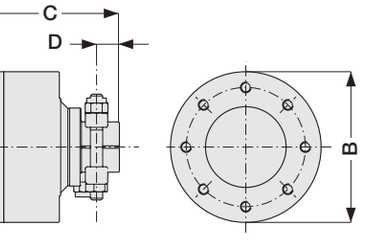
RJF RJ8F - RJ9F



60
80
90
120

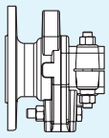
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
RJF	RJ8F RJ9F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	28 1 7/64"	1600	7,950	116
	RJ8F RJ9F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	28 1 7/64"	2000	17,700	
	RJ8F RJ9F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	28 1 7/64"	2400	21,200	
	RJ8F RJ9F	mm inch	186 7 21/64"	141 5 35/64"	28 1 7/64"	3300	29,000	

LRF



60
80
90
120

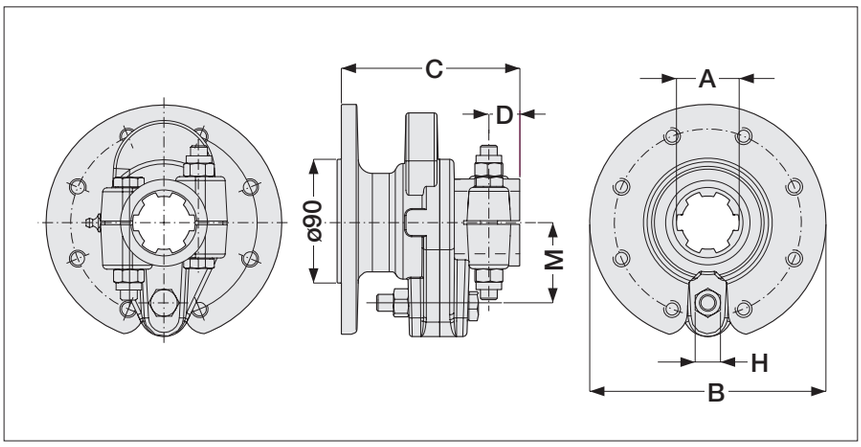
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
LRF	LR2F LR3F	mm inch	168 6 39/64"	149 5 7/8"	28 1 7/64"	2500	22,100	120
	LR4F LR5F	mm inch	168 6 39/64"	149 5 7/8"	28 1 7/64"	2500	22,100	
	LR2F LR3F	mm inch	168 6 39/64"	149 5 7/8"	28 1 7/64"	3000	26,500	
	LR4F LR5F	mm inch	168 6 39/64"	149 5 7/8"	28 1 7/64"	3500	30,900	

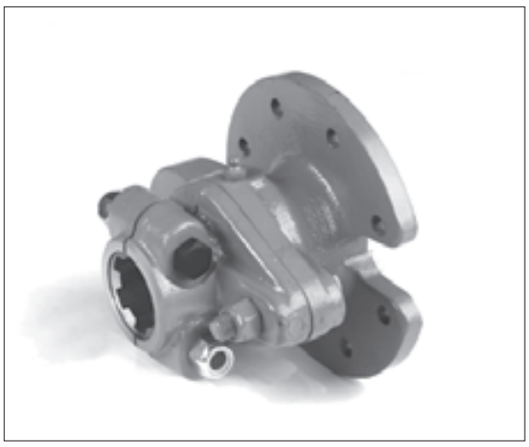


BF

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

BF





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	M mm	M inch	MAX Nm	MAX in.lb	H ISO 8.8	
60	B32F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.001**
60	B33F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.002**
60	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.007**
60	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.003**
80	B32F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.006**
80	B33F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.004**
80	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.005**
80	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.010**
90	B32F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.011**
90	B33F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.012**
90	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.013**
90	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.014**
120	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	5000	44,260	M14x70	**143.200.008**
120	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	5000	44,260	M14x70	**143.200.009**

IT

NOTA: sul tipo 120 caletto trattato termicamente

Con tarature superiori a 4000 Nm il caletto del mozzo è trattato termicamente

Il limitatore interviene interrompendo la trasmissione di potenza quando la coppia supera il limite di taratura mediante la rottura del bullone. La trasmissione viene ripristinata inserendo un nuovo bullone nel dispositivo.

GB

NOTE: *for type 120 the spline is heat treated*

With setting value higher than 4000 Nm the hub spline is heat treated

The torque limiter interrupts the power transmission when the torque exceeds the setting value, by shearing the bolt. Transmission is restored by inserting a new bolt in the device.

FR

NOTE: sur le type 120, la cannelure est traitée thermiquement.

Avec couple superieur a 4000 Nm la cannelure du moyeu est traitée thermiquement

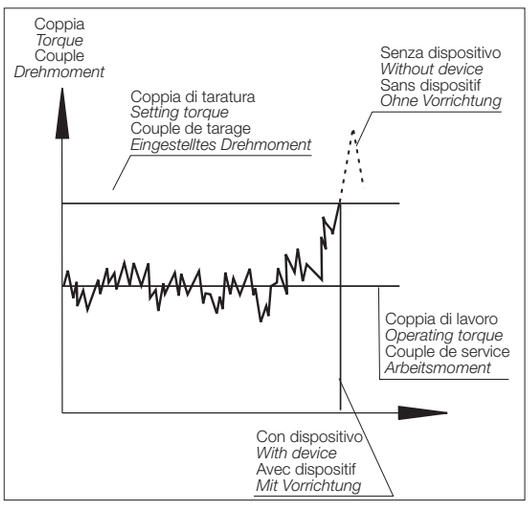
Le limiteur intervient en interrompant la transmission de puissance lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage, interruption qui s'effectue par cisaillement du boulon. Pour rétablir la transmission il est alors nécessaire d'installer un nouveau boulon sur le dispositif.

DE

ANMERKUNG *bezüglich der wärmebehandelten Keilnabe Typ 120*

Falls das Eichdrehmoment höher als 4.000 Nm ist, wird die Keilnabe wärmebehandelt

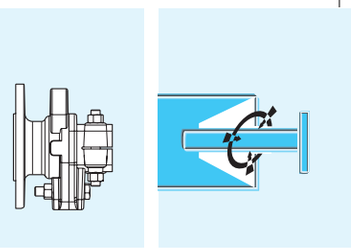
Der Drehmomentbegrenzer greift ein und unterbricht die Leistungsüber-tragung durch den Bruch des Scherbolzens, wenn das Drehmoment den eingestellten Grenzwert überschreitet. Die Übertragung wird wieder hergestellt, indem ein neuer Bolzen in die Vorrichtung gesetzt wird.

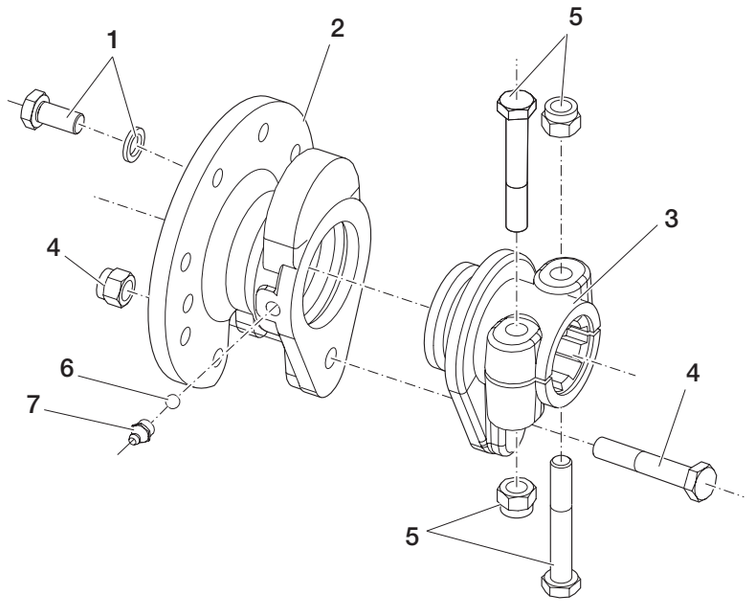


BF

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

BF





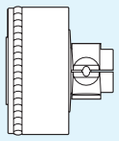
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Kit vite M12x1,25x65 + dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65 + écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.708**	8
2	Flangia BF tipo 60	*Flange BF type 60*	Bride BF type 60	*Flansch BF type 60*	**151.018.547**	1
	Flangia BF tipo 80	*Flange BF type 80*	Bride BF type 80	*Flansch BF type 80*	**151.018.451**	1
	Flangia BF tipo 90	*Flange BF type 90*	Bride BF type 90	*Flansch BF type 90*	**151.018.559**	1
	Flangia BF tipo 120	*Flange BF type 120*	Bride BF type 120	*Flansch BF type 120*	**141.220.014**	1
3	Mozzo B32 (tipo 60)	*Hub B32 (type 60)*	Moyeu B32 (type 60)	*Nabe B32 (Typ 60)*	**151.016.243**	1
	Mozzo B33 (tipo 60)	*Hub B33 (type 60)*	Moyeu B33 (type 60)	*Nabe B33 (Typ 60)*	**151.016.724**	1
	Mozzo B34 (tipo 60)	*Hub B34 (type 60)*	Moyeu B34 (type 60)	*Nabe B34 (Typ 60)*	**151.018.513**	1
	Mozzo B35 (tipo 60)	*Hub B35 (type 60)*	Moyeu B35 (type 60)	*Nabe B35 (Typ 60)*	**151.018.369**	1
	Mozzo B32 (tipo 80)	*Hub B32 (type 80)*	Moyeu B32 (type 80)	*Nabe B32 (Typ 80)*	**151.018.163**	1
	Mozzo B33 (tipo 80)	*Hub B33 (type 80)*	Moyeu B33 (type 80)	*Nabe B33 (Typ 80)*	**151.018.560**	1
	Mozzo B34 (tipo 80)	*Hub B34 (type 80)*	Moyeu B34 (type 80)	*Nabe B34 (Typ 80)*	**151.018.452**	1
	Mozzo B35 (tipo 80)	*Hub B35 (type 80)*	Moyeu B35 (type 80)	*Nabe B35 (Typ 80)*	**151.018.162**	1
	Mozzo B32 (tipo 90)	*Hub B32 (type 90)*	Moyeu B32 (type 90)	*Nabe B32 (Typ 90)*	**151.019.370**	1
	Mozzo B33 (tipo 90)	*Hub B33 (type 90)*	Moyeu B33 (type 90)	*Nabe B33 (Typ 90)*	**151.019.371**	1
	Mozzo B34 (tipo 90)	*Hub B34 (type 90)*	Moyeu B34 (type 90)	*Nabe B34 (Typ 90)*	**151.019.372**	1
	Mozzo B35 (tipo 90)	*Hub B35 (type 90)*	Moyeu B35 (type 90)	*Nabe B35 (Typ 90)*	**151.019.139**	1
	Mozzo B34 (tipo 120)	*Hub B34 (type 120)*	Moyeu B34 (type 120)	*Nabe B34 (Typ 120)*	**151.120.015**	1
	Mozzo B35 (tipo 120)	*Hub B35 (type 120)*	Moyeu B35 (type 120)	*Nabe B35 (Typ 120)*	**151.120.016**	1
4	Kit vite M10x60 + dado	*Bolt M10x60 + nut*	Kit vis M10x60 + écrou	*Schraubensatz M10x60+Mutter*	**165.000.507**	1
	Kit vite M12x65 + dado	*Bolt M12x65 + nut*	Kit vis M12x65 + écrou	*Schraubensatz M12x65+Mutter*	**165.000.512**	1
	Kit vite M14x65 + dado	*Bolt M14x65 + nut*	Kit vis M14x65 + écrou	*Schraubensatz M14x65+Mutter*	**165.000.765**	1
5	Kit vite M12x1.25x75 + dado	*Bolt M12x1.25x75 + nut*	Kit vis M12x1.25x75 + écrou	*Schraubensatz M12x1.25x75+Mutter*	**165.000.598**	2
	Kit vite M16x2x80 + dado	*Bolt M16x2x80 + nut*	Kit vis M16x2x80 + écrou	*Schraubensatz M16x2x80+Mutter*	**165.000.576**	2
6	Sfera 5/16"	*Ball 5/16"*	Bille 5/16"	*Kugel 5/16*	**190.000.023**	24
7	Ingrassatore M10x1	*Greaser M10x1*	Graisseur M10x1	*Schmiernippel M10x1*	**190.000.021**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

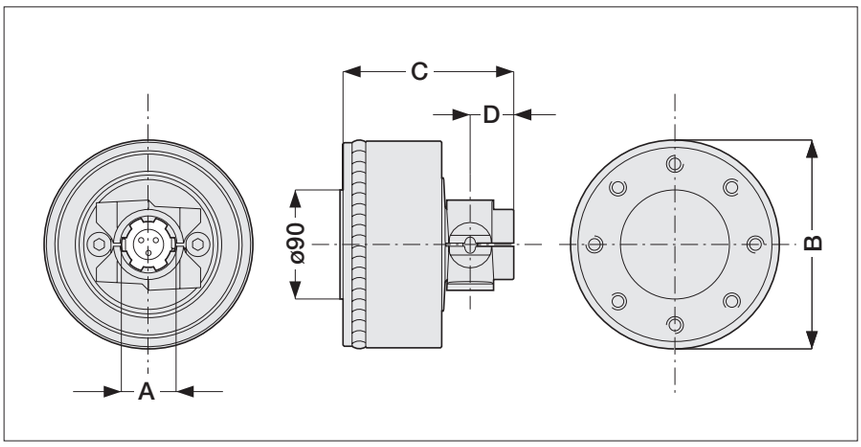
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

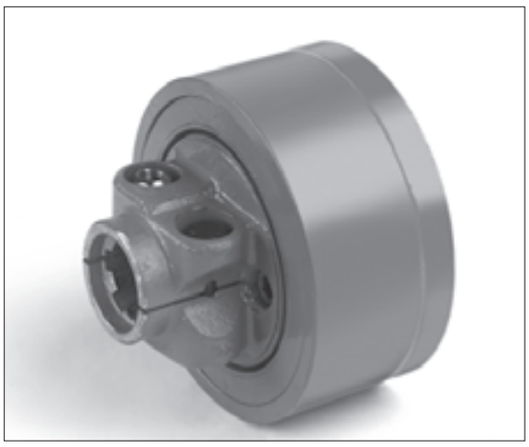


L

LIMITATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC TORQUE LIMITER
LIMITEUR AVEC DEBRAYABLE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG

L





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	L82	1 3/8" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.043**
60	L83	1 3/8" z.21	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.054**
60	L84	1 3/4" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.018**
60	L85	1 3/4" z.20	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.055**
80	L82	1 3/8" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.048**
80	L83	1 3/8" z.21	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.056**
80	L84	1 3/4" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.028**
80	L85	1 3/4" z.20	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.057**
90	L82	1 3/8" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.058**
90	L83	1 3/8" z.21	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.059**
90	L84	1 3/4" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.060**
120	L85	1 3/4" z.20	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.042**

IT

A richiesta:
- senso di rotazione antiorario
- completo di molle frontali

Il limitatore a reinnesto automatico COMER consente di interrompere la trasmissione di potenza fra trattore e macchina operatrice quando si verifica un incremento di coppia che superi il valore di sicurezza della macchina operatrice, salvaguardando così la macchina stessa, la trasmissionecardanica e gli organi del trattore. Al raggiungimento della soglia di intervento del limitatore L, il valore di coppia trasmessa viene ridotto a valori molto bassi interrompendo la trasmissione del moto, che viene ripristinata automaticamente mediante una diminuzione del regime di rotazione della PTO del trattore e la contemporanea eliminazione della causa esterna. La particolare costruzione del dispositivo di sicurezza L garantisce un funzionamento costante e ripetibile nel tempo con un intervento di manutenzione praticamente assente.

GB

On request:
- *anti-clockwise direction of rotation*
- *integrated with front-side springs*

The COMER automatic torque limiter device interrupts the power transmission between tractor and implement when an overload occurs. This way the device prevents the failures or damages on tractor, implement and PTO drive shaft. When the operating torque exceeds the setting torque, the L device cuts out the torque; then the power transmission is automatically re-established by the PTO tractor speed reduction and the removal of the external cause. The specific device allows a reliable operation with low maintenance requirements.

FR

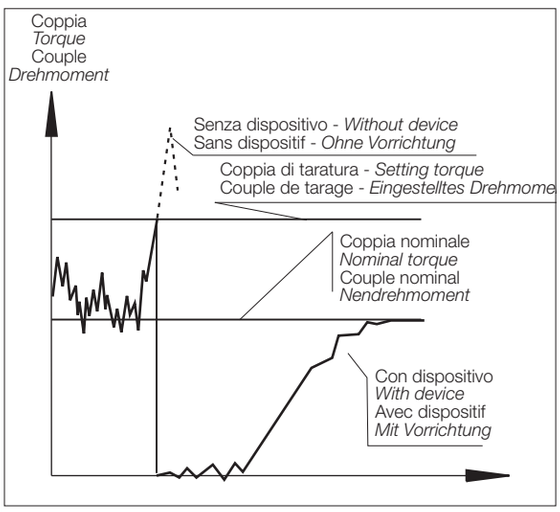
En option:
- rotation à gauche
- avec ressorts frontaux

Le limiteur COMER à réembrayage automatique permet d'interrompre la transmission de force du tracteur à la machine reliée à ce dernier lorsque le couple dépasse un seuil de sécurité donné - valeur limite supportée par la machine; ce dispositif permet ainsi de mettre la machine, la transmission à cardans et les organes du tracteur à l'abri de tout risque mécanique. Lorsque le seuil de déclenchement du limiteur L est atteint, le couple transmis est abaissé et la transmission de la force interrompue. La transmission est rétablie automatiquement en abaissant le régime de la prise de force du tracteur, à condition que dans le même temps la cause externe ayant provoqué le déclenchement du limiteur ait été éliminée. La conception particulière du dispositif de securité L garantit un fonctionnement constant et durable et ne requiert qu'un entretien minime.

DE

Auf Wunsch:
- *Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn*
- *komplett mit Frontalfedern*

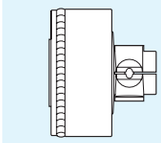
Der automatische Drehmo-mentbegrenzer von COMER unterbricht die Leistungsüber-tragung zwischen Schlepper und Maschine, wenn das Drehmoment über den Sicherheitswert der Maschine ansteigt und schützt somit die Maschine selbst, den Kardanantrieb und die Schlepperorgane. Beim Erreichen der Eingriffsschwelle des Drehmoment-begrenzers L wird der Wert des übertragenen Drehmoments auf sehr niedrige Werte gesenkt und die Bewegungsübertragung wird unterbrochen. Die letztere wird automatisch durch eine niedrigere Drehzahl der Zapfwelle des Schleppers und durch die gleichzeitige Behebung der externen Ursache wiederhergestellt. Die besondere Bauweise der Sicherheit-svorrichtung L gewährleistet ein zuverlässiges Funktioneren Die Sicherheits-vorrichtung ist praktisch wartungsfrei.

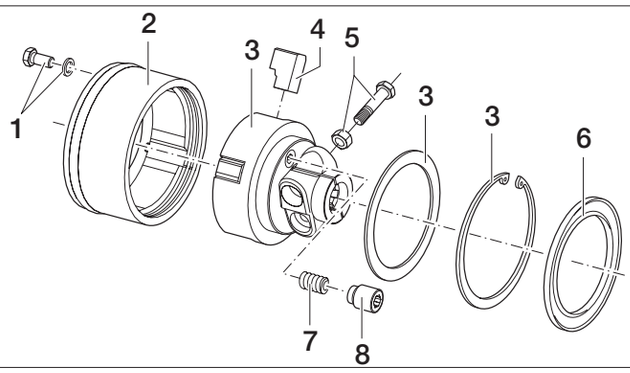


L

LIMITATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC TORQUE LIMITER
LIMITEUR AVEC DEBRAYABLE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG

L





Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.028.411**	1
3	Kit mozzo L82 (tipo 60)	*Hub set L82 (type 60)*	Kit moyeu L82 (type 60)	*Nabensatz L82 (Typ 60)*	**165.000.730**	1
	Kit mozzo L83 (tipo 60)	*Hub set L83 (type 60)*	Kit moyeu L83 (type 60)	*Nabensatz L83 (Typ 60)*	**165.000.731**	1
	Kit mozzo L84 (tipo 60)	*Hub set L84 (type 60)*	Kit moyeu L84 (type 60)	*Nabensatz L84 (Typ 60)*	**165.000.732**	1
	Kit mozzo L85 (tipo 60)	*Hub set L85 (type 60)*	Kit moyeu L85 (type 60)	*Nabensatz L85 (Typ 60)*	**165.000.733**	1
	Kit mozzo L82 (tipo 80)	*Hub set L82 (type 80)*	Kit moyeu L82 (type 80)	*Nabensatz L82 (Typ 80)*	**165.000.734**	1
	Kit mozzo L83 (tipo 80)	*Hub set L83 (type 80)*	Kit moyeu L83 (type 80)	*Nabensatz L83 (Typ 80)*	**165.000.735**	1
	Kit mozzo L84 (tipo 80)	*Hub set L84 (type 80)*	Kit moyeu L84 (type 80)	*Nabensatz L84 (Typ 80)*	**165.000.720**	1
	Kit mozzo L85 (tipo 80)	*Hub set L85 (type 80)*	Kit moyeu L85 (type 80)	*Nabensatz L85 (Typ 80)*	**165.000.736**	1
	Kit mozzo L82 (tipo 90)	*Hub set L82 (type 90)*	Kit moyeu L82 (type 90)	*Nabensatz L82 (Typ 90)*	**165.000.737**	1
	Kit mozzo L83 (tipo 90)	*Hub set L83 (type 90)*	Kit moyeu L83 (type 90)	*Nabensatz L83 (Typ 90)*	**165.000.738**	1
	Kit mozzo L84 (tipo 90)	*Hub set L84 (type 90)*	Kit moyeu L84 (type 90)	*Nabensatz L84 (Typ 90)*	**165.000.739**	1
	Kit mozzo L85 (tipo 90)	*Hub set L85 (type 90)*	Kit moyeu L85 (type 90)	*Nabensatz L85 (Typ 90)*	**165.000.740**	1
4	Linguetta (tipo 60)	*Ratchet (type 60)*	Languette (type 60)	*Federkeil (Typ 60)*	**151.018.376**	4
	Linguetta (tipo 80-90)	*Ratchet (type 80-90)*	Languette (type 80-90)	*Federkeil (Typ 80-90)*	**151.018.390**	4
5	Vite M12x1,25x60 + dado	*Bolt M12x1,25x60 + nut*	Vis M12x1,25x60 + écrou	*Schraube M12x1,25x60+Mutter*	**165.000.752**	2
6	Paragrasso	*Grease protection*	Bague pare-poussière	*Fettdichtungsring*	**180.018.400**	1
7	Molla frontale (tipo 60)	*Front-side spring (type 60)*	Ressort frontal (type 60)	*Frontalfeder (Typ 60)*	**180.018.383**	2
	Molla frontale (tipo 80-90)	*Front-side spring (type 80/90)*	Ressort frontal (type 80/90)	*Frontalfeder (Typ 80/90)*	**180.018.382**	2
8	Grano M20x1,5x25	*Screw M20x1,5x25*	Cheville M20x1,5x25	*Zapfen M20x1,25x25*	**190.000.478**	2

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

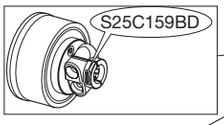
DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

Nomenclatura della stampigliatura d'identificazione del limitatore "L"

Nomenclature of the identification stamping on the "L" limiter

Nomenclature de l'estampillage d'identification du limiteur "L"

Beschriftung des Identifizierungsstempels der Kupplung "L"

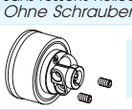


S 2 5 C 1 5 9 B D

Con molle elicoidali
With springs
Avec ressorts hélicoïdaux
Mit Schraubenfedern

M

Senza molle elicoidali
Without springs
Sans ressorts hélicoïdaux
Ohne Schraubenfedern



S

15=1500 Nm	29=2900 Nm
16=1600 Nm	30=3000 Nm
17=1700 Nm	31=3100 Nm
18=1800 Nm	32=3200 Nm
19=1900 Nm	33=3300 Nm
20=2000 Nm	34=3400 Nm
21=2100 Nm	35=3500 Nm
22=2200 Nm	36=3600 Nm
23=2300 Nm	37=3700 Nm
24=2400 Nm	38=3800 Nm
25=2500 Nm	39=3900 Nm
26=2600 Nm	40=4000 Nm
27=2700 Nm	
28=2800 Nm	

Mese di produzione
Production month
Mois de production
Herstellungsmonat

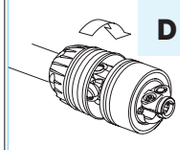
A = Gen	*Jan*	Jan	*Jan*
B = Feb	*Feb*	Fév	*Feb*
C = Mar	*Mar*	Mar	*Mär*
D = Apr	*Apr*	Avr	*Apr*
E = Mag	*May*	Mai	*Mai*
F = Giu	*Jun*	Jun	*Jun*
G = Lug	*Jul*	Jui	*Jul*
H = Ago	*Aug*	Aoû	*Aug*
I = Set	*Sep*	Sep	*Sep*
J = Ott	*Oct*	Oct	*Okt*
K = Nov	*Nov*	Nov	*Nov*
L = Dic	*Dec*	Déc	*Dic*

Numero progressivo del pezzo
Parts progressive number
Numéro progressif de la pièce
Laufende Teilenummer
N

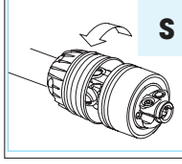
Anno di produzione
Production year
Année de fabrication
Herstellungsjahr

A	=	1999
B	=	2000
C	=	2001
D	=	2002
E	=	2003
F	=	2004
G	=	2005
H	=	2006
I	=	2007

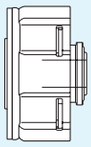
etc.



D



S

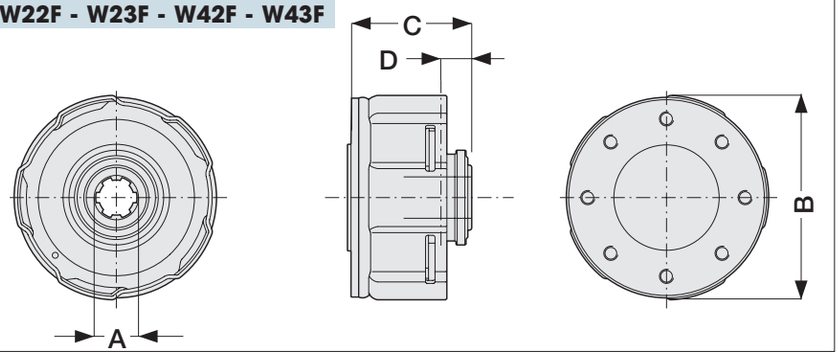


WF

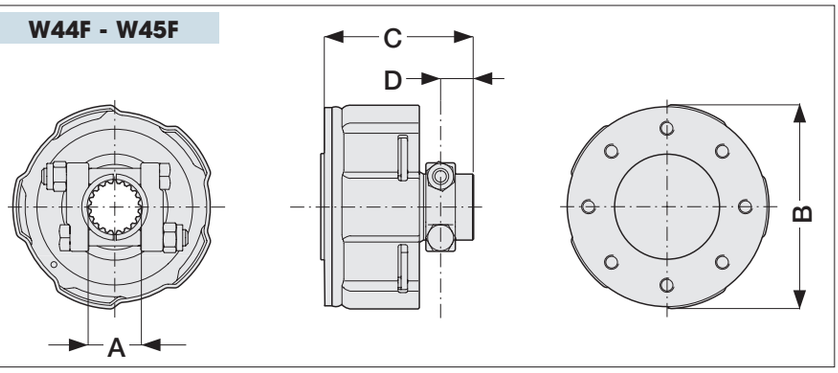
FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF

W22F - W23F - W42F - W43F



W44F - W45F

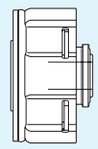


Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	W22F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	87	3 27/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.302.015**
	W23F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	87	3 27/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.302.016**
80	W42F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.304.011**
	W43F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.304.012**
	W44F	1 3/4" z6	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.304.018**
	W45F	1 3/4" z20	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.304.019**
	W42F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.013**
	W43F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.014**
	W44F	1 3/4" z6	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.020**
	W45F	1 3/4" z20	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.021**
	W42F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.015**
	W43F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.016**
	W44F	1 3/4" z6	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.022**
	W45F	1 3/4" z20	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.023**

WF

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF



IT

La frizione "chiusa" a dischi multipli WF interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utilizzabile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di coppia sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

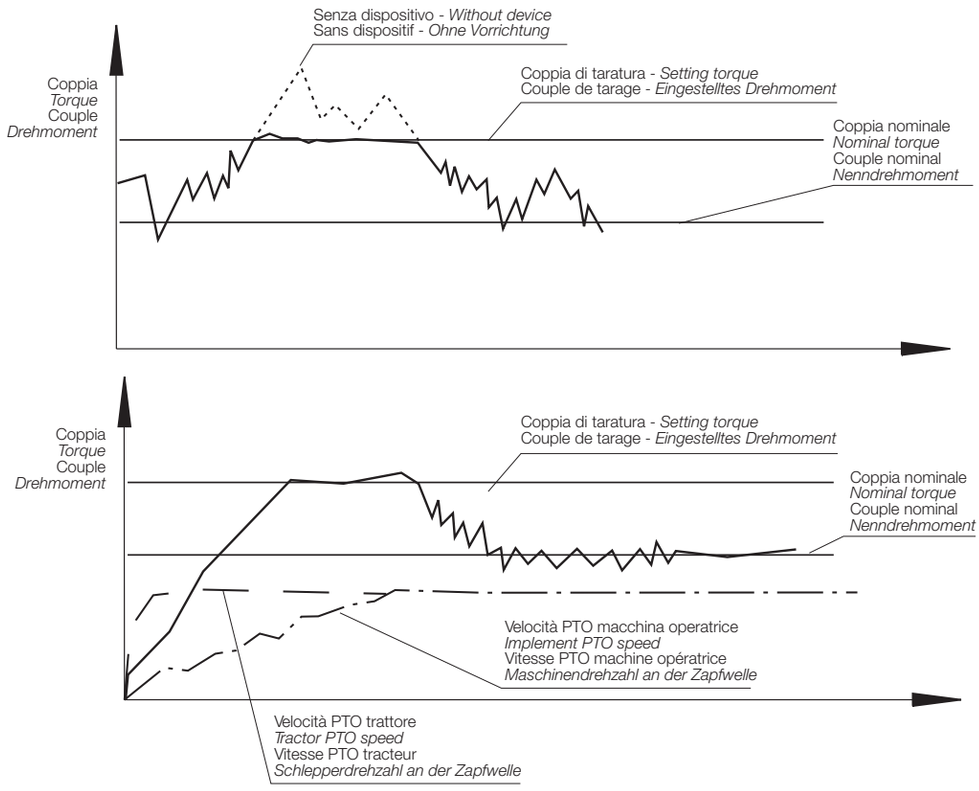
The closed disc clutch torque limiter WF is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch keeps on transmitting power. The clutch can be used both as safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

FR

Le dispositif de limitation "fermé" à disques WF se déclenche lorsque le couple de travail dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation du pic de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il a une fonction de dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et sert à démarrer les machines ayant une inertie de rotation importante. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die "geschlossene" Reibscheibenkupplung WF greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmomentspitzenbegrenzung überträgt die Kupplung weiterhin Leistung. Die Kupplung kann sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit benutzt werden. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

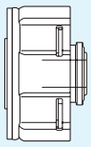
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

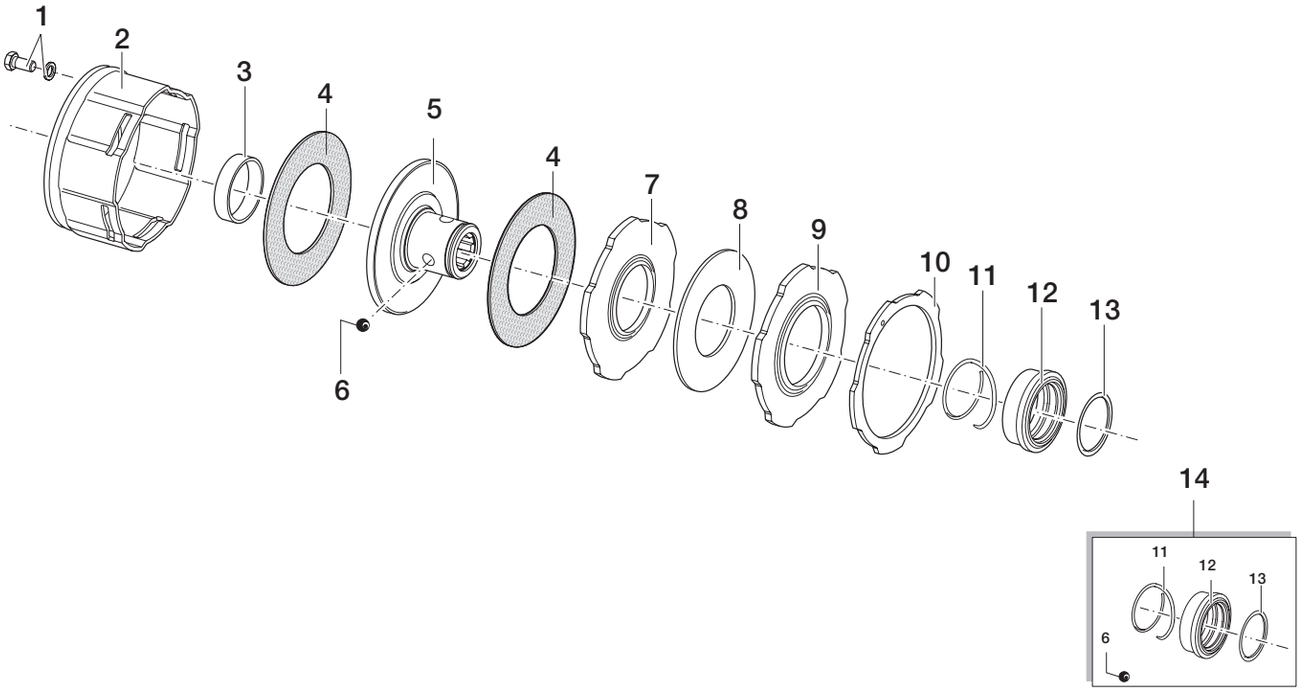
Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



- W22F / W23F -



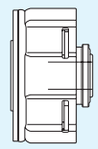
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.027.389**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining rings ø152 x ø90*	Disques de friction ø152 x ø90	*Reibscheiben ø152 x ø90*	**180.019.018**	2
5	Mozzo W22	*Hub W22*	Moyeu W22	*Nabe W22*	**151.017.281**	1
	Mozzo W23	*Hub W23*	Moyeu W23	*Nabe W23*	**151.017.296**	1
6	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
7	Disco stringifrizione W (600 Nm)	*Pressure plate W (600 Nm)*	Disque de compression W (600 Nm)	*Druckscheibe W (600 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (750 Nm)	*Pressure plate W (750 Nm)*	Disque de compression W (750 Nm)	*Druckscheibe W (750 Nm)*	**180.017.270**	1
	Disco stringifrizione W (900 Nm)	*Pressure plate W (900 Nm)*	Disque de compression W (900 Nm)	*Druckscheibe W (900 Nm)*	**180.017.282**	1
8	Molla a tazza (600 Nm)	*Belleville spring (600 Nm)*	Ressort Belleville (600 Nm)	*Tellerfeder (600 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (750 Nm)	*Belleville spring (750 Nm)*	Ressort Belleville (750 Nm)	*Tellerfeder (750 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (900 Nm)	*Belleville spring (900 Nm)*	Ressort Belleville (900 Nm)	*Tellerfeder (900 Nm)*	**190.000.607**	1
9	Disco di reazione W	*Reaction ring W*	Disque de réaction W	*Gegenscheibe W*	**180.013.410**	1
10	Disco d' arresto W	*Stop ring W*	Disque d'arrêt W	*Haltescheibe W*	**180.017.276**	1
11	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
12	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
13	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
13	Kit collar W	*Kit collar W*	Kit collets W	*Collarsatz W*	**165.000.719**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

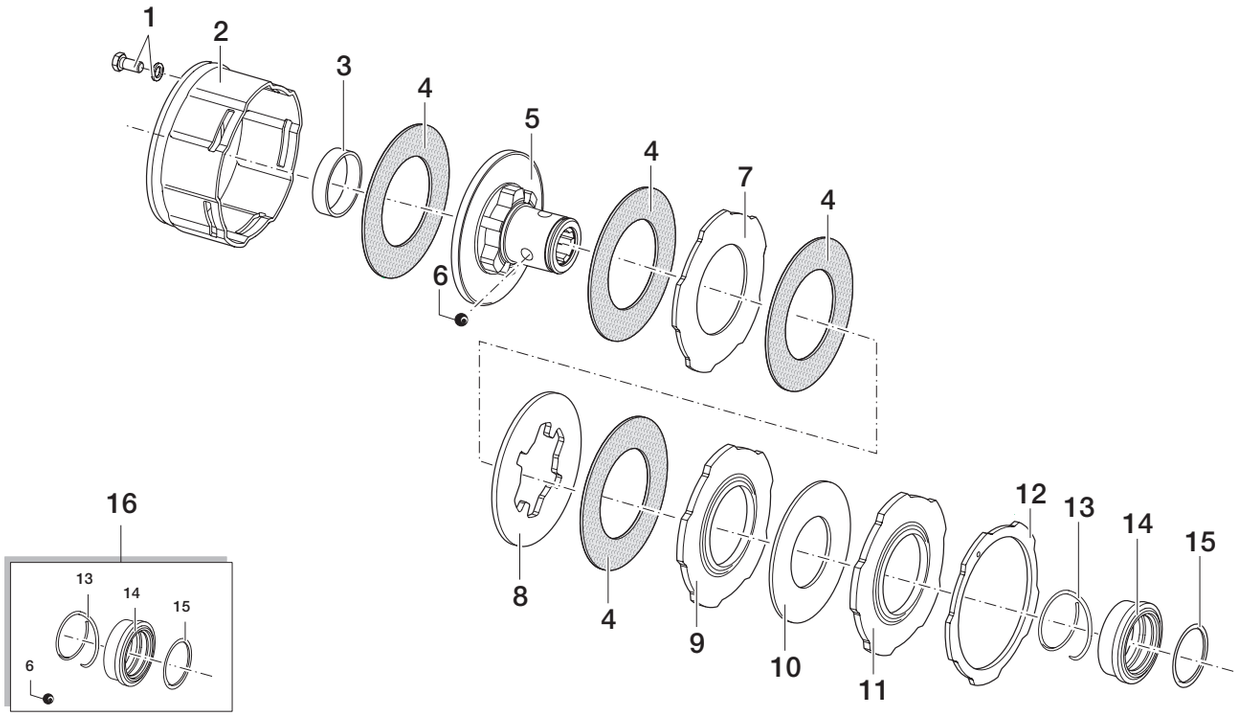
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- W42F / W43F -



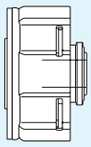
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.027.295**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152 x ø90	*Reibscheiben ø152 x ø90*	**180.019.018**	4
5	Mozzo W42	*Hub W42*	Moyeu W42	*Nabe W42*	**151.019.158**	1
	Mozzo W43	*Hub W43*	Moyeu W43	*Nabe W43*	**151.017.297**	1
6	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
7	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
8	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
9	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
10	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
11	Disco di reazione W	*Reaction ring W*	Disque de réaction W	*Gegenscheibe W*	**180.013.410**	1
12	Disco d'arresto W	*Stop ring W*	Disque d'arrêt W	*Haltescheibe W*	**180.017.276**	1
13	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
14	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
15	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
15	Kit collar W	*Kit collar W*	Kit collets W	*Collarsatz W*	**165.000.719**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

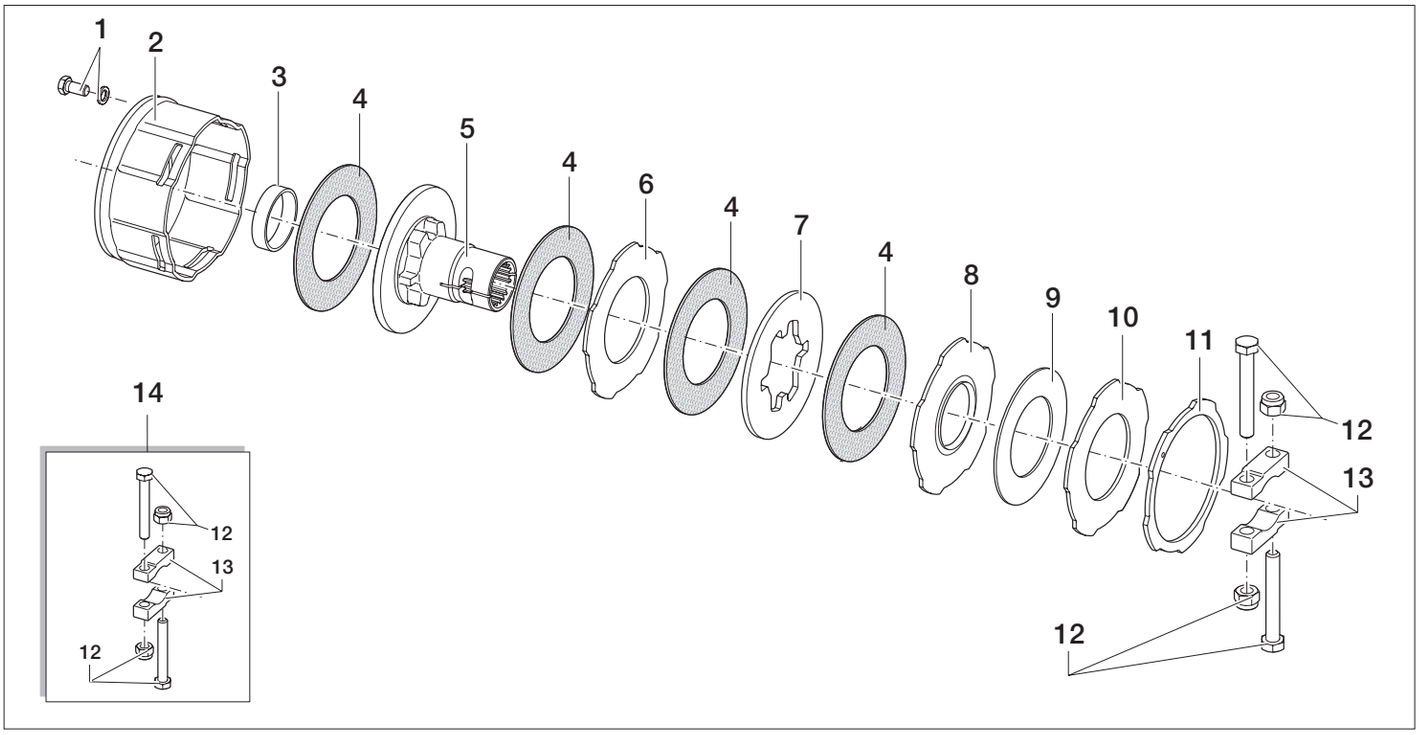


WF

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF

- W44F / W45F -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.027.295**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152 x ø90	*Reibscheiben ø152 x ø90*	**180.019.018**	4
5	Mozzo W44	*Hub W42*	Moyeu W42	*Nabe W42*	**151.017.390**	1
	Mozzo W45	*Hub W43*	Moyeu W43	*Nabe W43*	**151.017.366**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
8	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
9	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
10	Disco di reazione W	*Reaction ring W*	Disque de réaction W	*Gegenscheibe W*	**180.013.410**	1
11	Disco d' arresto W	*Stop ring W*	Disque d'arrêt W	*Halteschelbe W*	**180.017.276**	1
12	Kit vite M14x1,5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Kit vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
13	Ponti di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
14	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

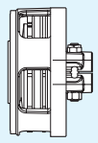
FR
* Quantité présente dans le dispositif

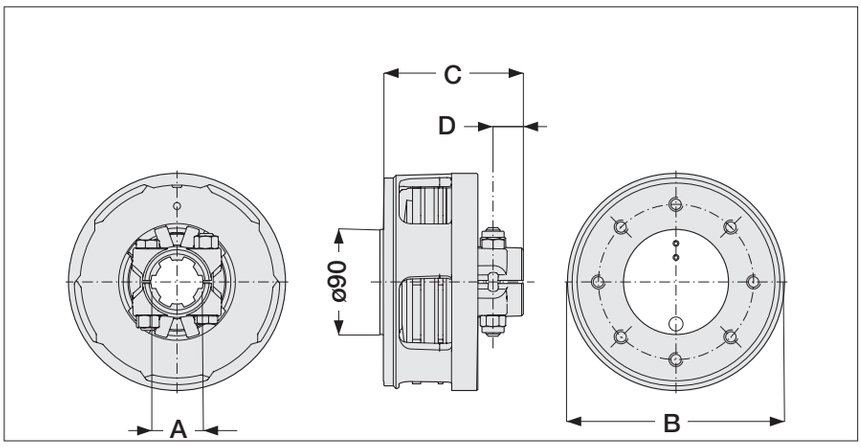
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

JF

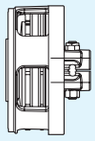
FRIZIONE SEMIAPERTA A DISCHI MULTIPLI
HALF OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION DEMI OUVERTE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG

JF





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	J42F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.511**
60	J43F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.512**
60	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.513**
60	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.514**
80	J42F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.515**
80	J43F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.516**
80	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.517**
80	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.518**
90	J42F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.519**
90	J43F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.520**
90	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.521**
90	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.522**
120	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	3300	29,000	**148.304.526**
120	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	3300	29,000	**148.304.527**



JF

FRIZIONE SEMIAPERTA A DISCHI MULTIPLI
HALF OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION DEMI OUVERTE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG

JF

IT

La frizione "chiusa" a dischi multipli JF interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utilizzabile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di coppia sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

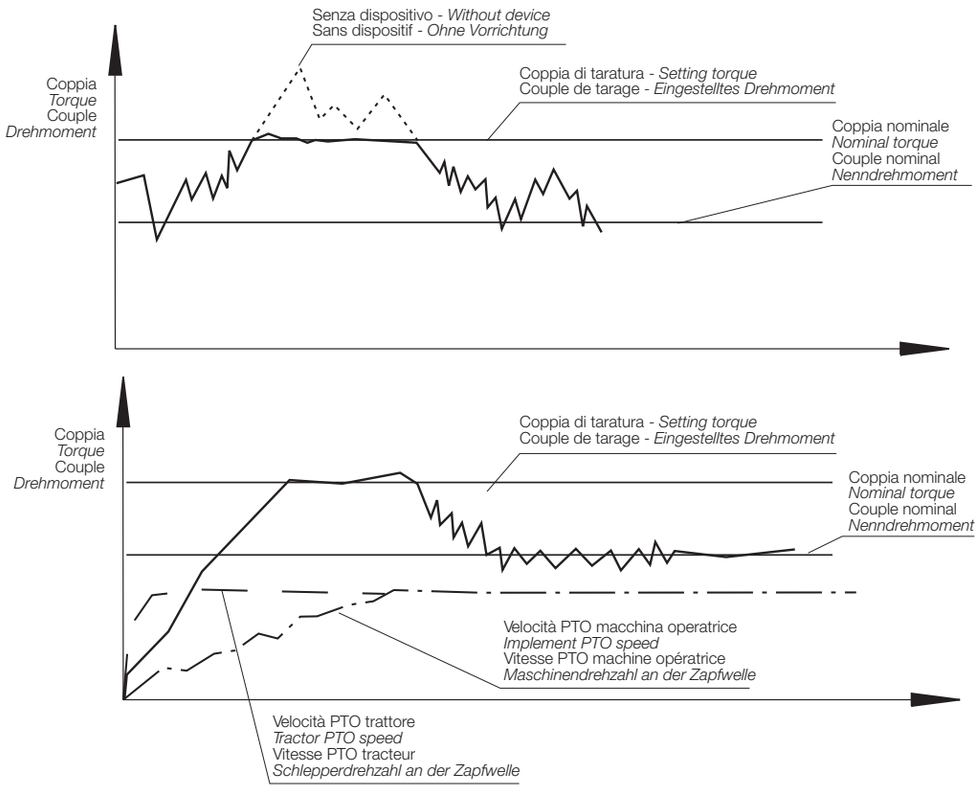
The closed disc clutch torque limiter JF is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch keeps on transmitting power. The clutch can be used both as safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

FR

Le dispositif de limitation "fermé" à disques JF se déclenche lorsque le couple de travail dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation du pic de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il a une fonction de dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et sert à démarrer les machines ayant une inertie de rotation importante. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die "geschlossene" Reibscheibenkupplung JF greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmomentspitzenbegrenzung überträgt die Kupplung weiterhin Leistung. Die Kupplung kann sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit benutzt werden. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

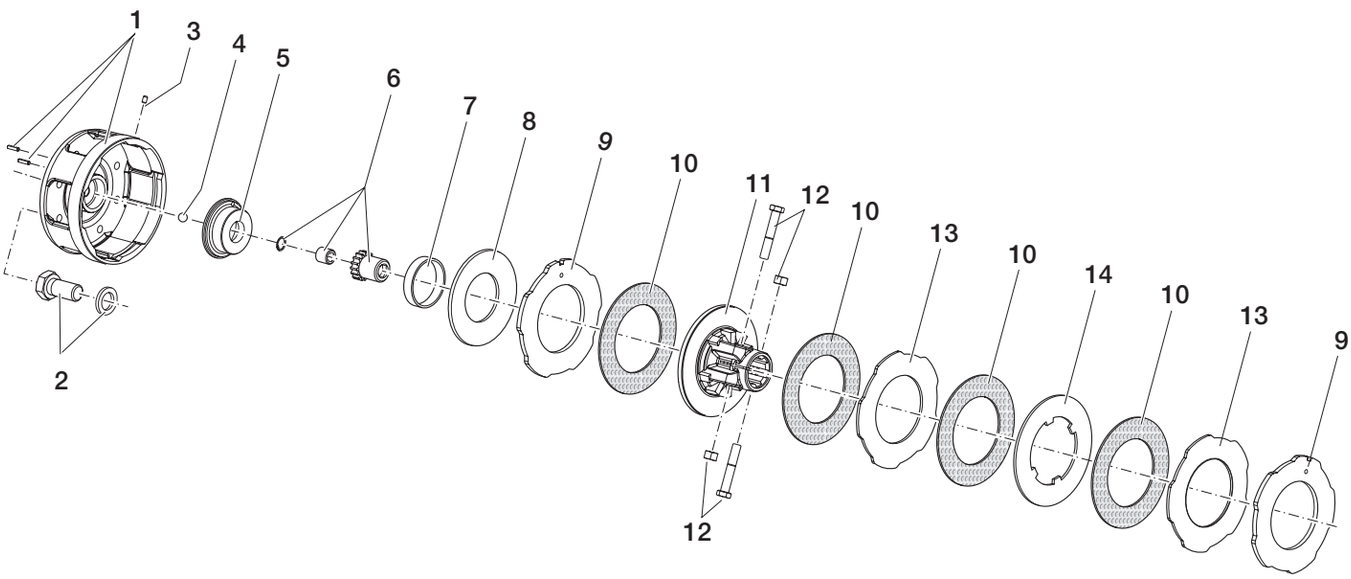
DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

JF

FRIZIONE SEMIAPERTA A DISCHI MULTIPLI
HALF OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION DEMI OUVERTE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG

JF



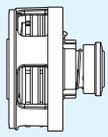
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Fondello corpo JF	*Outer casing JF*	Boîtier JF	*Gehäuseboden JF*	**141.027.285**	1
2	Kit vite M12x1,25x55 + dado	*Bolt M12x1,25x25 + nut*	Kit vis M12x1,25x25 + écrou	*Schraubensatz M12x1,25x25+Mutter*	**165.000.708**	8
3	Grano M6x12	*Screw M6x12*	Cheville M6x12	*Zapfen M6x12*	**190.000.617**	1
4	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	1
5	Anello centraggio	*Pilot ring*	Anneau d'alignement	*Zentrierungsring*	**151.017.370**	1
6	Sistema di registrazione	*Setting system*	Systeme de réglage	*Einstellsystem*	**165.000.758**	1
7	Bronzina frizione	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.369**	1
8	Molla a tazza 2800 Nm	*Belleville spring 2800 Nm*	Ressort Belleville 2800 Nm	*Tellerfeder 2800 Nm*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza > 2800 Nm	*Belleville spring > 2800 Nm*	Ressort Belleville > 2800 Nm	*Tellerfeder > 2800 Nm*	**190.000.620**	1
9	Disco spingi frizione/arresto	*Pressure plate/stop ring*	Disque de compression/d'arret	*Druckscheibe/Halteschеibe*	**180.017.288**	2
10	Disco d'attrito	*Lining ring*	Disque de friction	*Reibscheiben*	**180.019.333**	4
11	Mozzo frizione J42	*Clutch support J42*	Moyeu de friction J42	*Kupplungsnabe J42*	**151.017.391**	1
	Mozzo frizione J43	*Clutch support J43*	Moyeu de friction J43	*Kupplungsnabe J43*	**151.017.392**	1
	Mozzo frizione J44	*Clutch support J44*	Moyeu de friction J44	*Kupplungsnabe J44*	**151.017.372**	1
	Mozzo frizione J45	*Clutch support J45*	Moyeu de friction J45	*Kupplungsnabe J45*	**151.017.393**	1
12	Vite M12x1.25x75+dado autof	*Bolt M12x1.25x75 + nut*	Kit vis M12x1.25x75 + écrou	*Schraubensatz M12x1.25x75+Mutter*	**165.000.598**	2
13	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.291**	2
14	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.334**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

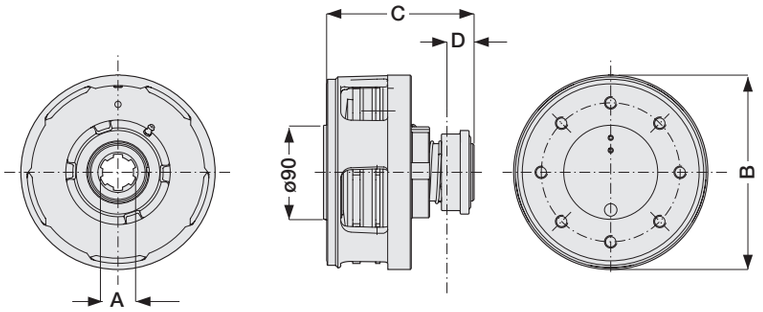


RJF

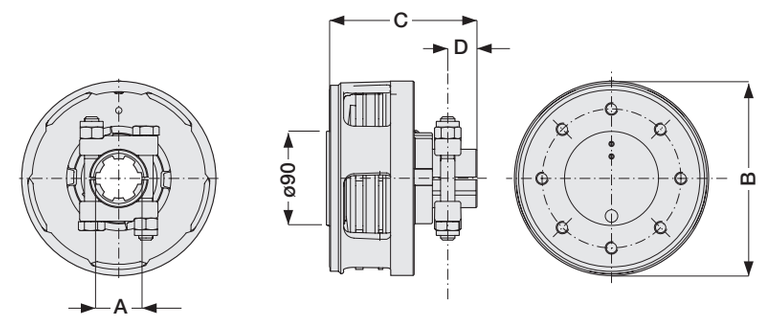
FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA
HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RJF

RJ6F - RJ7F



RJ8F - RJ9F



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	RJ6F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.404.501**
60	RJ7F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.404.502**
60	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	1600	14,100	**148.404.503**
60	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	1600	14,100	**148.404.504**
80	RJ6F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.404.505**
80	RJ7F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.404.506**
80	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2000	17,700	**148.404.507**
80	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2000	17,700	**148.404.508**
90	RJ6F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.404.509**
90	RJ7F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.404.510**
90	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2400	21,200	**148.404.511**
90	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2400	21,200	**148.404.512**
120	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	3300	29,000	**148.404.515**
120	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	3300	29,000	**148.404.516**

IT
A richiesta:
- senso di rotazione antiorario

GB
On request:
- *anti-clockwise direction of rotation*

FR
En option:
- rotation à gauche

DE
Auf Wunsch:
- *Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn*

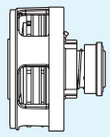
FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA

HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE

HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RJF **RJF**



IT

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a dischi d'attrito (frizione) e una ruota libera integrati. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse rotanti, sia durante l'avviamento che durante l'arresto, evitando inutili sollecitazioni della PTO del trattore. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

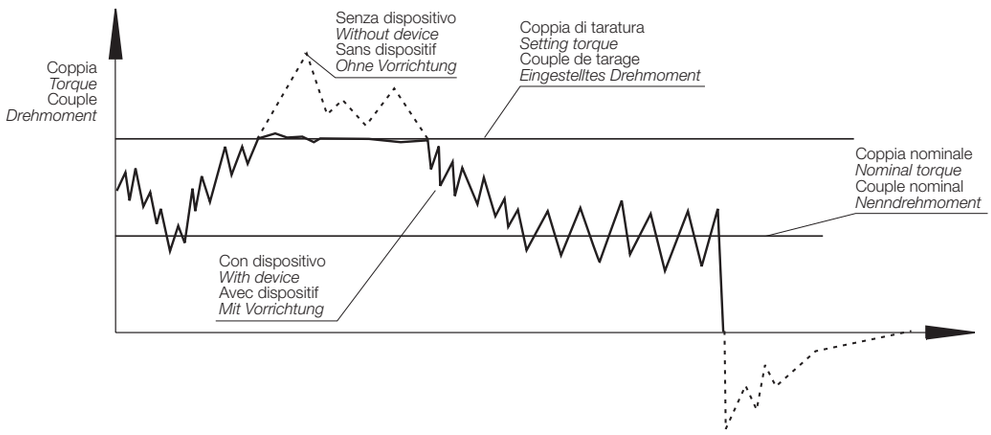
The device includes a disc clutch torque limiter and an incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of the single devices thus reducing space and allowing it to be mounted on the same side of the cardan. It is useful as a safety device to protect against load peaks and in implements with large rotating mass during start-up and stopping operations, thus avoiding unnecessary stress on the tractor PTO. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

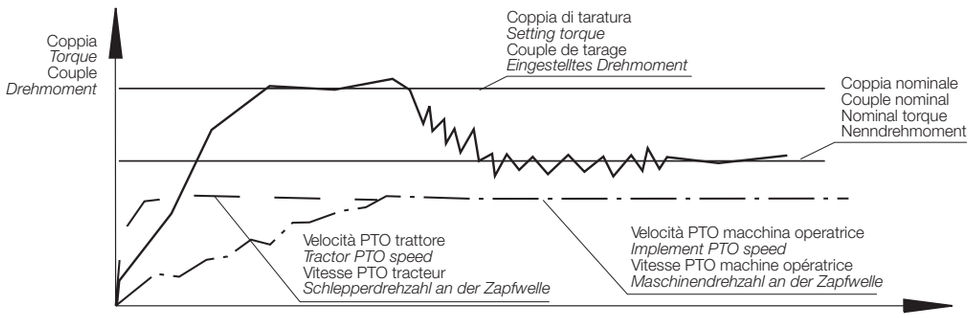
FR

Le dispositif est constitué d'un limiteur à disque de friction et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de permettre le montage des deux éléments dont il est constitué du même côté de l'arbre à cardans. Il est d'une grande utilité comme dispositif de sécurité contre les pics de charge ainsi que sur les machines caractérisées par une grande inertie de rotation, aussi bien au démarrage qu'à l'arrêt, ce qui permet d'éviter que la prise de force du tracteur ne subisse d'inutiles sollicitations. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Reibscheiben und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an derselben Seite der Gelenkwelle. Sie ist nützlich sowohl als Schutz gegen Belastungsspitzen als auch bei Maschinen mit großer Rotationsträgheit, sowohl beim Anlassen als auch bein Anhalten, da sie unnötige Belastungen der Zapfwelle des Schleppers verhindert. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

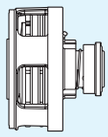
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

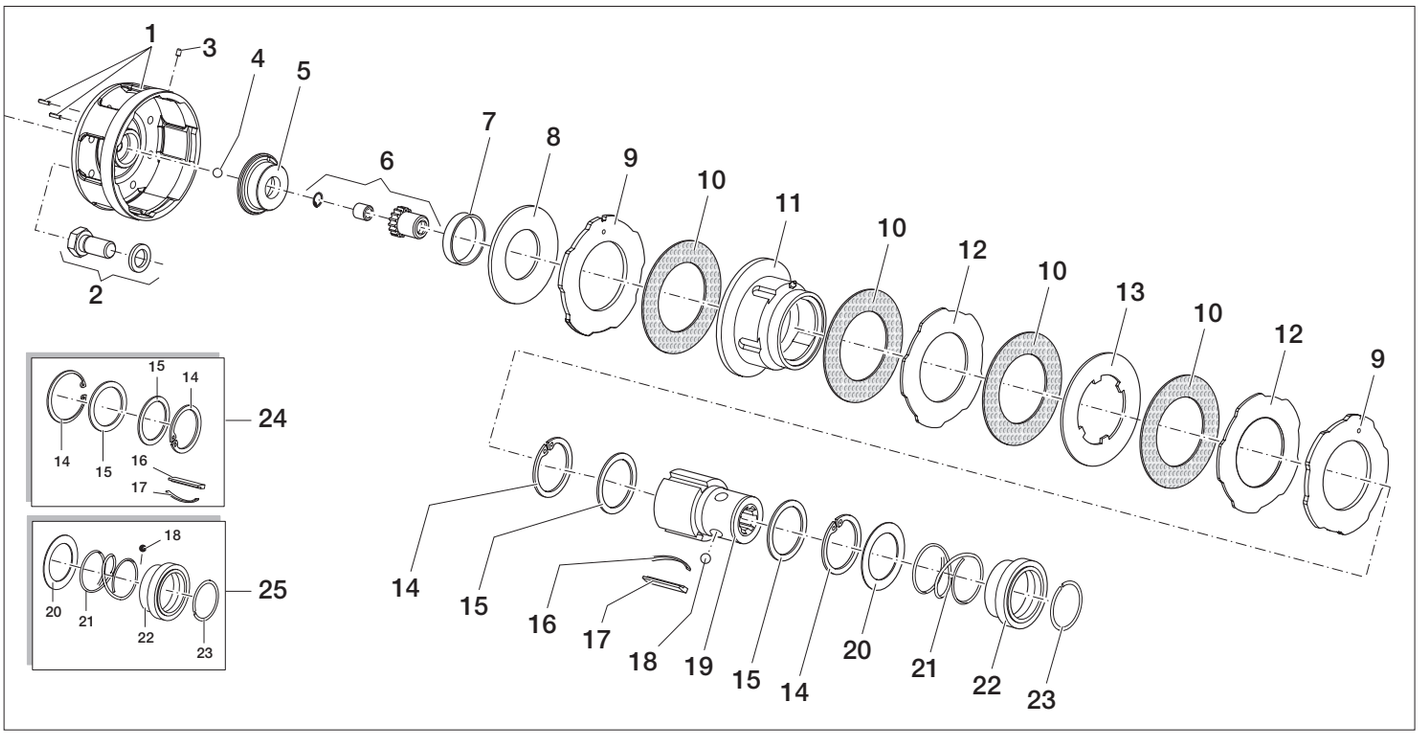


RJF

FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA
HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RJF

- RJ6F / RJ7F -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Fondello corpo RJF	*Outer casing JRF*	Boîtier RJF	*Gehäuseboden RJF*	**141.027.285**	1
2	Viti M12x1.25x25 + rondelle	*Bolt M12x1,25x25 + nut*	Kit vis M12x1,25x25 + écrou	*Schraubensatz M12x1,25x25+Mutter*	**165.000.708**	8
3	Grano UNI 5923-M6x12-45H	*Screw UNI 5923-M6x12-45H*	Cheville UNI 5923-M6x12-45H	*Zapfen UNI 5923-M6x12-45H*	**190.000.617**	1
4	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	1
5	Anello centraggio	*Pilot ring*	Anneau d'alignement	*Zentrierungsring*	**151.017.370**	1
6	Sistema di registrazione	*Setting system*	Systeme de réglage	*Einstellsystem*	**165.000.758**	1
7	Bronzina friziona	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.369**	1
8	Molla a tazza	*Belleville spring*	Ressort Belleville	*Tellerfeder*	**190.000.607**	1
9	Disco spingi frizione/arresto	*Pressure plate/stop ring*	Disque de compression/d'arret	*Druckscheibe/Haltescheibe*	**180.017.288**	2
10	Disco d'attrito ø162xø100	*Lining ring ø162xø100*	Disque de friction ø162xø100	*Reibscheiben ø162xø100*	**180.019.333**	4
11	Corpo RJ	*Torque limiter support RJ*	Boîtier RJ	*Gehäuse RJ*	**141.027.374**	1
12	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.291**	2
13	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.334**	1
14	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
15	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
16	Molla a balestra	*leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
17	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
18	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	3
19	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
20	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
21	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
22	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
23	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
24	Kit RF - RJ	*Kit RF - RJ*	Kit RF - RJ	*Satz RF - RJ*	**165.000.741**	1
25	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA

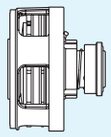
RJF

HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

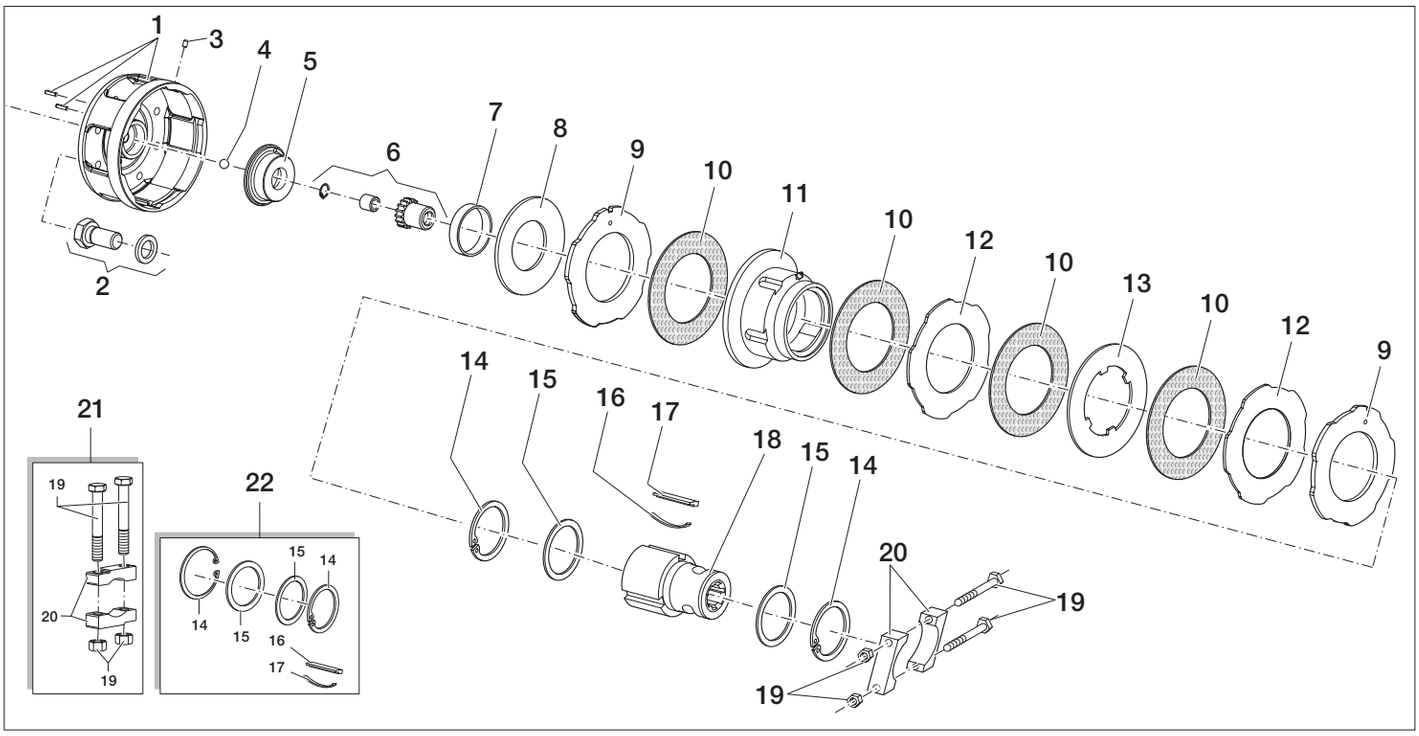
LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE

HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RJF



- RJ8F / RJ9F -



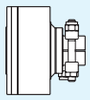
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Fondello corpo RJF	*Outer casing JRF*	Boîtier RJF	*Gehäuseboden RJF*	**141.027.285**	1
2	Viti M12x1.25x25 + rondelle	*Bolt M12x1,25x25 + nut*	Kit vis M12x1,25x25 + écrou	*Schraubensatz M12x1,25x25+Mutter*	**165.000.708**	8
3	Grano UNI 5923-M6x12-45H	*Screw UNI 5923-M6x12-45H*	Cheville UNI 5923-M6x12-45H	*Zapfen UNI 5923-M6x12-45H*	**190.000.617**	1
4	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	1
5	Anello centraggio	*Pilot ring*	Anneau d'alignement	*Zentrierungsring*	**151.017.370**	1
6	Sistema di registrazione	*Setting system*	Systeme de réglage	*Einstellsystem*	**165.000.758**	1
7	Bronzina friziona	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.369**	1
8	Molla a tazza	*Belleville spring*	Ressort Belleville	*Tellerfeder*	**190.000.607**	1
9	Disco spingi frizione/arresto	*Pressure plate/stop ring*	Disque de compression/d'arret	*Druckscheibe/Haltescheibe*	**180.017.288**	2
10	Disco d'attrito ø162xø100	*Lining ring ø162xø100*	Disque de friction ø162xø100	*Reibscheiben ø162xø100*	**180.019.333**	4
11	Corpo RJ	*Torque limiter support RJ*	Boîtier RJ	*Gehäuse RJ*	**141.027.374**	1
12	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.291**	2
13	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.334**	1
14	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
15	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
16	Molla a balestra	*leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
17	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
18	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R15*	Moyeu R15	*Nabe R15*	**151.018.121**	1
19	Vite M14x1.5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Kit vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
20	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
21	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
22	Kit RF - RJ	*Kit RF - RJ*	Kit RF - RJ	*Satz RF - RJ*	**165.000.741**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

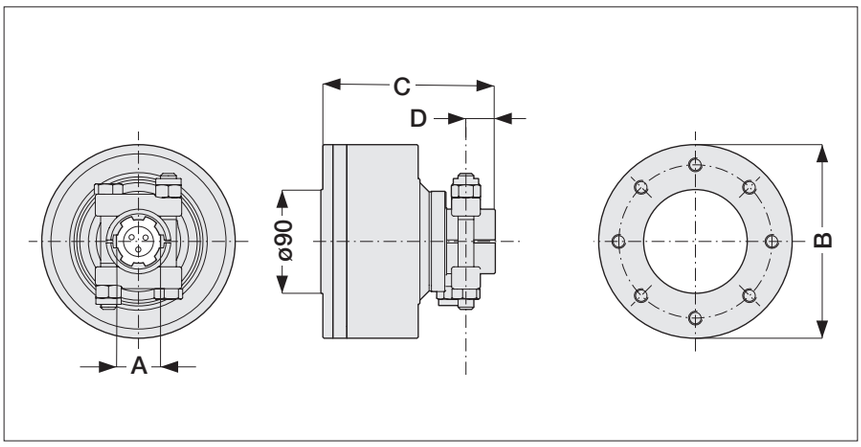
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



LRF

LIMITATORE AUTOMATICO CON RUOTA LIBERA
AUTOMATIC TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR DÉBRAYABLE AVEC ROUE LIBRE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG MIT FREILAUF

LRF



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	LR2F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.001**
60	LR3F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.002**
60	LR4F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.003**
60	LR5F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.004**
80 90 120	LR2F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.005**
80 90 120	LR3F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.006**
80 90 120	LR4F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.007**
80 90 120	LR5F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.008**
80 90 120	LR4F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3500	30,900	**144.406.009**
80 90 120	LR5F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3500	30,900	**144.406.010**

IT

A richiesta:
- senso di rotazione antiorario

Il dispositivo comprende un limitatore a reinnesto automatico COMER e una ruota libera integrati e consente la trasmissione del moto in un solo senso di rotazione. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse inerziali. Al raggiungimento della soglia di intervento come limitatore, la coppia trasmessa viene ridotta a valori minimi interrompendo di fatto la trasmissione del moto che viene ripristinata automaticamente mediante una diminuizione del regime di rotazione della PTO del trattore e la contemporanea eliminazione della causa esterna. La ruota libera entra in funzione nella fase di arresto facendo si che la PTO del trattore non venga trascinata dalla macchina operatrice.

GB

On request:
- *anti-clockwise direction of rotation*

The device consists of an integrated COMER automatic torque limiter plus an overrunning clutch, transmitting motion in a single rotation direction. Overall operating capacity is based on the sum of the outputs of the individual devices with the added advantage that it saves space and can be mounted on the same side of the drive shaft. It can be used as a safety device to offset load peaks and in machines with large inertial masses. When the device reaches the limiter tripping threshold, the transmitted torque is reduced to minimum values, cutting off the transmission motion. The motion is restored automatically by reducing the rotation of the tractor PTO while simultaneously eliminating the external cause. The overrunning clutch begins operating during the stop phase, while preventing the tractor PTO from being entrained by the application.

FR

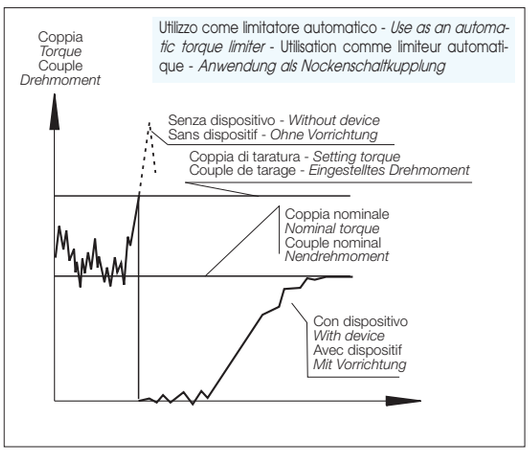
En option:
- rotation à gauche

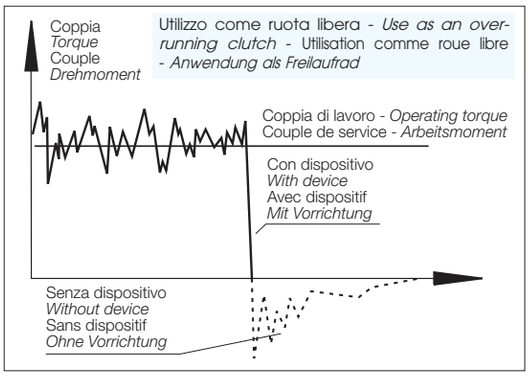
Le dispositif comprend un limiteur à ré-embrayage automatique COMER et une roue libre intégrés. Il permet la transmission du mouvement dans un seul sens de rotation. La fonctionnalité totale rassemble celles de chaque dispositif en alliant l'avantage de pouvoir obtenir un gain d'espace et celui de permettre le montage sur le même côté du cardan. Le dispositif est utile comme organe de sécurité contre les pics de charge et sur les machines de grandes masses inertielles. Lorsque le seuil d'intervention en fonction de limiteur est atteint, le couple transmis est ramené aux valeurs minimum en interrompant de fait la transmission du mouvement, laquelle est automatiquement rétablie à travers une diminution du régime de rotation de la PTO du tracteur et l'élimination simultanée de la cause externe. La roue libre intervient lors de la phase d'arrêt de telle sorte que la PTO du tracteur ne soit pas entraînée par la machine opératrice.

DE

Auf Wunsch:
- *Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn*

Die Vorrichtung umfasst eine automatische Nockenschaltkupplung COMER und ein Freilaufrad und dient zur Antrieb-sübertragung in eine einzige Drehrichtung. Die Funktionsweise summiert die der einzelnen Vorrichtungen mit dem Vorteil, Raum einzusparen und die Montage auf der gleichen Gelenk-wellenseite zu erlauben. Die Vorrichtung ist als Sicherheitsorgan gegen Belastungsspitzen und in Maschinen mit schweren trägen Massen nützlich. Bei Erreichen der Eingreifschwelle als Nockenschaltkupplung wird das übertragene Drehmoment auf ein Minimum reduziert, und die Antriebsübertragung wird praktisch unterbrochen. Die Antriebsübertragung wird automatisch durch eine Reduzierung der Zapfwellendrehzahl des Traktors und durch die gleichzeitige Behebung der externen Ursache wiederhergestellt. Das Freilaufrad setzt sich in der Anhaltephase in Betrieb, damit die Zapfwelle des Schleppers nicht von der Arbeitsmaschine geschleppt wird.



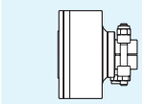


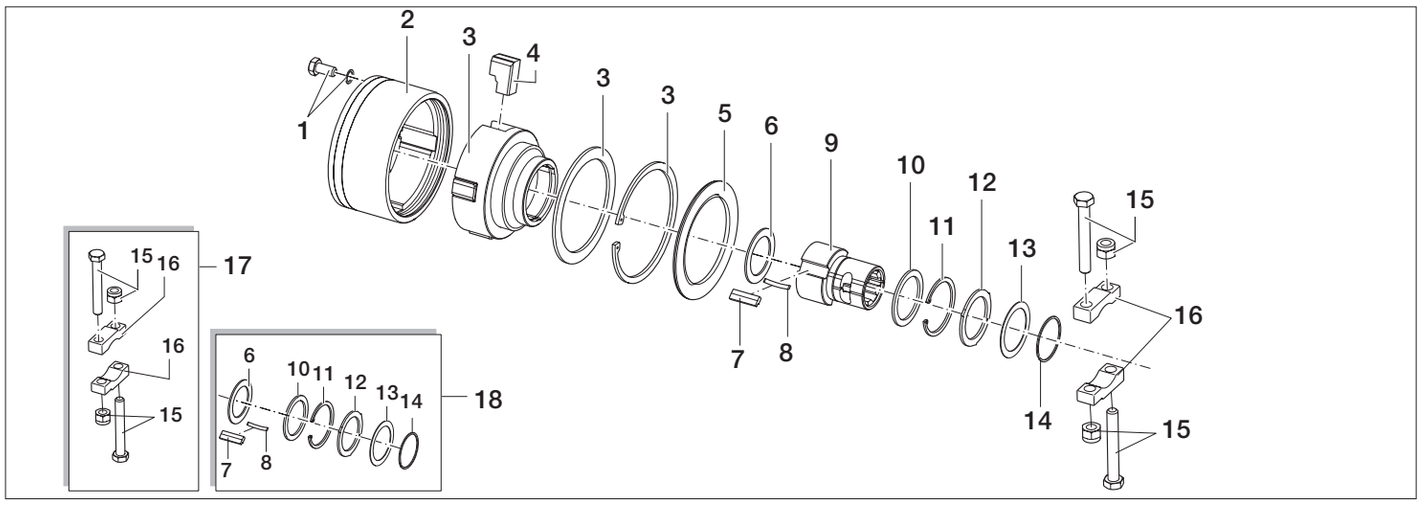
comer industries
driveshafts

LRF

LIMITATORE AUTOMATICO CON RUOTA LIBERA
AUTOMATIC TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR DÉBRAYABLE AVEC ROUE LIBRE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG MIT FREILAUF

LRF





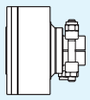
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.028.411**	1
3	Kit mozzo LR2F - 2500 Nm	*Hub set LR2F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR2F - 2500 Nm	*Nabensatz LR2F - 2500 Nm*	**165.000.771**	1
	Kit mozzo LR3F - 2500 Nm	*Hub set LR3F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR3F - 2500 Nm	*Nabensatz LR3F - 2500 Nm*	**165.000.772**	1
	Kit mozzo LR4F - 2500 Nm	*Hub set LR4F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR4F - 2500 Nm	*Nabensatz LR4F - 2500 Nm*	**165.000.773**	1
	Kit mozzo LR5F - 2500 Nm	*Hub set LR5F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR5F - 2500 Nm	*Nabensatz LR5F - 2500 Nm*	**165.000.774**	1
	Kit mozzo LR2F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR2F - 3000 Nm	*Nabensatz LR2F - 3000 Nm*	**165.000.775**	1
	Kit mozzo LR3F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR3F - 3000 Nm	*Nabensatz LR3F - 3000 Nm*	**165.000.776**	1
	Kit mozzo LR4F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR4F - 3000 Nm	*Nabensatz LR4F - 3000 Nm*	**165.000.777**	1
	Kit mozzo LR5F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR5F - 3000 Nm	*Nabensatz LR5F - 3000 Nm*	**165.000.778**	1
	Kit mozzo LR4F - 3500 Nm	*Hub set LR4F - 3500 Nm*	Kit moyeu LR4F - 3500 Nm	*Nabensatz LR4F - 3500 Nm*	**165.000.779**	1
	Kit mozzo LR5F - 3500 Nm	*Hub set LR5F - 3500 Nm*	Kit moyeu LR5F - 3500 Nm	*Nabensatz LR5F - 3500 Nm*	**165.000.780**	1
4	Linguetta (tipo 60)	*Ratchet (type 60)*	Languette (type 60)	*Federkeil (Typ 60)*	**151.018.376**	4
	Linguetta (tipo 80-90)	*Ratchet (type 80-90)*	Languette (type 80-90)	*Federkeil (Typ 80-90)*	**151.018.390**	4
5	Paragrasso	*Grease protection*	Bague pare-poussière	*Fettdichtungsring*	**180.018.400**	1
6	Distanziale	*Retaining Washers*	Entretoise	*Abstandring*	**190.000.199**	1
7	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	2
8	Molla a balestra	*leaf Spring*	Ressort a lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	2
9	Mozzo 1 3/8" z6	*Hub 1 3/8" z6*	Moyeu 1 3/8" z6	*Nabe 1 3/8" z6*	**151.017.394**	1
	Mozzo 1 3/8" z21	*Hub 1 3/8" z21*	Moyeu 1 3/8" z21	*Nabe 1 3/8" z21*	**151.017.395**	1
	Mozzo 1 3/4" z6	*Hub 1 3/4" z6*	Moyeu 1 3/4" z6	*Nabe 1 3/4" z6*	**151.017.387**	1
	Mozzo 1 3/4" z20	*Hub 1 3/4" z20*	Moyeu 1 3/4" z20	*Nabe 1 3/4" z20*	**151.017.396**	1
10	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**151.014.135**	1
11	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	1
12	Paragrasso per ruota libera	*Grease protection*	Bague pare-poussière	*Fettdichtungsring*	**180.017.388**	1
13	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
14	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.079**	1
15	Viti M12x1.25x95 (1 3/8")	*Bolt M12x1.25x95 (1 3/8")*	Kit vis M12x1.25x95 (1 3/8")	*Schraube M12x1.25x95 (1 3/8")*	**165.000.782**	2
	Viti M14x1.5x100 (1 3/4")	*Bolt M14x1.5x100 (1 3/4")*	Kit vis M14x1.5x100 (1 3/4")	*Schraube M14x1.5x100 (1 3/4")*	**165.000.622**	2
16	Ponti di blocco 1 3/8"	*Clamp lock 1 3/8"*	Pontet de blocage 1 3/8"	*Klemmbrücke 1 3/8"*	**151.016.525**	2
	Ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock 1 3/4"*	Pontet de blocage 1 3/4"	*Klemmbrücke 1 3/4"*	**151.014.201**	2
17	Kit ponti di blocco 1 3/8"	*Clamp lock set 1 3/8"*	Kit pontets de blocage 1 3/8"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.783**	1
	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
18	Kit LR	*Kit LR*	Kit LR	*Satz LR*	**165.000.781**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



LRF

LIMITATORE AUTOMATICO CON RUOTA LIBERA
AUTOMATIC TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR DÉBRAYABLE AVEC ROUE LIBRE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG MIT FREILAUF

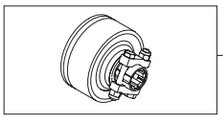
LRF

Nomenclatura della stampigliatura d'identificazione del limitatore "L"

Nomenclature of the identification stamping on the "L" limiter

Nomenclature de l'estampillage d'identification du limiteur "L"

Beschriftung des Identifizierungsstempels der Kupplung "L"



2 5 C 1 5 9 B D

15=1500 Nm
16=1600 Nm
17=1700 Nm
18=1800 Nm
19=1900 Nm
20=2000 Nm
21=2100 Nm
22=2200 Nm
23=2300 Nm
24=2400 Nm
25=2500 Nm
26=2600 Nm
27=2700 Nm
28=2800 Nm
29=2900 Nm
30=3000 Nm
31=3100 Nm
32=3200 Nm
33=3300 Nm
34=3400 Nm
35=3500 Nm

Mese di produzione
Production month
Mois de production
Herstellungsmonat

A = Gen	Jan	Jan	Jan
B = Feb	Feb	Fév	Feb
C = Mar	Mar	Mar	Mär
D = Apr	Apr	Avr	Apr
E = Mag	May	Mai	Mai
F = Giu	Jun	Jun	Jun
G = Lug	Jul	Jui	Jul
H = Ago	Aug	Aoû	Aug
I = Set	Sep	Sep	Sep
J = Ott	Oct	Oct	Okt
K = Nov	Nov	Nov	Nov
L = Dic	Dec	Déc	Dic

Numero progressivo del pezzo

Parts progressive number

Numéro progressif de la pièce

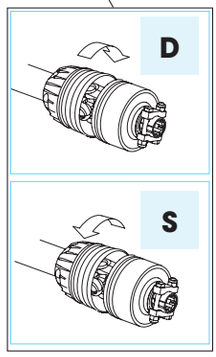
Laufende Teilenummer

N

Anno di produzione
Production year
Année de fabrication
Herstellungsjahr

A	=	1999
B	=	2000
C	=	2001
D	=	2002
E	=	2003
F	=	2004
G	=	2005
H	=	2006
I	=	2007

etc.



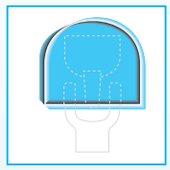
SEZIONE 8: Protezioni

SECTION 8: *Guards*

CHAPITRE 8: Protecteurs

TEIL 8: *Schutzvorrichtungen*

comer industries
driveshafts



Protezioni per cardani omocinetici CvJ
Guards for PTO drive shafts CvJ
Protecteurs pour arbres à cardan CvJ
Schutzvorrichtungen fur Weitwinkelgelenkwellen CvJ

Protezione completa CvJ - *Complete guard CvJ*
Protecteur complet CvJ - *Komplette Schutzvorrichtung CvJ* 126
Semiprotezione esterna/interna - *Half-guard outer/inner*
Demi-protecteur extérieur/intérieur - *Schutzvorrichtung Aussen/Innen* 130

Protezioni per cardani
Guards for PTO drive shafts
Protecteurs pour arbres à cardan
Schutzvorrichtungen für Gelenkwellen

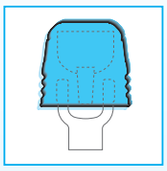
Protezione completa - *Complete guard*
Protecteur complet - *Komplette Schutzvorrichtung* 131
Semiprotezione esterna/interna - *Half-guard outer/inner*
Demi-protecteur extérieur/intérieur - *Schutzvorrichtung Aussen/Innen* 132

Accessori
Accessories
Accessoires
Zubehör

Cuffie, ghiere, bottoni, catene - *Cones, retaining collar, bolt, chain*
Cônes, anneau, vis, chaînette - *Haube, Aussering, Schraube, Haltekette* 134

comer industries
driveshafts

Protezioni per cardani omocinetici CvJ
Guards for PTO drive shafts CvJ
Protecteurs pour arbres à cardan CvJ
Schutzvorrichtungen fur Weitwinkelgelenkwellen CvJ



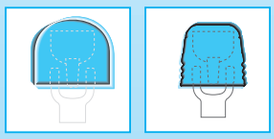
Protezione completa CvJ - *Complete guard CvJ*
Protecteur complet CvJ - *Komplette Schutzvorrichtung CvJ* 136
Semiprotezione esterna/interna - *Half-guard outer/inner*
Demi-protecteur extérieur/intérieur - *Schutzvorrichtung Aussen/Innen* 140

Protezioni per cardani
Guards for PTO drive shafts
Protecteurs pour arbres à cardan
Schutzvorrichtungen für Gelenkwellen

Protezione completa - *Complete guard*
Protecteur complet - *Komplette Schutzvorrichtung* 141
Semiprotezione esterna/interna - *Half-guard outer/inner*
Demi-protecteur extérieur/intérieur - *Schutzvorrichtung Aussen/Innen* 142

Accessori
Accessories
Accessoires
Zubehör

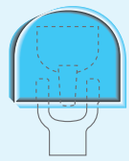
Cuffie, ghiere, catene - *Cones, retaining collar, chain*
Cônes, anneau, chaînette - *Haube, Aussering, Haltekette* 144

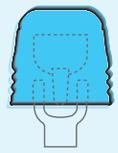


Controcuffie
Counter-cones
Boles de protection
Schutztopf

Controcuffie fisse - *Fixed counter-cones*
Bols de protection fixes - Feste schutztöpfe 146
Controcuffie amovibili - *Removable counter-cones*
Bols de protection amovibles - *Abnehmbarer schutztopf* 147
Esempi di applicazione - *Application examples*
Exemples d'application - *Anwendungsbeispiele* 148

COME ORDINARE UNA PROTEZIONE
HOW TO ORDER A GUARD
COMMENT COMMANDER UN PROTECTEUR
WIE BELSTELLT MAN EINE SCHUTZVORRICHTUNG





1	4	2	.				.				.				

Serie *Series* Série *Serie*

V CvJ	2
T CvJ	3
T	7
E	8
V	9
D	0

Tipo *Type* Type *Typ*

10	1
20	2
40	4
50	5
60	6
80	8
90	9
120	2

0	Giallo / *Yellow* Jaune / *Gelb*
1	Nero / *Black* Noir / *Schwarz*

Versione *Version* Exécution *Version*

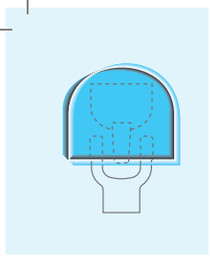
2	F
3	CE
4	N
5	EN

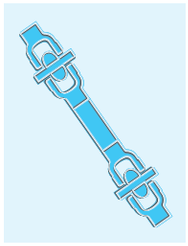
(IT) Le protezioni sono fornibili a richiesta, con applicate decalcomanie tipo:
- USA - CANADA -

(GB) *The guards can be supplied on request with the following decals included:*
- USA - CANADA -

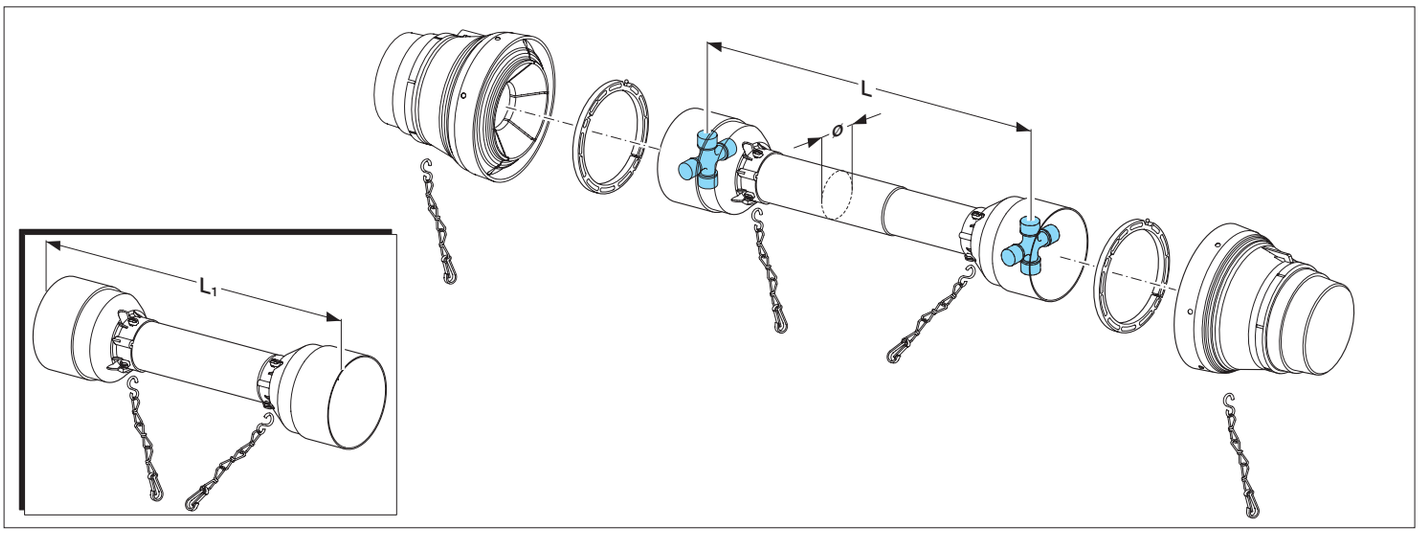
(FR) Les protecteurs sont disponibles en option avec des autocollants type:
- USA - CANADA -

(DE) *Die Schutzvorrichtungen auf Wunsch mit Aufklebern geliefert, z.B.:*
- USA - KANADA -





PROTEZIONE COMPLETA - DOPPIO - SERIE V
COMPLETE GUARD - DOUBLE - SERIES V
PROTECTEUR COMPLET - DOUBLE - SERIE V
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - BEIDSEITIG - SERIE V



Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	340	**142.922.001.2230**	355	**142.942.001.2430**	350	**142.962.004.2630**	330	**142.982.003.2830**
L = **460**	390	**142.922.002.2230**	405	**142.942.002.2430**	400	**142.962.005.2630**	380	**142.982.004.2830**
L = **510**	440	**142.922.003.2230**	455	**142.942.003.2430**	450	**142.962.006.2630**	430	**142.982.005.2830**
L = **560**	490	**142.922.004.2230**	505	**142.942.004.2430**	500	**142.962.007.2630**	480	**142.982.006.2830**
L = **610**	540	**142.922.005.2230**	555	**142.942.005.2430**	550	**142.962.008.2630**	530	**142.982.007.2830**
L = **660**	590	**142.922.006.2230**	605	**142.942.006.2430**	600	**142.962.009.2630**	580	**142.982.008.2830**
L = **710**	640	**142.922.007.2230**	655	**142.942.007.2430**	650	**142.962.010.2630**	630	**142.982.009.2830**
L = **760**	690	**142.922.008.2230**	705	**142.942.008.2430**	700	**142.962.011.2630**	680	**142.982.010.2830**
L = **810**	740	**142.922.009.2230**	755	**142.942.009.2430**	750	**142.962.012.2630**	730	**142.982.011.2830**
L = **860**	790	**142.922.010.2230**	805	**142.942.010.2430**	800	**142.962.013.2630**	780	**142.982.012.2830**
L = **910**	840	**142.922.011.2230**	855	**142.942.011.2430**	850	**142.962.014.2630**	830	**142.982.013.2830**
L = **1010**	940	**142.922.012.2230**	955	**142.942.012.2430**	950	**142.962.015.2630**	930	**142.982.014.2830**
L = **1110**	1040	**142.922.013.2230**	1055	**142.942.013.2430**	1050	**142.962.016.2630**	1030	**142.982.015.2830**
L = **1210**	1140	**142.922.014.2230**	1155	**142.942.014.2430**	1150	**142.962.001.2630**	1130	**142.982.001.2830**
L = **1310**	1240	**142.922.015.2230**	1255	**142.942.015.2430**	1250	**142.962.017.2630**	1230	**142.982.016.2830**
L = **1410**	1340	**142.922.016.2230**	1355	**142.942.016.2430**	1350	**142.962.018.2630**	1330	**142.982.017.2830**

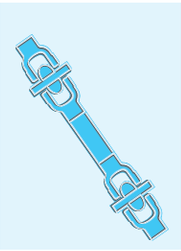
IT Codici relativi alle protezioni per i cardani versione CE

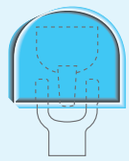
GB *All codes refer to guards for PTO drive shaft CE version*

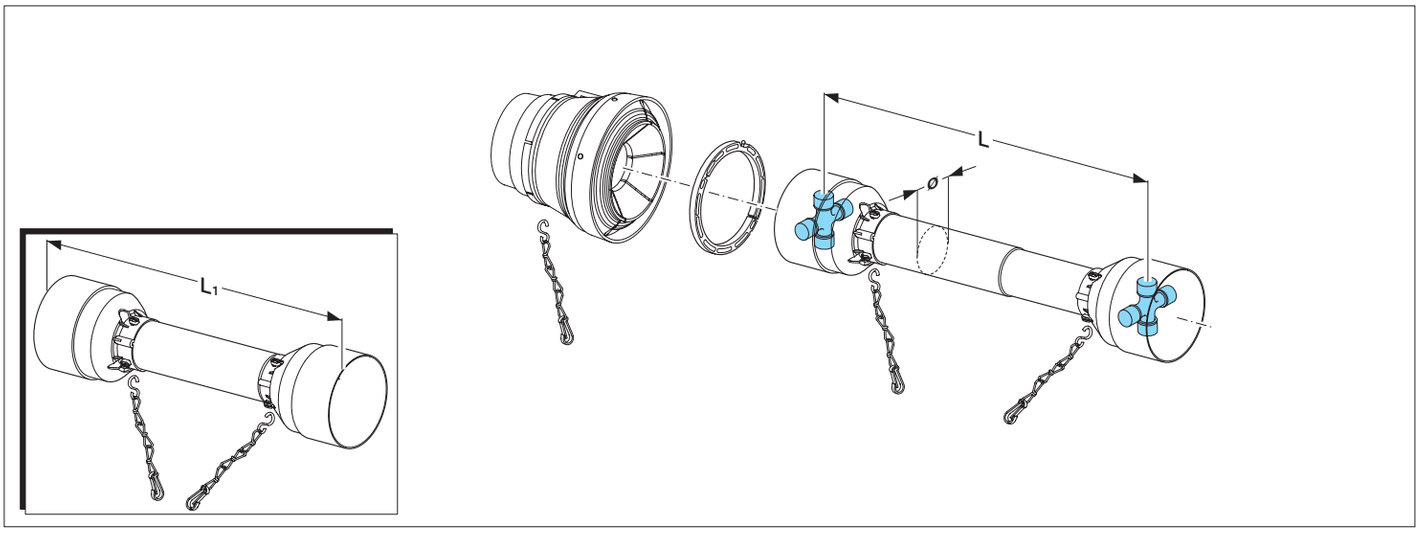
FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution CE

DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version CE.*

PROTEZIONE COMPLETA - SINGOLO - SERIE V
COMPLETE GUARD - SINGLE - SERIES V
PROTECTEUR COMPLET - SIMPLE - SERIE V
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - EINSEITIG - SERIE V







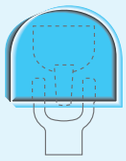
Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L_1	Cod.	L_1	Cod.	L_1	Cod.	L_1	Cod.
L = **410**	405	**142.921.001.2230**	410	**142.941.001.2430**	405	**142.961.023.2630**	415	**142.981.031.2830**
L = **460**	455	**142.921.002.2230**	460	**142.941.002.2430**	455	**142.961.035.2630**	465	**142.981.032.2830**
L = **510**	505	**142.921.003.2230**	510	**142.941.003.2430**	505	**142.961.036.2630**	515	**142.981.033.2830**
L = **560**	555	**142.921.004.2230**	560	**142.941.004.2430**	555	**142.961.037.2630**	565	**142.981.034.2830**
L = **610**	605	**142.921.005.2230**	610	**142.941.005.2430**	605	**142.961.038.2630**	615	**142.981.035.2830**
L = **660**	655	**142.921.006.2230**	660	**142.941.006.2430**	655	**142.961.039.2630**	665	**142.981.036.2830**
L = **710**	705	**142.921.007.2230**	710	**142.941.007.2430**	705	**142.961.040.2630**	715	**142.981.037.2830**
L = **760**	755	**142.921.008.2230**	760	**142.941.008.2430**	755	**142.961.022.2630**	765	**142.981.016.2830**
L = **810**	805	**142.921.009.2230**	810	**142.941.009.2430**	805	**142.961.041.2630**	815	**142.981.038.2830**
L = **860**	855	**142.921.010.2230**	860	**142.941.010.2430**	855	**142.961.006.2630**	865	**142.981.003.2830**
L = **910**	905	**142.921.011.2230**	910	**142.941.011.2430**	905	**142.961.004.2630**	915	**142.981.005.2830**
L = **1010**	1005	**142.921.012.2230**	1010	**142.941.012.2430**	1005	**142.961.018.2630**	1015	**142.981.039.2830**
L = **1110**	1105	**142.921.013.2230**	1110	**142.941.013.2430**	1105	**142.961.008.2630**	1115	**142.981.040.2830**
L = **1210**	1205	**142.921.014.2230**	1210	**142.941.014.2430**	1205	**142.961.019.2630**	1215	**142.981.015.2830**
L = **1310**	1305	**142.921.015.2230**	1310	**142.941.015.2430**	1305	**142.961.020.2630**	1315	**142.981.041.2830**
L = **1410**	1405	**142.921.016.2230**	1410	**142.941.016.2430**	1405	**142.961.017.2630**	1415	**142.981.042.2830**

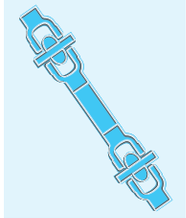
IT Codici relativi alle protezioni per i cardani versione CE

GB *All codes refere to guards for PTO drive shaft CE version*

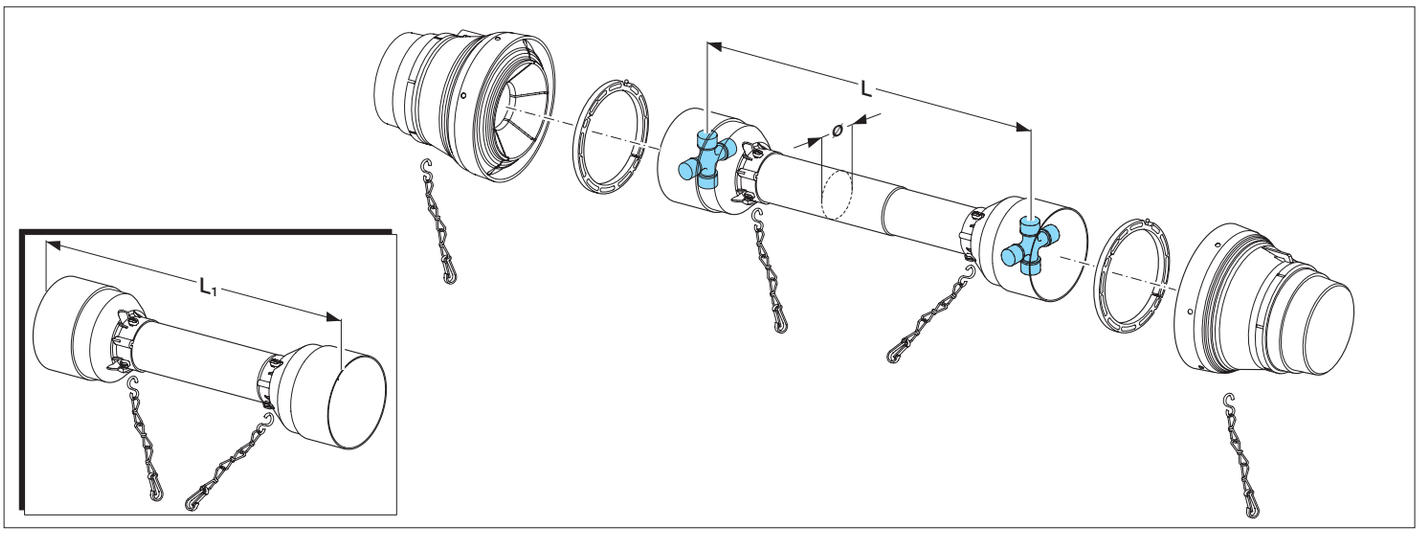
FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution CE

DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version CE.*





PROTEZIONE COMPLETA - DOPPIO - SERIE T
COMPLETE GUARD - DOUBLE - SERIES T
PROTECTEUR COMPLETE - DOUBLE - SERIE T
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - BEIDSEITIG- SERIE T



Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	340	**142.722.008.3230**	355	**142.742.014.3430**	350	**142.762.016.3630**	330	**142.782.010.3830**
L = **460**	390	**142.722.003.3230**	405	**142.742.016.3430**	400	**142.762.017.3630**	380	**142.782.011.3830**
L = **510**	440	**142.722.009.3230**	455	**142.742.009.3430**	450	**142.762.018.3630**	430	**142.782.012.3830**
L = **560**	490	**142.722.010.3230**	505	**142.742.017.3430**	500	**142.762.009.3630**	480	**142.782.007.3830**
L = **610**	540	**142.722.011.3230**	555	**142.742.008.3430**	550	**142.762.019.3630**	530	**142.782.013.3830**
L = **660**	590	**142.722.004.3230**	605	**142.742.018.3430**	600	**142.762.005.3630**	580	**142.782.014.3830**
L = **710**	640	**142.722.002.3230**	655	**142.742.019.3430**	650	**142.762.008.3630**	630	**142.782.015.3830**
L = **760**	690	**142.722.012.3230**	705	**142.742.013.3430**	700	**142.762.010.3630**	680	**142.782.016.3830**
L = **810**	740	**142.722.013.3230**	755	**142.742.003.3430**	750	**142.762.011.3630**	730	**142.782.017.3830**
L = **860**	790	**142.722.014.3230**	805	**142.742.006.3430**	800	**142.762.002.3630**	780	**142.782.018.3830**
L = **910**	840	**142.722.015.3230**	855	**142.742.004.3430**	850	**142.762.020.3630**	830	**142.782.019.3830**
L = **1010**	940	**142.722.001.3230**	955	**142.742.007.3430**	950	**142.762.013.3630**	930	**142.782.002.3830**
L = **1110**	1040	**142.722.016.3230**	1055	**142.742.005.3430**	1050	**142.762.004.3630**	1030	**142.782.006.3830**
L = **1210**	1140	**142.722.017.3230**	1155	**142.742.001.3430**	1150	**142.762.007.3630**	1130	**142.782.020.3830**
L = **1310**	1240	**142.722.007.3230**	1255	**142.742.015.3430**	1250	**142.762.003.3630**	1230	**142.782.009.3830**
L = **1410**	1340	**142.722.018.3230**	1355	**142.742.020.3430**	1350	**142.762.021.3630**	1330	**142.782.008.3830**

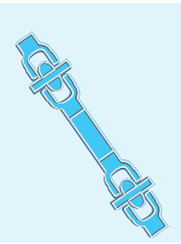
IT
Codici relativi alle protezioni per i cardani versione CE

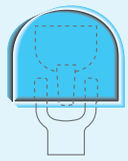
GB
All codes refere to guards for PTO drive shaft CE version

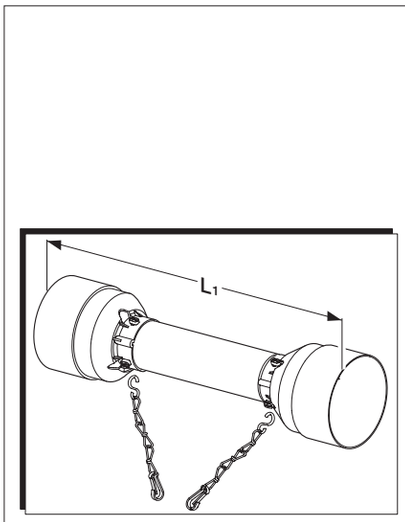
FR
Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution CE

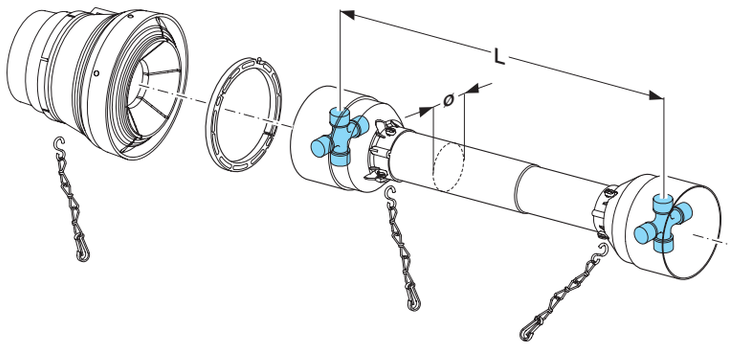
DE
Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version CE.

PROTEZIONE COMPLETA - SINGOLO - SERIE T
COMPLETE GUARD - SINGLE - SERIES T
PROTECTEUR COMPLET - SIMPLE - SERIE T
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - EINSEITIG - SERIE T









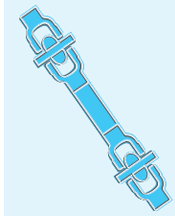
Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	405	**142.721.008.3230**	410	**142.741.013.3430**	405	**142.761.021.3630**	415	**142.781.009.3830**
L = **460**	455	**142.721.002.3230**	460	**142.741.014.3430**	455	**142.761.022.3630**	465	**142.781.010.3830**
L = **510**	505	**142.721.003.3230**	510	**142.741.015.3430**	505	**142.761.023.3630**	515	**142.781.011.3830**
L = **560**	555	**142.721.004.3230**	560	**142.741.016.3430**	555	**142.761.024.3630**	565	**142.781.012.3830**
L = **610**	605	**142.721.005.3230**	610	**142.741.017.3430**	605	**142.761.025.3630**	615	**142.781.013.3830**
L = **660**	655	**142.721.006.3230**	660	**142.741.018.3430**	655	**142.761.001.3630**	665	**142.781.014.3830**
L = **710**	705	**142.721.007.3230**	710	**142.741.001.3430**	705	**142.761.026.3630**	715	**142.781.015.3830**
L = **760**	755	**142.721.001.3230**	760	**142.741.008.3430**	755	**142.761.007.3630**	765	**142.781.016.3830**
L = **810**	805	**142.721.009.3230**	810	**142.741.019.3430**	805	**142.761.027.3630**	815	**142.781.017.3830**
L = **860**	855	**142.721.010.3230**	860	**142.741.020.3430**	855	**142.761.010.3630**	865	**142.781.018.3830**
L = **910**	905	**142.721.011.3230**	910	**142.741.004.3430**	905	**142.761.028.3630**	915	**142.781.019.3830**
L = **1010**	1005	**142.721.012.3230**	1010	**142.741.007.3430**	1005	**142.761.008.3630**	1015	**142.781.020.3830**
L = **1110**	1105	**142.721.013.3230**	1110	**142.741.003.3430**	1105	**142.761.003.3630**	1115	**142.781.021.3830**
L = **1210**	1205	**142.721.014.3230**	1210	**142.741.002.3430**	1205	**142.761.004.3630**	1215	**142.781.022.3830**
L = **1310**	1305	**142.721.026.3230**	1310	**142.741.047.3430**	1305	**142.761.050.3630**	1315	**142.781.048.3830**
L = **1410**	1405	**142.721.027.3230**	1410	**142.741.043.3430**	1405	**142.761.089.3630**	1415	**142.781.049.3830**

IT Codici relativi alle protezioni per i cardani versione CE

GB *All codes refere to guards for PTO drive shaft CE version*

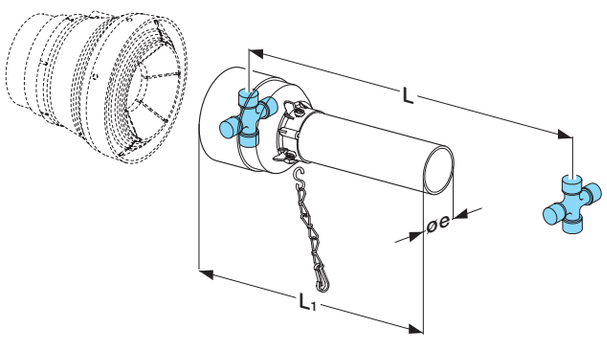
FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution CE

DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version CE.*

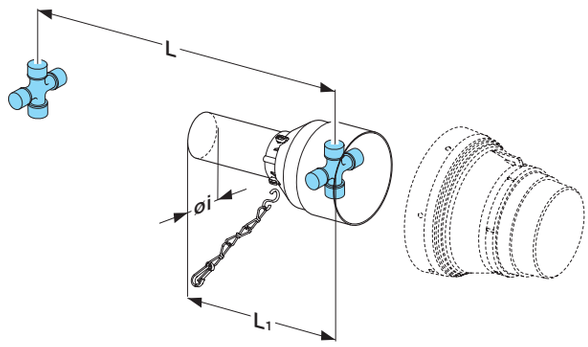


SEMIPROTEZIONE
HALF-GUARD
DEMI-PROTECTEUR
SCHUTZHÄLFTEN

esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*



interna / *inner* / intérieur / *Innen*



	Type	Øe = 61 Øi = 55,6 **20** L1	Cod.	Øe = 66,5 Øi = 61 **40** L1	Cod.	Øe = 81,2 Øi = 75 **60** L1	Cod.	Øe = 96 Øi = 89,9 **80** L1	Cod.
esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*	L = **410**	265	**142.226.016.2230**	260	**142.246.021.2430**	245	**142.266.040.2630**	225	**142.283.036.2830**
	L = **460**	315	**142.226.010.2230**	310	**142.246.022.2430**	295	**142.266.041.2630**	275	**142.283.037.2830**
	L = **510**	365	**142.226.011.2230**	360	**142.246.017.2430**	345	**142.266.042.2630**	325	**142.283.038.2830**
	L = **560**	415	**142.226.012.2230**	410	**142.246.023.2430**	395	**142.266.043.2630**	375	**142.283.039.2830**
	L = **610**	465	**142.226.013.2230**	460	**142.246.024.2430**	445	**142.266.044.2630**	425	**142.283.040.2830**
	L = **660**	515	**142.226.014.2230**	510	**142.246.025.2430**	495	**142.261.158.2630**	475	**142.283.041.2830**
	L = **710**	565	**142.226.015.2230**	560	**142.241.156.2430**	545	**142.261.037.2630**	525	**142.283.042.2830**
	L = **760**	615	**142.221.149.2230**	610	**142.241.186.2430**	595	**142.261.177.2630**	575	**142.283.043.2830**
	L = **810**	665	**142.221.156.2230**	660	**142.246.026.2430**	645	**142.261.035.2630**	625	**142.283.044.2830**
	L = **860**	715	**142.226.017.2230**	710	**142.246.027.2430**	695	**142.261.183.2630**	675	**142.281.187.2830**
	L = **910**	765	**142.226.018.2230**	760	**142.241.159.2430**	745	**142.266.045.2630**	725	**142.283.045.2830**
	L = **1010**	865	**142.221.150.2230**	860	**142.241.184.2430**	845	**142.261.182.2630**	825	**142.283.046.2830**
	L = **1110**	965	**142.226.019.2230**	960	**142.246.018.2430**	945	**142.261.185.2630**	925	**142.283.047.2830**
	L = **1210**	1065	**142.226.020.2230**	1060	**142.241.185.2430**	1045	**142.261.034.2630**	1025	**142.283.048.2830**
	L = **1310**	1165	**142.226.046.2230**	1160	**142.246.084.2430**	1145	**142.266.048.2630**	1125	**142.283.126.2830**
	L = **1410**	1265	**142.226.056.2230**	1260	**142.246.066.2430**	1245	**142.266.090.2630**	1225	**142.283.147.2830**
interna / *inner* / intérieur / *Innen*	L = **410**	265	**142.227.044.2230**	260	**142.247.047.2430**	245	**142.267.064.2630**	225	**142.287.055.2830**
	L = **460**	315	**142.227.017.2230**	310	**142.247.018.2430**	295	**142.261.299.2630**	275	**142.281.275.2830**
	L = **510**	365	**142.227.021.2230**	360	**142.241.269.2430**	345	**142.267.001.2630**	325	**142.281.250.2830**
	L = **560**	415	**142.221.232.2230**	410	**142.241.261.2430**	395	**142.261.298.2630**	375	**142.281.247.2830**
	L = **610**	465	**142.227.020.2230**	460	**142.241.312.2430**	445	**142.261.267.2630**	425	**142.281.276.2830**
	L = **660**	515	**142.227.016.2230**	510	**142.241.287.2430**	495	**142.261.272.2630**	475	**142.287.056.2830**
	L = **710**	565	**142.227.022.2230**	560	**142.241.313.2430**	545	**142.261.330.2630**	525	**142.281.258.2830**
	L = **760**	615	**142.227.045.2230**	610	**142.247.040.2430**	595	**142.261.289.2630**	575	**142.287.059.2830**
	L = **810**	665	**142.227.018.2230**	660	**142.247.041.2430**	645	**142.261.270.2630**	625	**142.281.287.2830**
	L = **860**	715	**142.227.046.2230**	710	**142.247.026.2430**	695	**142.261.269.2630**	675	**142.287.061.2830**
	L = **910**	765	**142.227.047.2230**	760	**142.241.223.2430**	745	**142.267.028.2630**	725	**142.281.267.2830**
	L = **1010**	865	**142.221.246.2230**	860	**142.247.014.2430**	845	**142.261.280.2630**	825	**142.287.008.2830**
	L = **1110**	965	**142.227.048.2230**	960	**142.247.042.2430**	945	**142.261.334.2630**	925	**142.281.292.2830**
	L = **1210**	1065	**142.227.049.2230**	1060	**142.241.250.2430**	1045	**142.261.286.2630**	1025	**142.281.286.2830**
	L = **1310**	1165	**142.227.035.2230**	1160	**142.241.271.2430**	1145	**142.267.043.2630**	1125	**142.287.052.2830**
	L = **1410**	1265	**142.227.019.2230**	1260	**142.247.046.2430**	1245	**142.267.005.2630**	1225	**142.287.053.2830**

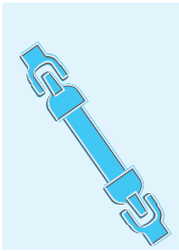
IT
Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione CE

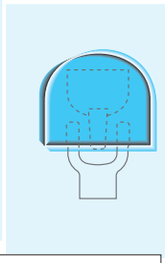
GB
*All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft CE version*

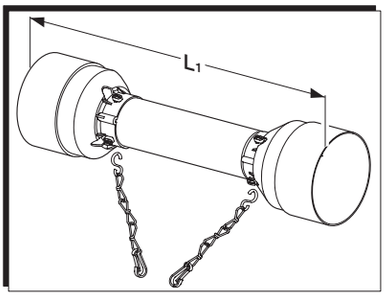
FR
Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution CE

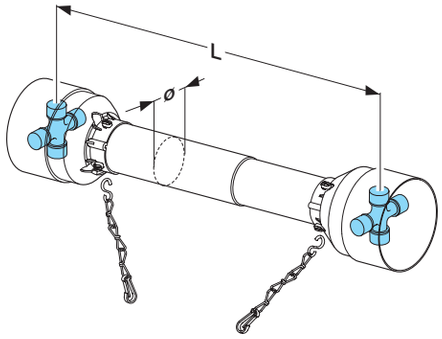
DE
*Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version CE.*

PROTEZIONE COMPLETA
COMPLETE GUARD
PROTECTEUR COMPLET
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG









Type	ø = 61 L1	10 Cod. **	ø = 61 L1	20 Cod.*	ø = 66,5 L1	40 Cod.*	ø = 81,2 L1	50 Cod.*
L = **410**	470	**142.210.206.7130**	470	**142.220.206.9230**	465	**142.240.206.9430**	470	**142.250.206.9530**
L = **460**	520	**142.210.243.7130**	520	**142.220.264.9230**	515	**142.240.281.9430**	520	**142.250.004.9530**
L = **510**	570	**142.210.207.7130**	570	**142.220.207.9230**	565	**142.240.207.9430**	570	**142.250.207.9530**
L = **560**	620	**142.210.233.7130**	620	**142.220.269.9230**	615	**142.240.048.9430**	620	**142.250.264.9530**
L = **610**	670	**142.210.208.7130**	670	**142.220.208.9230**	665	**142.240.208.9430**	670	**142.250.208.9530**
L = **660**	720	**142.210.235.7130**	720	**142.220.246.9230**	715	**142.240.286.9430**	720	**142.250.277.9530**
L = **710**	770	**142.210.209.7130**	770	**142.220.209.9230**	765	**142.240.209.9430**	770	**142.250.209.9530**
L = **760**	820	**142.210.236.7130**	820	**142.220.247.9230**	815	**142.240.288.9430**	820	**142.250.278.9530**
L = **810**	870	**142.210.210.7130**	870	**142.220.210.9230**	865	**142.240.210.9430**	870	**142.250.210.9530**
L = **860**	920	**142.210.237.7130**	920	**142.220.248.9230**	915	**142.240.289.9430**	920	**142.250.279.9530**
L = **910**	970	**142.210.211.7130**	970	**142.220.211.9230**	965	**142.240.211.9430**	970	**142.250.211.9530**
L = **1010**	1070	**142.210.212.7130**	1070	**142.220.212.9230**	1065	**142.240.212.9430**	1070	**142.250.212.9530**
L = **1110**	1170	**142.210.213.7130**	1170	**142.220.213.9230**	1165	**142.240.213.9430**	1170	**142.250.213.9530**
L = **1210**	1270	**142.210.214.7130**	1270	**142.220.214.9230**	1265	**142.240.214.9430**	1270	**142.250.214.9530**
L = **1310**	1370	**142.210.215.7130**	1370	**142.220.215.9230**	1365	**142.240.215.9430**	1370	**142.250.215.9530**
L = **1410**	1470	**142.210.216.7130**	1470	**142.220.216.9230**	1465	**142.240.216.9430**	1470	**142.250.216.9530**

Type	ø = 81,2 L1	60 Cod.*	ø = 96 L1	80 Cod.*	ø = 96 L1	90 Cod.*
L = **410**	465	**142.260.302.9630**	500	**142.286.065.9830**	490	**142.290.245.9930**
L = **460**	515	**142.260.207.9630**	550	**142.286.020.9830**	540	**142.290.207.9930**
L = **510**	565	**142.260.017.9630**	600	**142.286.089.9830**	590	**142.290.230.9930**
L = **560**	615	**142.260.208.9630**	650	**142.286.060.9830**	640	**142.290.208.9930**
L = **610**	665	**142.260.003.9630**	700	**142.286.004.9830**	690	**142.290.216.9930**
L = **660**	715	**142.260.209.9630**	750	**142.286.005.9830**	740	**142.290.209.9930**
L = **710**	765	**142.260.004.9630**	800	**142.286.006.9830**	790	**142.290.217.9930**
L = **760**	815	**142.260.210.9630**	850	**142.286.007.9830**	840	**142.290.210.9930**
L = **810**	865	**142.260.005.9630**	900	**142.286.008.9830**	890	**142.290.218.9930**
L = **860**	915	**142.260.211.9630**	950	**142.286.009.9830**	940	**142.290.211.9930**
L = **910**	965	**142.260.006.9630**	1000	**142.286.010.9830**	990	**142.290.219.9930**
L = **1010**	1065	**142.260.212.9630**	1100	**142.286.011.9830**	1090	**142.290.212.9930**
L = **1110**	1165	**142.260.213.9630**	1200	**142.286.012.9830**	1190	**142.290.213.9930**
L = **1210**	1265	**142.260.214.9630**	1300	**142.286.013.9830**	1290	**142.290.214.9930**
L = **1310**	1365	**142.260.215.9630**	1400	**142.286.086.9830**	1390	**142.290.215.9930**
L = **1410**	1465	**142.260.216.9630**	1500	**142.286.088.9830**	1490	**142.290.246.9930**

IT

* Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione CE

** Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie T** versione CE

GB

* *All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft CE version*

** *All codes refer to guards for **T series** PTO drive shaft CE version*

FR

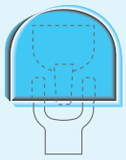
* Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution CE

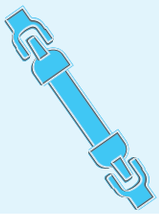
** Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série T** exécution CE

DE

* *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version CE.*

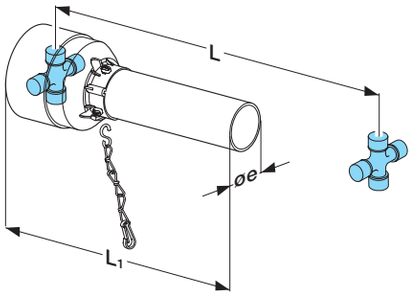
** *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series T** Version CE.*



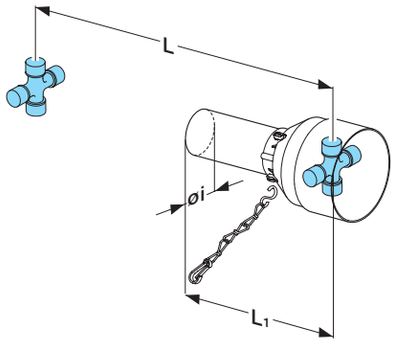


SEMIPROTEZIONE
HALF-GUARD
DEMI-PROTECTEUR
SCHUTZHÄLFTEN

esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*



interna / *inner* / intérieur / *Innen*



	Type	Øe = **61** Øi = **55,6** **10** L1	Cod.	Øe = **61** Øi = **55,6** **20** L1	Cod.	Øe = **66,5** Øi = **61** **40** L1	Cod.	Øe = **81,2** Øi = **75** **50** L1	Cod.
esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*	L = **410**	330	**142.211.128.7130**	330	**142.221.136.9230**	315	**142.241.155.9430**	320	**142.256.008.9530**
	L = **460**	380	**142.211.126.7130**	380	**142.221.152.9230**	365	**142.241.146.9430**	370	**142.251.168.9530**
	L = **510**	430	**142.211.134.7130**	430	**142.221.137.9230**	415	**142.241.148.9430**	420	**142.251.144.9530**
	L = **560**	480	**142.211.121.7130**	480	**142.221.135.9230**	465	**142.241.175.9430**	470	**142.251.162.9530**
	L = **610**	530	**142.211.122.7130**	530	**142.221.139.9230**	515	**142.241.139.9430**	520	**142.251.137.9530**
	L = **660**	580	**142.216.007.7130**	580	**142.221.161.9230**	565	**142.241.150.9430**	570	**142.251.174.9530**
	L = **710**	630	**142.211.120.7130**	630	**142.221.128.9230**	615	**142.241.140.9430**	620	**142.251.143.9530**
	L = **760**	680	**142.211.129.7130**	680	**142.221.162.9230**	665	**142.241.141.9430**	670	**142.251.142.9530**
	L = **810**	730	**142.211.123.7130**	730	**142.221.138.9230**	715	**142.241.144.9430**	720	**142.251.146.9530**
	L = **860**	780	**142.216.008.7130**	780	**142.221.144.9230**	765	**142.246.012.9430**	770	**142.251.177.9530**
	L = **910**	830	**142.216.001.7130**	830	**142.221.147.9230**	815	**142.241.173.9430**	820	**142.251.154.9530**
	L = **1010**	930	**142.216.002.7130**	930	**142.221.127.9230**	915	**142.241.145.9430**	920	**142.251.150.9530**
	L = **1110**	1030	**142.211.133.7130**	1030	**142.221.129.9230**	1015	**142.241.509.9430**	1020	**142.256.009.9530**
	L = **1210**	1130	**142.216.003.7130**	1130	**142.226.001.9230**	1115	**142.241.149.9430**	1120	**142.256.010.9530**
	L = **1310**	1230	**142.216.004.7130**	1230	**142.221.148.9230**	1215	**142.241.192.9430**	1220	**142.256.011.9530**
	L = **1410**	1330	**142.216.005.7130**	1330	**142.226.002.9230**	1315	**142.246.009.9430**	1320	**142.251.176.9530**
interna / *inner* / intérieur / *Innen*	L = **410**	330	**142.211.222.7130**	330	**142.221.233.9230**	315	**142.241.252.9430**	305	**142.257.007.9530**
	L = **460**	380	**142.211.220.7130**	380	**142.221.247.9230**	365	**142.241.247.9430**	355	**142.251.264.9530**
	L = **510**	430	**142.211.219.7130**	430	**142.221.234.9230**	415	**142.241.254.9430**	405	**142.251.242.9530**
	L = **560**	480	**142.211.216.7130**	480	**142.221.231.9230**	465	**142.241.253.9430**	455	**142.251.249.9530**
	L = **610**	530	**142.211.217.7130**	530	**142.221.235.9230**	515	**142.241.237.9430**	505	**142.251.235.9530**
	L = **660**	580	**142.211.224.7130**	580	**142.221.257.9230**	565	**142.241.251.9430**	565	**142.257.016.9530**
	L = **710**	630	**142.211.215.7130**	630	**142.221.226.9230**	615	**142.241.241.9430**	605	**142.251.248.9530**
	L = **760**	680	**142.211.221.7130**	680	**142.221.242.9230**	665	**142.241.242.9430**	665	**142.251.240.9530**
	L = **810**	730	**142.211.218.7130**	730	**142.221.228.9230**	715	**142.241.245.9430**	705	**142.251.244.9530**
	L = **860**	780	**142.217.007.7130**	780	**142.221.240.9230**	765	**142.241.274.9430**	765	**142.251.253.9530**
	L = **910**	830	**142.217.001.7130**	830	**142.221.244.9230**	815	**142.241.256.9430**	805	**142.251.250.9530**
	L = **1010**	930	**142.217.002.7130**	930	**142.221.225.9230**	915	**142.241.246.9430**	905	**142.251.255.9530**
	L = **1110**	1030	**142.211.225.7130**	1030	**142.221.227.9230**	1015	**142.241.301.9430**	1005	**142.257.008.9530**
	L = **1210**	1130	**142.217.003.7130**	1130	**142.221.251.9230**	1115	**142.241.243.9430**	1105	**142.251.274.9530**
	L = **1310**	1230	**142.217.004.7130**	1230	**142.221.245.9230**	1215	**142.241.288.9430**	1205	**142.257.009.9530**
	L = **1410**	1330	**142.217.005.7130**	1330	**142.227.001.9230**	1315	**142.247.015.9430**	1305	**142.257.010.9530**

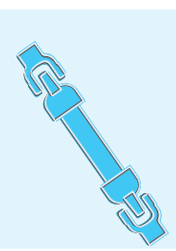
(IT) Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione CE

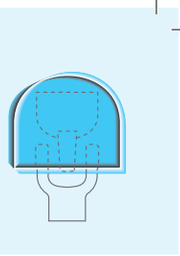
(GB) *All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft CE version*

(FR) Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution CE

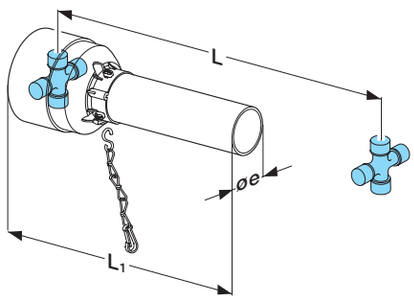
(DE) *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version CE*

SEMIPROTEZIONE
HALF-GUARD
DEMI-PROTECTEUR
SCHUTZHÄLFTEN

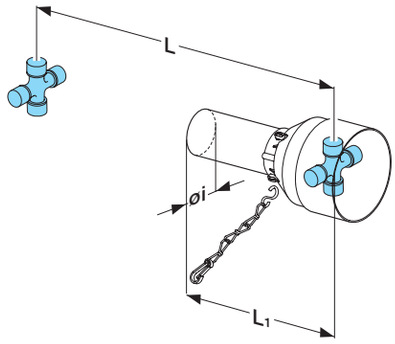




esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*



interna / *inner* / intérieur / *Innen*



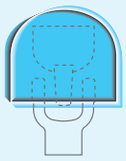
	Type	Øe = 81,2 Øi = 75 **60** L1	Cod.	Øe = 96 Øi = 89,9 **80** L1	Cod.	Øe = 96 Øi = 89,9 **90** L1	Cod.
esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*	L = **410**	305	**142.266.050.9630**	305	**142.283.028.9830**	295	**142.296.026.9930**
	L = **460**	355	**142.261.004.9630**	355	**142.281.171.9830**	345	**142.296.001.9930**
	L = **510**	405	**142.261.188.9630**	405	**142.281.141.9830**	395	**142.296.017.9930**
	L = **560**	455	**142.261.141.9630**	455	**142.281.138.9830**	445	**142.296.002.9930**
	L = **610**	505	**142.261.154.9630**	505	**142.281.170.9830**	495	**142.291.102.9930**
	L = **660**	555	**142.261.199.9630**	555	**142.281.155.9830**	545	**142.296.003.9930**
	L = **710**	605	**142.261.006.9630**	605	**142.281.181.9830**	595	**142.296.009.9930**
	L = **760**	655	**142.261.152.9630**	655	**142.281.169.9830**	645	**142.296.004.9930**
	L = **810**	705	**142.261.171.9630**	705	**142.281.174.9830**	695	**142.296.010.9930**
	L = **860**	755	**142.261.170.9630**	755	**142.281.154.9830**	745	**142.291.101.9930**
	L = **910**	805	**142.261.148.9630**	805	**142.281.144.9830**	795	**142.296.011.9930**
	L = **1010**	905	**142.261.147.9630**	905	**142.283.004.9830**	895	**142.296.005.9930**
	L = **1110**	1005	**142.261.039.9630**	1005	**142.281.189.9830**	995	**142.296.006.9930**
	L = **1210**	1105	**142.261.156.9630**	1105	**142.281.157.9830**	1095	**142.296.007.9930**
	L = **1310**	1205	**142.261.190.9630**	1205	**142.283.001.9830**	1195	**142.296.008.9930**
	L = **1410**	1305	**142.266.027.9630**	1305	**142.283.059.9830**	1295	**142.296.027.9930**
interna / *inner* / intérieur / *Innen*	L = **410**	300	**142.267.040.9630**	305	**142.287.029.9830**	295	**142.297.027.9930**
	L = **460**	350	**142.261.315.9630**	355	**142.287.007.9830**	345	**142.297.001.9930**
	L = **510**	400	**142.261.284.9630**	405	**142.287.036.9830**	395	**142.297.015.9930**
	L = **560**	450	**142.261.238.9630**	455	**142.281.285.9830**	445	**142.297.002.9930**
	L = **610**	500	**142.261.262.9630**	505	**142.281.271.9830**	495	**142.297.009.9930**
	L = **660**	550	**142.261.256.9630**	555	**142.281.262.9830**	545	**142.297.003.9930**
	L = **710**	600	**142.261.266.9630**	605	**142.287.003.9830**	595	**142.297.010.9930**
	L = **760**	650	**142.261.250.9630**	655	**142.281.272.9830**	645	**142.297.004.9930**
	L = **810**	700	**142.261.275.9630**	705	**142.281.265.9830**	695	**142.291.203.9930**
	L = **860**	750	**142.261.268.9630**	755	**142.281.257.9830**	745	**142.291.201.9930**
	L = **910**	800	**142.261.246.9630**	805	**142.281.253.9830**	795	**142.297.011.9930**
	L = **1010**	900	**142.261.274.9630**	905	**142.287.004.9830**	895	**142.297.005.9930**
	L = **1110**	1000	**142.261.281.9630**	1005	**142.287.005.9830**	995	**142.297.006.9930**
	L = **1210**	1100	**142.261.213.9630**	1105	**142.281.264.9830**	1095	**142.297.007.9930**
	L = **1310**	1200	**142.261.285.9630**	1205	**142.287.001.9830**	1195	**142.297.008.9930**
	L = **1410**	1300	**142.267.025.9630**	1305	**142.287.043.9830**	1295	**142.297.028.9930**

(IT) Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione CE

(GB) *All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft CE version*

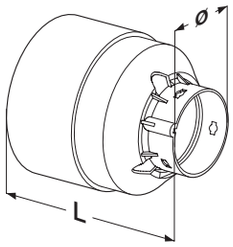
(FR) Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution CE

(DE) *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version CE*



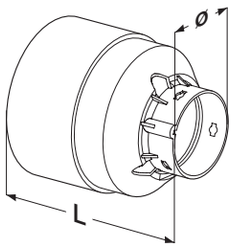
CUFFIE - GHIERE - BOTTONI - CATENE
CONES - RETAINING COLLAR - BOLT - CHAIN
CONES - ANNEAU - VIS - CHAINETTE
HAUBE - AUSSERING - SCHRAUBE - HALTEKETTE

Cuffia esterna
Outer cone
Cône extérieur
Außentrichter



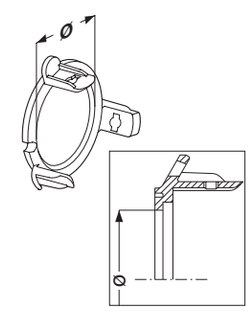
Versione *Version* Exécution *Version*		10 ø=**61** mm		20 ø=**61** mm		40 ø=**66,5** mm		50 ø=**81,2** mm		60 ø=**81,2** mm		80 ø=**96** mm		90 ø=**96** mm	
		L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.
CE	Corta/*Short* Court/*kurz*	76	**158.032.171**	76	**158.032.171**	94	**158.034.024**	104	**180.036.024**	104	**180.036.024**	108	**158.039.126**	108	**158.039.126**
	Standard	140	**180.032.013**	140	**180.032.013**	149	**180.033.016**	165	**180.036.023**	165	**180.036.023**	192	**180.039.123**	192	**180.039.123**
	Lunga/*Long* Long/*lang*	210	**180.031.025**	210	**180.031.025**	234	**180.033.029**	274	**180.035.032**	274	**180.035.032**		-		-
F	Corta/*Short* Court/*kurz*	76	**158.022.171**	76	**158.022.171**	94	**158.024.024**	104	**180.026.024**	104	**180.026.024**	108	**180.029.126**	108	**158.029.126**
	Standard	140	**180.022.013**	140	**180.022.013**	149	**180.023.016**	165	**180.026.023**	165	**180.026.023**	192	**180.029.123**	192	**180.029.123**
	Lunga/*Long* Long/*lang*	210	**180.022.234**	210	**180.022.234**	234	**180.024.402**	274	**180.025.286**	274	**180.025.286**		-		-

Cuffia interna
Inner cone
Cône intérieur
Innentrichter



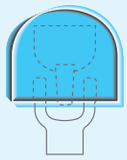
Versione *Version* Exécution *Version*		10 ø=**55,6** mm		20 ø=**55,6** mm		40 ø=**61** mm		50 ø=**75** mm		60 ø=**75** mm		80 ø=**89,9** mm		90 ø=**89,9** mm	
		L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.
CE	Corta/*Short* Court/*kurz*	76	**158.032.150**	76	**158.032.150**	94	**158.034.044**	104	**180.035.041**	104	**180.035.041**	108	**158.039.125**	108	**158.039.125**
	Standard	140	**180.032.012**	140	**180.032.012**	149	**180.033.015**	151	**180.035.358**	159	**180.036.022**	192	**180.039.124**	192	**180.039.124**
	Lunga/*Long* Long/*lang*	210	**180.031.026**	210	**180.031.026**	234	**180.033.028**	274	**180.035.031**	274	**180.035.031**		-		-
F	Corta/*Short* Court/*kurz*	76	**158.022.150**	76	**158.022.150**	94	**158.024.044**	104	**180.025.041**	104	**180.025.041**	108	**158.029.125**	108	**158.029.125**
	Standard	140	**180.022.012**	140	**180.022.012**	149	**180.023.015**	151	**180.025.358**	159	**180.026.022**	192	**180.029.124**	192	**180.029.124**
	Lunga/*Long* Long/*lang*	210	**180.022.216**	210	**180.022.216**	234	**180.024.322**	274	**180.025.199**	274	**180.025.199**		-		-

Ghiera
Retaining collar
Anneau
Aussering



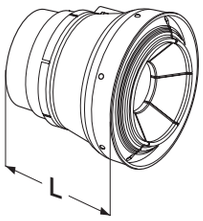
	10 ø=**40** mm	20 ø=**46** mm	40 ø=**54** mm	50 ø=**62,5** mm	60 ø=**69** mm	80 ø=**81,5** mm	90 ø=**81,5** mm
esterna / *outer* extérieur / *Aussen*	**180.011.008**	**180.012.007**	**180.013.012**	**180.015.009**	**180.016.016**	**180.019.121**	**180.019.121**
	ø=**34** mm	ø=**40** mm	ø=**47** mm	ø=**54,5** mm	ø=**60** mm	ø=**69,5** mm	ø=**69,5** mm
interna / *inner* intérieur / *Innen*	**180.011.007**	**180.012.006**	**180.013.011**	**180,015.008**	**180.016.015**	**180,019.122**	**180.019.122**

CUFFIE - GHIERE - BOTTONI - CATENE
CONES - RETAINING COLLAR - BOLT - CHAIN
CONES - ANNEAU - VIS - CHAINETTE
HAUBE - AUSSERING - SCHRAUBE - HALTEKETTE

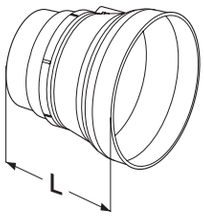


Cuffia / *Cone*
Cône / *Haube*

CE



F

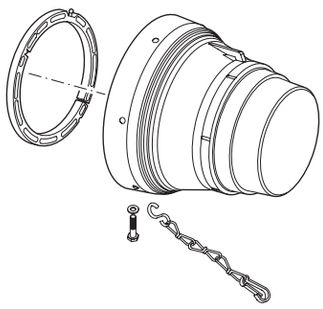


Versione *Version* Exécution *Version*	**20** L = **192** mm	**40** L = **235** mm	**60** L = **235** mm	**80** L = **248** mm
CE	**180.022.163**	**180.026.244**	**180.026.244**	**180.028.150**
F	**180.012.163**	**180.016.244**	**180,016.244**	**180.018.150**

Ghiera / *Retaining collar*
Anneau / *Aussering*

	20 ø = **171** mm	**40** ø = **187** mm	**60** ø = **187** mm	**80** ø = **210** mm
	180.012.164	**180.016.245**	**180.016.245**	**180.018.154**

Kit cuffie, ghiera, viti, catena
Guard cone, bearing rings, screws, chain set
Kit cônes, anneau, vis, chaînette
Satz Trichter, Zwinge, Schrauben, Haltekette



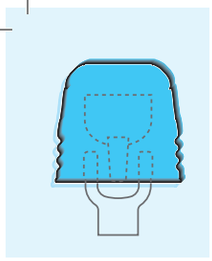
Versione / Version Exécution / Version	**20**	**40**	**60**	**80**
CE	**165.000.605**	**165.000.594**	**165.000.594**	**165.000.601**
F	**165.000.585**	**165.000.570**	**165.000.570**	**165.000.582**

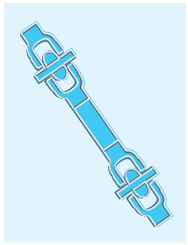
Catenella di sicurezza
Safety chain
Chaînette de sécurité
Haltekette

180.016.790

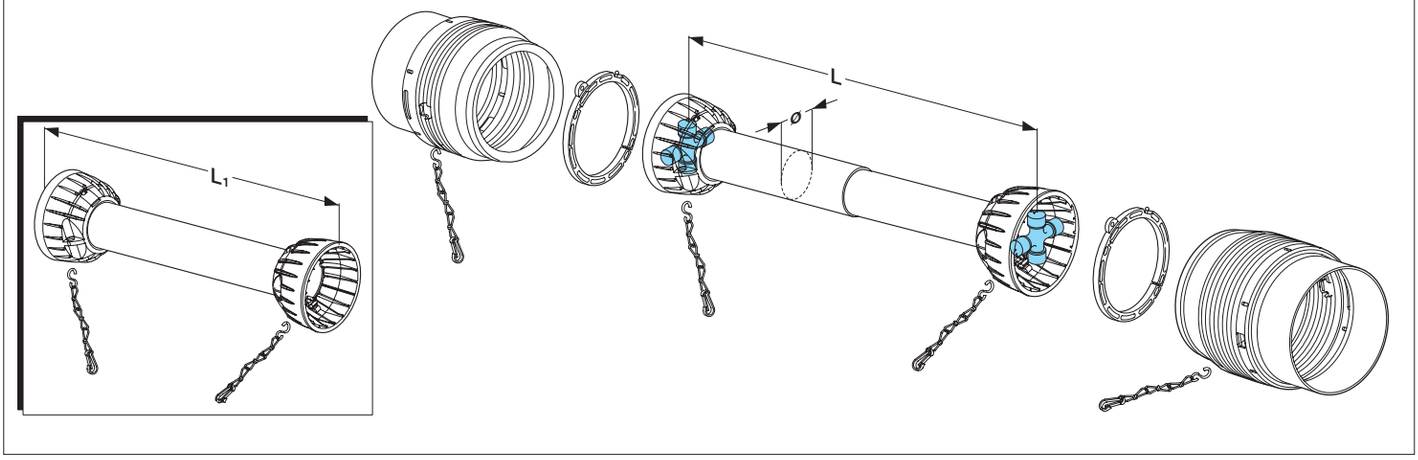
Vite di bloccaggio
Bolt
Vis de blocage
Feststellschraube

190.000.019





PROTEZIONE COMPLETA - DOPPIO - SERIE V
COMPLETE GUARD - DOUBLE - SERIES V
PROTECTEUR COMPLET - DOUBLE - SERIE V
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - BEIDSEITIG - SERIE V



Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	338	**142.922.506.2250**	343	**142.942.506.2450**	344	**142.962.501.2650**	336	**142.982.501.2850**
L = **460**	388	**142.922.501.2250**	393	**142.942.501.2450**	394	**142.962.507.2650**	386	**142.982.507.2850**
L = **510**	438	**142.922.507.2250**	443	**142.942.507.2450**	444	**142.962.502.2650**	436	**142.982.502.2850**
L = **560**	488	**142.922.502.2250**	493	**142.942.502.2450**	494	**142.962.508.2650**	486	**142.982.508.2850**
L = **610**	538	**142.922.508.2250**	543	**142.942.508.2450**	544	**142.962.503.2650**	536	**142.982.503.2850**
L = **660**	588	**142.922.503.2250**	593	**142.942.503.2450**	594	**142.962.509.2650**	586	**142.982.509.2850**
L = **710**	638	**142.922.509.2250**	643	**142.942.509.2450**	644	**142.962.504.2650**	636	**142.982.504.2850**
L = **760**	688	**142.922.504.2250**	693	**142.942.504.2450**	694	**142.962.510.2650**	686	**142.982.510.2850**
L = **810**	738	**142.922.510.2250**	743	**142.942.510.2450**	744	**142.962.505.2650**	736	**142.982.505.2850**
L = **860**	788	**142.922.505.2250**	793	**142.942.505.2450**	794	**142.962.511.2650**	786	**142.982.511.2850**
L = **910**	838	**142.922.511.2250**	843	**142.942.511.2450**	844	**142.962.517.2650**	836	**142.982.517.2850**
L = **1010**	938	**142.922.512.2250**	943	**142.942.512.2450**	944	**142.962.512.2650**	936	**142.982.512.2850**
L = **1110**	1038	**142.922.513.2250**	1043	**142.942.513.2450**	1044	**142.962.513.2650**	1036	**142.982.513.2850**
L = **1210**	1138	**142.922.514.2250**	1143	**142.942.514.2450**	1144	**142.962.514.2650**	1136	**142.982.514.2850**
L = **1310**	1238	**142.922.515.2250**	1243	**142.942.515.2450**	1244	**142.962.515.2650**	1236	**142.982.515.2850**
L = **1410**	1388	**142.922.516.2250**	1343	**142.942.516.2450**	1344	**142.962.516.2650**	1336	**142.982.516.2850**

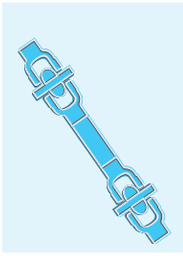
(IT) Codici relativi alle protezioni per i cardani versione EN

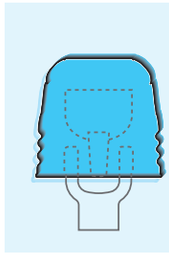
(GB) *All codes refer to guards for PTO drive shaft EN version*

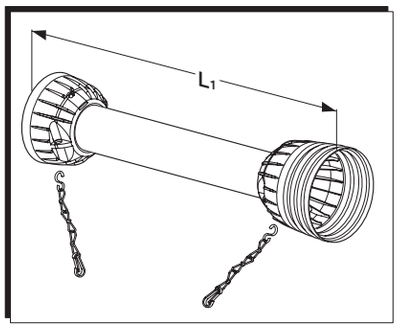
(FR) Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution EN

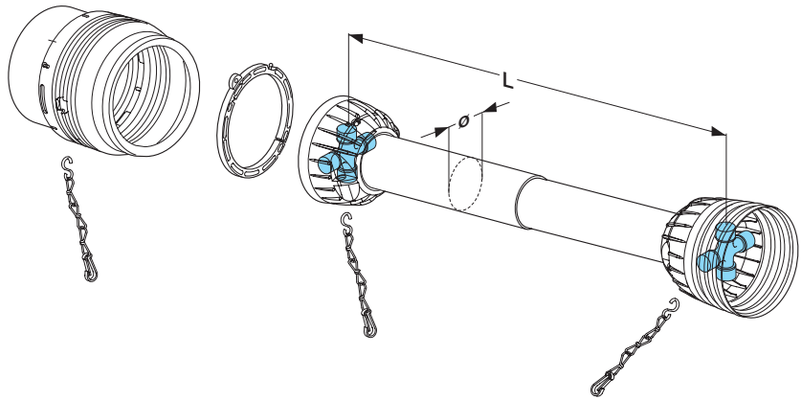
(DE) *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version EN.*

PROTEZIONE COMPLETA - SINGOLO - SERIE V
COMPLETE GUARD - SINGLE - SERIES V
PROTECTEUR COMPLET - SIMPLE - SERIE V
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - EINSEITIG - SERIE V









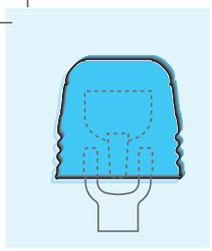
Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	396	**142.921.506.2250**	397	**142.941.506.2450**	405	**142.961.501.2650**	413	**142.981.501.2850**
L = **460**	446	**142.921.501.2250**	447	**142.941.501.2450**	455	**142.961.507.2650**	463	**142.981.507.2850**
L = **510**	496	**142.921.507.2250**	497	**142.941.507.2450**	505	**142.961.502.2650**	513	**142.981.502.2850**
L = **560**	546	**142.921.502.2250**	547	**142.941.502.2450**	555	**142.961.508.2650**	563	**142.981.508.2850**
L = **610**	596	**142.921.508.2250**	597	**142.941.508.2450**	605	**142.961.503.2650**	613	**142.981.503.2850**
L = **660**	646	**142.921.503.2250**	647	**142.941.503.2450**	655	**142.961.509.2650**	663	**142.981.509.2850**
L = **710**	696	**142.921.509.2250**	697	**142.941.509.2450**	705	**142.961.504.2650**	713	**142.981.504.2850**
L = **760**	746	**142.921.504.2250**	747	**142.941.504.2450**	755	**142.961.510.2650**	763	**142.981.510.2850**
L = **810**	796	**142.921.510.2250**	797	**142.941.510.2450**	805	**142.961.505.2650**	813	**142.981.505.2850**
L = **860**	846	**142.921.505.2250**	847	**142.941.505.2450**	855	**142.961.511.2650**	863	**142.981.511.2850**
L = **910**	896	**142.921.511.2250**	897	**142.941.511.2450**	905	**142.961.517.2650**	913	**142.981.517.2850**
L = **1010**	996	**142.921.512.2250**	997	**142.941.512.2450**	1005	**142.961.512.2650**	1013	**142.981.512.2850**
L = **1110**	1096	**142.921.513.2250**	1097	**142.941.513.2450**	1105	**142.961.513.2650**	1113	**142.981.513.2850**
L = **1210**	1196	**142.921.514.2250**	1197	**142.941.514.2450**	1205	**142.961.514.2650**	1213	**142.981.514.2850**
L = **1310**	1296	**142.921.515.2250**	1297	**142.941.515.2450**	1305	**142.961.515.2650**	1313	**142.981.515.2850**
L = **1410**	1396	**142.921.516.2250**	1397	**142.941.516.2450**	1405	**142.961.516.2650**	1413	**142.981.516.2850**

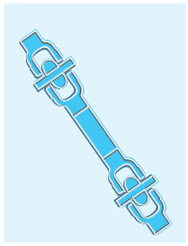
(IT) Codici relativi alle protezioni per i cardani versione EN

(GB) *All codes refere to guards for PTO drive shaft EN version*

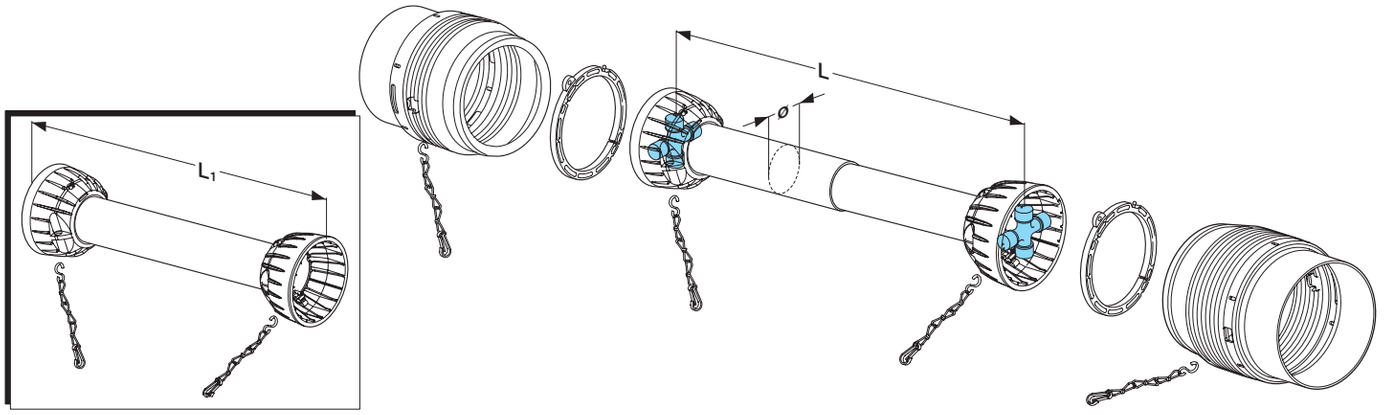
(FR) Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution EN

(DE) *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version EN.*





PROTEZIONE COMPLETA - DOPPIO - SERIE T
COMPLETE GUARD - DOUBLE - SERIES T
PROTECTEUR COMPLETE - DOUBLE - SERIE T
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - BEIDSEITIG- SERIE T



	ø = 61	20	ø = 66,5	40	ø = 81,2	60	ø = 96	80
Type	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	338	**142.722.506.3250**	343	**142.742.506.3450**	344	**142.762.501.3650**	336	**142.782.501.3850**
L = **460**	388	**142.722.501.3250**	393	**142.742.501.3450**	394	**142.762.507.3650**	386	**142.782.507.3850**
L = **510**	438	**142.722.507.3250**	443	**142.742.507.3450**	444	**142.762.502.3650**	436	**142.782.502.3850**
L = **560**	488	**142.722.502.3250**	493	**142.742.502.3450**	494	**142.762.508.3650**	486	**142.782.508.3850**
L = **610**	538	**142.722.508.3250**	543	**142.742.508.3450**	544	**142.762.503.3650**	536	**142.782.503.3850**
L = **660**	588	**142.722.503.3250**	593	**142.742.503.3450**	594	**142.762.509.3650**	586	**142.782.509.3850**
L = **710**	638	**142.722.509.3250**	643	**142.742.509.3450**	644	**142.762.504.3650**	636	**142.782.504.3850**
L = **760**	688	**142.722.504.3250**	693	**142.742.504.3450**	694	**142.762.510.3650**	686	**142.782.510.3850**
L = **810**	738	**142.722.510.3250**	743	**142.742.510.3450**	744	**142.762.505.3650**	736	**142.782.505.3850**
L = **860**	788	**142.722.505.3250**	793	**142.742.505.3450**	794	**142.762.511.3650**	786	**142.782.511.3850**
L = **910**	838	**142.722.511.3250**	843	**142.742.511.3450**	844	**142.762.517.3650**	836	**142.782.517.3850**
L = **1010**	938	**142.722.512.3250**	943	**142.742.512.3450**	944	**142.762.512.3650**	936	**142.782.512.3850**
L = **1110**	1038	**142.722.513.3250**	1043	**142.742.513.3450**	1044	**142.762.513.3650**	1036	**142.782.513.3850**
L = **1210**	1138	**142.722.514.3250**	1143	**142.742.514.3450**	1144	**142.762.514.3650**	1136	**142.782.514.3850**
L = **1310**	1238	**142.722.515.3250**	1243	**142.742.515.3450**	1244	**142.762.515.3650**	1236	**142.782.515.3850**
L = **1410**	1338	**142.722.516.3250**	1343	**142.742.516.3450**	1344	**142.762.516.3650**	1336	**142.782.516.3850**

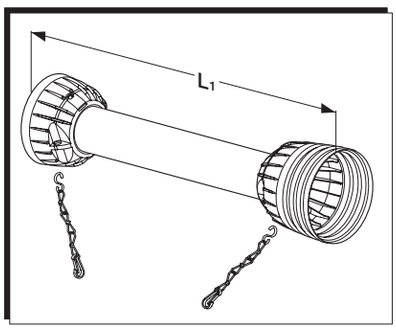
IT Codici relativi alle protezioni per i cardani versione EN

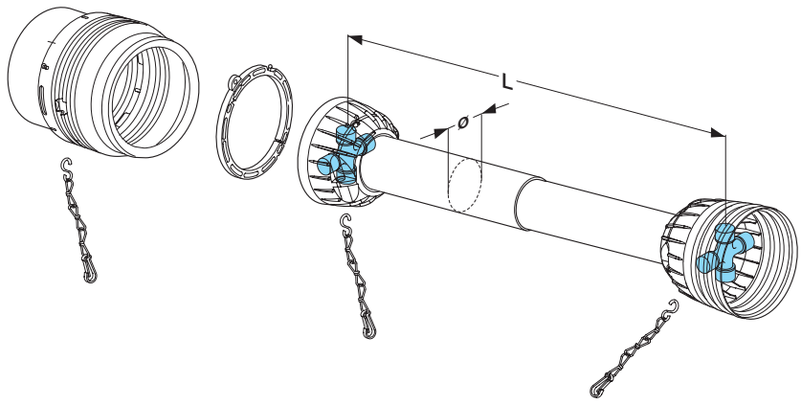
GB *All codes refere to guards for PTO drive shaft EN version*

FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution EN

DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version EN.*

PROTEZIONE COMPLETA - SINGOLO - SERIE T
COMPLETE GUARD - SINGLE - SERIES T
PROTECTEUR COMPLET - SIMPLE - SERIE T
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG - EINSEITIG - SERIE T





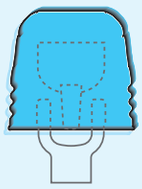
Type	ø = 61 **20**		ø = 66,5 **40**		ø = 81,2 **60**		ø = 96 **80**	
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	396	**142.721.506.3250**	397	**142.741.506.3450**	405	**142.761.509.3650**	413	**142.781.501.3850**
L = **460**	446	**142.721.501.3250**	447	**142.741.501.3450**	455	**142.761.510.3650**	463	**142.781.507.3850**
L = **510**	496	**142.721.507.3250**	497	**142.741.507.3450**	505	**142.761.511.3650**	513	**142.781.502.3850**
L = **560**	546	**142.721.502.3250**	547	**142.741.502.3450**	555	**142.761.501.3650**	563	**142.781.508.3850**
L = **610**	596	**142.721.508.3250**	597	**142.741.508.3450**	605	**142.761.507.3650**	613	**142.781.503.3850**
L = **660**	646	**142.721.503.3250**	647	**142.741.503.3450**	655	**142.761.505.3650**	663	**142.781.509.3850**
L = **710**	696	**142.721.509.3250**	697	**142.741.509.3450**	705	**142.761.502.3650**	713	**142.781.504.3850**
L = **760**	746	**142.721.504.3250**	747	**142.741.504.3450**	755	**142.761.512.3650**	763	**142.781.510.3850**
L = **810**	796	**142.721.510.3250**	797	**142.741.510.3450**	805	**142.761.504.3650**	813	**142.781.505.3850**
L = **860**	846	**142.721.505.3250**	847	**142.741.505.3450**	855	**142.761.500.3650**	863	**142.781.511.3850**
L = **910**	896	**142.721.511.3250**	897	**142.741.511.3450**	905	**142.761.513.3650**	913	**142.781.517.3850**
L = **1010**	996	**142.721.512.3250**	997	**142.741.512.3450**	1005	**142.761.514.3650**	1013	**142.781.512.3850**
L = **1110**	1096	**142.721.513.3250**	1097	**142.741.513.3450**	1105	**142.761.515.3650**	1113	**142.781.513.3850**
L = **1210**	1196	**142.721.514.3250**	1197	**142.741.514.3450**	1205	**142.761.516.3650**	1213	**142.781.514.3850**
L = **1310**	1296	**142.721.515.3250**	1297	**142.741.515.3450**	1305	**142.761.517.3650**	1313	**142.781.515.3850**
L = **1410**	1396	**142.721.516.3250**	1397	**142.741.516.3450**	1405	**142.761.518.3650**	1413	**142.781.516.3850**

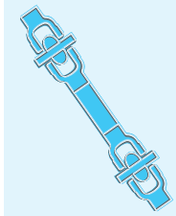
IT Codici relativi alle protezioni per i cardani versione EN

GB *All codes refere to guards for PTO drive shaft EN version*

FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans exécution EN

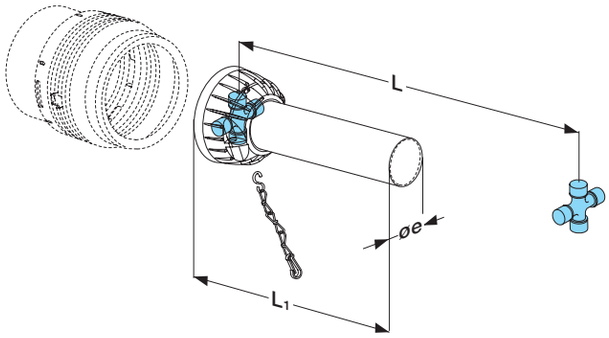
DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der Version EN.*



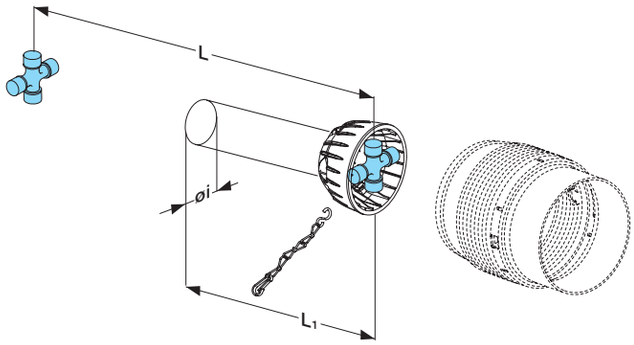


SEMIPROTEZIONE
HALF-GUARD
DEMI-PROTECTEUR
SCHUTZHÄLFTEN

esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*



interna / *inner* / intérieur / *Innen*



	Type	Øe = 61 Øi = 55,6 **20** L1	Cod.	Øe = 66,5 Øi = 61 **40** L1	Cod.	Øe = 81,2 Øi = 75 **60** L1	Cod.	Øe = 96 Øi = 89,9 **80** L1	Cod.
esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*	L = **410**	269	**142.326.019.2250**	259	**142.346.019.2450**	252	**142.366.017.2650**	233	**142.386.019.2850**
	L = **460**	319	**142.326.020.2250**	309	**142.346.020.2450**	302	**142.366.023.2650**	283	**142.386.025.2850**
	L = **510**	369	**142.326.021.2250**	359	**142.346.021.2450**	352	**142.366.018.2650**	333	**142.386.020.2850**
	L = **560**	419	**142.326.022.2250**	409	**142.346.022.2450**	402	**142.366.024.2650**	383	**142.386.026.2850**
	L = **610**	469	**142.326.023.2250**	459	**142.346.023.2450**	452	**142.366.019.2650**	433	**142.386.021.2850**
	L = **660**	519	**142.326.024.2250**	509	**142.346.024.2450**	502	**142.366.025.2650**	483	**142.386.027.2850**
	L = **710**	569	**142.326.025.2250**	559	**142.346.025.2450**	552	**142.366.020.2650**	533	**142.386.022.2850**
	L = **760**	619	**142.326.026.2250**	609	**142.346.026.2450**	602	**142.366.026.2650**	583	**142.386.028.2850**
	L = **810**	669	**142.326.027.2250**	659	**142.346.027.2450**	652	**142.366.021.2650**	633	**142.386.023.2850**
	L = **860**	719	**142.326.028.2250**	709	**142.346.028.2450**	702	**142.366.027.2650**	683	**142.386.029.2850**
	L = **910**	769	**142.326.029.2250**	759	**142.346.029.2450**	752	**142.366.034.9650**	733	**142.386.035.2850**
	L = **1010**	869	**142.326.030.2250**	859	**142.346.030.2450**	852	**142.366.028.2650**	833	**142.386.030.2850**
	L = **1110**	969	**142.326.031.2250**	959	**142.346.031.2450**	952	**142.366.029.2650**	933	**142.386.031.2850**
	L = **1210**	1069	**142.326.032.2250**	1059	**142.346.032.2450**	1052	**142.366.030.2650**	1033	**142.386.032.2850**
	L = **1310**	1169	**142.326.033.2250**	1159	**142.346.033.2450**	1152	**142.366.031.2650**	1133	**142.386.033.2850**
	L = **1410**	1269	**142.326.034.2250**	1259	**142.346.034.2450**	1252	**142.366.032.2650**	1233	**142.386.034.2850**
interna / *inner* / intérieur / *Innen*	L = **410**	269	**142.327.019.2250**	259	**142.347.019.2450**	252	**142.367.017.2650**	233	**142.387.019.2850**
	L = **460**	319	**142.327.020.2250**	309	**142.347.020.2450**	302	**142.367.023.2650**	283	**142.387.025.2850**
	L = **510**	369	**142.327.021.2250**	359	**142.347.021.2450**	352	**142.367.018.2650**	333	**142.387.020.2850**
	L = **560**	419	**142.327.022.2250**	409	**142.347.022.2450**	402	**142.367.024.2650**	383	**142.387.026.2850**
	L = **610**	469	**142.327.023.2250**	459	**142.347.023.2450**	452	**142.367.019.2650**	433	**142.387.021.2850**
	L = **660**	519	**142.327.024.2250**	509	**142.347.024.2450**	502	**142.367.025.2650**	483	**142.387.027.2850**
	L = **710**	569	**142.327.025.2250**	559	**142.347.025.2450**	552	**142.367.020.2650**	533	**142.387.022.2850**
	L = **760**	619	**142.327.026.2250**	609	**142.347.026.2450**	602	**142.367.026.2650**	583	**142.387.028.2850**
	L = **810**	669	**142.327.027.2250**	659	**142.347.027.2450**	652	**142.367.021.2650**	633	**142.387.023.2850**
	L = **860**	719	**142.327.028.2250**	709	**142.347.028.2450**	702	**142.367.027.2650**	683	**142.387.029.2850**
	L = **910**	769	**142.327.029.2250**	759	**142.347.029.2450**	752	**142.367.034.9650**	733	**142.387.035.2850**
	L = **1010**	869	**142.327.030.2250**	859	**142.347.030.2450**	852	**142.367.028.2650**	833	**142.387.030.2850**
	L = **1110**	969	**142.327.031.2250**	959	**142.347.031.2450**	952	**142.367.029.2650**	933	**142.387.031.2850**
	L = **1210**	1069	**142.327.032.2250**	1059	**142.347.032.2450**	1052	**142.367.030.2650**	1033	**142.387.032.2850**
	L = **1310**	1169	**142.327.033.2250**	1159	**142.347.033.2450**	1152	**142.367.031.2650**	1133	**142.387.033.2850**
	L = **1410**	1269	**142.327.034.2250**	1259	**142.347.034.2450**	1252	**142.367.032.2650**	1233	**142.387.034.2850**

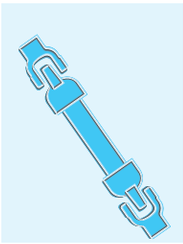
(IT) Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione EN

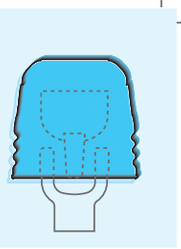
(GB) *All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft EN version*

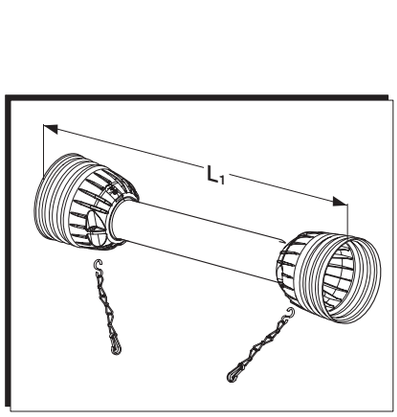
(FR) Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution EN

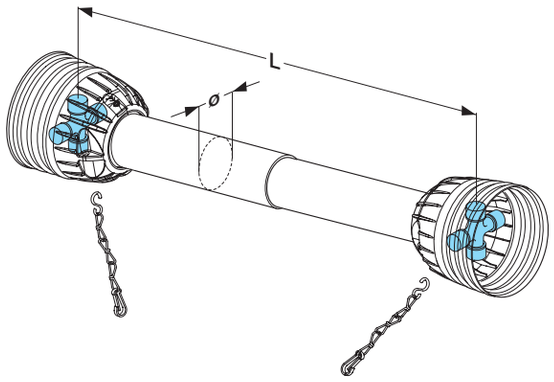
(DE) *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version EN*

PROTEZIONE COMPLETA
COMPLETE GUARD
PROTECTEUR COMPLET
KOMPLETTE SCHUTZVORRICHTUNG



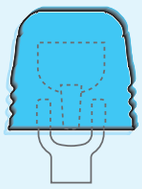


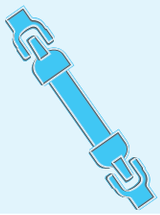




Type	ø = 61	10	ø = 61	20	ø = 66,5	40	ø = 81,2	50
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	454	**142.310.006.7150**	454	**142.320.006.9250**	451	**142.340.006.9450**	476	**142.350.006.9550**
L = **460**	504	**142.310.001.7150**	504	**142.320.001.9250**	501	**142.340.001.9450**	526	**142.350.001.9550**
L = **510**	554	**142.310.007.7150**	554	**142.320.007.9250**	551	**142.340.007.9450**	576	**142.350.007.9550**
L = **560**	604	**142.310.002.7150**	604	**142.320.002.9250**	601	**142.340.002.9450**	626	**142.350.002.9550**
L = **610**	654	**142.310.008.7150**	654	**142.320.008.9250**	651	**142.340.008.9450**	676	**142.350.008.9550**
L = **660**	704	**142.310.003.7150**	704	**142.320.003.9250**	701	**142.340.003.9450**	726	**142.350.003.9550**
L = **710**	754	**142.310.009.7150**	754	**142.320.009.9250**	751	**142.340.009.9450**	776	**142.350.009.9550**
L = **760**	804	**142.310.004.7150**	804	**142.320.004.9250**	801	**142.340.004.9450**	826	**142.350.004.9550**
L = **810**	854	**142.310.010.7150**	854	**142.320.010.9250**	851	**142.340.010.9450**	876	**142.350.010.9550**
L = **860**	904	**142.310.005.7150**	904	**142.320.005.9250**	901	**142.340.005.9450**	926	**142.350.005.9550**
L = **910**	954	**142.310.011.7150**	954	**142.320.011.9250**	951	**142.340.011.9450**	976	**142.350.011.9550**
L = **1010**	1054	**142.310.012.7150**	1054	**142.320.012.9250**	1051	**142.340.012.9450**	1076	**142.350.012.9550**
L = **1110**	1154	**142.310.013.7150**	1154	**142.320.013.9250**	1151	**142.340.013.9450**	1176	**142.350.013.9550**
L = **1210**	1254	**142.310.014.7150**	1254	**142.320.014.9250**	1251	**142.340.014.9450**	1276	**142.350.014.9550**
L = **1310**	1354	**142.310.015.7150**	1354	**142.320.015.9250**	1351	**142.340.015.9450**	1376	**142.350.015.9550**
L = **1410**	1454	**142.310.016.7150**	1454	**142.320.016.9250**	1451	**142.340.016.9450**	1476	**142.350.016.9550**

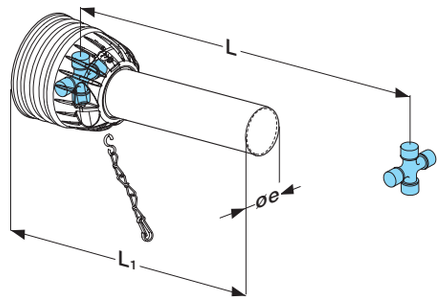
Type	ø = 81,2	60	ø = 96	80	ø = 96	90	ø = 96	120
	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.	L1	Cod.
L = **410**	466	**142.360.001.9650**	490	**142.380.001.9850**	475	**142.390.001.9950**	-	**--**
L = **460**	516	**142.360.007.9650**	540	**142.380.007.9850**	525	**142.390.007.9950**	545	**142.300.001.1250**
L = **510**	566	**142.360.002.9650**	590	**142.380.002.9850**	575	**142.390.002.9950**	595	**142.300.002.1250**
L = **560**	616	**142.360.008.9650**	640	**142.380.008.9850**	625	**142.390.008.9950**	645	**142.300.003.1250**
L = **610**	666	**142.360.003.9650**	690	**142.380.003.9850**	675	**142.390.003.9950**	695	**142.300.004.1250**
L = **660**	716	**142.360.009.9650**	740	**142.380.009.9850**	725	**142.390.009.9950**	745	**142.300.005.1250**
L = **710**	766	**142.360.004.9650**	790	**142.380.004.9850**	775	**142.390.004.9950**	795	**142.300.006.1250**
L = **760**	816	**142.360.010.9650**	840	**142.380.010.9850**	825	**142.390.010.9950**	845	**142.300.007.1250**
L = **810**	866	**142.360.005.9650**	890	**142.380.005.9850**	875	**142.390.005.9950**	895	**142.300.008.1250**
L = **860**	916	**142.360.011.9650**	940	**142.380.011.9850**	925	**142.390.011.9950**	945	**142.300.009.1250**
L = **910**	966	**142.360.017.9650**	990	**142.380.017.9850**	975	**142.390.017.9950**	995	**142.300.010.1250**
L = **1010**	1066	**142.360.012.9650**	1090	**142.380.012.9850**	1075	**142.390.012.9950**	1095	**142.300.011.1250**
L = **1110**	1166	**142.360.013.9650**	1190	**142.380.013.9850**	1175	**142.390.013.9950**	1195	**142.300.012.1250**
L = **1210**	1266	**142.360.014.9650**	1290	**142.380.014.9850**	1275	**142.390.014.9950**	1295	**142.300.013.1250**
L = **1310**	1366	**142.360.015.9650**	1390	**142.380.015.9850**	1375	**142.390.015.9950**	1395	**142.300.014.1250**
L = **1410**	1466	**142.360.016.9650**	1490	**142.380.016.9850**	1475	**142.390.016.9950**	1495	**142.300.015.1250**



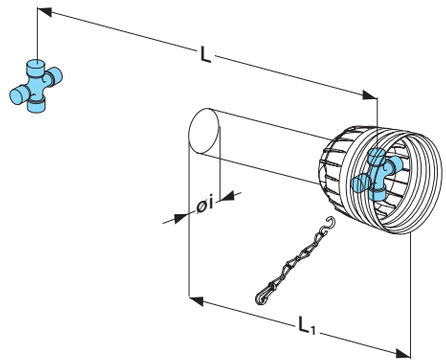


SEMIPROTEZIONE
HALF-GUARD
DEMI-PROTECTEUR
SCHUTZHÄLFTEN

esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*



interna / *inner* / intérieur / *Innen*



	Type	Øe = 61 Øi = 55,6 **10** L1	Cod.	Øe = 61 Øi = 55,6 **20** L1	Cod.	Øe = 66,5 Øi = 61 **40** L1	Cod.	Øe = 81,2 Øi = 75 **50** L1	Cod.
esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*	L = **410**	327	**142.316.006.7150**	327	**142.326.006.9250**	313	**142.346.006.9450**	323	**142.356.006.9550**
	L = **460**	377	**142.316.001.7150**	377	**142.326.001.9250**	363	**142.346.001.9450**	373	**142.356.001.9550**
	L = **510**	427	**142.316.007.7150**	427	**142.326.007.9250**	413	**142.346.007.9450**	423	**142.356.007.9550**
	L = **560**	477	**142.316.002.7150**	477	**142.326.002.9250**	463	**142.346.002.9450**	473	**142.356.002.9550**
	L = **610**	527	**142.316.008.7150**	527	**142.326.008.9250**	513	**142.346.008.9450**	523	**142.356.008.9550**
	L = **660**	577	**142.316.003.7150**	577	**142.326.003.9250**	563	**142.346.003.9450**	573	**142.356.003.9550**
	L = **710**	627	**142.316.009.7150**	627	**142.326.009.9250**	613	**142.346.009.9450**	623	**142.356.009.9550**
	L = **760**	677	**142.316.004.7150**	677	**142.326.004.9250**	663	**142.346.004.9450**	673	**142.356.004.9550**
	L = **810**	727	**142.316.010.7150**	727	**142.326.010.9250**	713	**142.346.010.9450**	723	**142.356.010.9550**
	L = **860**	777	**142.316.005.7150**	777	**142.326.005.9250**	763	**142.346.005.9450**	773	**142.356.005.9550**
	L = **910**	827	**142.316.011.7150**	827	**142.326.011.9250**	813	**142.346.011.9450**	823	**142.356.011.9550**
	L = **1010**	927	**142.316.012.7150**	927	**142.326.012.9250**	913	**142.346.012.9450**	923	**142.356.012.9550**
	L = **1110**	1027	**142.316.013.7150**	1027	**142.326.013.9250**	1013	**142.346.013.9450**	1023	**142.356.013.9550**
	L = **1210**	1127	**142.316.014.7150**	1127	**142.326.014.9250**	1113	**142.346.014.9450**	1123	**142.356.014.9550**
	L = **1310**	1227	**142.316.015.7150**	1227	**142.326.015.9250**	1213	**142.346.015.9450**	1223	**142.356.015.9550**
	L = **1410**	1327	**142.316.016.7150**	1327	**142.326.016.9250**	1313	**142.346.016.9450**	1323	**142.356.016.9550**
interna / *inner* / intérieur / *Innen*	L = **410**	327	**142.317.006.7150**	327	**142.327.006.9250**	313	**142.347.006.9450**	323	**142.357.006.9550**
	L = **460**	377	**142.317.001.7150**	377	**142.327.001.9250**	363	**142.347.001.9450**	373	**142.357.001.9550**
	L = **510**	427	**142.317.007.7150**	427	**142.327.007.9250**	413	**142.347.007.9450**	423	**142.357.007.9550**
	L = **560**	477	**142.317.002.7150**	477	**142.327.002.9250**	463	**142.347.002.9450**	473	**142.357.002.9550**
	L = **610**	527	**142.317.008.7150**	527	**142.327.008.9250**	513	**142.347.008.9450**	523	**142.357.008.9550**
	L = **660**	577	**142.317.003.7150**	577	**142.327.003.9250**	563	**142.347.003.9450**	573	**142.357.003.9550**
	L = **710**	627	**142.317.009.7150**	627	**142.327.009.9250**	613	**142.347.009.9450**	623	**142.357.009.9550**
	L = **760**	677	**142.317.004.7150**	677	**142.327.004.9250**	663	**142.347.004.9450**	673	**142.357.004.9550**
	L = **810**	727	**142.317.010.7150**	727	**142.327.010.9250**	713	**142.347.010.9450**	723	**142.357.010.9550**
	L = **860**	777	**142.317.005.7150**	777	**142.327.005.9250**	763	**142.347.005.9450**	773	**142.357.005.9550**
	L = **910**	827	**142.317.011.7150**	827	**142.327.011.9250**	813	**142.347.011.9450**	823	**142.357.011.9550**
	L = **1010**	927	**142.317.012.7150**	927	**142.327.012.9250**	913	**142.347.012.9450**	923	**142.357.012.9550**
	L = **1110**	1027	**142.317.013.7150**	1027	**142.327.013.9250**	1013	**142.347.013.9450**	1023	**142.357.013.9550**
	L = **1210**	1127	**142.317.014.7150**	1127	**142.327.014.9250**	1113	**142.347.014.9450**	1123	**142.357.014.9550**
	L = **1310**	1227	**142.317.015.7150**	1227	**142.327.015.9250**	1213	**142.347.015.9450**	1223	**142.357.015.9550**
	L = **1410**	1327	**142.317.016.7150**	1327	**142.327.016.9250**	1313	**142.347.016.9450**	1323	**142.357.016.9550**

IT Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione EN

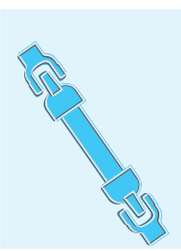
GB *All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft EN version*

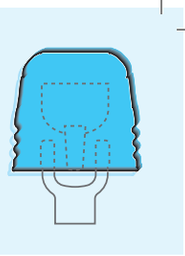
FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution EN

DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version EN*

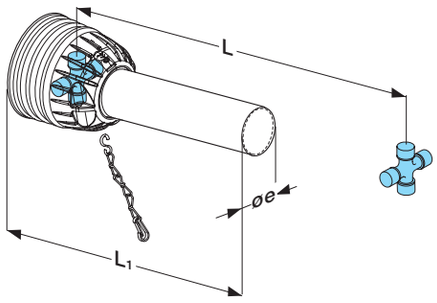
comer industries
driveshafts

SEMIPROTEZIONE
HALF-GUARD
DEMI-PROTECTEUR
SCHUTZHÄLFTEN

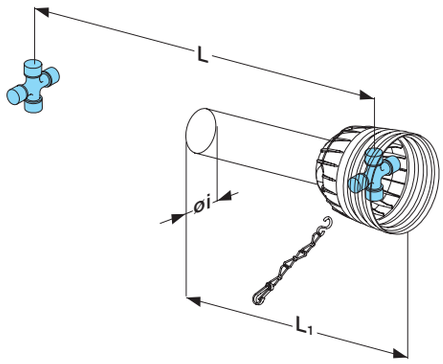




esterna / *outer* / extérieur / *Aussen*



interna / *inner* / intérieur / *Innen*



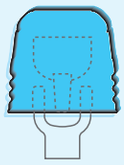
	Type	Øe = 81,2 Øi = 75 **60** L1	Cod.	Øe = 96 Øi = 89,9 **80** L1	Cod.	Øe = 96 Øi = 89,9 **90** L1	Cod..	Øe = 96 Øi = 89,9 **120** L1	Cod..
esterna / outer / extérieur / Aussen	L = **410**	313	**142.366.001.9650**	310	**142.386.001.9850**	295	**142.396.001.9950**	-	**-**
	L = **460**	363	**142.366.007.9650**	360	**142.386.007.9850**	345	**142.396.007.9950**	339	**142.306.001.1250**
	L = **510**	413	**142.366.002.9650**	410	**142.386.002.9850**	395	**142.396.002.9950**	389	**142.306.002.1250**
	L = **560**	463	**142.366.008.9650**	460	**142.386.008.9850**	445	**142.396.008.9950**	439	**142.306.003.1250**
	L = **610**	513	**142.366.003.9650**	510	**142.386.003.9850**	495	**142.396.003.9950**	489	**142.306.004.1250**
	L = **660**	563	**142.366.009.9650**	560	**142.386.009.9850**	545	**142.396.009.9950**	599	**142.306.005.1250**
	L = **710**	613	**142.366.004.9650**	610	**142.386.004.9850**	595	**142.396.004.9950**	589	**142.306.006.1250**
	L = **760**	663	**142.366.010.9650**	660	**142.386.010.9850**	645	**142.396.010.9950**	639	**142.306.007.1250**
	L = **810**	713	**142.366.005.9650**	710	**142.386.005.9850**	695	**142.396.005.9950**	689	**142.306.008.1250**
	L = **860**	763	**142.366.011.9650**	760	**142.386.011.9850**	745	**142.396.011.9950**	739	**142.306.009.1250**
	L = **910**	813	**142.366.033.9650**	810	**142.386.017.9850**	795	**142.396.017.9950**	789	**142.306.010.1250**
	L = **1010**	913	**142.366.012.9650**	910	**142.386.012.9850**	895	**142.396.012.9950**	889	**142.306.011.1250**
	L = **1110**	1013	**142.366.013.9650**	1010	**142.386.013.9850**	995	**142.396.013.9950**	989	**142.306.012.1250**
	L = **1210**	1113	**142.366.014.9650**	1110	**142.386.014.9850**	1095	**142.396.014.9950**	1089	**142.306.013.1250**
	L = **1310**	1213	**142.366.015.9650**	1210	**142.386.015.9850**	1195	**142.396.015.9950**	1189	**142.306.014.1250**
	L = **1410**	1313	**142.366.016.9650**	1310	**142.386.016.9850**	1295	**142.396.016.9950**	1289	**142.306.015.1250**
interna / inner / intérieur / Innen	L = **410**	313	**142.367.001.9650**	310	**142.387.001.9850**	295	**142.397.001.9950**	-	**-**
	L = **460**	363	**142.367.007.9650**	360	**142.387.007.9850**	345	**142.397.007.9950**	339	**142.307.001.1250**
	L = **510**	413	**142.367.002.9650**	410	**142.387.002.9850**	395	**142.397.002.9950**	389	**142.307.002.1250**
	L = **560**	463	**142.367.008.9650**	460	**142.387.008.9850**	445	**142.397.008.9950**	439	**142.307.003.1250**
	L = **610**	513	**142.367.003.9650**	510	**142.387.003.9850**	495	**142.397.003.9950**	489	**142.307.004.1250**
	L = **660**	563	**142.367.009.9650**	560	**142.387.009.9850**	545	**142.397.009.9950**	539	**142.307.005.1250**
	L = **710**	613	**142.367.004.9650**	610	**142.387.004.9850**	595	**142.397.004.9950**	589	**142.307.006.1250**
	L = **760**	663	**142.367.010.9650**	660	**142.387.010.9850**	645	**142.397.010.9950**	639	**142.307.007.1250**
	L = **810**	713	**142.367.005.9650**	710	**142.387.005.9850**	695	**142.397.005.9950**	689	**142.307.008.1250**
	L = **860**	763	**142.367.011.9650**	760	**142.387.011.9850**	745	**142.397.011.9950**	739	**142.307.009.1250**
	L = **910**	813	**142.367.033.9650**	810	**142.387.017.9850**	795	**142.397.017.9950**	789	**142.307.010.1250**
	L = **1010**	863	**142.367.012.9650**	860	**142.387.012.9850**	845	**142.397.012.9950**	889	**142.307.011.1250**
	L = **1110**	913	**142.367.013.9650**	910	**142.387.013.9850**	895	**142.397.013.9950**	939	**142.307.012.1250**
	L = **1210**	963	**142.367.014.9650**	960	**142.387.014.9850**	945	**142.397.014.9950**	939	**142.307.012.1250**
	L = **1310**	1013	**142.367.015.9650**	1010	**142.387.015.9850**	995	**142.397.015.9950**	939	**142.307.012.1250**
	L = **1410**	1063	**142.367.016.9650**	1060	**142.387.016.9850**	1045	**142.397.016.9950**	939	**142.307.012.1250**

IT Codici relativi alle protezioni per i cardani **serie V** versione EN

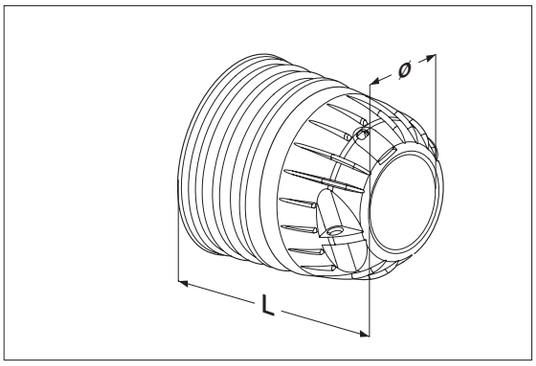
GB *All codes refer to guards for **V series** PTO drive shaft EN version*

FR Ces références se rapportent aux protections pour les cardans de la **série V** exécution EN

DE *Die Kennzahlen beziehen sich auf die Schutzvorrichtungen für die Gelenkwellen der **series V** Version EN*

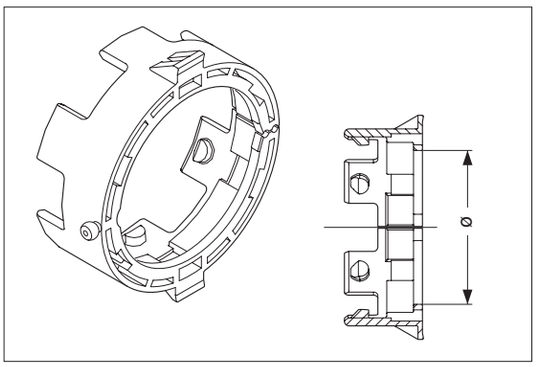


CUFFIE - GHIERE - CATENE
CONES - RETAINING COLLAR - CHAIN
CONES - ANNEAU - CHAINETTE
HAUBE - AUSSERING - HALTEKETTE



Cuffia
Cone
Cône
Außentrichter

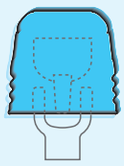
Versione *Version* Exécution *Version*	10 ø=**61** mm		20 ø=**61** mm		40 ø=**66,5** mm		50 ø=**81,2** mm		60 ø=**81,2** mm		80 ø=**96** mm		90 ø=**96** mm		120 ø=**96** mm	
	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.	L mm	cod.
Corta/*Short* Court/*kurz*	69	**180.032.401**	69	**180.032.401**	84	**180.034.536**	92	**180.036.634**	92	**180.036.634**	103	**180.039.362**	103	**180.039.362**	-	**-**
Standard	127	**180.032.385**	127	**180.032.385**	138	**180.034.510**	153	**180.036.633**	153	**180.036.633**	180	**180.039.358**	189	**180.039.394**	206	**180.123.019**
Lunga/*Long* Long/*lang*	216	**180.032.410**	216	**180.032.410**	229	**180.034.560**	262	**180.036.642**	262	**180.036.642**	-	**-**	-	**-**	-	**-**



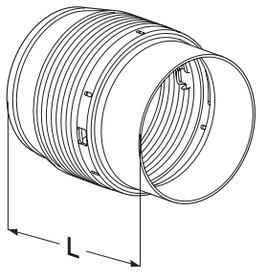
Ghiera
Retaining collar
Anneau
Aussering

	10 ø=**40** mm	20 ø=**46** mm	40 ø=**54** mm	50 ø=**62,5** mm	60 ø=**69** mm	80 ø=**81,5** mm	90 ø=**81,5** mm	120 ø=**81,5** mm
esterna / *outer* extérieur / *Aussen*	**180.011.342**	**180.012.380**	**180.014.505**	**180.015.391**	**180.016.596**	**180.019.353**	**180.019.353**	**180.019.353**
	ø=**34** mm	ø=**40** mm	ø=**47** mm	ø=**54,5** mm	ø=**60** mm	ø=**69,5** mm	ø=**69,5** mm	ø=**69,5** mm
interna / *inner* intérieur / *Innen*	**180.011.343**	**180.012.381**	**180.014.506**	**180.015.390**	**180.016.595**	**180.019.354**	**180.019.354**	**180.019.354**

CUFFIE - GHIERE - CATENE
CONES - RETAINING COLLAR - CHAIN
CONES - ANNEAU - CHAINETTE
HAUBE - AUSSERING - HALTEKETTE



Cuffia / *Cone*
Cône / *Haube*

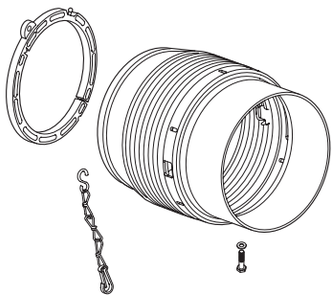


Versione / *Version* Exécution / *Version*	**20**	**40**	**60**	**80**
N - EN	L = **202** mm	L = **221** mm	L = **233** mm	L = **269** mm
	180.022.403	**180.024.544**	**180.026.611**	**180.028.529**

Ghiera / *Retaining collar*
Anneau / *Aussering*

	20	**40**	**60**	**80**
	ø = **171** mm	ø = **187** mm	ø = **187** mm	ø = **210** mm
	158.012.406	**158.016.613**	**158.016.613**	**158.018.468**

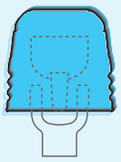
Kit cuffie, ghiera, viti, catena
Guard cone, bearing rings, screws, chain set
Kit cônes, anneau, vis, chaînette
Satz Trichter, Zwinge, Schrauben, Haltekette



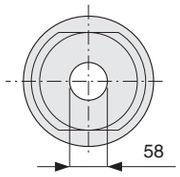
Versione / *Version* Exécution / *Version*	**20**	**40**	**60**	**80**
N - EN	**165.000.760**	**165.000.754**	**165.000.750**	**165.000.753**

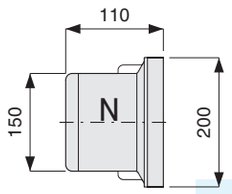
Catenella di sicurezza
Safety chain
Chaînette de sécurité
Haltekette

180.016.790

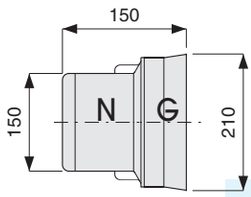


CONTROCUFFIE FISSE
COUNTER-CONES FIXED
BOLS DE PROTECTION FIXES
FESTE SCHUTZTOPF

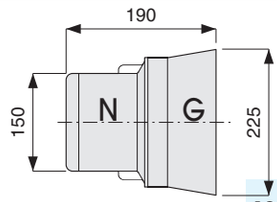




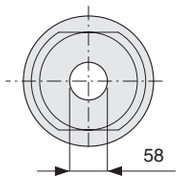
cod. 190.000.517

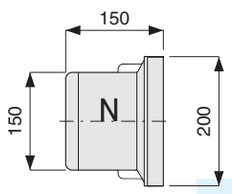


cod. 190.000.518

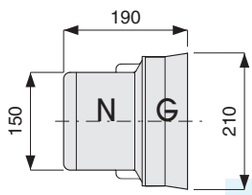


cod. 190.000.548

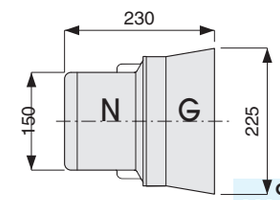




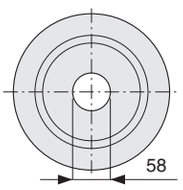
cod. 190.000.519

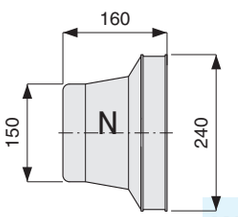


cod. 190.000.520

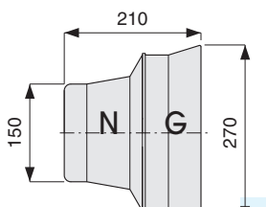


cod. 190.000.546

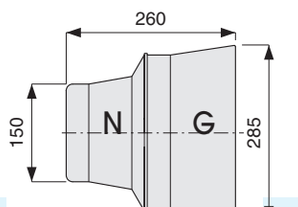




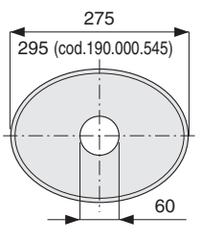
cod. 190.000.521

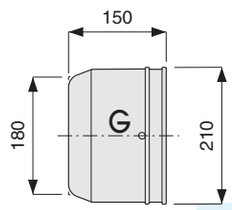


cod. 190.000.522

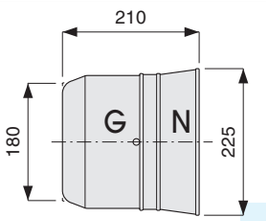


cod. 190.000.543

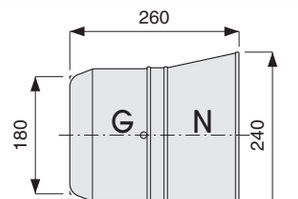




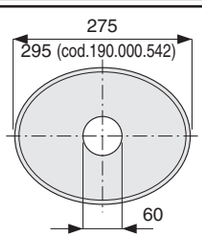
cod. 190.000.525

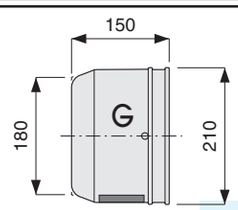


cod. 190.000.526

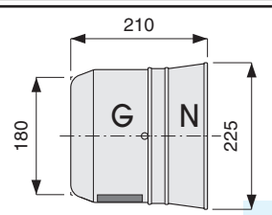


cod. 190.000.545

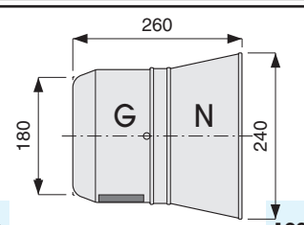




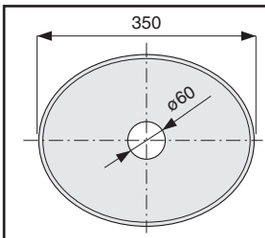
cod. 190.000.527

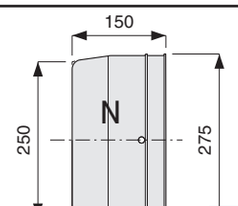


cod. 190.000.528

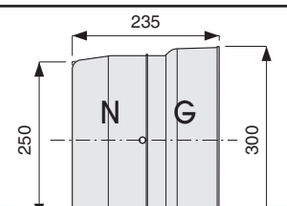


cod. 190.000.542

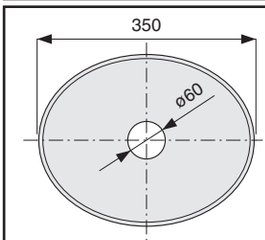


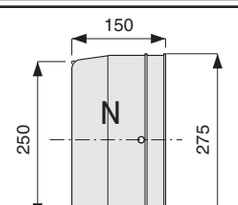


cod. 190.000.523

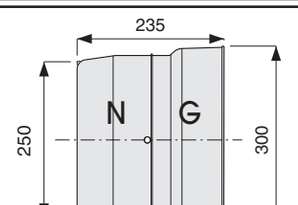


cod. 190.000.524





cod. 190.000.534

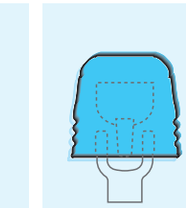


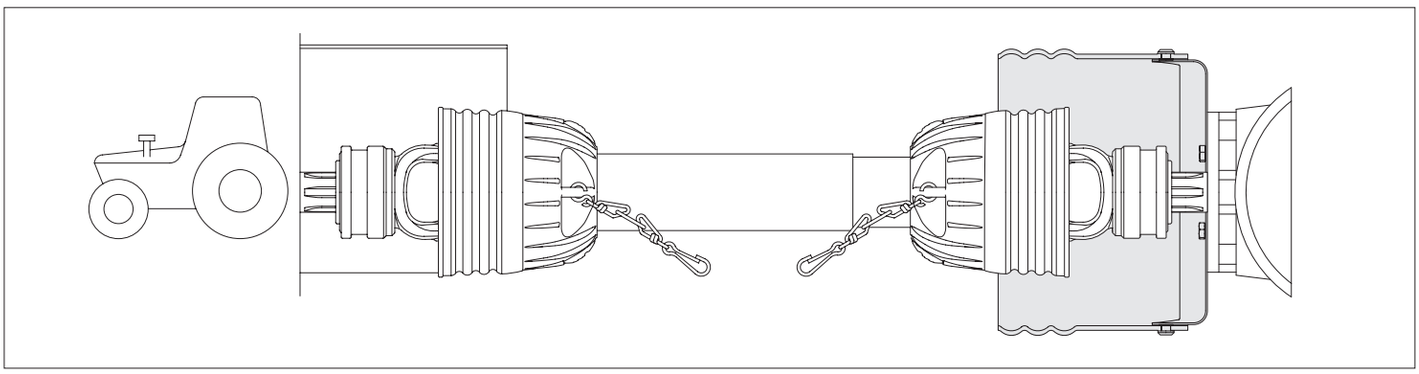
cod. 190.000.535

legenda:
N = nero-*black*-noir-*schwarz*
G = giallo-*yellow*-jaune-*gelb*

comer industries
driveshafts

CONTROCUFFIE AMOVIBILI
REMOVABLE COUNTER-CONES
BOLS DE PROTECTION AMOVIBLES
ABNEHMBARER SCHUTZTOPF





IT

La controcuffia amovibile è costituita da un fondello metallico e da una fascia di protezione in plastica fissata al fondello mediante due bulloni. In tale condizione essa garantisce l'azione di protezione indicata dalla "direttiva macchine 2006/42/CE". Allentando i due bulloni con una chiave la fascia di protezione si sgancia dal fondello e può scorrere sulla trasmissione per consentire un' agevole accesso agli organi di trasmissione nelle operazioni d'installazione o manutenzione. Tale peculiarità viene esaltata se la controcuffia amovibile è impiegata in abbinamento con alberi cardanici aventi le protezioni di tipo EN

GB

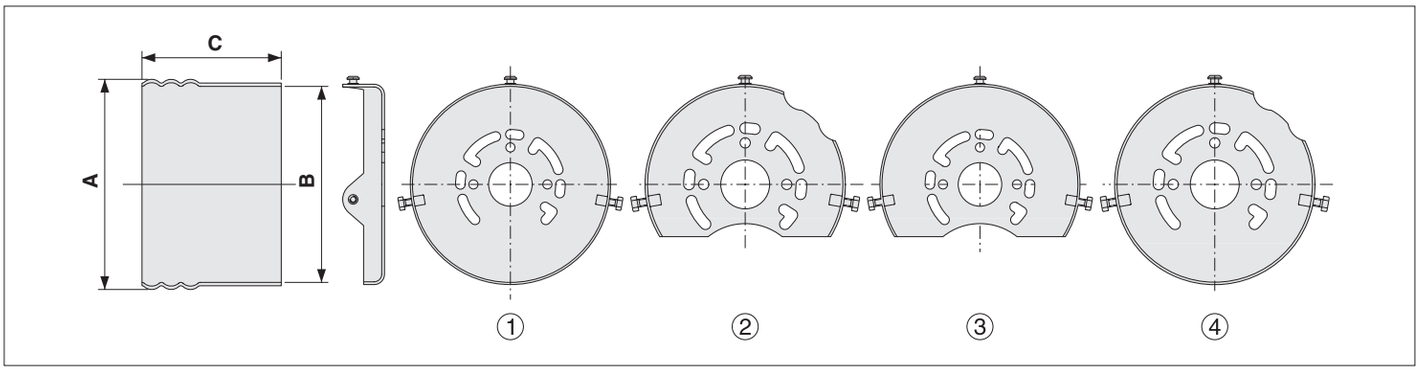
The removable counter-cone consists of a metal bottom and a plastic guard attached to the bottom with two bolts. In this condition, the counter-cone guarantees the protection prescribed by "EC Machine Directive 2006/42". After loosening the two bolts with a wrench, the guard is released from the bottom and can slide on the transmission and thus provide easy access to transmission parts during installation or maintenance. This special feature becomes even more effective if the removable counter-cone is used together with drive shafts equipped with EN guards.

FR

Le bol de protection amovible est constitué d'un culot métallique et d'une bande de protection en plastique fixée par l'intermédiaire de deux boulons. Cette conformation garantit la protection prévue par la Directive machines 2006/42/CE. En desserrant les deux boulons à l'aide d'une clé, la bande de protection se décroche du culot et peut coulisser sur la transmission, permettant ainsi d'accéder facilement aux organes de transmission lors des opérations d'installation ou de maintenance. Cette particularité est d'autant plus évidente si le bol de protection amovible est utilisé sur des arbres à cardan dotés de protections de type EN.

DE

Der abnehmbare Schutztopf besteht aus einem Metallboden und aus einem mittels zwei Bolzen am Boden angebrachten Schutzstreifen aus Kunststoff. In diesem Zustand gewährleistet der Schutztopf die in der "Maschinenrichtlinie 2006/42/EG" genannte Schutzwirkung. Bei Lockern der beiden Bolzen mit einem Schraubenschlüssel löst sich der Schutzstreifen von dem Boden und kann auf dem Antrieb gleiten, um bei der Durchführung von Installations- und Wartungsarbeiten den bequemen Zugang zu den Antriebsorganen zu erlauben. Diese Besonderheit wird weiter verbessert, wenn der abnehmbare Schutztopf in Kombination mit Gelenkwellen mit Schutzvorrichtungen des Typs EN verwendet wird.



		C												
A	B	140 5 33/64"	160 6 19/64"	180 7 3/32"	210 8 17/64"	230 9 1/16"	250 9 27/32"	280 11 1/32"	300 11 13/16"	320 12 39/64"	1	2	3	4
200 7 31/64"	182 7 11/64"	**180/140**	**180/160**	**180/180**	**180/210**	**180/230**	**180/250**	-	-	-	**180/1**	**180/2**	-	-
225 8 15/32"	207 8 5/32"	**205/140**	**205/160**	**205/180**	**205/210**	**205/230**	**205/250**	**205/280**	-	-	**205/1**	**205/2**	**205/3**	**205/4**
250 9 29/64"	232 9 9/64"	**230/140**	**230/160**	**230/180**	**230/210**	**230/230**	**230/250**	**230/280**	**230/300**	**230/320**	**230/1**	**230/2**	**230/3**	**230/4**

IT

Per i codici contattare il nostro ufficio tecnico

GB

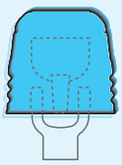
For codes, contact our technical department

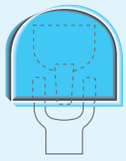
FR

Pour les codes prendre contact avec nos services techniques.

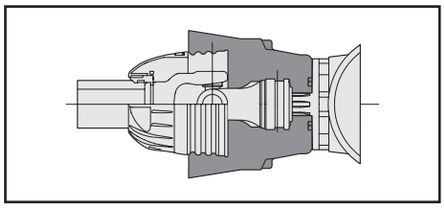
DE

Für die Kennnummern setzen Sie sich bitte mit unserer Technischen Abteilung in Verbindung.

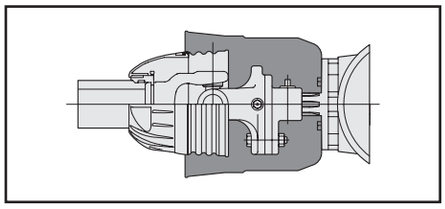


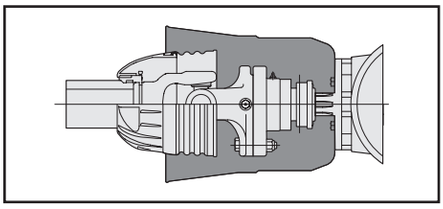


ESEMPIO APPLICAZIONI
APPLICATION EXAMPLES
EXAMPLES D'APPLICATION
BEISPIEL

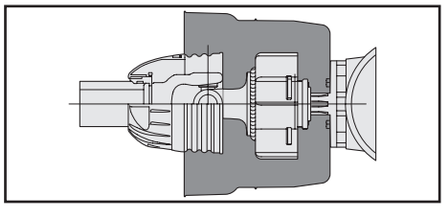


190.000.517-190.000.518-190.000.548
190.000.519-190.000.520-190.000.546

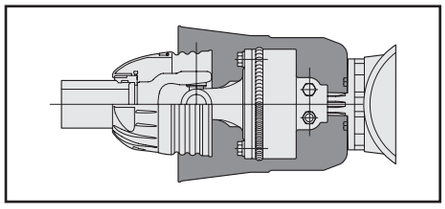




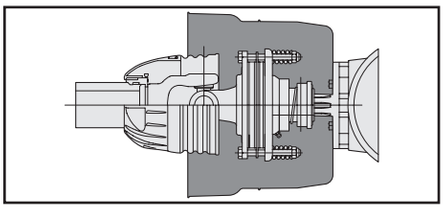
190.000.525-190.000.526-190.000.545-190.000.527-190.000.528-190.000.542



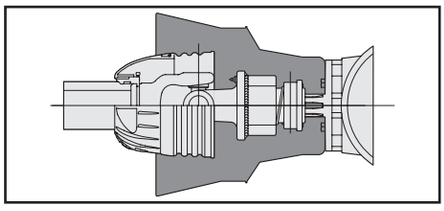
190.000.523-190.000.524-190.000.534-190.000.535

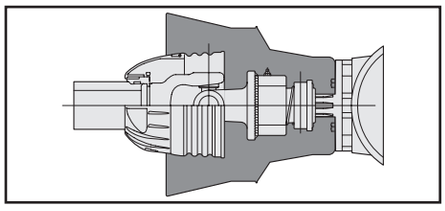


190.000.525-190.000.526-190.000.545
190.000.527-190.000.528-190.000.542

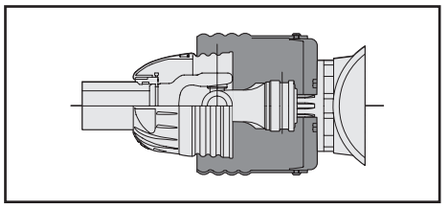


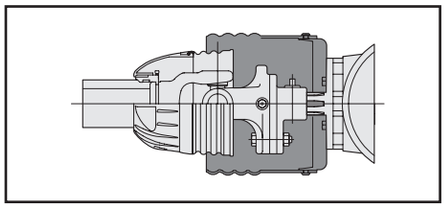
190.000.523-190.000.524-190.000.534-190.000.535

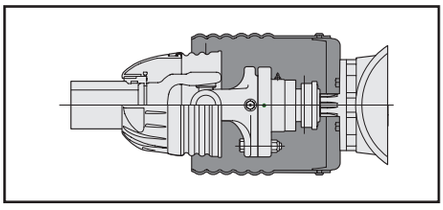


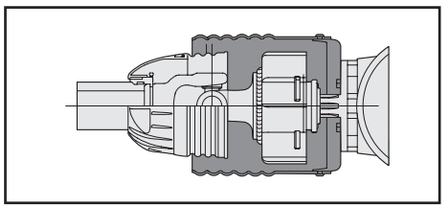


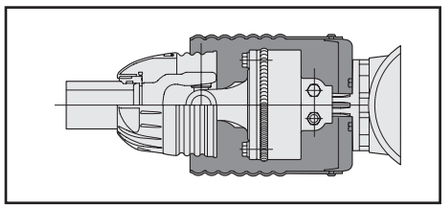
190.000.521-190.000.522-190.000.543

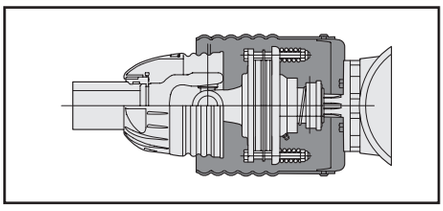


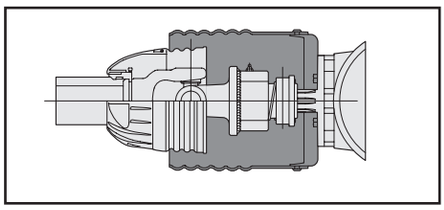


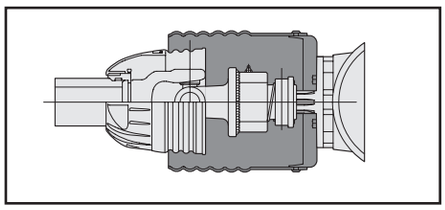


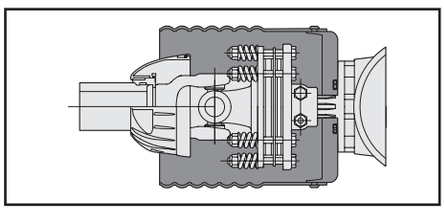


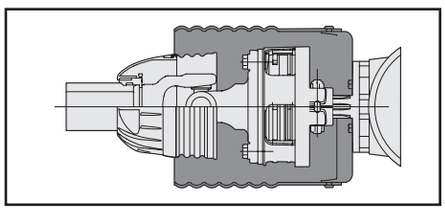












IT

Vista l'elevata possibilità di combinazioni attuali con questo tipo di controprotezione, l'indicarne un tipo piuttosto che un altro potrebbe risultare forviante. Al fine di effettuare una scelta corretta, si consiglia pertanto di controllare l'ingombro del dispositivo, della cuffia di protezione e la sovrapposizione tra cuffia e controprotezione (min 50 mm)

GB

Considering the combinations that can be created with this type of counter-guard, indicating one type instead of another might be misleading.
To choose the correct type, it is recommended to check the overall dimensions of the guard cone and the overlap between the cone and counter-guard (minimum 50 mm).

FR

Compte tenu du grand nombre de combinaisons que ce type de bol de protection permet, l'indication d'un type plutôt qu'un autre peut s'avérer dommageable. Afin de procéder au bon choix, il est par conséquent recommandé de contrôler les dimensions hors tout du dispositif, du bol de protection et la superposition entre bol et contre-protection (minimum 50 mm)

DE

In Anbetracht der großen Zahl an Kombinationsmöglichkeiten mit diesem Schutztopf kann die Angabe eines oder eines anderen Typs irreleiten. Daher wird für die richtige Wahl des Schutztopfs empfohlen, die Maße der Vorrichtung und des Schutzbalgs sowie die Überlappung zwischen Schutzbalg und Schutztopf zu überprüfen (mind. 50 mm).

SEZIONE 9: **Nel segno della sicurezza**

SECTION 9: ***The mark of safety***

CHAPITRE 9: **Sous le signe de la sécurité**

TEIL 9: ***Im Zeichen der Sicherheit***

comer industries
driveshafts

comer industries

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT

IT

INTRODUZIONE

COMER INDUSTRIES S.p.A. considera da sempre la sicurezza tra i più importanti parametri progettuali e costruttivi dei suoi prodotti che sono realizzati in conformità alle normative ISO e alle direttive CEE sulla sicurezza.
Informazioni sulla sicurezza e corretto utilizzo da parte dell'utilizzatore sono forniti dalle etichette di sicurezza e dal libretto di "Uso e Manutenzione" forniti ad ogni trasmissione.
E' cura del cliente informare Comer Industries S.p.A. sul paese in cui le trasmissioni verranno destinate, affinché sia possibile dotarle di idonee libretti ed etichette

GB

INTRODUCTION

COMER INDUSTRIES S.p.A *has always considered safety to be one of the most important design and construction parameters for its products which are all built in full compliance with the international ISO standard and EU safety regulations.*
Information on safety and on correct final user's application of the PTO drive shaft are supplied in safety labels and in the "Use and Maintenance" Manual provided with all PTO drive shafts. It is the customer responsibility to inform Comer Industries S.p.A. about the Country to which the PTO drive shafts will be delivered, in order to provide them with the suitable Manuals and Labels

FR

AVANT-PROPOS

COMER INDUSTRIES S.p.A place depuis toujours la sécurité en tête des facteurs à prendre en compte lors du développement et de la fabrication de ses produits qui sont conformes aux normes ISO et aux directives de l'U.E. en matière de sécurité.
Les informations sur la sécurité et l'utilisation sont fournies par les autocollants appliqués et par la notice qui accompagne chaque transmission fournie.
Le client est prié d'informer Comer Industries S.p.A. sur le pays de destination des transmissions afin de pouvoir les doter des étiquettes et des notices appropriées

DE

EINFÜHRUNG

Von Anfang an spielte die Sicherheit für die ***COMER INDUSTRIES S.p.A*** *eine wichtige Rolle beim Entwurf und der Konstruktion ihrer Produkte, die alle in Übereinstimmung mit den ISO-Normen und CE-Vorschriften hergestellt werden. Die Informationen über eine sichere und fachgerechte Benutzung seitens des Anwenders finden sich auf den Sicherheitsetiketten und in dem Handbuch "Benutzung und Wartung", die jedem Getriebe aus dem Hause Comer Group S.p.A. mitgeliefert wird. Es ist Aufgabe des Kunden, die Fa. Comer Industries S.p.A. darüber zu informieren, für welches Land die Getriebe bestimmt sind, sodass sie mit den entsprechenden Etiketten und Handbüchern ausgestattet werden können*

ALBERI CARDANICI

Trasmissioni primarie CE

Collegano il trattore alla macchina operatrice e sono equipaggiate con:
- Marchio CE
- Etichette sicurezza
- Libretto d'istruzione CE
- Catene antirotazione

PTO DRIVE SHAFTS

Primary transmissions - CE

They connect the tractor to the operating machinery and are equipped with:
- *CE Mark*
- *Safety labels*
- *CE instruction handbook*
- *anti-rotation chains*

ARBRES A CARDAN

Transmissions primaires CE

Elles relient le tracteur à la machine opératrice et sont équipées de:
- Marquage CE
- Autocollants d'instructions de sécurité
- Notice CE
- Chaînes anti-rotation

GELENKWELLEN

Primärgetriebe CE

Sie verbinden den Schlepper mit der Arbeitsmaschine und sind ausgerüstet mit:
- *CE- Kennzeichnung*
- *Sicherheitsetiketten*
- *Betriebsanweisungen CE*
- *Halteketten*

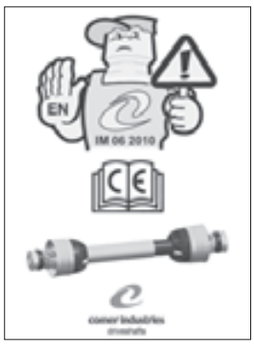
cod. **190.000.359**

Etichetta su tubo protezione esterno | *Label on outer protective tube* | Autocollant d'instructions de sécurité sur le tube de protection extérieur | *Etikett auf dem äußeren Schutzrohr*

cod. **190.000.358**

Etichetta su tubo in acciaio esterno | *Label on outer steel tube* | Autocollant d'instructions de sécurité sur le tube en acier extérieur | *Etikett auf dem äußeren Stahlrohr*

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT



(IT) Libretto "Uso e Manutenzione" CE

(GB) *CE "Use and Maintenance" handbook*

(FR) Notice CE

(DE) *Handbuch "Benutzung und Wartung" CE*

Trasmissioni primarie USA

Primary transmissions-USA

Transmissions primaires USA

Primärgetriebe USA

Collegano il trattore alla macchina operatrice e sono equipaggiate con:
- Etichette sicurezza
- Libretto d'istruzione
- Catene antirotazione

They connect the tractor to the operating machinery and are equipped with:
- *Safety labels*
- *Instruction handbook*
- *Anti-rotation chains*

Elles relient le tracteur à la machine opératrice et sont équipées de:
- Autocollants d'instructions de sécurité
- Notice
- Chaînes anti-rotation

Sie verbinden den Schlepper mit der Arbeitsmaschine und sind ausgerüstet mit:
- *Sicherheitsetiketten*
- *Betriebsanweisungen*
- *Halteketten*

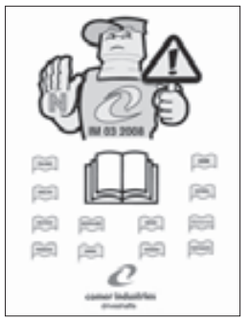
cod. **190.000.099**

Etichetta su tubo protezione esterno | *Label on outer protective tube* | Autocollant d'instructions de sécurité sur le tube de protection extérieur | *Etikett auf dem äußeren Schutzrohr*

cod. **190.000.098**

Etichetta su tubo in acciaio esterno | *Label on outer steel tube* | Autocollant d'instructions de sécurité sur le tube en acier extérieur | *Etikett auf dem äußeren Stahlrohr*

cod. **190.000.371**



cod. **190.000.692**

Libretto "Uso e Manutenzione" | *"Use and Maintenance" handbook* | Notice | *Handbuch "Benutzung und Wartung"*

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT

(IT)

Trasmissioni primarie CANADA

Collegano il trattore alla macchina operatrice e sono equipaggiate con:
- Etichette sicurezza
- Libretto d'istruzione
- Catene antirotazione

(GB)

Primary transmissions – CANADA

They connect the tractor to the operating machinery and are equipped with:
- *Safety labels*
- *Instruction handbook*
- *Anti-rotation chains*

(FR)

Transmissions primaires CANADA

Elles relient le tracteur à la machine opératrice et sont équipées de:
- Autocollants d'instructions de sécurité
- Notice
- Chaînes anti-rotation

(DE)

Primärgetriebe KANADA

Sie verbinden den Schlepper mit der Arbeitsmaschine und sind ausgerüstet mit:
- *Sicherheitsetiketten*
- *Betriebsanweisungen*
- *Halteketten*

cod. **190.000.359**

cod. **190.000.215**

Etichetta su tubo protezione esterno

Label on outer protective tube

Autocollant d'instructions de sécurité sur le tube de protection extérieur

Etikett auf dem äußeren Schutzrohr

cod. **190.000.216**

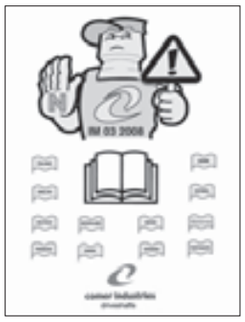
Etichetta su tubo in acciaio esterno

Label on outer steel tube

Autocollant d'instructions de sécurité sur le tube en acier extérieur

Etikett auf dem äußeren Stahlrohr

cod. **190.000.371**



cod. **190.000.692**

Libretto "Uso e Manutenzione"

"Use and Maintenance" handbook

Notice

Handbuch "Benutzung und Wartung"

L'albero cardanico può essere fornito a richiesta senza le protezioni. In questo caso è responsabilità dell'acquirente omologare la macchina (compresa dell'albero) secondo la Direttiva Macchine e proteggere la trasmissione cardanica con protezioni idonee

On request, the drive shaft can be supplied without safety guards. In this case, the buyer is responsible for certifying the machine (including the shaft) according to the Machine Directive and for mounting suitable safety guards for the drive shaft

L'arbre à cardan est disponible en option sans les protections. Dans ce cas, c'est à l'acheteur qu'incombe la responsabilité de faire homologuer la machine complète (arbre à cardan compris) conformément à la Directive Machines et de protéger la transmission à cardan avec des protections idoines

Die Gelenkwelle kann auf Wunsch auch ohne Schutzvorrichtungen geliefert werden. In diesem Fall ist es die Pflicht des Käufers, die Maschine (einschl. der Gelenkwelle) entsprechend der Maschinennorm zuzulassen und das Kardangetriebe mit zweckmäßigen Vorrichtungen zu schützen

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT

IT	GB	FR	DE
Norme d'uso	***Operating instructions***	**Conseils d'utilisation**	***Benutzungsvorschriften***

Quanto descritto riguarda la vostra sicurezza

These rules concern your safety

Les indications ci-dessous concernent votre sécurité

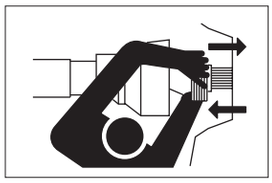
Die beschriebenen Hinweise betreffen Ihre Sicherheit

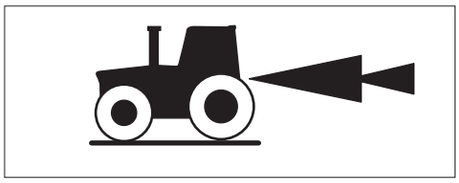
Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:

Before starting to work, make sure that:

Avant de commencer à travailler, vérifiez:

Vor Arbeitsbeginn vergewissern Sie sich, dass:



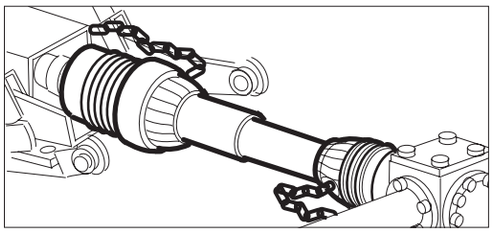


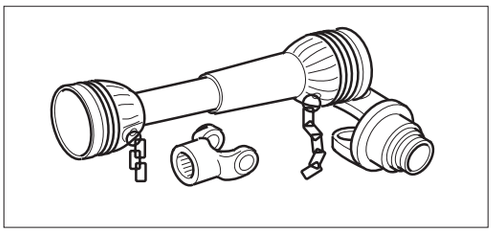
la trasmissione cardanica sia correttamente fissata al trattore ed alla macchina operatrice.(Il trattorino stampigliato sulla protezione indica il lato trattore)

the transmission is correctly connected to the tractor and to the operating machinery (the picture of the small tractor stamped on the safety guard indicates the tractor side)

la bonne fixation de la transmission à cardan au tracteur et à la machine opératrice. (Le tracteur estampillé sur la protection indique le côté tracteur)

das Kardangetriebe richtig am Schlepper und an der Arbeitsmaschine befestigt ist. (Der kleine Traktor, der auf der Schutzvorrichtung aufgedruckt ist, zeigt die Schlepperseite an)



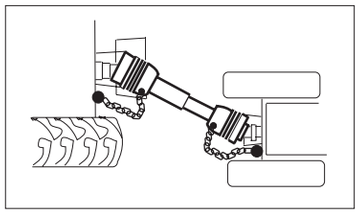


tutte le protezioni della trasmissione siano presenti ed efficienti, eventuali elementi danneggiati o mancanti devono essere sostituiti con Ricambi originali ed installati correttamente

all the transmission safety guards are in position and operating efficiently. Any damaged or missing components must be replaced with original spare parts and installed correctly

la présence et le fonctionnement de toutes les protections de la transmission. En cas de besoin, remplacez les éléments endommagés ou manquants par des pièces d'origine en veillant à les monter correctement

alle Getriebeschutzvorrichtungen vorhanden und wirksam sind, evtl. fehlende oder beschädigte Teile müssen mit Originalersatzteilen ersetzt und richtig eingebaut werden



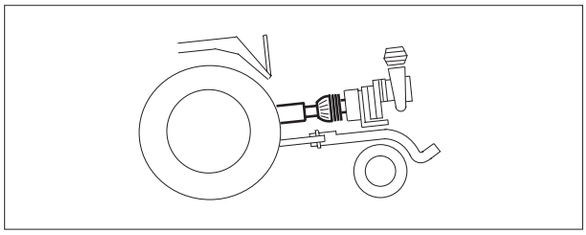
le catene devono essere fissate in modo che permettano l'articolazione della trasmissione in ogni condizione di lavoro e di trasporto

the chains must be connected so that the transmission can move under all operating and transport conditions

si les chaînes sont fixées de façon à permettre l'articulation de la transmission dans chaque condition d'exercice et de transport

die Halteketten so befestigt sind, dass die Getriebebewegung unter allen Arbeits- und Transportbedingungen möglich ist

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT



IT
le macchine stazionarie (pompe, generatori, etc ..) siano sempre agganciate al trattore e rispettino la sovrapposizione degli elementi telescopici

GB
the stationary machines (pumps, generators, etc.) are always coupled to the tractor and respect the position of the overlapping telescopic elements

FR
si les machines stationnaires (pompes, générateurs, etc.) sont bien fixées au tracteur et respectent la superposition des éléments télescopiques

DE
die stationären Maschinen (Pumpen, Generatoren usw.) immer an den Schlepper angekuppelt sind und die Überlappung der teleskopischen Teile beachtet wird

la trasmissione cardanica sia idonea per lunghezza, dimensione ed eventuale dispositivo (controllare nel libretto d'istruzioni della macchina se la trasmissione deve essere dotata di limitatore di coppia o ruota libera)

the drive shaft transmission in terms of length, size and any device (check the machine's instruction handbook if the transmission must be equipped with a torque limiter or overrunning clutch)

si la longueur, la dimension de la transmission à cardan ainsi que son dispositif éventuel sont adaptés à l'usage que l'on souhaite en faire (vérifiez dans la notice si la transmission doit être équipée d'un limiteur de couple ou d'une roue libre).

das Kardangetriebe in Bezug auf Länge, Abmessungen und evtl. Vorrichtung zulässig ist (im Benutzerhandbuch kontrollieren, ob das Getriebe mit einer Überlast- oder Freilaufkupplung ausgerüstet sein muss)

Durante l'utilizzo della trasmissione assicurarsi che :

When using the transmission, make sure that:

Pendant l'utilisation veillez à ce que:

Während der Benutzung des Getriebes muss sichergestellt werden, dass:

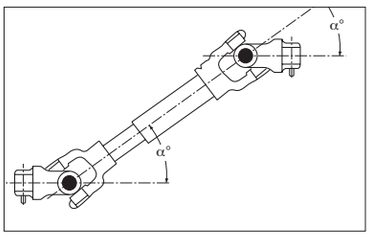
la trasmissione cardanica non superi le condizioni di velocità e di potenza stabilite nel manuale della macchina.
L'eventuale dispositivo di sicurezza deve essere impegnato sul lato macchina
Tutte le parti in rotazione siano protette

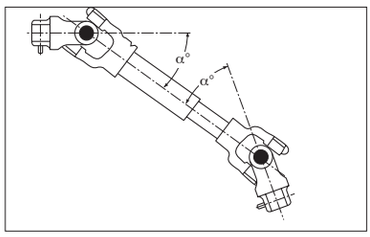
the drive shaft does not exceed the speed and power conditions defined in the machine's operating handbook.
Any safety device must be engaged on the machine side.
All rotating parts must be protected.

la transmission à cardan ne dépasse pas la vitesse et la puissance prévues dans le manuel de la machine.
Le dispositif de sécurité doit toujours être utilisé du côté de la machine.
Toutes les pièces en mouvement sont protégées

die Gelenkwelle die im Benutzerhandbuch festgelegten Werte von Geschwindigkeit und Leistung nicht überschreitet.
Eine evtl. vorhandene Sicherheitsvorrichtung muss auf der Maschinenseite eingebaut sein.
Alle drehenden Teile müssen geschützt sein

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT



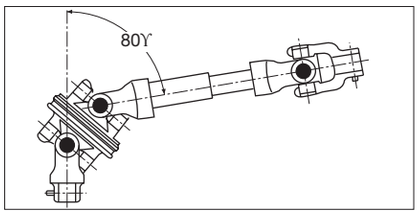


IT
gli angoli di snodo siano contenuti ed uguali. In caso di manovre che superino i 35° disinserire la presa di moto

GB
the joint angles are limited and equal; for operations that exceed 35°, disengage the power take-off

FR
les angles d'articulation doivent être contenus et égaux. En cas de manoeuvre de plus de 35°, débrayez la prise de force

DE
die Gelenkwinkel maßgerecht und gleich sind. Bei Lenkmanövern von über 35° den Antrieb ausschalten

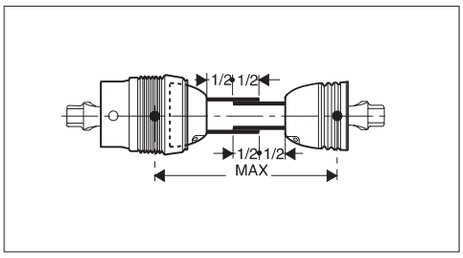


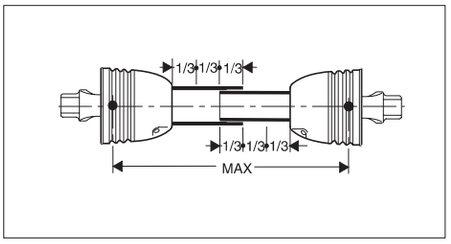
il giunto omocinetico non operi in continuo con un angolo prossimo a 80°, ma solamente per brevi periodi (sterzate)

the PTO drive shaft joint does not operate continuously with an angle close to 80°, but only for brief periods (steering)

le joint homocinétique n'opère pas en continu à un angle proche de 80°, mais seulement pour de courtes durées (braquage)

die Weitwinkelgelenkwelle nicht ständig, sondern nur momentan mit einem Winkel um 80° arbeitet (Lenkmanöver)





gli elementi telescopici della trasmissione siano sempre sovrapposti per 1/3 nelle trasmissioni STD, ed 1/2 nelle trasmissioni con giunto omocinetico

1/3 of the transmission's telescopic elements are always overlapping in the STD transmission and 1/2 in the PTO drive shaft transmissions

les éléments télescopiques de la transmission se superposent toujours sur 1/3 dans les transmissions STD et de 1/2 dans les transmissions à joint homocinétique

die teleskopischen Elemente des Getriebes bei der Standardausführung immer um 1/3 überlappen, bei den Getrieben mit Weitwinkelgelenken um 1/2 uberlappen

gli abiti di lavoro indossati non presentino cinghie, lembi o parti che possano costituire aggancio. L'eventuale contatto con parti in rotazione può provocare gravi incidenti

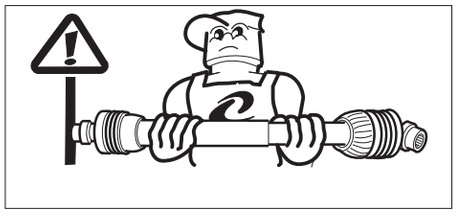
work clothes do not have belts, edges or parts that may get tangled. Any contact with rotating parts may cause serious accidents

les vêtements de travail portés ne doivent pas être amples ou déboutonnés de façon à ce qu'ils ne soient pas happés par la machine et être la cause de graves accidents

die Arbeitskleidung keine Gürtel, Zipfel oder Teile aufweist, die sich verhaken können. Werden diese Teile von rotierenden Teilen erfasst, können schwere Unfälle verursacht werden

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT

(IT) Norme generali



La trasmissione deve essere trasportata orizzontalmente per evitare (causa lo sfilamento) incidenti o rottura delle protezioni.
In funzione del peso utilizzare adeguati mezzi di trasporto

(GB) *General rules*

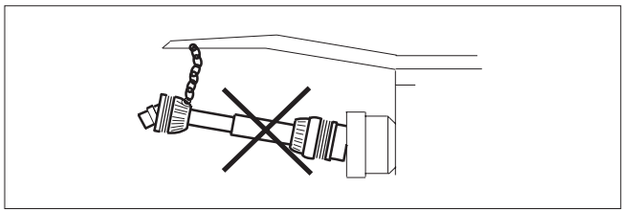
The transmission must be transported horizontally to prevent accidents (since it may slip out) or to avoid damage to safety guards.
Depending on the weight, use a suitable means of transport

(FR) Conseils d'utilisation

La transmission doit être manutentionnée horizontalement pour ne pas la faire glisser en provoquant des accidents ou un endommagement des protections. Utilisez des engins de manutention appropriés en fonction de son poids

(DE) *Allgemeine Vorschriften*

Das Getriebe muss waagerecht transportiert werden, um Unfälle und Brüche der Schutzvorrichtungen (wegen Herausrutschens) zu vermeiden.
Das Transportmittel muss dem Gewicht entsprechen

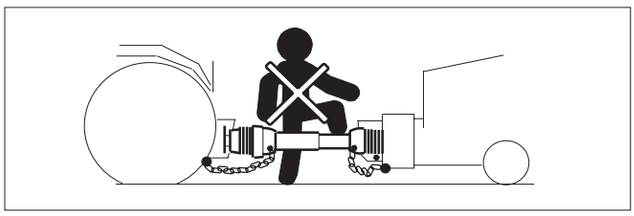


Non utilizzare le catene per trasportare o sostenere la trasmissione cardanica al termine dell'utilizzo. Usare un apposito supporto

Do not use chains to transport or support the drive shaft after use. Use a special support

N'utilisez pas de chaînes pour manutentionner la transmission à cardan à la fin de son utilisation. Utilisez un support adéquat

Die Halteketten nicht zum Transport oder zum Halten der Gelenkwelle nach Arbeitsende benutzen, sondern eine passende Stütze verwenden

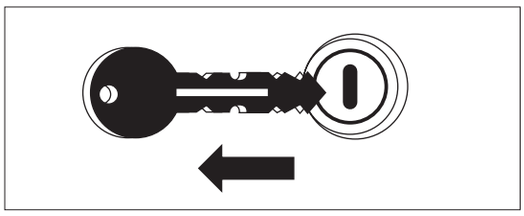


Non usare la trasmissione come appoggio o come predellino

Do not use the transmission as a support or as a footboard

N'utilisez pas la transmission comme support ou marchepied

Die Welle nicht als Stütze oder Fußbrett benutzen



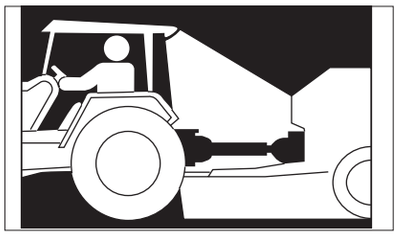
Spegnere il motore, togliere le chiavi del trattore e verificare che tutte le parti in rotazione si siano arrestate prima di avvicinarsi alla macchina opoeratrice o compiere operazioni di manutenzione

Turn off the engine, remove the key from the tractor and ensure that all rotating parts have stopped before getting close to the machinery or carrying out maintenance

Coupez le moteur, retirez la clé de contact et vérifiez si toutes les pièces en mouvement se sont arrêtées avant de vous approcher de la machine opératrice ou d'accomplir des opérations d'entretien

Bevor Sie sich der Arbeitsmaschine nähern oder Wartungsarbeiten ausführen, schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie die Schlepperschlüs-sel ab und vergewissern Sie sich, dass alle drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT

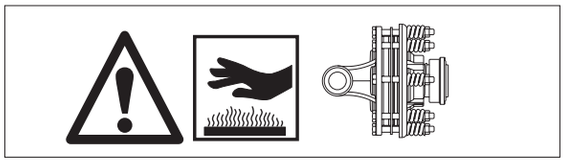


(IT)
La zona di lavoro della trasmissione deve essere illuminata nelle fasi di installazione e di utilizzo nel caso di scarsa visibilità o utilizzo notturno

(GB)
The transmission work area must be illuminated during installation and use in case of poor visibility or night-time operation

(FR)
En cas de mauvaise visibilité ou de travail nocturne, la zone de travail de la transmission doit être suffisamment éclairée aussi bien pendant la phase de montage que durant l'utilisation

(DE)
Der Arbeitsbereich des Getriebes muss während des Einbaus und bei Betrieb mit schlechten Sichtverhält-nissen oder nachts beleuchtet werden



Le frizioni possono raggiungere temperature elevate.
NON TOCCARE!
Mantenere la zona adiacente pulita per evitare rischi d'incendio

Clutches may become very hot.
DO NOT TOUCH!
Keep the adjacent area clean to reduce the risk of fire

Le dispositif de limitation peut atteindre des températures élevées,
NE PAS TOUCHER!
La zone adjacente doit toujours être propre afin de prévenir tout risque d'incendie

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
NICHT BERÜHREN!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden

CONTROCUFFIE

La Direttiva Macchine (2006/42/CE) stabilisce che la presa di moto sulla macchina operatrice sia dotata di una protezione fissata alla stessa che permetta il montaggio e l'articolazione della trasmissione cardanica e che garantisca (secondo la norma EN 1553) una sovrapposizione di almeno 50mm con la protezione della trasmissione cardanica allineata.
Le controcuffie Comer Industries S.p.A. sono state realizzate rispettando i requisiti e le norme internazionali e vengono fornite corredate del foglio d'istruzione CE contenente la Dichiarazione di conformità

Data la notevole varietà di macchine operatrici e di applicazione, è responsabilità del costruttore della macchina selezionare la controcuffia in base alle condizioni di impiego, alle dimensioni e all'articolazione della trasmissione cardanica.
Comer Industries S.p.A. raccomanda di verificare in campo le reali condizioni di impiego ed idoneità della controcuffia

SAFETY SHROUDS

The Machine Directive (2006/42/EC) states that the power take-off on operating machinery must be equipped with a safety shroud attached to it that allows the drive shaft to be assembled and to articulate and that guarantees (according to EN 1553) overlapping of at least 50 mm with the aligned drive shaft safety guard.
The Comer Industries S.p.A. shrouds are built in compliance with international requirements and standards and are supplied with a CE instruction sheet containing the declaration of conformity.

Considering the wide variety of operating machinery and applications, the machine manufacturer is responsible for selecting the shroud based on the use conditions, dimensions and articulation of the drive shaft.
Comer Industries S.p.A. recommends checking the real use conditions in the field as well as the suitability of the shroud

BOLS DE PROTECTION

La Directive Machines (2006/42/CE) prescrit que la prise de force sur la machine opératrice doit être dotée d'une protection permettant le montage et l'articulation de la transmission à cardan tout en garantissant (selon la norme EN 1553) une superposition minimum de 50mm avec la protection de la transmission à cardan alignée.
Les bols de protection Comer Industries S.p.A. ont été conçus conformément aux normes internationales et sont accompagnés d'une notice CE contenant la déclaration de conformité.

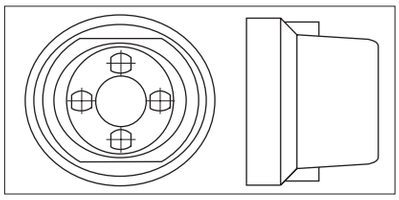
Etant donné la grande variété des machines opératrices et de leurs applications, c'est au fabricant de la machine de choisir le bol plus approprié en fonction des conditions d'exercice, des dimensions et de l'articulation de la transmission à cardan.
Comer Industries S.p.A. conseille de vérifier sur le terrain les conditions réelles d'exercice et la validité du bol

SCHUTZTÖPFE

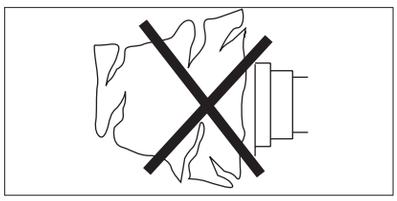
Die Maschinenverordnung (2006/42/EG) sieht vor, dass der Antrieb an einer Arbeitsmaschine mit einer Schutzvorrichtung ausgerüstet sein muss, die an der Maschine befestigt ist, die Montage und die Bewegung des Kardangelenks ermöglicht und eine Überlappung von mind. 50 mm mit der Schutzvorrichtung des ausgerichteten Kardangelenks (entsprechend der Vorschrift EN 1553) gewährleistet.
Die Schutztöpfe der Comer Industries S.p.A. werden unter Beachtung der internationalen Anforderungen und Vorschriften hergestellt; die mitgelieferte Benutzeranleitung CE enthält eine Konformitätserklärung des Schutztopfes. In Anbetracht der großen Anzahl an Arbeitsmaschinen und Anwendungsmöglichkeiten unterliegt es der Verantwortlichkeit des Maschinenherstellers, den Schutztopf auf Grund der Betriebs-bedingungen, der Abmes-sungen und der Winkelbewegung des Kardanantriebs auszuwählen. Die Comer Industries S.p.A. empfiehlt, die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Eignung des Schutztopfes bei der Arbeit auf dem Feld zu überprüfen

NEL SEGNO DELLA SICUREZZA
THE MARK OF SAFETY
SOUS LE SIGNE DE LA SECURITE
IM ZEICHEN DER SICHERHEIT

(IT) Norme generali

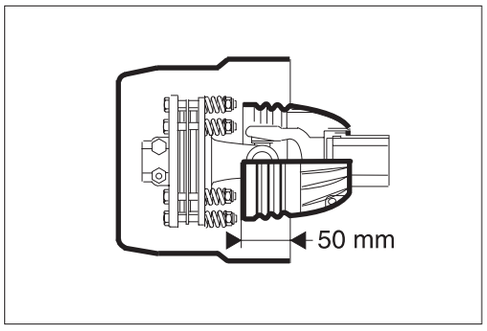


Le viti e rondelle di fissaggio della controcuffia devono essere contenute nella superficie piana e non devono risultare allentate



Le controcuffie non devono essere danneggiate, se tali devono essere sostituiti con Ricambi Originali

Non usare la controcuffia come appoggio o predellino. Assicurarsi che l'eventuale sportello sia chiuso



La controcuffia deve sormontare la protezione dell'albero cardanico di almeno 50mm

(GB) *General rules*

Shroud connecting screws and washers must remain within the flat surface and should not be loose.

Shrouds must not be damaged. If so, they must be replaced with original spare parts

Do not use the shroud as a support or footboard. Any opening must be closed

The shroud must overlap the drive shaft safety guard by at least 50 mm

(FR) Conseils d'utilisation

Le vis et les rondelles de fixation du bol doivent être contenues dans la superficie plane et ne doivent pas être desserrées

Les bols doivent toujours être en parfait état, remplacez-les en cas de besoin mais toujours par des pièces d'origine

N'utilisez jamais le bol comme support ou marchepied. Si un couvercle est prévu, vérifiez s'il est bien fermé

Le bol doit surmonter la protection de l'arbre à cardan de 50 mm au moins

(DE) *Allgemeine Vorschriften*

Die Befestigungsschrauben und Unterlegscheiben des Schutztopfes müssen sich auf der flachen Oberfläche befinden und dürfen nicht locker sein

Die Schutztöpfe dürfen nicht beschädigt sein, in diesem Fall müssen sie mit Originalersatzteilen ausgetauscht werden

Den Schutztopf nicht als Stütze oder Fußbrett benutzen. Eine evtl. vorhandene Klappe muss geschlossen sein

Der Schutztopf muss die Schutzvorrichtung der Kardanwelle um mind. 50 mm überlappen

comer industries
driveshafts

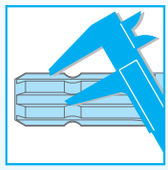
comer industries
driveshafts

SEZIONE 10: Dimensioni profili e conversione delle unita' di misura

SECTION 10: Splined dimensions and units conversions

CHAPITRE 10: Dimensions profiles et tableau des conversions

TEIL 10: Normprofile und umrechnungsformeln der masseinheiten

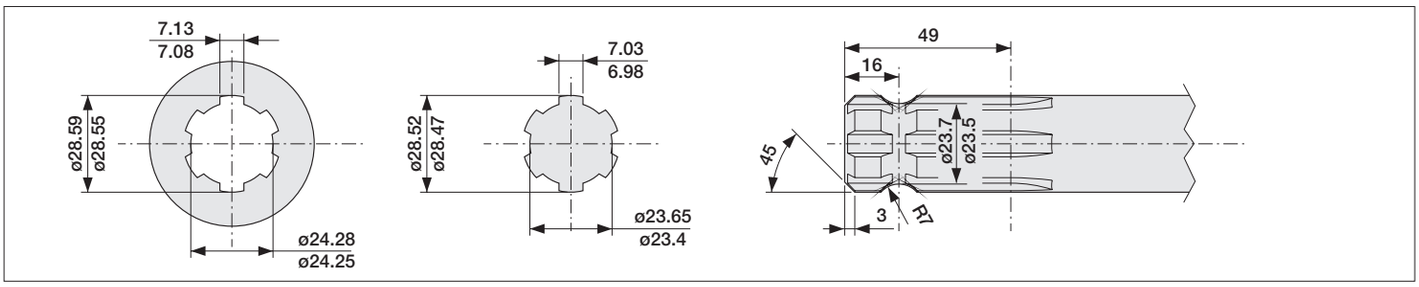


Dimensioni profili
Splined dimensions
Dimensions profiles
Normprofile
160

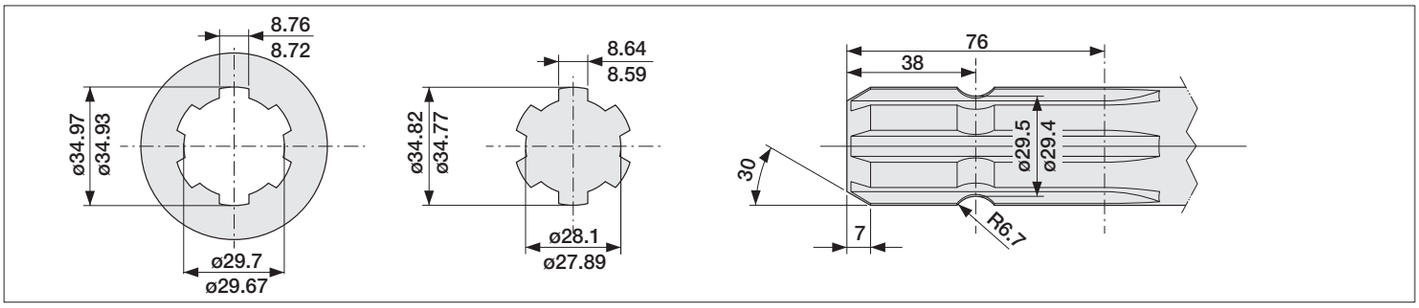
Conversione delle unita' di misura
Units conversions
Tableau des conversions
Umrechnungsformeln der masseinheiten
161

DIMENSIONI PROFILI
SPLINED DIMENSIONS
DIMENSIONS PROFILES
NORMPROFILE

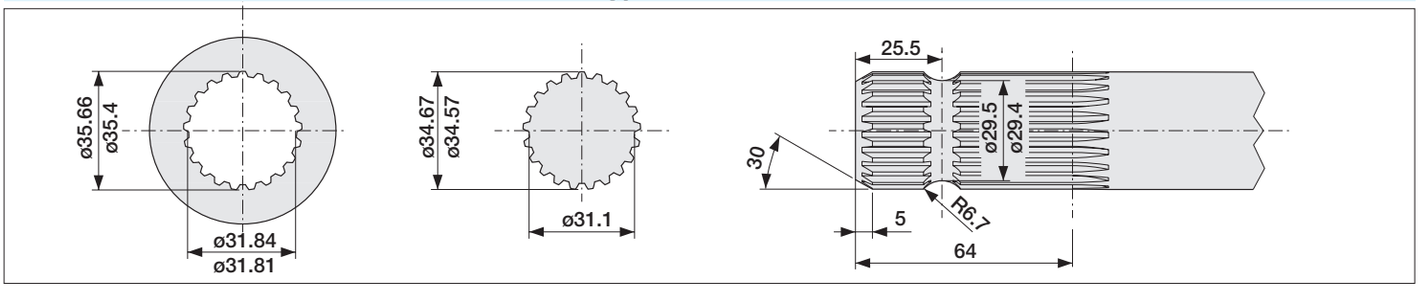
1 1/8 Z6



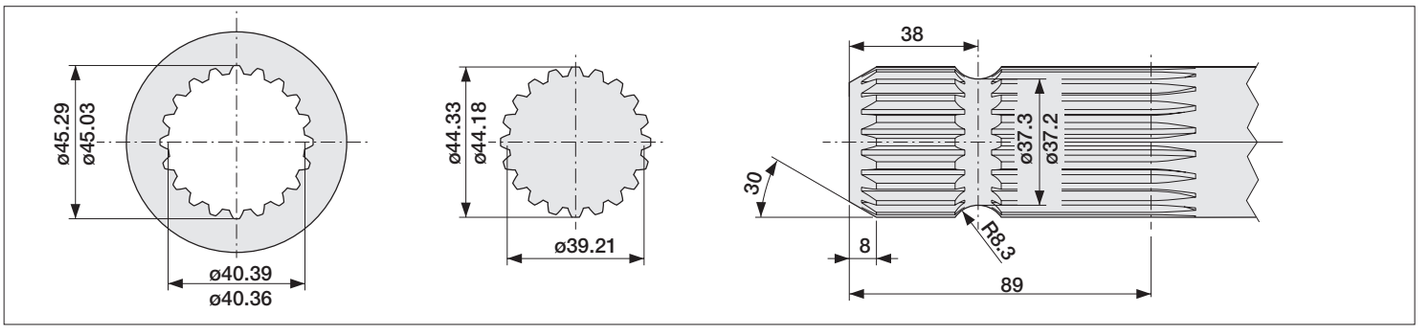
Forma 1 - *Type 1* - Form 1 1 3/8 Z6



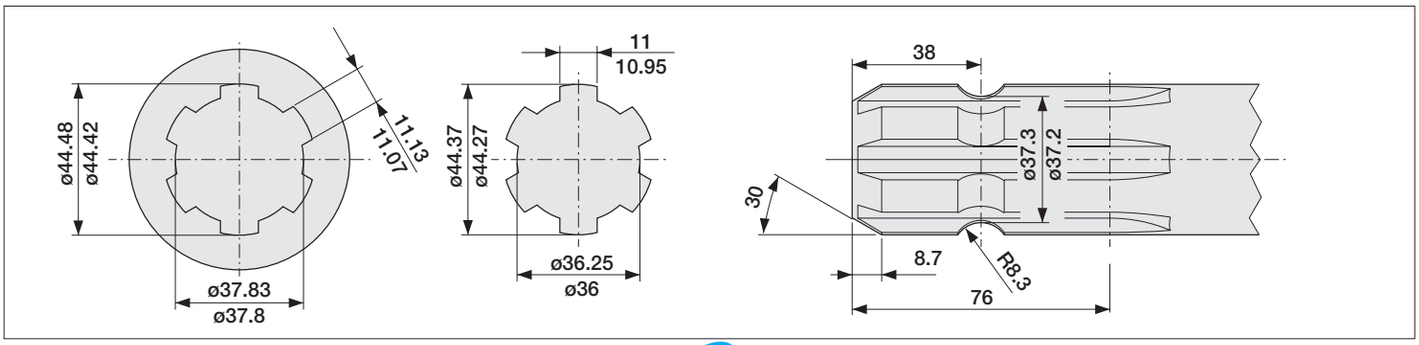
Forma 2 - *Type 2* - Form 2 1 3/8 Z21



Forma 3 - *Type 3* - Form 3 1 3/4 Z20

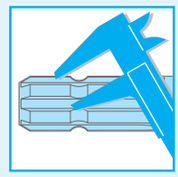


1 3/4 Z6



comer industries
driveshafts

CONVERSIONE DELLE UNITÀ DI MISURA
UNITS CONVERSIONS
TABLEAU DES CONVERSIONS
UMRECHNUNGSFORMELN DER MASSEINHEITEN



	mm	cm	m	inch ( )	ft ( )	yd
1 mm	1	10^{-1}	10^{-3}	39,37 10^{-3}	3,2808 10^{-3}	1,0936 10^{-3}
1 cm	10	10	10^{-2}	39,37 10^{-2}	3,2808 10^{-2}	1,0936 10^{-2}
1 m	1000	100	1	39,3701	3,28084	1,09361
1 inch ( )	25,4	2,54	2,54 10^{-2}	1	0,08333	0,02778
1 ft ( )	304,8	30,48	3,048 10^{-1}	12	1	0,33333
yd	914,4	91,44	0,9144	36	3	1

	Kg	t	lb	oz
1 kg	1	10^{-3}	2,20462	35,274
1 t	1000	1	2204,62	35274
1 lb	0,453592	0,4536 10^{-3}	1	16
1 oz	2,8349 10^{-2}	2,8349 10^{-5}	6,25 10^{-2}	1

	Kgp	N	lb	pdl
1 kgp	1	9,80665	2,205	73,76
1 N	0,10197	1	0,22481	7,233
1 lb	0,4536	4,44822	1	32,18
1 pdl	13,56 10^{-3}	0,138255	31,08 10^{-3}	1

	Kgp · m	N · m	lb · lb	ft · lb
1 kgp · m	1	9,80665	86,7961	7,2329
1 N · m	0,10197	1	8,85079	0,73756
1 in · lb	0,01152	0,11298	1	0,08333
1 ft · lb	0,13826	1,35582	12	1

	W	kW	CV	HP
1 w	1	10^{-3}	1,360 10^{-3}	1,341 10^{-3}
1 kW	1000	1	1,360	1,341022
1 cv	735,50	0,7355	1	0,98632
1 HP	745,70	0,7457	1,01387	1

COMER INDUSTRIES GLOBAL ORGANIZATION

AUSTRIA
KRAMP GmbH
Franz-Fritsch-Str. 11
A-4600 Wels
Tel. 0043-07242/20882360
Fax 0043-07242/20882370
info.at@kramp.com

AUSTRALIA
AGRIPARTS & REPAIRS
134 Oats St,
Carlisle WA 6101,
Tel/Fax 0061-8-9362-6811
sales@agriparts.com.au
Mr. B. Beale

BRASIL
Comer Industries do Brasil Ltda
Rua Palmyro d'Andréa, 22,
Jardim Porto Real II
CEP 13.485-404
Tel/Fax 00-55-19-3442-9627
contato@comerindustries.com.br

CANADA
CANIMEX INC.
285 St. Georges
Drummondville, Quebec J2C 4H3
Tel. 001-819-477-1335
Fax 001-819-477-0306
letourneaup@canimex.com
Mr. P. Letourenau

CHILE
IMPAC SA
Portugal 1930 - C.P. 340-3
Santiago
Tel. 0056-2-5559482
Fax 0056-2-5515469
impac@impac.cl
Mr. J.P. Hadad

CHINA
COMER INDUSTRIES (Shaoxing) Company Ltd.
Branch office: Prime Dynapolis, Unit 912,
No. 587-597 Langao Road,
Putuo district, Shanghai Cina
Tel. 0086-2162-112718
Fax 0086-2162-119454
michael_lin@comerindustries.com
Mr. M. Lin

CROATIA
MESSIS D.O.O.
Froudeova, 7
10020 Zagreb
Tel. 00385-1-6547171
Fax 00385-1-6547170
messis@messis.hr
Mr. M. Kalanj

CZECH REPUBLIC
HYDROMA, SPOL. S R.O.
Vlcnovskà 2477
688 01 Uhersky Brod
Ič:49973606 česka Republic
Tel. 00420-572-637-796
Fax 00420-572-637-796
hydroma@hydroma.cz

DENMARK
GRENE DENMARK A/S
Kobbervej, 6
6900 Skjern
Tel. 0045-97-350599
Fax 0045-97-353737
laha@grene.dk
Mr. L. de F. Hansen

FINLAND
GRENE NORAMAA OY
P.O.B. 20, Hallimestarinkatu 4
20781 Kaarina
Tel. 00358-2-42064600
peki@pgre.onmicrosoft.com

HANKKIJA MAATALOUS OY
P.O. B. 175
00511 Helsinki
Tel. 00358-9-1886000
Fax 00385-9-1886093
sukunimi@agrimarket.fi

FRANCE
AGRIEST
Zone Artisanale, boite postale n° 22
70360 Scey sur Saone
Tel. 0033-3-84927676
Fax 0033-3-84927203

COMER INDUSTRIES Sarl
Parc de L'esplanade, 28
Rue Paul Henri Spaak
77432 St. Thibault des Vignes
Tel. 0033-1-60317050
Fax 0033-1-60310371
sales@comerindustries.com

KRAMP
Les Vignes
86400 Saint Pierre d' Exideuil
Tel. 0033-0-549870006
Fax 0033-0-549874863
info.fr@kramp.com

GERMANY
COMER INDUSTRIES GmbH
Albert-Einstein-Strasse, 1
D-70806 Kornwestheim, Germany
Tel. 0049-7154 801100
Fax 0049-7154 8011022
sales@comerindustries.com

KRAMP GmbH
Loikumer Rott 14
D-46499 Hamminkeln
Tel. 0049-02852/9130-0
Fax 0049-02852/9130-66
info.de@kramp.com

KRAMP GmbH
Siemensstr. 1
D-96129 Strullendorf
Tel. 0049-09543/4430-100
Fax 0049-09543/4430-101
info.de@kramp.com

KRAMP GmbH
Eilenburger Str. 51 B
D-04860 Torgau
Tel. 0049-03421/7219-0
Fax 0049-03421/7219-33
info.de@kramp.com

GREAT BRITAIN
COMER INDUSTRIES (UK) Ltd
Units 2/3 The Sidings - Merry Lees Industrial Estate
Desford Leichestershire LE9 9FE, Great Britain
Tel. 0044-1530-231504
Fax 0044-1530-231503
vincenzo_vanni@comerindustries.com
Mr. V. Vanni

GREECE
AME S.A.
P.O. Box 166
57009 Kalochori
Thessaloniki
Tel. 0030-2310-703789
Fax 0030-2310-703796
amesa@otenet.gr
Mr. D. Roucas

JAPAN
G S P CORPORATION
1177-1 konosu
Saitama 365-0077
Tel. 0081-485-432790
Fax 0081-485-432792

HUNGARY
AGROKER HOLDING ZRT.
Kinizsi u. 2.
H-4400 Nyìregyhàza
Tel. 36 42-342-211
Fax 36 42-598-469
info@agrokerholding.hu

NEW ZELAND
ITEC PRODUCTS Ltd
P.O. Box 407, Albert Street
Cambridge
Te. 0064-7-8276964
Fax 0064-7-8273478
sales@itecproducts.co.nz
Mr. B. Wootton

NORWAY
GRENE A/S
Vestvollveien, 34E
N-2019 Skedsmokorset
Tel. 0047-2280-3880
Fax 0047-2280-3888
erit@grene.no
Mr. E. N. Thorsmd

POLAND
GRENE DYSTRYBUCJA Sp. z.o.o.
Modla Kròlewska
ul. Skandynawska 1
62-571 Stare Miasto
Tel. 0048-632409100
Fax 0048-632409101
Hubert.jablonski@grene.pl
Mr. H. Jablonski

COMER INDUSTRIES GLOBAL ORGANIZATION

PORTUGAL
FERROIMPORT-FERROS DE IMPORTACAO LDA
Parque Empresarial Ribeirão , lote 1A
Rua S. Mamede -Apartado 7142
4760 723 Ribeirão-Famalicão
Portugal
Tel. 252-493632/633
mail@ferroimport.com

ROMANIA
SC DONOANGI Srl
Str. Gradinarilor, 27
5051 Codlea jud Brasov
Tel. 0040-268-253247
Fax 0040-268-253247
info@donoangi.ro

SC NEPTUN TRADING Srl
Bobalna Str., 57-96
Tel. 0040-244-335651
Fax 0040-244-376302
fgrigore@neptun-gears.ro
Mr. F. Grigore

SIRCA S.A.
1020 Piatra Neamt
St. Dumbravei Nr. 6 B
Tel. 0040-233-210583-232380
Fax 0040-233-232375
office@sirca.com.ro

SLOVAKIA REPUBLIC
HYDROMA SK, spol. s.r.o.
Novà 134, 017 01 Povazskà Bystrica,
Tel. 00421-0-42-426-1171-72
Fax 00421-0-42-426-1170
hydroma@hydroma.sk
Mr. D. Sokolik

SLOVENIA
INO BREZICE D.O.O.
KRSKA Vas 34B
8262 Krska Vas
Tel. 00386-749-59233
Fax 00386-749-59151
ino@inobrezice.si
Mr. B. Kos

SOUTH AFRICA
PRODIST LTD
58 Maple Street,
Pomona,Kempton Park1619
Gauteng,South Africa
Tel. 0027-10 045 0700
Fax 0027-086 245 7905
frik.hefer@prodist.co.za
Mr. F. Hefer

SPAIN
CASTLE AGROINDUSTRIAL, S.A.
c/Plata, Nr. 33-C Parcelanr
Pol. San Cristòbal
47012 Valladolid
Tel. 0034-9-83217326
Fax 0034-9-83210144
castle@castleagroindustrial.es
Mr. J.L. Mino

SWEDEN
GRENE SVERIGE AB
Industrivagen, 11
24138 Eslov
Tel. 0046-0413-77700
Fax 0046-0413-77790
mikael.rispe@grene.se
Mr. M. Rispe

SWITZERLAND
KRAMP GmbH
kirchbergstrasse 209
CH-3400 Burgdorf
Tel. 0041-034-4228444
Fax 0041-034-4228445
info.ch@kramp.com
Mr. W. Schatzmann

UKRAINA
GRENE Dystrybucja Sp. z.o.o.
81131 Lviv region,
Pustomytiv district,
village Solonka,
Stryyska str. 55,
Tel. +38-032 227-19-66
export@grene.pl

USA
COMER INDUSTRIES Inc.
12730, Virkler Drive - Charlotte, NC 28273 - 3882
P.O. Box 410305 Charlotte, NC 28241 - 0305, Usa
Tel. 001-704-588-8400
Fax 001-704-588-2222
arlin_perry@comerindustries.com
Mr. A. Perry
monty_waite@comerindustries.com
Mr. M. Waite

ITALY
AGRICAMBIO di CORNAGLIA P.G.&
Via Cesare Luda, 25/27
10022 Carmagnola (TO) Italy
Tel. 011-9773703
Fax 011-9773703
nicoletta@agricambiosnc.it
Sig. Cornaglia

BRESCIA S.A.S.
Via E. Montale, 76
70043 Monopoli (BA) Italy
Tel. 080-747437
Fax 080-4135224
BRESCI4b@bresciagiuseppe1.191.it
Sig. G. Brescia

BORTOLATO MAURIZIO
Via C. Goldoni, 10 Loc. Veternigo
30036 Santa Maria di Sala (VE) Italy
Tel. 041-5781030
Fax 041-5781030
mauri.bortolato@libero.it
Sig. M. Bortolato

CREMA RICAMBI AGRICOLI
Via delle Industrie
26010 Vaiano Cremasco (CR) Italy
Tel. 0373-278152
Fax 0373-791574
cremaricambiagricoli@libero.it
Sig. M. & P. Piantelli

CONSORZIO AGRARIO BOLZANO
Via Siemens, 10
39100 Bolzano (BZ) Italy
Tel. 0471-926920
Fax 0471-203490
Ricambi@consagrbz.it

F.A.R.A. SRL
Via Fagosa, 16
87012 Castrovillari (CS) Italy
Tel. 0981-46262
Fax 0981-480287
farasne@tin.it
Sig. Salvatore

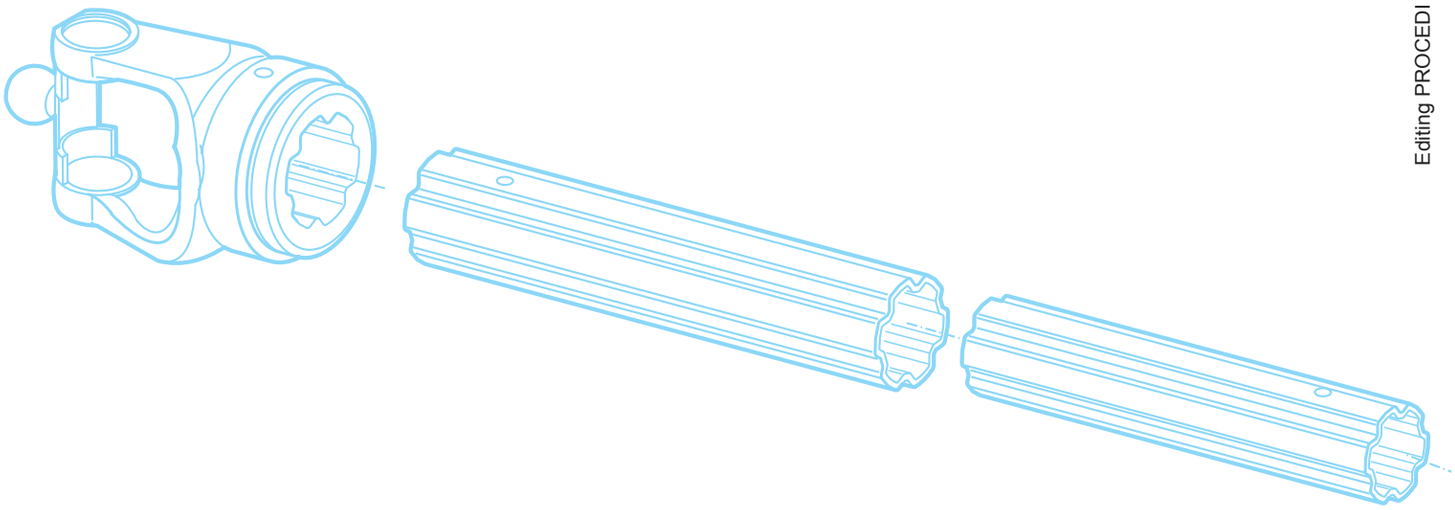
GISAL RICAMBI
Via F. Battiato, 36
95030 Catania (CT) Italy
Tel. 095-311663
Fax 095-311663
gisal@simail.it
Sig. S. La Spina

HAUMEA S.r.l.
Via Sacco Nicola, 12,
47122 Forlì-Cesena
Tel. 0543 -779518
Fax 0543 -751119
info@haumea.com
Sig. M. Sintucci

ILR
Via P. Rapino, 41
66100 Chieti (CH) Italy
Tel. 0871-344500/344661
Fax 0871-344500
ubiezzi@tin.it
Sig. U. Iezzi

L'AGRICOLA RICAMBI
Strada Castelspina, 9
15073 Castellazzo Bormida (AL) Italy
Tel. 0131-449001
Fax 0131-270821
info@agricolaricambi.it
Sig. B. Olearo

RAFFAELLI SRL
Viale dell' Industria, 95/97
60024 Filottrano (AN) Italy
Tel. 071-7221476
Fax 071-7221419
info@raffaellisrl.it
Sig. M. Raffaelli



Editing PROCEDI srl

comer industries

driveshafts

Comer Industries SpA
Operating Unit Driveshafts

42046 Reggiolo (RE) Italy - Via Magellano, 27 - Tel. +39 0522 974111 - Fax +39 0522 973249
www.comerindustries.com - info@ comerindustries.com

Comer Industries si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza preavviso. Per ulteriori informazioni contattare il nostro servizio tecnico-commerciale
Comer Industries reserves the right to modify technical data without prior notice. For further information, contact our Customer Service Office
Comer Industries se reserve le droit de modifier les données techniques sans préavis. Pour tout renseignement ultérieur, contactez notre Service Technico-Commercial
Comer Industries Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser Konstruktionsbüro

CI-ADV G&D 05/14 Driveshafts Spare Parts